

ThinkCentre™



# Quick Reference

## *Inside*

- Important safety information
- Warranty and other notices
- Computer setup
- Software recovery
- Troubleshooting and diagnostics
- IBM help and service
- IBM Lotus software offer



ThinkCentre™



# Quick Reference

**Note**

Before using this information and the product it supports, be sure to read the following:

- “Important safety information” on page v
- Appendix B, “IBM Statement of Limited Warranty Z125-4753-07 11/2002,” on page 33
- Appendix C, “Notices,” on page 59

**Fifth Edition (October 2003)**

© Copyright International Business Machines Corporation 2003. All rights reserved.  
US Government Users Restricted Rights – Use, duplication or disclosure restricted by  
GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

---

# Contents

<b>Important safety information</b> . . . . .	<b>v</b>
Conditions that require immediate action. . . . .	v
General safety guidelines . . . . .	vi
Additional safety information . . . . .	ix
Lithium battery notice . . . . .	xi
Modem safety information . . . . .	xii
Laser compliance statement . . . . .	xii
<b>Additional help.</b> . . . . .	<b>xv</b>
<b>Chapter 1. Arranging your workspace</b> . . . . .	<b>1</b>
Comfort . . . . .	1
<b>Chapter 2. Setting up your computer</b> . . . . .	<b>3</b>
Turning on power . . . . .	7
Finishing the software installation . . . . .	7
Completing important tasks . . . . .	7
Updating your operating system. . . . .	8
Installing other operating systems . . . . .	8
Updating antivirus your software . . . . .	8
Starting the IBM Setup Utility . . . . .	9
Shutting down the computer . . . . .	9
Recording your computer information . . . . .	9
<b>Chapter 3. Recovering software</b> . . . . .	<b>11</b>
Performing a software recovery. . . . .	11
Solving recovery problems . . . . .	12
Recovering or installing device drivers . . . . .	13
<b>Chapter 4. Troubleshooting and diagnostics</b> . . . . .	<b>15</b>
Basic troubleshooting . . . . .	15
IBM Enhanced Diagnostics . . . . .	17
Error codes . . . . .	18
POST beep codes . . . . .	20
<b>Chapter 5. Getting information, help, and service.</b> . . . . .	<b>23</b>
Getting information . . . . .	23
Getting help and service . . . . .	23
Purchasing additional services . . . . .	27
<b>Appendix A. IBM Lotus Software Offer</b> . . . . .	<b>29</b>

<b>Appendix B. IBM Statement of Limited Warranty Z125-4753-07 11/2002</b>	<b>33</b>
Part 1 - General Terms . . . . .	33
Part 2 - Country-unique Terms . . . . .	36
Part 3 - Warranty Information . . . . .	48
Guarantee supplement for Mexico . . . . .	56
<b>Appendix C. Notices . . . . .</b>	<b>59</b>
Trademarks . . . . .	60
Electronic emissions notices . . . . .	60
Power cord notice . . . . .	64
Polyvinyl Chloride (PVC) cable and cord notice . . . . .	66

---

# Table des matières

<b>Avis aux lecteurs canadiens</b> . . . . .	<b>67</b>
<b>Consignes de sécurité</b> . . . . .	<b>71</b>
Conditions nécessitant une intervention immédiate . . . . .	71
Consignes de sécurité générales . . . . .	73
Consignes de sécurité supplémentaires . . . . .	76
Batterie au lithium . . . . .	77
Informations relatives au modem . . . . .	77
Conformité aux normes relatives aux appareils à Laser . . . . .	78
<b>Aide supplémentaire</b> . . . . .	<b>79</b>
<b>Chapitre 1. Organisation de l'espace de travail</b> . . . . .	<b>81</b>
Confort . . . . .	81
<b>Chapitre 2. Installation de l'ordinateur</b> . . . . .	<b>83</b>
Mise sous tension . . . . .	87
Fin de l'installation . . . . .	88
Tâches importantes à effectuer . . . . .	88
Mise à jour de votre système d'exploitation . . . . .	89
Installation d'autres systèmes d'exploitation . . . . .	89
Mise à jour de votre logiciel antivirus . . . . .	89
Lancement de l'utilitaire de configuration IBM . . . . .	89
Arrêt de l'ordinateur . . . . .	100
Tableau d'informations . . . . .	100
<b>Chapitre 3. Récupération de logiciels</b> . . . . .	<b>91</b>
Récupération des logiciels . . . . .	91
Résolution des incidents de récupération . . . . .	92
Récupération ou installation de pilotes de périphérique . . . . .	93
<b>Chapitre 4. Résolution des incidents et restauration</b> . . . . .	<b>95</b>
Résolution des incidents - Procédures de base . . . . .	95
IBM Enhanced Diagnostics . . . . .	97
Codes d'erreur . . . . .	99
Bips sonores émis pendant le POST . . . . .	101
<b>Chapitre 5. Assistance technique</b> . . . . .	<b>103</b>
Informations . . . . .	103
Services d'assistance . . . . .	104
Services complémentaires . . . . .	107

<b>Annexe A. Offre de logiciel IBM Lotus</b>	<b>109</b>
<b>Annexe B. Déclaration de garantie IBM Z125-4753-07 11/2002</b>	<b>113</b>
Chapitre 1 - Dispositions Générales	113
Chapitre 2 - Dispositions Nationales Particulières.	117
Chapitre 3 - Informations relatives à la garantie	130
Supplément de garantie pour le Mexique	141
<b>Annexe C. Remarques</b>	<b>143</b>
Marques	144
Bruits radioélectriques.	145
Cordons d'alimentation	148
Cordons d'alimentation et câbles sous enveloppe de PVC (chlorure de polyvinyle).	150



---

# Inhaltsverzeichnis

<b>Wichtige Sicherheitshinweise</b> . . . . .	<b>151</b>
Situationen, in denen sofort reagiert werden muss. . . . .	151
Allgemeine Sicherheitsrichtlinien . . . . .	153
Zusätzliche Sicherheitsinformationen . . . . .	154
Hinweis zur Lithiumbatterie . . . . .	158
Sicherheitshinweise zu Modems . . . . .	159
Lasersicherheit . . . . .	160
<b>Weiterführende Hilfe</b> . . . . .	<b>163</b>
<b>Kapitel 1. Arbeitsplatz einrichten</b> . . . . .	<b>163</b>
Ergonomie . . . . .	163
<b>Kapitel 2. Computer in Betrieb nehmen</b> . . . . .	<b>167</b>
Computer einschalten . . . . .	173
Softwareinstallation abschließen . . . . .	172
Wichtige Aufgaben . . . . .	172
Betriebssystem aktualisieren . . . . .	173
Andere Betriebssysteme installieren . . . . .	173
Antivirensoftware aktualisieren. . . . .	173
Programm "IBM Setup Utility" starten . . . . .	174
Systemabschluss durchführen . . . . .	174
Computerdaten notieren . . . . .	174
<b>Kapitel 3. Software wiederherstellen</b> . . . . .	<b>177</b>
Softwarewiederherstellung . . . . .	177
Fehler bei der Wiederherstellung beheben . . . . .	178
Einheitentreiber wiederherstellen oder installieren . . . . .	180
<b>Kapitel 4. Fehlerbehebung und Diagnoseprogramme</b> . . . . .	<b>183</b>
Grundlegende Fehlerbehebung . . . . .	183
IBM Enhanced Diagnostics . . . . .	185
Fehlercodes . . . . .	187
POST-Signaltöne. . . . .	190
<b>Kapitel 5. Informationen, Hilfe und Service anfordern</b> . . . . .	<b>193</b>
Informationen anfordern . . . . .	193
Hilfe und Service anfordern . . . . .	194
Zusätzliche Services bestellen . . . . .	198
<b>Anhang A. IBM Lotus Software-Angebot</b> . . . . .	<b>199</b>

<b>Anhang B. IBM Erklärung über begrenzte Gewährleistung Z125-4753-07</b>	
<b>11/2002.</b>	<b>203</b>
Teil 1 - Allgemeine Bestimmungen.	203
Teil 2 - Länderspezifische Bestimmungen	207
Teil 3 - Gewährleistungsinformationen	222
<b>Anhang C. Bemerkungen</b>	<b>231</b>
Marken.	234
Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit	234
Hinweis zu Netzkabeln	239

---

## Indice

<b>Informazioni importanti sulla sicurezza.</b>	<b>241</b>
Condizioni che richiedono un intervento immediato	241
Linee guida generali per la sicurezza	242
Ulteriori informazioni sulla sicurezza	246
Batteria al litio.	246
Informazioni sulla sicurezza del modem	247
Dichiarazione di conformità relativa al laser	247
<b>Ulteriori informazioni</b>	<b>249</b>
<b>Capitolo 1. Organizzazione dell'area di lavoro</b>	<b>251</b>
Organizzazione ottimale	251
<b>Capitolo 2. Installazione dell'elaboratore</b>	<b>255</b>
Accensione	260
Completamento dell'installazione del software.	260
Attività importanti	261
Aggiornamento del sistema operativo.	261
Installazione di altri sistemi operativi.	261
Aggiornamento del software antivirus	262
Avvio del programma IBM Setup Utility.	262
Spegnimento dell'elaboratore	262
Registrazione delle informazioni dell'elaboratore	262
<b>Capitolo 3. Ripristino del software</b>	<b>265</b>
Esecuzione del ripristino del software	265
Soluzioni relative ai problemi di ripristino	266
Ripristino o installazione dei driver di periferica	267
<b>Capitolo 4. Risoluzione dei problemi e programmi di diagnostica</b>	<b>269</b>
Risoluzione dei problemi basilari	269
Diagnostica avanzata IBM	271
Codici di errore	273
Segnali acustici del POST.	275
<b>Capitolo 5. Richiesta di informazioni, supporto e assistenza.</b>	<b>277</b>
Come ottenere le informazioni	277
Come ottenere aiuto e assistenza	277
Acquisto di altri servizi	281
<b>Appendice A. Offerta software Lotus IBM</b>	<b>283</b>

<b>Appendice B. Dichiarazione di garanzia IBM Z125-4753-07 11/2002</b>	<b>287</b>
Parte 1 - Condizioni generali	287
Parte 2 - Condizioni specifiche	290
Parte 3 - Informazioni sulla garanzia	292
<b>Appendice C. Informazioni particolari</b>	<b>311</b>
Marchi	312
Informazioni sulle emissioni elettromagnetiche	312
Informazioni relative ai cavi di alimentazione	313
Informazioni sui cavi PVC (Polyvinyl Chloride)	314

---

# Inhoudsopgave

<b>Belangrijke veiligheidsinformatie . . . . .</b>	<b>317</b>
Omstandigheden waarbij onmiddellijk actie moet worden ondernomen . . . . .	317
Algemene veiligheidsrichtlijnen . . . . .	318
Aanvullende veiligheidsinformatie . . . . .	321
Kennisgeving lithiumbatterij . . . . .	323
Veiligheidsvoorschriften voor de modem . . . . .	324
Verklaring van conformiteit met laserrichtlijnen . . . . .	325
<b>Aanvullende hulp . . . . .</b>	<b>327</b>
<b>Hoofdstuk 1. De werkplek inrichten . . . . .</b>	<b>327</b>
Comfort . . . . .	327
<b>Hoofdstuk 2. De computer installeren . . . . .</b>	<b>331</b>
De computer aanzetten . . . . .	336
De installatie van de software voltooien . . . . .	336
Belangrijk om te doen . . . . .	337
Het besturingssysteem bijwerken . . . . .	337
Andere besturingssystemen installeren . . . . .	337
De antivirussoftware bijwerken . . . . .	337
IBM Setup Utility starten . . . . .	338
De computer afsluiten . . . . .	338
Computergegevens noteren . . . . .	338
<b>Hoofdstuk 3. Software herstellen . . . . .</b>	<b>341</b>
Herstelprocedure uitvoeren . . . . .	341
Herstelproblemen oplossen . . . . .	342
Stuurprogramma's installeren of herstellen . . . . .	343
<b>Hoofdstuk 4. Diagnose en probleemoplossing . . . . .</b>	<b>345</b>
Elementaire probleemoplossing . . . . .	345
Diagnoseprogramma (IBM Enhanced Diagnostics) . . . . .	347
Foutcodes . . . . .	348
Geluidssignalen bij de zelftest . . . . .	351
<b>Hoofdstuk 5. Informatie, hulp en service . . . . .</b>	<b>353</b>
Informatie opvragen . . . . .	353
Informatie over hulp en service . . . . .	353
Extra services aanschaffen . . . . .	357
<b>Bijlage A. Software-aanbod van IBM Lotus . . . . .</b>	<b>359</b>

<b>Bijlage B. IBM Garantieverklaring Z125-4753-07 11/2002</b>	<b>363</b>
Deel 1 - Algemene voorwaarden	363
Deel 2 - Landspecifieke voorwaarden.	367
Deel 3 - Garantie-informatie	380
Garantiesupplement voor Mexico	390
<b>Bijlage C. Kennisgevingen.</b>	<b>391</b>
Handelsmerken	392
Elektronische emissie	393
Kennisgevingen voor het netsnoer.	397
Kennisgeving voor PVC-kabels (polyvinylchloride) en -snoeren	398

---

## Important safety information

This information can help you safely use your IBM® personal computer. Follow and retain all information included with your IBM computer. The information in this document does not alter the terms of your purchase agreement or the IBM Statement of Limited Warranty.

Customer safety is important to IBM. Our products are developed to be safe and effective. However, personal computers are electronic devices. Power cords, power adapters, and other features can create potential safety risks that can result in physical injury or property damage, especially if misused. To reduce these risks, follow the instructions included with your product, observe all warnings on the product and in the operating instructions, and review the information included in this document carefully. By carefully following the information contained in this document and provided with your product, you can help protect yourself from hazards and create a safer computer work environment.

**Note:** This information includes references to power adapters and batteries. In addition to mobile personal computers, IBM ships some products (such as speakers or monitors) with external power adapters. If you have such a product, this information applies to your product. In addition, your computer product may contain a coin-sized internal battery that provides power to your system clock even when the machine is unplugged, so the battery safety information applies to all computers.

---

## Conditions that require immediate action

**Products can become damaged due to misuse or neglect. Some product damage is serious enough that the product should not be used again until it has been inspected and, if necessary, repaired by an authorized servicer.**

As with any electronic device, pay close attention to the product when it is turned on. On very rare occasions, you might notice an odor or see a puff of smoke or sparks vent from your machine. Or you might hear sounds like popping, cracking or hissing. These conditions might merely mean that an internal electronic component has failed in a safe and controlled manner. Or, they might indicate a potential safety issue. However, do not take risks or attempt to diagnose the situation yourself.

Frequently inspect your computer and its components for damage or wear or signs of danger. If you have any question about the condition of a component, do not use the product. Contact the IBM HelpCenter® or the product manufacturer for instructions on how to inspect the product and

have it repaired, if necessary. The telephone numbers for your IBM HelpCenter location are located in the “Help and Service” section later in this guide.

In the unlikely event that you notice any of the conditions listed below, or if you have any safety concerns with your product, stop using the product and unplug it from the power source and telecommunication lines until you can speak to the IBM HelpCenter for further guidance.

The telephone numbers for your HelpCenter location are located in the “Help and Service” section later in this guide.

- Power cords, plugs, power adapters, extension cords, surge protectors, or power supplies that are cracked, broken or damaged.
- Signs of overheating, smoke, sparks or fire.
- Damage to a battery (such as cracks, dents, creases), discharge from a battery, or a buildup of foreign substances on the battery.
- A cracking, hissing or popping sound, or strong odor that comes from the product.
- Signs that liquid has been spilled or an object has fallen onto the computer product, the power cord or power adapter.
- The computer product, the power cord or power adapter has been exposed to water.
- The product has been dropped or damaged in any way.
- The product does not operate normally when you follow the operating instructions.

**Note:** If you notice these conditions with a non-IBM product (such as an extension cord), stop using that product until you can contact the product manufacturer for further instructions, or until you get a suitable replacement.

---

## General safety guidelines

Always observe the following precautions to reduce the risk of injury and property damage.

### Service

Do not attempt to service a product yourself unless instructed to do so by the IBM HelpCenter. Use only an IBM authorized service provider who is approved to repair your particular product.

**Note:** Some parts can be upgraded or replaced by the customer. These parts are referred to as Customer Replaceable Units, or CRUs. IBM expressly identifies CRUs as such, and provides documentation with instructions when it is appropriate for customers to replace those parts. You must closely follow all



instructions when performing such replacements. Always make sure that the power is turned off and that the product is unplugged from any power source before you attempt the replacement. If you have any questions or concerns, contact the IBM HelpCenter.

## **Power cords and power adapters**

Use only the power cords and power adapters supplied by the product manufacturer.

Never wrap a power cord around the power adapter or other object. Doing so can stress the cord in ways that can cause the cord to fray, crack or crimp. This can present a safety hazard.

Always route power cords so that they will not be walked on, tripped over, or pinched by objects.

Protect the cord and power adapters from liquids. For instance, do not leave your cord or power adapter near sinks, tubs, toilets, or on floors that are cleaned with liquid cleansers. Liquids can cause a short circuit, particularly if the cord or power adapter has been stressed by misuse. Liquids can also cause gradual corrosion of the power cord terminals and/or the connector terminals on the adapter which can eventually result in overheating.

Always connect power cords and signal cables in the correct order and ensure that all power cord connectors are securely and completely plugged into receptacles.

Do not use any power adapter that shows corrosion at the ac input pins and/or shows signs of overheating (such as deformed plastic) at the ac input or anywhere on the power adapter.

Do not use any power cords where the electrical contacts on either end show signs of corrosion or overheating or where the power cord appears to have been damaged in any way.

## **Extension cords and related devices**

Ensure that extension cords, surge protectors, uninterruptible power supplies, and power strips that you use are rated to handle the electrical requirements of the product. Never overload these devices. If power strips are used, the load should not exceed the power strip input rating. Consult an electrician for more information if you have questions about power loads, power requirements, and input ratings.

## Plugs and outlets

If a receptacle (power outlet) that you intend to use with your computer equipment appears to be damaged or corroded, do not use the outlet until it is replaced by a qualified electrician.

Do not bend or modify the plug. If the plug is damaged, contact the manufacturer to obtain a replacement.

Some products are equipped with a three-pronged plug. This plug fits only into a grounded electrical outlet. This is a safety feature. Do not defeat this safety feature by trying to insert it into a non-grounded outlet. If you cannot insert the plug into the outlet, contact an electrician for an approved outlet adapter or to replace the outlet with one that enables this safety feature. Never overload an electrical outlet. The overall system load should not exceed 80 percent of the branch circuit rating. Consult an electrician for more information if you have questions about power loads and branch circuit ratings.

Be sure that the power outlet you are using is properly wired, easily accessible, and located close to the equipment. Do not fully extend power cords in a way that will stress the cords.

Connect and disconnect the equipment from the electrical outlet carefully

## Batteries

All IBM personal computers contain a non-rechargeable coin cell battery to provide power to the system clock. In addition many mobile products such as Thinkpad notebook PCs utilize a rechargeable battery pack to provide system power when in portable mode. Batteries supplied by IBM for use with your product have been tested for compatibility and should only be replaced with IBM approved parts.

Never attempt to open or service any battery. Do not crush, puncture, or incinerate batteries or short circuit the metal contacts. Do not expose the battery to water or other liquids. Only recharge the battery pack strictly according to instructions included in the product documentation.

Battery abuse or mishandling can cause the battery to overheat, which can cause gasses or flame to “vent” from the battery pack or coin cell. If your battery is damaged, or if you notice any discharge from your battery or the buildup of foreign materials on the battery leads, stop using the battery and obtain a replacement from the battery manufacturer.

Batteries can degrade when they are left unused for long periods of time. For some rechargeable batteries (particularly Lithium Ion batteries), leaving a battery unused in a discharged state could increase the risk of a battery short

circuit, which could shorten the life of the battery and can also pose a safety hazard. Do not let rechargeable Lithium-Ion batteries completely discharge or store these batteries in a discharged state.

## Heat and product ventilation

Computers generate heat when turned on and when batteries are charging. Notebook PCs can generate a significant amount of heat due to their compact size. Always follow these basic precautions:

- Do not leave the base of your computer in contact with your lap or any part of your body for an extended period when the computer is functioning or when the battery is charging. Your computer produces some heat during normal operation. Extended contact with the body could cause discomfort or, potentially, a skin burn.
- Do not operate your computer or charge the battery near flammable materials or in explosive environments.
- Ventilation slots, fans and/or heat sinks are provided with the product for safety, comfort, and reliable operation. These features might inadvertently become blocked by placing the product on a bed, sofa, carpet, or other flexible surface. Never block, cover or disable these features.

## CD and DVD drive safety

CD and DVD drives spin discs at a high speed. If a CD or DVD is cracked or otherwise physically damaged, it is possible for the disc to break apart or even shatter when the CD drive is in use. To protect against possible injury due to this situation, and to reduce the risk of damage to your machine, do the following:

- Always store CD/DVD discs in their original packaging
- Always store CD/DVD discs out of direct sunlight and away from direct heat sources
- Remove CD/DVD discs from the computer when not in use
- Do not bend or flex CD/DVD discs, or force them into the computer or their packaging
- Check CD/DVD discs for cracks before each use. Do not use cracked or damaged discs

---

## Additional safety information

### DANGER

**Electrical current from power, telephone, and communication cables is hazardous.**

**To avoid a shock hazard:**

- Do not connect or disconnect any cables or perform installation, maintenance, or reconfiguration of this product during an electrical storm.
- Connect all power cords to a properly wired and grounded electrical outlet.
- Connect to properly wired outlets any equipment that will be attached to this product.
- When possible, use one hand only to connect or disconnect signal cables.
- Never turn on any equipment when there is evidence of fire, water, or structural damage.
- Disconnect the attached power cords, telecommunications systems, networks, and modems before you open the device covers, unless instructed otherwise in the installation and configuration procedures.
- Connect and disconnect cables as described in the following table when installing, moving, or opening covers on this product or attached devices.

<p><b>To connect:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Turn everything OFF.</li> <li>2. First, attach all cables to devices.</li> <li>3. Attach signal cables to connectors.</li> <li>4. Attach power cords to outlet.</li> <li>5. Turn device ON.</li> </ol>	<p><b>To disconnect:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Turn everything OFF.</li> <li>2. First, remove power cords from outlet.</li> <li>3. Remove signal cables from connectors.</li> <li>4. Remove all cables from devices.</li> </ol>
--	---

## DANGER

Le courant électrique provenant de l'alimentation, du téléphone et des câbles de transmission peut présenter un danger.

Pour éviter tout risque de choc électrique :

- Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.
- Branchez tous les cordons d'alimentation sur un socle de prise de courant correctement câblé et mis à la terre.
- Branchez sur des socles de prise de courant correctement câblés tout équipement connecté à ce produit.
- Lorsque cela est possible, n'utilisez qu'une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles d'interface.;
- Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.
- Avant de retirer les carters de l'unité, mettez celle-ci hors tension et déconnectez ses cordons d'alimentation, ainsi que les câbles qui la relient

aux réseaux, aux systèmes de télécommunication et aux modems (sauf instruction contraire mentionnée dans les procédures d'installation et de configuration).

- Lorsque vous installez, que vous déplacez, ou que vous manipulez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.

Connexion:	Déconnexion:
1. Mettez les unités hors tension.	1. Mettez les unités hors tension.
2. Commencez par brancher tous les cordons sur les unités.	2. Débranchez les cordons d'alimentation des prises.
3. Branchez les câbles d'interface sur des connecteurs.	3. Débranchez les câbles d'interface des connecteurs.
4. Branchez les cordons d'alimentation sur des prises.	4. Débranchez tous les câbles des unités.
5. Mettez les unités sous tension.	

---

## Lithium battery notice

### CAUTION:

**Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.**

When replacing the battery, use only IBM Part Number 33F8354 or an equivalent type battery recommended by the manufacturer. The battery contains lithium and can explode if not properly used, handled, or disposed of.

### *Do not:*

- Throw or immerse into water
- Heat to more than 100°C (212°F)
- Repair or disassemble

Dispose of the battery as required by local ordinances or regulations.

### ATTENTION

Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie.

Remplacer uniquement par une batterie IBM de type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant. La batterie contient du lithium et peut exploser en cas de mauvaise utilisation, de mauvaise manipulation ou de mise au rebut inappropriée.

### *Ne pas :*

- Lancer ou plonger dans l'eau

- Chauffer à plus de 100°C (212°F)
- Réparer ou désassembler

Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux règlements locaux.

---

## Modem safety information

To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury when using telephone equipment, always follow basic safety precautions, such as:

- Never install telephone wiring during a lightning storm.
- Never install telephone jacks in wet locations unless the jack is specifically designed for wet locations.
- Never touch uninsulated telephone wires or terminals unless the telephone line has been disconnected at the network interface.
- Use caution when installing or modifying telephone lines.
- Avoid using a telephone (other than a cordless type) during an electrical storm. There may be a remote risk of electric shock from lightning.
- Do not use the telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.

## Consignes de sécurité relatives au modem

Lors de l'utilisation de votre matériel téléphonique, il est important de respecter les consignes ci-après afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et d'autres blessures :

- N'installez jamais de cordons téléphoniques durant un orage.
- Les prises téléphoniques ne doivent pas être installées dans des endroits humides, excepté si le modèle a été conçu à cet effet.
- Ne touchez jamais un cordon téléphonique ou un terminal non isolé avant que la ligne ait été déconnectée du réseau téléphonique.
- Soyez toujours prudent lorsque vous procédez à l'installation ou à la modification de lignes téléphoniques.
- Si vous devez téléphoner pendant un orage, pour éviter tout risque de choc électrique, utilisez toujours un téléphone sans fil.
- En cas de fuite de gaz, n'utilisez jamais un téléphone situé à proximité de la fuite.

---

## Laser compliance statement

Some IBM Personal Computer models are equipped from the factory with a CD-ROM drive or a DVD-ROM drive. CD-ROM drives and DVD-ROM drives are also sold separately as options. CD-ROM drives and DVD-ROM drives are laser products. These drives are certified in the U.S. to conform to the requirements of the Department of Health and Human Services 21 Code of

Federal Regulations (DHHS 21 CFR) Subchapter J for Class 1 laser products. Elsewhere, these drives are certified to conform to the requirements of the International Electrotechnical Commission (IEC) 825 and CENELEC EN 60 825 for Class 1 laser products.

When a CD-ROM drive or a DVD-ROM drive is installed, note the following handling instructions.

**CAUTION:**

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein might result in hazardous radiation exposure.**

Removing the covers of the CD-ROM drive or DVD-ROM drive could result in exposure to hazardous laser radiation. There are no serviceable parts inside the CD-ROM drive or DVD-ROM drive. **Do not remove the drive covers.**

Some CD-ROM drives and DVD-ROM drives contain an embedded Class 3A or Class 3B laser diode. Note the following statement.

**DANGER**

**Laser radiation when open. Do not stare into the beam, do not view directly with optical instruments, and avoid direct exposure to the beam.**

**DANGER:**

Certains modèles d'ordinateurs personnels sont équipés d'origine d'une unité de CD-ROM ou de DVD-ROM. Mais ces unités sont également vendues séparément en tant qu'options. L'unité de CD-ROM/DVD-ROM est un appareil à laser. Aux États-Unis, l'unité de CD-ROM/DVD-ROM est certifiée conforme aux normes indiquées dans le sous-chapitre J du DHHS 21 CFR relatif aux produits à laser de classe 1. Dans les autres pays, elle est certifiée être un produit à laser de classe 1 conforme aux normes CEI 825 et CENELEC EN 60 825.

Lorsqu'une unité de CD-ROM/DVD-ROM est installée, tenez compte des remarques suivantes:

**ATTENTION: Pour éviter tout risque d'exposition au rayon laser, respectez les consignes de réglage et d'utilisation des commandes, ainsi que les procédures décrites.**

L'ouverture de l'unité de CD-ROM/DVD-ROM peut entraîner un risque d'exposition au rayon laser. Pour toute intervention, faites appel à du personnel qualifié.

Certaines unités de CD-ROM/DVD-ROM peuvent contenir une diode à laser de classe 3A ou 3B. Tenez compte de la consigne qui suit:

**DANGER**

**Rayonnement laser lorsque le carter est ouvert. Évitez toute exposition directe des yeux au rayon laser. Évitez de regarder fixement le faisceau ou de l'observer à l'aide d'instruments optiques.**



---

## Additional help

This *Quick Reference* provides the information for installing your IBM® computer and starting the operating system. This publication also includes basic troubleshooting information, software recovery procedures, help and service information, and warranty information.

The *User Guide* for your computer has information about installing optional hardware. This Portable Document Format (PDF) file is available through Access IBM on your computer desktop. Use Adobe Acrobat Reader to read and print your *User Guide* for use when installing optional hardware.

Access IBM is on your desktop or click **Start** → **Access IBM** to learn more details about the following topics:

- Using your computer
- Installing hardware options
- Connecting communication cables
- Troubleshooting common problems
- Registering your computer

If you have Internet access, you can get the most up-to-date hints, tips, Frequently Asked Questions, and discussion forums, as well as the *User Guide* for your computer from the World Wide Web. For computer service technicians, the *Hardware Maintenance Manual* is also available. To access any of this information, point your browser to <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Type your machine type and model number in the **Quick Path** field, and click **Go**.



---

## Chapter 1. Arranging your workspace

To get the most from your computer, arrange both the equipment you use and your work area to suit your needs and the kind of work you do. Your comfort is of foremost importance, but light sources, air circulation, and the location of electrical outlets also can affect the way you arrange your workspace.

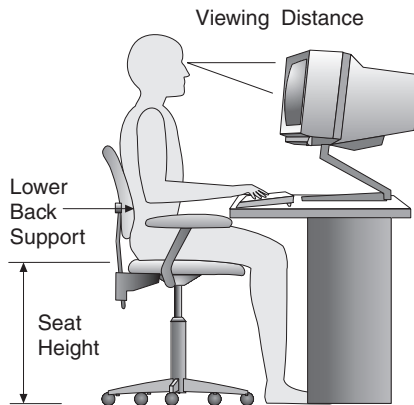
---

### Comfort

Although no single working position is ideal for everyone, here are a few guidelines to help you find a position that suits you best.

Sitting in the same position for a long time can cause fatigue. A good chair can make a big difference. The backrest and seat should adjust independently and provide good support. The seat should have a curved front to relieve pressure on the thighs. Adjust the seat so that your thighs are parallel to the floor and your feet are either flat on the floor or on a footrest.

When using the keyboard, keep your forearms parallel to the floor and your wrists in a neutral, comfortable position. Try to keep a light touch on the keyboard and your hands and fingers relaxed. You can change the angle of the keyboard for maximum comfort by adjusting the position of the keyboard feet.



Adjust the monitor so the top of the screen is at, or slightly below, eye level. Place the monitor at a comfortable viewing distance, usually 51 to 61 cm (20 to 24 in.), and position it so you can view it without having to twist your body. Also position other equipment you use regularly, such as the telephone or a mouse, within easy reach.

## Glare and lighting

Position the monitor to minimize glare and reflections from overhead lights, windows, and other light sources. Even reflected light from shiny surfaces can cause annoying reflections on your monitor screen. Place the monitor at right angles to windows and other light sources, when possible. Reduce overhead lighting, if necessary, by turning off lights or using lower wattage bulbs. If you install the monitor near a window, use curtains or blinds to block the sunlight. You might have to adjust the Brightness and Contrast controls on the monitor as the room lighting changes throughout the day.

Where it is impossible to avoid reflections or to adjust the lighting, an antiglare filter placed over the screen might be helpful. However, these filters might affect the clarity of the image on the screen; try them only after you have exhausted other methods of reducing glare.

Dust buildup compounds problems associated with glare. Remember to clean your monitor screen periodically using a soft cloth moistened with a nonabrasive liquid glass cleaner.

## Air circulation

Your computer and monitor produce heat. The computer has a fan that pulls in fresh air and forces out hot air. The monitor lets hot air escape through vents. Blocking the air vents can cause overheating, which might result in a malfunction or damage. Place the computer and monitor so that nothing blocks the air vents; usually, 51 mm (2 in.) of air space is sufficient. Also, make sure the vented air is not blowing on someone else.

## Electrical outlets and cable lengths

The location of electrical outlets and the length of power cords and cables that connect to the monitor, printer, and other devices might determine the final placement of your computer.

When arranging your workspace:

- Avoid the use of extension cords. When possible, plug the computer power cord directly into an electrical outlet.
- Keep power cords and cables neatly routed away from walkways and other areas where they might get kicked accidentally.

For more information about power cords, see “Power cord notice” on page 64 of this book.

---

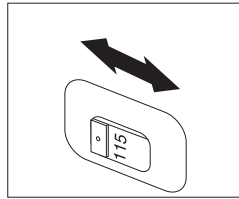
## Chapter 2. Setting up your computer

**Note:** Your computer might not have all of the connectors that are described in this chapter.

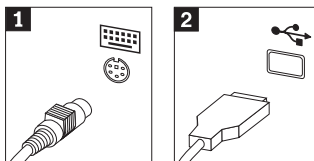
Use the following information when setting up your computer. Look for the small connector icons on the back of your computer.

If your computer cables and connector panel have color-coded connectors, match the color of the cable end with the color of the connector. For example, match a blue cable end with a blue connector, a red cable end with a red connector.

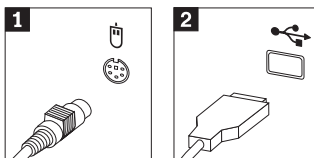
1. Check the position of the voltage-selection switch on the rear of the computer. Use a ballpoint pen to slide the switch, if necessary.
  - If the voltage supply range is 90–137 V ac, set the switch to 115 V.
  - If the voltage supply range is 180–265 V ac, set the switch to 230 V.



2. Your keyboard cable might have a standard keyboard connector **1** or a Universal Serial Bus (USB) connector **2**. Connect the keyboard cable to the appropriate keyboard connector.

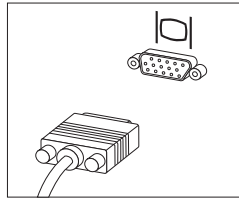


3. Your mouse cable might have a standard mouse connector **1** or a USB connector **2**. Connect the mouse cable to the appropriate mouse connector.



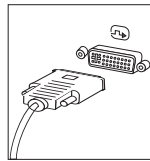
4. Connect the monitor cable to the monitor connector on the computer.
- If you have a Standard Video Graphics Array (SVGA) monitor, connect the cable to the connector as shown.

**Note:** If your model has two monitor connectors, be sure to use the connector on the accelerated graphics port (AGP) adapter.

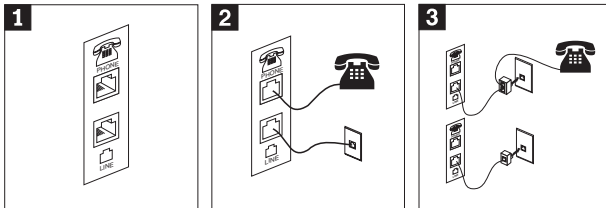


- If you have a digital video interface (DVI) monitor, connect the cable to the connector as shown.

**Note:** Your computer must have an adapter installed that supports the DVI monitor.

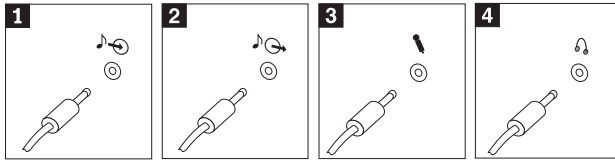


5. If you have a modem, connect the modem using the following instructions.



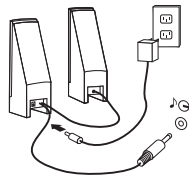
- 1** Use this dual connection on the back of the computer to set up your modem.
- 2** Attach one end of the telephone cable to the telephone and the other end to the telephone connector on the back of the computer. Attach one end of the modem cable to the modem connector on the back of the computer and the other end to the telephone outlet.
- 3** In some cases, a splitter or converter is required to attach the cables to the telephone outlet, as shown at the top of this illustration. You can also use the splitter without the telephone, as shown at the bottom of the illustration.

6. If you have audio devices, attach them using the following instructions. For more information about speakers, see steps 7 and 8.

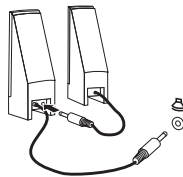


- |                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>1</b> Audio line-in  | This connector receives audio signals from an external audio device, such as a stereo system.  |
| <b>2</b> Audio line-out | This connector sends audio signals from the computer to external devices, such as powered stereo speakers.   |
| <b>3</b> Microphone     | Use this connector to attach a microphone to your computer when you want to record sound or if you use speech-recognition software.  |
| <b>4</b> Headphone      | Use this connector to attach headphones to your computer when you want to listen to music or other sounds without disturbing anyone. This connector might be located on the front of the computer. |

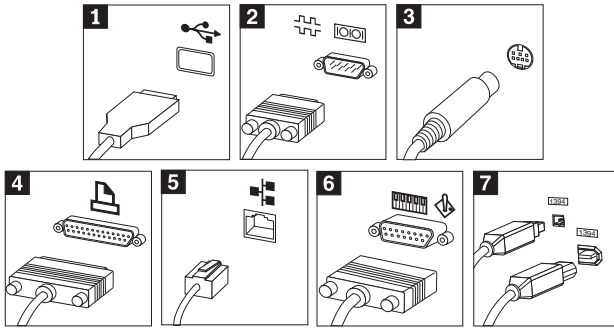
7. If you have *powered* speakers with an ac adapter, use the following instructions.



- Connect the cable that runs between the speakers, if necessary. On some speakers, this cable is permanently attached.
  - Connect the ac adapter cable to the speaker.
  - Connect the speakers to the computer.
  - Connect the ac adapter to the ac power source.
8. If you have *unpowered* speakers with no ac adapter, use the following instructions.



- a. Connect the cable that runs between the speakers, if necessary. On some speakers, this cable is permanently attached.
  - b. Connect the speakers to the computer.
9. Connect any additional devices that you have. Your computer might not have all connectors that are shown.



- |                   |  |
|-------------------|--|
| <b>1</b> USB      | Use these connectors to attach a device that requires a Universal Serial Bus (USB) connection, such as a mouse, scanner, printer, or personal digital assistant (PDA). |
| <b>2</b> Serial   | Use this connector to attach an external modem, serial printer, or other device that uses a 9-pin serial connector.  |
| <b>3</b> S-video  | Use this connector to attach a television set that has an S-Video connector. This connector is present on some high-performance video adapters.                        |
| <b>4</b> Parallel | Use this connector to attach a parallel printer or any other device that requires a 25-pin parallel connection.  |
| <b>5</b> Ethernet | Use this connector to attach the computer to an Ethernet-type local area network or to a cable modem.  |

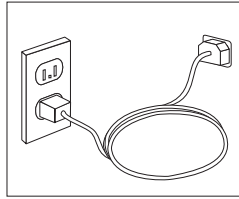
**Important**

To operate the computer within FCC limits when it is connected to an Ethernet network, use a Category 5 Ethernet cable.

- |                        |  |
|------------------------|--|
| <b>6</b> MIDI/joystick | Use this connector to attach a joystick, gamepad, or a musical instrument digital interface (MIDI) device such as a MIDI keyboard.   |
| <b>7</b> IEEE 1394     | This connector is sometimes called Firewire because it transmits data rapidly. There are two types of IEEE 1394 connectors: the 4-pin and the 6-pin. IEEE 1394 offers connection to several types of consumer electronics, including digital audio devices and scanners. |



10. Connect the power cords to properly grounded electrical outlets.



**Note:** For more information about connectors, see *Access IBM* on your computer desktop.

---

## Turning on power

Turn on the monitor and other external devices first, and then turn on the computer. When the power-on self-test (POST) is finished, the IBM logo window closes. If your computer has preinstalled software, the software installation program starts.

If you experience any problems during startup, see Chapter 4, “Troubleshooting and diagnostics,” on page 15 and Chapter 5, “Getting information, help, and service,” on page 23.

---

## Finishing the software installation

### **Important**

Read the license agreements carefully before using the programs on this computer. These agreements detail your rights, obligations, and warranties for the software on this computer. By using these programs, you accept the terms of the agreements. If you do not accept the agreements, do not use the programs. Instead, promptly return the entire computer for a full refund.

After you start the computer for the first time, follow the instructions on the screen to complete the software installation. If you do not complete the software installation the first time the computer is turned on, unpredictable results might occur. When the installation is complete, click **Access IBM** on your desktop to learn more about your computer.

---

## Completing important tasks

After you have set up your computer, perform the following tasks, which will save you time and trouble later:

- Create an *Enhanced Diagnostics* diskette. The Enhanced Diagnostics tool can isolate hardware problems and is part of the Product Recovery program. Making an *Enhanced Diagnostics* diskette ahead of time assures you use of the Enhanced Diagnostics tool if the Product Recovery program becomes inaccessible. See “Creating an IBM Enhanced Diagnostics diskette” on page 17.
- Record your computer machine type, model, and serial number. If you need service or technical support, you will probably be asked for this information. See “Recording your computer information” on page 9.

Keep this *Quick Reference* in a safe place. It is the only publication that has important information about reinstalling factory-installed software. Chapter 3, “Recovering software,” on page 11 contains the information about recovering factory-installed software.

---

## Updating your operating system

Microsoft® makes updates available for various operating systems through the Microsoft Windows Update Web site. The Web site automatically determines what Windows updates are available for your specific computer and lists those updates only. Updates could include security fixes, new versions of Windows components (such as media player), fixes to other portions of the Windows operating system, or enhancements.

For details about updating your operating system, go to Access IBM.

---

## Installing other operating systems

If you install your own operating system, follow the instructions that come with your operating-system CDs or diskettes. Remember to install all device drivers after you install your operating system. Installation instructions are usually provided with the device drivers.

---

## Updating antivirus your software

Your computer comes with the Norton AntiVirus software you can use to detect and eliminate viruses. You should run the LiveUpdate application to get the latest updates from the Norton AntiVirus Web site. LiveUpdate will download the latest virus list and Norton AntiVirus will use the new list when it scans your computer the next time.

For details about updating your antivirus software, go to Access IBM.

---

## Starting the IBM Setup Utility

The IBM Setup Utility enables you to view, set, or change BIOS configuration settings and passwords.

1. Shut down the operating system and turn off your computer.
2. Turn on the computer and look for the following prompt on the logo screen:  
(To interrupt normal startup, press Enter)

Press Enter when you see the prompt.

3. When the Startup Interrupt Menu displays, press F1.

**Note:** Some models might display the Access IBM Predesktop Area. If this happens, double click **Start setup utility**.

**Note:** If an administrator password has been set, the IBM Setup Utility program menu is not display until you type your password. For more information on the IBM Setup Utility program, see your *User Guide*.

---

## Shutting down the computer

When you are ready to turn off your computer, always follow the shutdown procedure for your operating system. This prevents the loss of unsaved data or damage to your software programs. To shut down the Microsoft Windows® operating system select Shut down or Turn off computer.

---

## Recording your computer information

Recording information about your computer can be helpful if you ever need to have your computer serviced. The service technician will probably ask you for this information.

The machine type, model, and serial number are labeled on your computer. Use the following table to record this information.

Product name	_____
Machine type and model	_____
Serial number (S/N)	_____
Date of purchase	_____

Register your computer over the Internet when you first visit the IBM Web site. When you register your computer with IBM, you will receive the following benefits:

- Faster service when you call IBM for help
- Automatic notification of free software and special promotional offers

Go to <http://www.ibm.com/pc/register/> and follow the on-screen instructions. See Access IBM for more information on how to register your computer.

---

## Chapter 3. Recovering software

The Product Recovery Program will reinstall your computer operating system and factory-installed software. The Product Recovery Program is located on a separate partition on your hard disk. Be sure to read the important notes under “Performing a recovery” before using the Product Recovery program. The Product Recovery program runs independently of the operating system.

---

### Performing a software recovery

#### Important

Understand the following information before recovering your software:

- Perform a recovery only as a last resort after you have tried using all other diagnostic and troubleshooting tools.
- If possible, make backup copies of your data files before starting the recovery process. The recovery process deletes all information that is stored on the primary hard disk partition (usually drive C).
- If the Product Recovery program does not work or will not start as described, see “Solving recovery problems” on page 12.

To recover your factory-installed software use the Product Recovery program on the hard disk.

**Note:** Some models might have to use the Access IBM Predesktop Area to perform a software recovery.

This section provides instructions for using this program. If you have any problems running the Product Recovery program, see “Solving recovery problems” on page 12.

To perform a software recovery, use the following procedure:

1. Make backup copies of your data files, if possible. Any files on the hard disk that are not backed up will be lost during recovery.
2. Turn off your computer for at least 5 seconds. Press and hold the F11 key while you press the power button to start the Product Recovery program.

Did the Product Recovery menu display?

**Yes.** Go to Step 3 on page 12.

**No.** Go to “Solving recovery problems” on page 12.

**Note:** If the Access IBM Predesktop Area displays, select **Recover to factory content** or **Restore your backups**.

3. Follow the instructions on the screen. Your computer might restart during the recovery process, possibly more than once. When the recovery process is finished, a completion message is displayed. When the Product Recovery program is finished, the factory-installed software is restored.

**Notes:**

1. After recovery, you might have to reinstall device drivers for some devices. If you need to reinstall device drivers, see “Recovering or installing device drivers” on page 13.
2. Some computers come with Microsoft Office or Microsoft Works preinstalled. If you need to recover your Microsoft Office or Microsoft Works applications, you must use the *Microsoft Office CD* or *Microsoft Works CD*. These CDs are provided only with computers that come with Microsoft Office or Microsoft Works preinstalled.
3. When the original hard disk drive has been replaced, the Product Recovery program is not available on the new hard disk. See Chapter 5, “Getting information, help, and service,” on page 23 for information on how to contact IBM.

---

## Solving recovery problems

If you are unable to access the Product Recovery program, either the Product Recovery program is damaged, or there is a problem with the hard disk partition that contains the Product Recovery program. Go to “Creating and using a Recovery Repair diskette.” If using the repair diskette does not solve the problem, IBM will provide a Product Recovery CD. See Chapter 5, “Getting information, help, and service,” on page 23 for details.

### Creating and using a Recovery Repair diskette

When you turn on your computer the (To interrupt normal startup, press Enter) prompt is displayed. If for some reason you do not see the F11 prompt (used to start product recovery) when you press Enter, the Recovery Repair diskette can be used to recover the prompt.

### Creating a Recovery Repair diskette

**Note:** To create the *Recovery Repair* diskette the operating system must be functioning.

To create a *Recovery Repair* diskette, use the following procedure:

1. Start your computer and operating system.
2. Use Windows Explorer or My Computer to display the directory structure of your hard disk.
3. Open the *ibmtools* folder, which is usually on drive C.
4. Double-click *RRDISK.BAT*, and follow the instructions on the screen.

## Using the Recovery Repair diskette

To use the *Recovery Repair* diskette, use the following procedure:

1. Shut down the operating system, and turn off the computer.
2. Insert the *Recovery Repair* diskette into the diskette drive.
3. Turn on the computer, and follow the instructions on the screen

**Note:** If the repair operation finishes without error, the F11 prompt will be displayed the next time you restart your computer.

If an error message is displayed during the repair operation and the repair operation cannot be completed, you might have a problem with the Product Recovery program or the partition that contains the Product Recovery program. See Chapter 5, "Getting information, help, and service," on page 23 for further information.

---

## Recovering or installing device drivers

Before you can recover or install device drivers, your operating system must be installed on your computer. Make sure that you have the documentation and software media for the device.

Device drivers for IBM-installed devices are located on the computer hard disk (usually drive C) in the `ibmtools\drivers` folder. The instructions for installing device drivers (`readme.txt`) are also located in the `ibmtools\drivers` folder. Other device drivers are on the software media that come with individual devices.

The latest device drivers for IBM-installed devices are also available on the World Wide Web at <http://www.ibm.com/pc/support/>.

To recover a device driver for an IBM-installed device, use the following procedure:

1. Start your computer and operating system.
2. Use Windows Explorer or My Computer to display the directory structure of your hard disk.
3. Open the `C:\IBMTOOLS` folder.
4. Open the `drivers` folder. Within the `drivers` folder are several subfolders that are named for various devices that are installed in your computer (for example, audio, video, and so on).
5. Open the appropriate subfolder.
6. Use one of the following methods to recover the device driver:
  - In the device subfolder, look for a `readme.txt` file or other file with the `.txt` extension that contains information about reinstalling the device

driver. This file might be named after the operating system, such as win98.txt. The text file has information on how to reinstall the device driver.

- If the device subfolder contains a file with an .inf extension, you can use the Add New Hardware program (located in the Windows Control Panel) to reinstall the device driver. Not all device drivers can be reinstalled using this program. In the Add New Hardware program, when prompted for the device driver that you want to install, click **Have Disk** and **Browse**. Then select the appropriate device-driver (.inf) file from the device subfolder.
- In the device subfolder, look for a setup.exe file. Double-click **SETUP.EXE** and follow the instructions on the screen.



---

## Chapter 4. Troubleshooting and diagnostics

This chapter describes some basic troubleshooting and diagnostic tools. If your computer problem is not described here, use Access IBM for more detailed troubleshooting information.

---

### Basic troubleshooting

Symptom	Action
The computer does not start when you press the power button.	<p>Verify that:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• The power cord is plugged into the rear of the computer and into a working electrical outlet.</li><li>• If your computer has a secondary power switch on the back of the computer, ensure that it is switched on. Check the power indicator on the front of the computer to ensure that the power is on.</li></ul> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>
The monitor screen is blank.	<p>Verify that:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• The monitor cable is securely attached to the rear of the monitor and to the rear of the computer.</li><li>• The monitor power cord is plugged into the monitor and into a working electrical outlet.</li><li>• The monitor is turned on, and the brightness and contrast controls are set correctly.</li><li>• The monitor signal cable is securely connected to the monitor and to the monitor connector on the computer.</li></ul> <p><b>Note:</b> If your computer has two monitor connectors, verify that your monitor is connected to the one in the accelerated graphics port (AGP) option slot rather than the one in the rear of the system board. See Step 4 on page 4.</p> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>

Symptom	Action
The keyboard does not work. The computer does not respond to the keyboard.	<p>Verify that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The computer and monitor are turned on and the brightness and contrast controls are set correctly.</li> <li>• The keyboard is securely connected to the keyboard connector on the computer.</li> <li>• No keys are stuck.</li> </ul> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>
The Rapid Access III Keyboard does not work	<p>Verify that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The computer is turned on.</li> <li>• The keyboard is securely connected to a USB connector on the rear of the computer.</li> <li>• No keys are stuck.</li> </ul> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>
The mouse does not work. The computer does not respond to the mouse. <b>Note:</b> This applies to a mechanical mouse only.	<p>Clean the mouse. Verify that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The computer and monitor are turned on and the brightness and contrast controls are set correctly.</li> <li>• The mouse is securely connected to the mouse connector on the computer.</li> </ul> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>
The operating system will not start.	<p>Verify that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• There is no diskette in the diskette drive.</li> <li>• The startup sequence includes the device where the operating system resides. Usually, the operating system is on the hard disk.</li> </ul> <p>During startup, look for the prompt to start the IBM Setup Utility program. Press the function key that is specified.</p> <p>Verify the startup sequence in the IBM Setup Utility program.</p> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>
An error code is displayed before the operating system starts.	<p>Write down the code number, and see "Error codes" on page 18.</p>
The computer beeps multiple times before the operating system starts.	<p>Verify that no keys are stuck down.</p> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>

---

## IBM Enhanced Diagnostics

The IBM Enhanced Diagnostics program runs independently of the operating system. You can use this program to test hardware components of your computer. You can use this program when other methods are not available or have not been successful in isolating a possible hardware problem.

You can run the IBM Enhanced Diagnostics using the Product Recovery program on your hard disk. Alternatively, you can create a bootable *IBM Enhanced Diagnostics* diskette from the Product Recovery program.

**Note:** Some models might have to run the IBM Enhanced Diagnostics program from the Access IBM Predesktop Area. These models can also create a bootable *IBM Enhanced Diagnostics* diskette from the Access IBM Predesktop Area.

You can also download the latest version of the Enhanced Diagnostics program from <http://www.ibm.com/pc/support/> on the World Wide Web. Type your machine type and model number into the **Quick Path** field to find the downloadable files that are specific to your computer.

### Running IBM Enhanced Diagnostics from the Product Recovery program

Use the following steps to run diagnostics from the Product Recovery program:

1. Shut down your operating system, and turn off the computer.
2. When you turn on your computer, press and hold the F11 key until the Product Recovery menu is displayed.

**Note:** The Access IBM Predesktop Area might display for some models. If this is the case, continue to Step 5.

3. Depending on your operating system, you might be prompted to select a system setting. If no prompt is displayed, go to the next step.
4. From the main menu, select **System Utilities**.
5. Select **Run diagnostics**. The IBM Enhanced Diagnostics program starts. When you are finished running diagnostics, you will be returned to the Product Recovery main menu.
6. Restart the computer.

### Creating an IBM Enhanced Diagnostics diskette

Use the following steps to create an *IBM Enhanced Diagnostics* diskette:

1. Shut down your operating system, and turn off the computer.
2. When you turn on your computer, press and hold the F11 key until the Product Recovery menu is displayed.

**Note:** The Access IBM Predesktop Area might display for some models. If this is the case, continue to Step 5.

3. Depending on your operating system, you might be prompted to select a system setting. If no prompt is displayed, go to the next step.
4. From the main menu, select **System Utilities**.
5. Select **Create a diagnostics disk**, and follow the instructions on the screen.
6. When prompted, insert a blank, formatted diskette into the diskette drive, and follow the instructions on the screen.

**Notes:**

1. You can also download the latest version of the diagnostic program from <http://www.ibm.com/pc/support/> on the World Wide Web. In the **Quick Path** field, type your machine type to find the downloadable files specific to your computer.
2. You can download a self starting bootable CD image (known as an .iso image) of the diagnostics program from <http://www.ibm.com/pc/support> to support systems without a diskette drive.

## Running the IBM Enhanced Diagnostics diskette

Use the following steps to run the *IBM Enhanced Diagnostics* diskette:

1. Shut down the operating system, and turn off the computer.
2. Insert the *IBM Enhanced Diagnostics* diskette into the diskette drive.
3. Turn on your computer.
4. Follow the instructions that are displayed on the screen. For help, press F1.
5. When the program finishes, remove the diskette from the diskette drive.
6. Shut down or restart your computer.

---

## Error codes

The following table includes some of the more common error codes that might be displayed when your computer is performing the power-on self-test (POST).

- Record error codes that are displayed. If you call for service, you will be asked for the error codes.
- If there are multiple error codes, always work to solve problems in the order in which the error codes are displayed. Usually, solving the first error code will solve succeeding ones.
- If the error code is not in the following table, more in-depth troubleshooting is required.
  - If the operating system starts when you turn on your computer, see “IBM Enhanced Diagnostics” on page 17 to run diagnostics. Also, use Access IBM for more information on problem solving.
  - If the operating system will not start, have the computer serviced.

Code	Description	Action
135	Fan failure	Have the computer serviced.
162	A change in device configuration occurred.	<p>Verify that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• All external devices are turned on.</li> <li>• All devices are properly installed and securely connected.</li> </ul> <p>Reload the default configuration settings using the IBM Setup Utility.</p> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>
164	System memory size is less than expected.	<p>Add more memory to your computer or use the IBM Setup Utility to accept the new memory amount.</p> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>
210 or 211	A keyboard error has occurred.	<p>Verify that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The keyboard is properly connected.</li> <li>• No keys on the keyboard are stuck.</li> </ul> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>
250	The battery is defective.	Replace the battery. See the battery replacement procedure in your online <i>User Guide</i> , which is available through Access IBM.
270 or 271	Real time clock error	<p>Set the date and time using the IBM Setup Utility.</p> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>
662	A change in configuration occurred.	<p>A diskette drive has been added or removed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Restore the original hardware.</li> </ul> <p>Or</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accept the new configuration using the IBM Setup Utility.</li> </ul> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>

Code	Description	Action
1762	A change in configuration occurred.	<p>A hard disk drive has been added or removed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Restore the original hardware.</li> </ul> <p>Or</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accept the new configuration using the IBM Setup Utility.</li> </ul> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>
1962	No operating system found or no device in the startup sequence has a valid boot record.	<p>Change the startup sequence using the IBM Setup Utility.</p> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>
5962	A change in configuration occurred.	<p>An ATAPI device has been added or removed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Restore the original hardware.</li> </ul> <p>Or</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accept the new configuration using the IBM Setup Utility.</li> </ul> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>
8603	<p>Pointing device error</p> <p>No mouse was detected.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Install a mouse.</li> </ul> <p>Or</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Set the mouse option correctly using the IBM Setup Utility.</li> </ul> <p>If you cannot correct the problem, have the computer serviced.</p>

---

## POST beep codes

Another way for POST to notify you of errors is through a series of audible beeps. A beep pattern represents a numeric value and provides further information about the location of a potential problem.

The following are the most common POST beep codes that you might hear when starting your computer.

Beep pattern	Description	Action
1 long and 2 short beeps	No on-screen message. Beeps occur before video initialization.	Remove and reinstall the dual inline memory modules (DIMMs).  If the problem persists, have the computer serviced.
1 long beep followed by a series of short beeps	External ROM failure (such as VGA)	If the problem persists, have the computer serviced.
2 short beeps	A POST error occurred.	If you have changed the hardware configuration, go into the IBM Setup Utility and exit to save setting. Otherwise refer to error code section to resolve error.
1 short - 3 short - 3 short - 1 short	No memory or no configuration memory	Reinstall the memory.  If problem persists, replace the memory.
4 sets of 4 short beeps	POV tamper; POV binding information does not match.	Make sure the original POV card is properly in its socket.

Here are some general guidelines for working with POST beep codes:

- Record any beep patterns that you hear. If you call for service, you will be asked for the beep patterns.
- If the beep pattern is not in this book, more in-depth troubleshooting is required.
  - If the operating system starts when you turn on your computer, use Access IBM to learn how to run IBM Enhanced Diagnostics and see the entire online troubleshooting procedures.
  - If the operating system will not start, have the computer serviced.





---

## Chapter 5. Getting information, help, and service

If you need help, service, or technical assistance or just want more information about IBM products, you will find a wide variety of sources available from IBM to assist you. This section contains information about where to go for additional information about IBM and IBM products, what to do if you experience a problem with your computer, and whom to call for service should it be necessary.

---

### Getting information

Information about your IBM computer and preinstalled software, if any, is available in the documentation that comes with your computer. That documentation includes printed books, online books, README files, and help files. In addition, information about IBM products is available on the World Wide Web.

On the World Wide Web, the IBM Web site has up-to-date information about IBM Personal Computer products and support. The address for the IBM Personal Computing home page is <http://www.ibm.com/pc/>.

You can find support information for your IBM products, including supported options, at <http://www.ibm.com/pc/support/>.

If you click **Profile** from the support page, you can create a customized support page that is specific to your hardware, complete with Frequently Asked Questions, Parts Information, Technical Hints and Tips, and Downloadable Files. In addition, you can choose to receive e-mail notifications whenever new information becomes available about your registered products.

You can order publications through the IBM Publications Ordering System at <http://www.elink.ibm.com/public/applications/publications/cgibin/pbi.cgi>.

---

### Getting help and service

If you have a problem with your computer, you will find a wide variety of sources available to help you.

### Using the documentation and diagnostic programs

Many computer problems can be solved without outside assistance. If you experience a problem with your computer, the first place to start is the troubleshooting information in your computer documentation. If you suspect a

software problem, see the documentation, including README files and online help, that comes with the operating system or application program.

Most IBM computers and servers come with a set of diagnostic programs that you can use to help you identify hardware problems. See the troubleshooting information in your computer documentation for instructions on using the diagnostic programs.

The troubleshooting information or the diagnostic programs might tell you that you need additional or updated device drivers or other software. IBM maintains pages on the World Wide Web where you can get the latest technical information and download device drivers and updates. To access these pages, go to <http://www.ibm.com/pc/support/> and follow the instructions.

## Calling for service

If you have tried to correct the problem yourself and still need help, during the warranty period, you can get help and information by telephone through the IBM PC HelpCenter. The following services are available during the warranty period:

- **Problem determination** - Trained personnel are available to assist you with determining if you have a hardware problem and deciding what action is necessary to fix the problem.
- **IBM hardware repair** - If the problem is determined to be caused by IBM hardware under warranty, trained service personnel are available to provide the applicable level of service.
- **Engineering Change management** - Occasionally, there might be changes that are required after a product has been sold. IBM or your reseller, if authorized by IBM, will make selected Engineering Changes (ECs) available that apply to your hardware.

The following items are not covered:

- Replacement or use of non-IBM parts or nonwarranted IBM parts. All warranted parts contain a 7-character identification in the format IBM FRU XXXXXXX.
- Identification of software problem sources.
- Configuration of BIOS as part of an installation or upgrade.
- Changes, modifications, or upgrades to device drivers.
- Installation and maintenance of network operating systems (NOS).
- Installation and maintenance of application programs.

Refer to your IBM Statement of Limited Warranty for a full explanation of IBM warranty terms. Be sure to retain your proof of purchase to obtain warranty service.

In the U.S. and Canada, these services are available 24 hours a day, 7 days a week. In the U.K., these services are available Monday through Friday, from 9:00 a.m. to 6:00 p.m.

**Note:** Response times vary; may exclude some holidays.

If possible, be at your computer when you call. Please have the following information ready:

- Machine type and model
- Serial numbers of your IBM hardware products
- Description of the problem
- Exact wording of any error messages
- Hardware and software configuration information

## Telephone numbers

Phone numbers are subject to change without notice. For the most up-to-date phone numbers, go to <http://www.ibm.com/pc/support/> and click **Support Phone List**.

Country		Telephone number
Austria	Österreich	01-24 592 5901
Belgium - Dutch	Belgie	02-210 9820
Belgium - French	Belgique	02-210 9800
Canada	Toronto only	416-383-3344
Canada	Canada - all other	1-800-565-3344
Denmark	Danmark	45 20 82 00
Finland	Suomi	09-459 6960
France	France	02 38 55 74 50
Germany	Deutschland	07032-1549 201
Ireland	Ireland	01-815 9200
Italy	Italia	02-7031 6101
Luxembourg	Luxembourg	298-977 5063
Netherlands	Nederland	020-514 5770
Norway	Norge	66 81 11 00
Portugal	Portugal	21-791 51 47
Spain	España	91-662 49 16
Sweden	Sverige	08-477 4420
Switzerland	Schweiz/Suisse/Svizzera	058-333 0900
United Kingdom	United Kingdom	01475-555 055
U.S.A. and Puerto Rico	U.S.A. and Puerto Rico	1-800-772-2227

In all other countries or regions, contact your IBM reseller or IBM marketing representative.

## Other services

IBM Update Connector™ is a remote communication tool that you can use with some IBM computers to communicate with the HelpCenter. Update Connector enables you to receive and download updates for some of the software that might come with your computer.

If you travel with your computer or relocate it to a country where your ThinkCentre machine type is sold, your computer might be eligible for International Warranty Service, which automatically entitles you to obtain warranty service throughout the warranty period. Service will be performed by IBM or by IBM resellers who are authorized to perform warranty service.

Service methods and procedures vary by country, and some services might not be available in all countries. International Warranty Service is delivered through the method of service (such as depot, carry-in, or on-site service) that is provided in the servicing country. Service centers in certain countries might not be able to service all models of a particular machine type. In some countries, fees and restrictions might apply at the time of service.

To determine whether your computer is eligible for International Warranty Service and to view a list of the countries where service is available, go to <http://www.ibm.com/pc/support/>, and click **Warranty Lookup**. Eligible IBM computers are identified by their four-digit machine types. For more information about International Warranty Service, see Service Announcement 601-034 at <http://www.ibm.com/>. Click **Support & downloads**, click **Announcement letters**, and click **Announcements search**. In the **Search by letter number only** field, type 601-034, and click **Search**.

IBM Integrated Technology Services offers a broad range of information technology support, implementation, and management services. For more information about these services, refer to the Integrated Technology Services Web site at <http://www.ibm.com/services/its/>.

For technical assistance with the installation of, or questions related to, Service Packs for your preinstalled Microsoft Windows product, refer to the Microsoft Product Support Services Web site at <http://support.microsoft.com/directory/>, or you can contact the IBM HelpCenter. Some fees might apply.

---

## **Purchasing additional services**

During and after the warranty period, you can purchase additional services, such as support for IBM and non-IBM hardware, operating systems, and application programs; network setup and configuration; upgraded or extended hardware repair services; and custom installations. Service availability and service name might vary by country or region.

For more information about these services, see the online information.



---

## Appendix A. IBM Lotus Software Offer

**About the offer:** As a qualifying IBM personal computer customer, you are receiving a license for Lotus Notes Standalone Client and Lotus SmartSuite software. This license entitles you to install and use this software on your new IBM personal computer using one of the following options:

- **Media for this software is not included in this offer. If you do not already have the appropriate Lotus Notes Client or Lotus SmartSuite software media,** you can order a CD and install the software onto your computer.\*\* Use one of the methods listed on the following page to order.
- **If you already have a licensed copy of the software,** you are entitled to make and use one additional copy of the software you have.

**About IBM Lotus Notes:** With your Notes Standalone client, you can integrate your most valuable messaging, collaborative and personal information management (PIM) resources —like e-mail, calendar, to-do list — allowing you to access them while connected to or disconnected from your network. For more information visit <http://www.lotus.com/notes>

**About IBM Lotus SmartSuite:** Lotus SmartSuite contains powerful applications with timesaving features that give you a head start on your work and guide you through individual tasks.

- Lotus Word Pro – Word Processor
- Lotus 1-2-3 – Spreadsheet
- Lotus Freelance Graphics – Presentation Graphics
- Lotus Approach – Database
- Lotus Organizer – Time, Contact, and Information Manager
- Lotus FastSite – Web Publisher
- Lotus SmartCenter – Internet Information Manager

**Customer Support:** For support information and phone numbers to help with initial installation of software, visit <http://www.pc.ibm.com/support>. To purchase technical support beyond this initial installation support, visit <http://www.lotus.com/passport>.

**International License Agreement:** The software licensed to you under this offer does not include software upgrades or technical support, and is subject to the terms and conditions of the IBM International Program License Agreement (IPLA) that accompanies the software. Your use of the Lotus SmartSuite and Lotus Notes programs described in this offer constitutes acceptance of the terms of this Offer and the IPLA. For further information regarding the IBM IPLA, visit <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf>. These programs are not for resale.

**Proof of Entitlement:** The proof of purchase for your qualifying IBM personal computer, as well as this Offer document, should be retained as your proof of entitlement.

### **Purchasing Upgrades, Additional Licenses and Technical Support**

Software upgrades and technical support are available for a fee through IBM's Passport Advantage Program. For information about purchasing additional licenses for Notes, SmartSuite, or other Lotus products, visit <http://www.ibm.com> or <http://www.lotus.com/passport> Subject to certain qualifications, client access licenses can be purchased using a Competitive Tradeup license.

### **To order a CD:**

**\*\*Important:** Pursuant to this Offer, you may order one CD media per license. You will need to provide the 7 digit serial number of the new IBM personal computer that you purchased. The CD is provided at no charge; however, applicable shipping, duties and taxes may be imposed by local jurisdictions. Please allow 10 to 20 business days from receipt of your request for delivery.

- **In U. S. Or Canada:**

Call 800-690-3899

- **In Latin American Countries:**

- Via the Internet: <http://smartsuite.modusmedia.com>

- Mail address:

IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program  
Modus Media International  
501 Innovation Avenue  
Morrisville, NC, USA 27560

Fax: 919-405-4495

To inquire about an order, contact:

[Smartsuite\\_ibm@modusmedia.com](mailto:Smartsuite_ibm@modusmedia.com)

- **In European Countries:**

- Via the Internet: <http://ibm.modusmedia.co.uk>

- Mail address:

IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program  
P.O. Box 3118  
Cumbernauld, Scotland, G68 9JX

To inquire about an order, contact:

[ibm\\_smartsuite@modusmedia.com](mailto:ibm_smartsuite@modusmedia.com)



- **In Asia Pacific Countries:**

- Via the Internet: <http://smartsuite.modusmedia.com>

- Mail address:

- IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program

- Modus Media International

- eFulfillment Solution Center

- 750 Chai Chee Road

- #03-10/14, Technopark at Chai Chee,

- Singapore 469000

Fax: +65 6448 5830

To inquire about an order, contact:

[Smartsuiteapac@modusmedia.com](mailto:Smartsuiteapac@modusmedia.com)



---

## Appendix B. IBM Statement of Limited Warranty Z125-4753-07 11/2002

---

### Part 1 - General Terms

*This Statement of Limited Warranty includes Part 1 - General Terms, Part 2 - Country-unique Terms, and Part 3 - Warranty Information. The terms of Part 2 replace or modify those of Part 1. The warranties provided by IBM in this Statement of Limited Warranty apply only to Machines you purchase for your use, and not for resale. The term "Machine" means an IBM machine, its features, conversions, upgrades, elements, or accessories, or any combination of them. The term "Machine" does not include any software programs, whether pre-loaded with the Machine, installed subsequently or otherwise. **Nothing in this Statement of Limited Warranty affects any statutory rights of consumers that cannot be waived or limited by contract.***

#### What this Warranty Covers

IBM warrants that each Machine 1) is free from defects in materials and workmanship and 2) conforms to IBM's Official Published Specifications ("Specifications") which are available on request. The warranty period for the Machine starts on the original Date of Installation and is specified in Part 3 - Warranty Information. The date on your invoice or sales receipt is the Date of Installation unless IBM or your reseller informs you otherwise. Many features, conversions, or upgrades involve the removal of parts and their return to IBM. A part that replaces a removed part will assume the warranty service status of the removed part. Unless IBM specifies otherwise, these warranties apply only in the country or region in which you purchased the Machine.

**THESE WARRANTIES ARE YOUR EXCLUSIVE WARRANTIES AND REPLACE ALL OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. IN THAT EVENT, SUCH WARRANTIES ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES APPLY AFTER THAT PERIOD. SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.**

#### What this Warranty Does not Cover

This warranty does not cover the following:

- any software programs, whether pre-loaded or shipped with the Machine, or installed subsequently;

- failure resulting from misuse (including but not limited to use of any Machine capacity or capability, other than that authorized by IBM in writing), accident, modification, unsuitable physical or operating environment, or improper maintenance by you;
- failure caused by a product for which IBM is not responsible; and
- any non-IBM products, including those that IBM may procure and provide with or integrate into an IBM Machine at your request.

The warranty is voided by removal or alteration of identification labels on the Machine or its parts.

IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of a Machine.

Any technical or other support provided for a Machine under warranty, such as assistance via telephone with "how-to" questions and those regarding Machine set-up and installation, is provided **WITHOUT WARRANTIES OF ANY KIND**.

### **How to Obtain Warranty Service**

If the Machine does not function as warranted during the warranty period, contact IBM or your reseller to obtain warranty service. If you do not register the Machine with IBM, you may be required to present proof of purchase as evidence of your entitlement to warranty service.

### **What IBM Will Do to Correct Problems**

When you call for service, you must follow the problem determination and resolution procedures that IBM specifies. A technician will attempt to make an initial diagnosis of your problem and help you resolve it over the telephone. The type of warranty service applicable to your Machine is specified in Part 3 - Warranty Information.

You are responsible for downloading and installing designated Machine Code (microcode, basic input/output system code (called "BIOS"), utility programs, device drivers, and diagnostics delivered with an IBM Machine) and other software updates from an IBM Internet Web site or from other electronic media, and following the instructions that IBM provides.

If your problem can be resolved with a Customer Replaceable Unit ("CRU") (e.g., keyboard, mouse, speaker, memory, hard disk drive and other easily replaceable parts), IBM will ship these parts to you for replacement by you.

If the Machine does not function as warranted during the warranty period and your problem cannot be resolved over the telephone, through your application of Machine Code or software updates, or with a CRU, IBM or your reseller, if approved by IBM to provide warranty service, will either, at its discretion, 1) repair it to make it function as warranted, or 2) replace it with one that is at least functionally equivalent. If IBM is unable to do either, you may return the Machine to your place of purchase and your money will be refunded.

IBM or your reseller will also manage and install selected engineering changes that apply to the Machine.

### **Exchange of a Machine or Part**

When the warranty service involves the exchange of a Machine or part, the item IBM or your reseller replaces becomes its property and the replacement becomes yours. You represent that all removed items are genuine and unaltered. The replacement may not be new, but will be in good working order and at least functionally equivalent to the item replaced. The replacement assumes the warranty service status of the replaced item.

### **Your Additional Responsibilities**

Before IBM or your reseller exchanges a Machine or part, you agree to remove all features, parts, options, alterations, and attachments not under warranty service.

You also agree to:

1. ensure that the Machine is free of any legal obligations or restrictions that prevent its exchange;
2. obtain authorization from the owner to have IBM or your reseller service a Machine that you do not own; and
3. where applicable, before service is provided:
  - a. follow the service request procedures that IBM or your reseller provides;
  - b. backup or secure all programs, data, and funds contained in the Machine;
  - c. provide IBM or your reseller with sufficient, free, and safe access to your facilities to permit IBM to fulfill its obligations; and
  - d. inform IBM or your reseller of changes in the Machine's location.
4. (a) ensure all information about identified or identifiable individuals (Personal Data) is deleted from the Machine (to the extent technically possible), (b) allow IBM, your reseller or an IBM supplier to process on your behalf any remaining Personal Data as IBM or your reseller considers necessary to fulfill its obligations under this Statement of Limited Warranty (which may include shipping the Machine for such processing to other IBM service locations around the world), and (c) ensure that such processing complies with any laws applicable to such Personal Data.

### **Limitation of Liability**

IBM is responsible for loss of, or damage to, your Machine only while it is 1) in IBM's possession or 2) in transit in those cases where IBM is responsible for the transportation charges.

Neither IBM nor your reseller are responsible for any of your confidential, proprietary or personal information contained in a Machine which you return to IBM for any reason. You should remove all such information from the Machine prior to its return.

Circumstances may arise where, because of a default on IBM's part or other liability, you are entitled to recover damages from IBM. In each such instance, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM (including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract

or tort claim), except for any liability that cannot be waived or limited by applicable laws, IBM is liable for no more than

1. damages for bodily injury (including death) and damage to real property and tangible personal property; and
2. the amount of any other actual direct damages, up to the charges (if recurring, 12 months' charges apply) for the Machine that is subject of the claim. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

This limit also applies to IBM's suppliers and your reseller. It is the maximum for which IBM, its suppliers, and your reseller are collectively responsible.

**UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM, ITS SUPPLIERS OR RESELLERS LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING EVEN IF INFORMED OF THEIR POSSIBILITY: 1) THIRD PARTY CLAIMS AGAINST YOU FOR DAMAGES (OTHER THAN THOSE UNDER THE FIRST ITEM LISTED ABOVE); 2) LOSS OF, OR DAMAGE TO, DATA; 3) SPECIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; OR 4) LOST PROFITS, BUSINESS REVENUE, GOODWILL OR ANTICIPATED SAVINGS. SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.**

### **Governing Law**

Both you and IBM consent to the application of the laws of the country in which you acquired the Machine to govern, interpret, and enforce all of your and IBM's rights, duties, and obligations arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Statement of Limited Warranty, without regard to conflict of law principles.

**THESE WARRANTIES GIVE YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR JURISDICTION TO JURISDICTION.**

### **Jurisdiction**

All of our rights, duties, and obligations are subject to the courts of the country in which you acquired the Machine.

---

## **Part 2 - Country-unique Terms**

### **AMERICAS**

## **ARGENTINA**

**Governing Law:** *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Statement of Limited Warranty will be settled exclusively by the Ordinary Commercial Court of the city of Buenos Aires.

## **BRAZIL**

**Governing Law:** *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Agreement will be settled exclusively by the court of Rio de Janeiro, RJ.

## **PERU**

**Limitation of Liability:** *The following is added at the end of this section:*

In accordance with Article 1328 of the Peruvian Civil Code the limitations and exclusions specified in this section will not apply to damages caused by IBM's willful misconduct ("dolo") or gross negligence ("culpa inexcusable").

## **NORTH AMERICA**

**How to Obtain Warranty Service:** *The following is added to this Section:*

To obtain warranty service from IBM in Canada or the United States, call 1-800-IBM-SERV (426-7378).

## **CANADA**

**Limitation of Liability:** *The following replaces item 1 of this section:*

1. damages for bodily injury (including death) or physical harm to real property and tangible personal property caused by IBM's negligence; and

**Governing Law:** *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*

laws in the Province of Ontario.

## **UNITED STATES**

**Governing Law:** *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*

laws of the State of New York.

## **ASIA PACIFIC**

### **AUSTRALIA**

**What this Warranty Covers:** *The following paragraph is added to this Section:*

The warranties specified in this Section are in addition to any rights you may have under the Trade Practices Act 1974 or other similar legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

**Limitation of Liability:** *The following is added to this Section:*

Where IBM is in breach of a condition or warranty implied by the Trade Practices Act 1974 or other similar legislation, IBM's liability is limited to the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods. Where

that condition or warranty relates to right to sell, quiet possession or clear title, or the goods are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic or household use or consumption, then none of the limitations in this paragraph apply.

**Governing Law:** *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*

laws of the State or Territory.

## **CAMBODIA, LAOS, AND VIETNAM**

**Governing Law:** *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*

laws of the State of New York, United States of America.

## **CAMBODIA, INDONESIA, LAOS, AND VIETNAM**

**Arbitration:** *The following is added under this heading:*

Disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be finally settled by arbitration which shall be held in Singapore in accordance with the Arbitration Rules of Singapore International Arbitration Center ("SIAC Rules") then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the SIAC. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Statement of Limited Warranty prevails over any other language version.

## **HONG KONG S.A.R. OF CHINA AND MACAU S.A.R. OF CHINA**

**Governing Law:** *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*

laws of Hong Kong Special Administrative Region of China.

## **INDIA**

**Limitation of Liability:** *The following replaces items 1 and 2 of this Section:*

1. liability for bodily injury (including death) or damage to real property and tangible personal property will be limited to that caused by IBM's negligence; and



2. as to any other actual damage arising in any situation involving nonperformance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject of this Statement of Limited Warranty, the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of the claim. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

**Arbitration:** *The following is added under this heading*

Disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be finally settled by arbitration which shall be held in Bangalore, India in accordance with the laws of India then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law. The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the Bar Council of India. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Statement of Limited Warranty prevails over any other language version.

## **JAPAN**

**Governing Law:** *The following sentence is added to this Section:*

Any doubts concerning this Agreement will be initially resolved between us in good faith and in accordance with the principle of mutual trust.

## **MALASIA**

**Limitation of Liability:** The word "SPECIAL" in item 3 of the fifth paragraph is deleted.

## **NEW ZEALAND**

**What this Warranty Covers:** *The following paragraph is added to this Section:*

The warranties specified in this section are in addition to any rights you may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if you require the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

**Limitation of Liability:** *The following is added to this Section:*

Where Machines are not acquired for the purposes of a business as defined in the Consumer Guarantees Act 1993, the limitations in this Section are subject to the limitations in that Act.

#### **PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (PRC)**

**Governing Law:** *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*

laws of the State of New York, United States of America (except when local law requires otherwise).

#### **PHILIPPINES**

**Limitation of Liability:** *Item 3 in the fifth paragraph is replaced by the following:*

**SPECIAL (INCLUDING NOMINAL AND EXEMPLARY DAMAGES), MORAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; OR**

**Arbitration:** The following is added: under this heading

Disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be finally settled by arbitration which shall be held in Metro Manila, Philippines in accordance with the laws of the Philippines then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the Philippine Dispute Resolution Center, Inc.. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Statement of Limited Warranty prevails over any other language version.

#### **SINGAPORE**

**Limitation of Liability:** *The words "SPECIAL" and "ECONOMIC" in item 3 in the fifth paragraph are deleted.*

#### **EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA (EMEA)**

##### ***THE FOLLOWING TERMS APPLY TO ALL EMEA COUNTRIES:***

The terms of this Statement of Limited Warranty apply to Machines purchased from IBM or an IBM reseller.

### **How to Obtain Warranty Service:**

If you purchase a Machine in Austria, Belgium, Cyprus, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Monaco, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, San Marino, Sweden, Switzerland, United Kingdom or Vatican State, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM, provided the Machine has been announced and made available by IBM in the country in which you wish to obtain service. If you purchased a Personal Computer Machine in Albania, Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Federal Republic of Yugoslavia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, or Ukraine, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM.

If you purchase a Machine in a Middle Eastern or African country, you may obtain warranty service for that Machine from the IBM entity within the country of purchase, if that IBM entity provides warranty service in that country, or from an IBM reseller, approved by IBM to perform warranty service on that Machine in that country. Warranty service in Africa is available within 50 kilometers of an IBM approved service provider. You are responsible for transportation costs for Machines located outside 50 kilometers of an IBM approved service provider.

*Add the following paragraph in Western Europe (Austria, Belgium, Cyprus, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, San Marino, Sweden, Switzerland, United Kingdom, Vatican State):*

The warranty for Machines acquired in Western Europe shall be valid and applicable in all Western Europe countries provided the Machines have been announced and made available in such countries.

### **Governing Law:**

*The phrase "the laws of the country in which you acquired the Machine" is replaced by:*

- 1) "the laws of Austria" in **Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, FYR Macedonia, Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovakia, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, and FR Yugoslavia;**
- 2) "the laws of France" in **Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis &**

**Futuna; 3) "the laws of Finland" in Estonia, Latvia, and Lithuania; 4) "the laws of England" in Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, the United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe; and 5) "the laws of South Africa" in South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland.**

**Jurisdiction:** *The following exceptions are added to this section:*

1) **In Austria** the choice of jurisdiction for all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty and relating thereto, including its existence, will be the competent court of law in Vienna, Austria (Inner-City); 2) **in Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe** all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its execution, including summary proceedings, will be submitted to the exclusive jurisdiction of the English courts; 3) **in Belgium and Luxembourg**, all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its interpretation or its execution, the law, and the courts of the capital city, of the country of your registered office and/or commercial site location only are competent; 4) **in France, Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis & Futuna** all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its violation or execution, including summary proceedings, will be settled exclusively by the Commercial Court of Paris; 5) **in Russia**, all disputes arising out of or in relation to the interpretation, the violation, the termination, the nullity of the execution of this Statement of Limited Warranty shall be settled by Arbitration Court of Moscow; 6) **in South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland**, both of us agree to submit all disputes relating to this Statement of Limited Warranty to the jurisdiction of the High Court in Johannesburg; 7) **in Turkey** all disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be resolved by the Istanbul Central (Sultanahmet) Courts and Execution Directorates of Istanbul, the Republic of Turkey; 8) in each of the following specified countries, any legal claim arising out of this Statement of Limited Warranty will be brought before, and settled exclusively by, the competent court of a) Athens for **Greece**, b) Tel Aviv-Jaffa for **Israel**, c) Milan for **Italy**, d) Lisbon for **Portugal**, and e) Madrid for **Spain**; and 9) **in the United Kingdom**, both of us agree to submit all disputes relating to this Statement of Limited Warranty to the jurisdiction of the English courts.

**Arbitration:** *The following is added under this heading:*

**In Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, FYR Macedonia, Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovakia, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, and FR Yugoslavia** all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its violation, termination or nullity will be finally settled under the Rules of Arbitration and Conciliation of the International Arbitral Center of the Federal Economic Chamber in Vienna (Vienna Rules) by three arbitrators appointed in accordance with these rules. The arbitration will be held in Vienna, Austria, and the official language of the proceedings will be English. The decision of the arbitrators will be final and binding upon both parties. Therefore, pursuant to paragraph 598 (2) of the Austrian Code of Civil Procedure, the parties expressly waive the application of paragraph 595 (1) figure 7 of the Code. IBM may, however, institute proceedings in a competent court in the country of installation.

**In Estonia, Latvia and Lithuania** all disputes arising in connection with this Statement of Limited Warranty will be finally settled in arbitration that will be held in Helsinki, Finland in accordance with the arbitration laws of Finland then in effect. Each party will appoint one arbitrator. The arbitrators will then jointly appoint the chairman. If arbitrators cannot agree on the chairman, then the Central Chamber of Commerce in Helsinki will appoint the chairman.

## **EUROPEAN UNION (EU)**

### **THE FOLLOWING TERMS APPLY TO ALL EU COUNTRIES:**

Consumers have legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods. Such rights are not affected by the warranties provided in this Statement of Limited Warranty.

**How to Obtain Warranty Service:** *The following is added to this section:*

To obtain warranty service from IBM in EU countries, see the telephone listing in Part 3 - Warranty Information.

You may contact IBM at the following address:

IBM Warranty & Service Quality Dept.

PO Box 30

Spango Valley

Greenock

Scotland PA16 0AH

### **AUSTRIA, DENMARK, FINLAND, GREECE, ITALY, NETHERLANDS, NORWAY, PORTUGAL, SPAIN, SWEDEN AND SWITZERLAND**

**Limitation of Liability:** *The following replaces the terms of this section in its entirety:*

Except as otherwise provided by mandatory law:

1. IBM's liability for any damages and losses that may arise as a consequence of the fulfillment of its obligations under or in connection with this Statement of Limited Warranty or due to any other cause related to this Statement of Limited Warranty is limited to the compensation of only those damages and losses proved and actually arising as an immediate and direct consequence of the non-fulfillment of such obligations (if IBM is at fault) or of such cause, for a maximum amount equal to the charges you paid for the Machine. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

The above limitation shall not apply to damages for bodily injuries (including death) and damages to real property and tangible personal property for which IBM is legally liable.

2. **UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM, ITS SUPPLIERS OR RESELLERS LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING, EVEN IF INFORMED OF THEIR POSSIBILITY: 1) LOSS OF, OR DAMAGE TO, DATA; 2) INCIDENTAL OR INDIRECT DAMAGES, OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; 3) LOST PROFITS, EVEN IF THEY ARISE AS AN IMMEDIATE CONSEQUENCE OF THE EVENT THAT GENERATED THE DAMAGES; OR 4) LOSS OF BUSINESS, REVENUE, GOODWILL, OR ANTICIPATED SAVINGS.**

#### **FRANCE AND BELGIUM**

**Limitation of Liability:** *The following replaces the terms of this section in its entirety:*

Except as otherwise provided by mandatory law:

1. IBM's liability for any damages and losses that may arise as a consequence of the fulfillment of its obligations under or in connection with this Statement of Limited Warranty is limited to the compensation of only those damages and losses proved and actually arising as an immediate and direct consequence of the non-fulfillment of such obligations (if IBM is at fault), for a maximum amount equal to the charges you paid for the Machine that has caused the damages. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

The above limitation shall not apply to damages for bodily injuries (including death) and damages to real property and tangible personal property for which IBM is legally liable.

2. **UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM, ITS SUPPLIERS OR RESELLERS LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING, EVEN IF INFORMED OF THEIR POSSIBILITY: 1) LOSS OF, OR DAMAGE TO, DATA; 2) INCIDENTAL OR INDIRECT DAMAGES, OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; 3) LOST PROFITS, EVEN IF THEY ARISE AS AN IMMEDIATE CONSEQUENCE OF THE EVENT THAT GENERATED THE DAMAGES; OR 4) LOSS OF BUSINESS, REVENUE, GOODWILL, OR ANTICIPATED SAVINGS.**

**THE FOLLOWING TERMS APPLY TO THE COUNTRY SPECIFIED:**

## AUSTRIA

**What this Warranty Covers:** *The following replaces the first sentence of the first paragraph of this section:*

The warranty for an IBM Machine covers the functionality of the Machine for its normal use and the Machine's conformity to its Specifications.

*The following paragraphs are added to this section:*

The warranty period for Machines is 12 months from the date of delivery. The limitation period for consumers in action for breach of warranty is the statutory period as a minimum. In case IBM or your reseller is unable to repair an IBM Machine, you can alternatively ask for a partial refund as far as justified by the reduced value of the unrepaired Machine or ask for a cancellation of the respective agreement for such Machine and get your money refunded.

*The second paragraph does not apply.*

**What IBM Will Do to Correct Problems:** *The following is added to this section:*

During the warranty period, transportation for delivery of the failing Machine to IBM will be at IBM's expense.

**Limitation of Liability:** *The following paragraph is added to this section:*

The limitations and exclusions specified in the Statement of Limited Warranty will not apply to damages caused by IBM with fraud or gross negligence and for express warranty.

*The following sentence is added to the end of item 2:*

IBM's liability under this item is limited to the violation of essential contractual terms in cases of ordinary negligence.

## EGYPT

**Limitation of Liability:** *The following replaces item 2 in this section:*

as to any other actual direct damages, IBM's liability will be limited to the total amount you paid for the Machine that is the subject of the claim. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

*Applicability of suppliers and resellers (unchanged).*

## FRANCE

**Limitation of Liability:** *The following replaces the second sentence of the first paragraph of this section:*

In such instances, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM, IBM is liable for no more than: (items 1 and 2 unchanged).

## GERMANY

**What this Warranty Covers:** *The following replaces the first sentence of the first paragraph of this section:*

The warranty for an IBM Machine covers the functionality of the Machine for its normal use and the Machine's conformity to its Specifications.

*The following paragraphs are added to this section:*

The minimum warranty period for Machines is twelve months. In case IBM or your reseller is unable to repair an IBM Machine, you can alternatively ask for a partial refund as far as justified by the reduced value of the unrepaired Machine or ask for a cancellation of the respective agreement for such Machine and get your money refunded.

*The second paragraph does not apply.*

**What IBM Will Do to Correct Problems:** *The following is added to this section:*

During the warranty period, transportation for delivery of the failing Machine to IBM will be at IBM's expense.

**Limitation of Liability:** *The following paragraph is added to this section:*

The limitations and exclusions specified in the Statement of Limited Warranty will not apply to damages caused by IBM with fraud or gross negligence and for express warranty.

*The following sentence is added to the end of item 2:*

IBM's liability under this item is limited to the violation of essential contractual terms in cases of ordinary negligence.

## HUNGARY

**Limitation of Liability:** *The following is added at the end of this section:*

The limitation and exclusion specified herein shall not apply to liability for a breach of contract damaging life, physical well-being, or health that has been caused intentionally, by gross negligence, or by a criminal act.

The parties accept the limitations of liability as valid provisions and state that the Section 314.(2) of the Hungarian Civil Code applies as the acquisition price as well as other advantages arising out of the present Statement of Limited Warranty balance this limitation of liability.

## IRELAND

**What this Warranty Covers:** *The following is added to this section:*

Except as expressly provided in these terms and conditions, all statutory conditions, including all warranties implied, but without prejudice to the generality of the foregoing all warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 or the Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 are hereby excluded.

**Limitation of Liability:** *The following replaces the terms of section in its entirety:*

For the purposes of this section, a "Default" means any act, statement, omission, or negligence on the part of IBM in connection with, or in relation to, the subject matter of this Statement of Limited Warranty in respect of which IBM is legally liable to you, whether in contract or tort. A number of Defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one Default occurring on the date of occurrence of the last such Default.

Circumstances may arise where, because of a Default, you are entitled to recover damages from IBM.

This section sets out the extent of IBM's liability and your sole remedy.



1. will accept unlimited liability for death or personal injury caused by the negligence of IBM.
2. Subject always to the **Items for Which IBM is Not Liable** below, IBM will accept unlimited liability for physical damage to your tangible property resulting from the negligence of IBM.
3. Except as provided in items 1 and 2 above, IBM's entire liability for actual damages for any one Default will not in any event exceed the greater of 1) EUR 125,000, or 2) 125% of the amount you paid for the Machine directly relating to the Default.

#### **Items for Which IBM is Not Liable**

Save with respect to any liability referred to in item 1 above, under no circumstances is IBM, its suppliers or resellers liable for any of the following, even if IBM or they were informed of the possibility of such losses:

1. loss of, or damage to, data;
2. special, indirect, or consequential loss; or
3. loss of profits, business, revenue, goodwill, or anticipated savings.

#### **SLOVAKIA**

**Limitation of Liability:** *The following is added to the end of the last paragraph:*

The limitations apply to the extent they are not prohibited under §§ 373-386 of the Slovak Commercial Code.

#### **SOUTH AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO AND SWAZILAND**

**Limitation of Liability:** *The following is added to this section:*

IBM's entire liability to you for actual damages arising in all situations involving nonperformance by IBM in respect of the subject matter of this Statement of Warranty will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of your claim from IBM.

#### **UNITED KINGDOM**

**Limitation of Liability:** *The following replaces the terms of this section in its entirety:*

For the purposes of this section, a "Default" means any act, statement, omission, or negligence on the part of IBM in connection with, or in relation to, the subject matter of this Statement of Limited Warranty in respect of which IBM is legally liable to you, whether in contract or tort. A number of Defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one Default.

Circumstances may arise where, because of a Default, you are entitled to recover damages from IBM.

This section sets out the extent of IBM's liability and your sole remedy.

1. IBM will accept unlimited liability for:
  - a. death or personal injury caused by the negligence of IBM; and

- b. any breach of its obligations implied by Section 12 of the Sale of Goods Act 1979 or Section 2 of the Supply of Goods and Services Act 1982, or any statutory modification or re-enactment of either such Section.
2. IBM will accept unlimited liability, subject always to the Items for Which IBM is Not Liable below, for physical damage to your tangible property resulting from the negligence of IBM.
3. IBM's entire liability for actual damages for any one Default will not in any event, except as provided in items 1 and 2 above, exceed the greater of 1) Pounds Sterling 75,000, or 2) 125% of the total purchase price payable or the charges for the Machine directly relating to the Default.

These limits also apply to IBM's suppliers and resellers. They state the maximum for which IBM and such suppliers and resellers are collectively responsible.

#### **Items for Which IBM is Not Liable**

Save with respect to any liability referred to in item 1 above, under no circumstances is IBM or any of its suppliers or resellers liable for any of the following, even if IBM or they were informed of the possibility of such losses:

1. loss of, or damage to, data;
2. special, indirect, or consequential loss; or
3. loss of profits, business, revenue, goodwill, or anticipated savings.

---

### **Part 3 - Warranty Information**

This Part 3 provides information regarding the warranty applicable to your Machine, including the warranty period and type of warranty service IBM provides.

#### **Warranty Period**

The warranty period may vary by country or region and is specified in the table below. NOTE: "Region" means either Hong Kong or Macau Special Administrative Region of China.

<b>Machine Type</b>	<b>Country or Region of Purchase</b>	<b>Warranty Period</b>	<b>Types of Warranty Service</b>
2296	PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 4
	Taiwan	Parts - 3 years	Parts exchange
		Labor - 1 year	1 and 4
	Australia, New Zealand, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Philippines, Indonesia, India, Malaysia, Singapore, Thailand, and China (Hong Kong S.A.R.)	Parts and Labor - 1 year	1 and 4
8183	United States, Latin America, Canada, Europe, Middle East, and Africa	Parts and Labor - 3 years	1 and 5
	PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 7
	Australia, New Zealand, Bangladesh, India, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Hong Kong S.A.R.), and Taiwan	Parts and Labor - 3 years	
		Labor - 1 <sup>st</sup> year	1 and 5
	Labor - 2 <sup>nd</sup> and 3 <sup>rd</sup> years	1	
Japan	Parts and Labor - 1 year	1 and 6	
8184	All countries and regions	Parts and Labor - 3 years	1 and 5
8185	United States, Canada, Europe, Middle East, and Africa	Parts and Labor - 3 years	1 and 2
	PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 4
	Latin America, Australia, New Zealand, Bangladesh, India, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Hong Kong S.A.R.), and Taiwan	Parts - 3 years	Parts exchange
		Labor - 1 year	1 and 2
	Japan	Parts and Labor - 1 year	1 and 3
8186	All countries and regions	Parts and Labor - 3 years	1 and 2

<b>Machine Type</b>	<b>Country or Region of Purchase</b>	<b>Warranty Period</b>	<b>Types of Warranty Service</b>
8187	United States, Canada, Europe, Middle East, and Africa	Parts and Labor - 3 years	1 and 2
	PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 4
	Latin America, Australia, New Zealand, Bangladesh, India, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Hong Kong S.A.R.), and Taiwan	Parts - 3 years	Parts exchange
		Labor - 1 year	1 and 2
Japan	Parts and Labor - 1 year	1 and 3	
8188	All countries and regions	Parts and Labor - 3 years	1 and 2
8189	United States, Canada, Europe, Middle East, and Africa	Parts and Labor - 3 years	1 and 2
	PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 4
	Latin America, Australia, New Zealand, Bangladesh, India, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Hong Kong S.A.R.), and Taiwan	Parts - 3 years	Parts exchange
		Labor - 1 year	1 and 2
Japan	Parts and Labor - 1 year	1 and 3	
8190	All countries and regions	Parts and Labor - 3 years	1 and 2
8191	Europe, Middle East, Africa, and PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 4
	United States, Canada, Latin America, Australia, New Zealand, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Philippines, Indonesia, India, Malaysia, Singapore, Thailand, China (Hong Kong S.A.R.), and Taiwan	Parts - 3 years	Parts exchange
		Labor - 1 year	1 and 2
8192	Europe, Middle East, Africa, and PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 4
	United States, Canada, Australia, New Zealand, Bangladesh, India, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, and Taiwan	Parts - 3 years	Parts exchange
		Labor - 1 year	1 and 2
	China (Hong Kong S.A.R.)	Parts and Labor - 1 year	1 and 4

<b>Machine Type</b>	<b>Country or Region of Purchase</b>	<b>Warranty Period</b>	<b>Types of Warranty Service</b>
8193 8194	Europe, Middle East, Africa, and PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 4
	United States, Canada, Australia, New Zealand, Bangladesh, India, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Hong Kong S.A.R.), and Taiwan	Parts - 3 years	Parts exchange
		Labor - 1 year	1 and 2
8195	PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 4
	Bangladesh, India, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, and Thailand	Parts - 3 years	Parts exchange
		Labor - 1 year	1 and 2
	United States	Parts and Labor - 1 year	1 and 2
	Canada, Latin America, Australia, New Zealand, China (Hong Kong S.A.R.), and Taiwan	Parts and Labor - 1 year	1 and 4
	Japan	Parts and Labor - 1 year	1 and 3
8196	PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 4
	Australia, New Zealand, Bangladesh, India, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Hong Kong S.A.R.), and Taiwan	Parts - 3 years	Parts exchange
		Labor - 1 year	1 and 2
8197	PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 4
	Taiwan	Parts - 3 years	Parts exchange
		Labor - 1 year	1 and 4
	Australia, New Zealand, Bangladesh, India, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, and China (Hong Kong S.A.R.)	Parts and Labor - 1 year	1 and 4

Machine Type	Country or Region of Purchase	Warranty Period	Types of Warranty Service
8198	Europe, Middle East, Africa, and PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 4
	Latin America, Australia, New Zealand, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Philippines, Indonesia, India, Malaysia, Singapore, Thailand, China (Hong Kong S.A.R.), and Taiwan	Parts - 3 years	Parts exchange
		Labor - 1 year	1 and 2
	United States and Canada	Parts and Labor - 1 year	1 and 2
8199	PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 4
	Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Philippines, Indonesia, India, Malaysia, Singapore, and Thailand	Parts - 3 years	Parts exchange
		Labor - 1 year	1 and 2
	Latin America, Australia, New Zealand, China (Hong Kong S.A.R.) and Taiwan	Parts and Labor - 1 year	1 and 4
	United States and Canada	Parts and Labor - 1 year	1 and 2
	Japan	Parts and Labor - 1 year	1 and 3
8316	Europe, Middle East, Africa, and PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 4
	United States, Canada, Australia, New Zealand, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Philippines, Indonesia, India, Malaysia, Singapore, Thailand, and Taiwan	Parts - 3 years	Parts exchange
		Labor - 1 year	1 and 2
	China (Hong Kong S.A.R.)	Parts and Labor - 1 year	1 and 4
8320	Europe, Middle East, Africa, and PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 7
	Australia, New Zealand, Bangladesh, India, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, and Taiwan	Parts and Labor - 3 years	
		Labor - 1 <sup>st</sup> year Labor - 2 <sup>nd</sup> and 3 <sup>rd</sup> years	1 and 5 1
	United States and Latin America	Parts and Labor - 1 year	1 and 5
	China (Hong Kong S.A.R.)	Parts and Labor - 1 year	1 and 7
	Japan	Parts and Labor - 1 year	1 and 6
8416	All countries and regions	Parts and Labor - 4 years	1 and 5
8417	Europe, Middle East, and Africa	Parts and Labor - 3 years	1 and 7
	United States	Parts and Labor - 3 years	1

Machine Type	Country or Region of Purchase	Warranty Period	Types of Warranty Service
8418	United States and Latin America	Parts and Labor - 1 year	1 and 5
	Europe, Middle East, and Africa	Parts and Labor - 1 year	1
8419	United States	Parts and Labor - 3 years	
		Labor - 1 <sup>st</sup> year Labor - 2 <sup>nd</sup> and 3 <sup>rd</sup> years	1 and 5 1
8429	All countries and regions	Parts and Labor - 3 years	1 and 2
8432	United States	Parts - 3 years	Parts exchange
		Labor - 1 year	1 and 2
8433	United States	Parts and Labor - 1 year	1 and 2
8434	PRC (China)	Parts and Labor - 3 years	1 and 4
	Australia, New Zealand, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Philippines, Indonesia, India, Malaysia, Singapore, Thailand, Taiwan, and China (Hong Kong S.A.R.)	Parts - 3 years	Parts exchange
		Labor - 1 year	1 and 2
	Korea	Parts and Labor - 1 year	1 and 4

A warranty period of 3 years on parts and 1 year on labor means that IBM provides warranty service without charge for:

1. parts and labor during the first year of the warranty period; and
2. parts only, on an exchange basis, in the second and third years of the warranty period. IBM will charge you for any labor provided in performance of the repair or replacement(s) in the second and third year of warranty period.

**When more than one type of warranty service is listed, IBM will determine which type of warranty service is appropriate for the repair.**

## Types of Warranty Service

If required, IBM provides repair or exchange service depending on the type of warranty service specified for your Machine in the above table and as described below. Warranty service may be provided by your reseller if approved by IBM to perform warranty service. Scheduling of service will depend upon the time of your call and is subject to parts availability. Service levels are response time objectives and are not guaranteed. The specified level of warranty service may not be available in all worldwide locations, additional

charges may apply outside IBM's normal service area, contact your local IBM representative or your reseller for country and location specific information.

### 1. Customer Replaceable Unit ("CRU") Service

IBM will ship CRU parts to you for your replacement. If IBM instructs you to return the replaced CRU, you are responsible for returning it to IBM in accordance with IBM's instructions. If you do not return the defective CRU, if IBM so instructs, within 30 days of your receipt of the replacement CRU, IBM may charge you for the replacement.

### 2. On-site Service

IBM or your reseller will either repair or exchange the failing Machine at your location and verify its operation. You must provide suitable working area to allow disassembly and reassembly of the IBM Machine. The area must be clean, well lit and suitable for the purpose. **For some Machines, certain repairs may require sending the Machine to an IBM service center.**

### 3. Courier or Depot Service

You will disconnect the failing Machine for collection arranged by IBM. IBM will provide you with a shipping container for you to return your Machine to a designated service center. A courier will pick up your Machine and deliver it to the designated service center. Following its repair or exchange, IBM will arrange the return delivery of the Machine to your location. You are responsible for its installation and verification. This type of service is called ThinkPad EasyServ or EasyServ in some countries.

### 4. Customer Carry-In or Mail-In Service

You will deliver or mail as IBM specifies (prepaid unless IBM specifies otherwise) the failing Machine suitably packaged to a location IBM designates. After IBM has repaired or exchanged the Machine, IBM will make it available for your collection or, for Mail-in Service, IBM will return it to you at IBM's expense, unless IBM specifies otherwise. You are responsible for the subsequent installation and verification of the Machine.

### 5. Limited On-site Service for selected CRUs

IBM or your reseller will perform selected CRU repairs at your request on the following parts only: power supply, microprocessor, heat sink and system board. IBM or your reseller will perform the repair at your location and verify the Machine's operation. You must provide suitable working area to allow disassembly and reassembly of the IBM Machine. The area must be clean, well lit and suitable for the purpose. **For some Machines, certain repairs may require sending the Machine to an IBM service center.**

### 6. Limited Courier or Depot Service for selected CRUs

In the event of the failure of your IBM Machine's power supply, microprocessor, heat sink or system board, you will disconnect the failing Machine for collection arranged by IBM. IBM will provide you with a shipping container for you to return your Machine to a designated service



center. A courier will pick up your Machine and deliver it to the designated service center. Following its repair, IBM will arrange the return delivery of the Machine to your location. You are responsible for its installation and verification. This type of service is called ThinkPad EasyServ or EasyServ in some countries.

**7. Limited Customer Carry-In or Mail-In Service for selected CRUs**

In the event of the failure of your IBM Machine's power supply, microprocessor, heat sink or system board, you will deliver or mail as IBM specifies (prepaid unless IBM specifies otherwise) the failing Machine suitably packaged to a location IBM designates. After IBM has repaired the Machine, IBM will make it available for your collection or, for Mail-in Service, IBM will return it to you at IBM's expense, unless IBM specifies otherwise. You are responsible for the subsequent installation and verification of the Machine.

The IBM Machine Warranty worldwide web site at [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) provides a worldwide overview of IBM's Limited Warranty for Machines, a Glossary of IBM definitions, Frequently Asked Questions (FAQs) and Support by Product (Machine) with links to Product Support pages. **The IBM Statement of Limited Warranty is also available on this site in 29 languages.** To obtain warranty service contact IBM or your IBM reseller.

## HelpCenter telephone numbers

Phone numbers are subject to change without notice.

Country or Region	Telephone Number	Country or Region	Telephone Number
Argentina	0800-666-0011	Malaysia	03-7727-7800
Australia	1300-130-426	Mexico	001-866-434-2080
Austria	01-24592-5901	Netherlands	020-514 5770
Belgium	Dutch 02-210 9820 French 02-210 9800	New Zealand	0800-446-149
Bolivia	0800-0189	Norway	66 81 11 00
Brazil	55-11-3889-8986	Peru	0-800-50-866
Canada	1-800-565-3344 Toronto 416-383-3344	Philippines	632-995-2225
Chile	800-224-488	Portugal	21-791 51 47
China (PRC)	800-810-1818	Russia	095-940-2000
China (Hong Kong S.A.R.)	852-2825-7799	Singapore	1800-840-9911
Columbia	980-912-3021	Spain	91-662 49 16
Denmark	45 20 82 00	Sweden	08-477 4420
Ecuador	1-800-426911 (option #4)	Switzerland	058-333-09-00
Finland	09-459 69 60	Taiwan	886-2-2725-9799
France	02 38 55 74 50	Thailand	66-2-273-4000
Germany	07032-1549 201	Turkey	00-800-446-32-041
Indonesia	021-523-8535	United Kingdom	0-1475-555 055
Ireland	01-815-9202	United States	1-800-772-2227
Italy	02-7031-6101	Uruguay	000-411-005-6649
Japan	Consumer customers 0120-887-870 Business customers 0120-887-874	Venezuela	0-800-100-2011
Luxembourg	298-977 5063	Vietnam	848-8295-160

---

## **Guarantee supplement for Mexico**

This supplement is considered part of IBM's Statement of Limited Warranty and shall be effective solely and exclusively for products distributed and commercialized within Territory of the Mexican United States. In the event of a conflict, the terms of this supplement shall apply.

All software programs pre-loaded in the equipment shall only have a thirty-(30) day guarantee for installation defects from the date of purchase. IBM is not responsible for the information in such software programs and/or any additional software programs installed by you or installed after purchase of the product.

Services not chargeable to the guarantee shall be charged to the final user, prior an authorization.

In the event that warranty repair is required please call the Help Center at 001-866-434-2080, where you will be directed to the nearest Authorized Service Center. Should no Authorized Service Center exist in your city, location or within 50 miles of your city or location, the guarantee includes any reasonable delivery charges related to the transportation of the product to our nearest Authorized Service Center. Please call the nearest Authorized Service Center to obtain the necessary approvals or information concerning the shipment of the product and the shipment address.

To obtain a list of Authorized Service Centers, please visit:  
[http://www.pc.ibm.com/la/centros\\_de\\_servicio/servicio\\_mexico/servicio\\_mex\\_ico.html](http://www.pc.ibm.com/la/centros_de_servicio/servicio_mexico/servicio_mex_ico.html)

**IBM de México, Manufactura y Tecnología, S. A. de C. V.**  
**Camino a El Castillo 2200**  
**El Salto, Jalisco**  
**C.P. 45680,**  
**Tel. 01-800-3676900**



---

## Appendix C. Notices

IBM may not offer the products, services, or features discussed in this document in all countries. Consult your local IBM representative for information on the products and services currently available in your area. Any reference to an IBM product, program, or service is not intended to state or imply that only that IBM product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any IBM intellectual property right may be used instead. However, it is the user's responsibility to evaluate and verify the operation of any non-IBM product, program, or service.

IBM may have patents or pending patent applications covering subject matter described in this document. The furnishing of this document does not give you any license to these patents. You can send license inquiries, in writing, to:

*IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
U.S.A.*

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some jurisdictions do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

This information could include technical inaccuracies or typographical errors. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication. IBM may make improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication at any time without notice.

The products described in this document are not intended for use in implantation or other life support applications where malfunction may result in injury or death to persons. The information contained in this document does not affect or change IBM product specifications or warranties. Nothing in this document shall operate as an express or implied license or indemnity under the intellectual property rights of IBM or third parties. All information contained in this document was obtained in specific environments and is presented as an illustration. The result obtained in other operating environments may vary.

IBM may use or distribute any of the information you supply in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

Any references in this publication to non-IBM Web sites are provided for convenience only and do not in any manner serve as an endorsement of those Web sites. The materials at those Web sites are not part of the materials for this IBM product, and use of those Web sites is at your own risk.

---

## Trademarks

The IBM logo and the following terms are trademarks of the IBM Corporation in the United States, other countries, or both:

- HelpCenter
- IBM
- Lotus
- Lotus 1-2-3
- Lotus Approach
- Lotus FastSite
- Lotus Freelance Graphics
- Lotus Notes
- Lotus Organizer
- Lotus SmartCenter
- Lotus SmartSuite
- Lotus Word Pro
- ThinkCentre
- Update Connector

Microsoft, Windows, and Windows NT are trademarks of Microsoft Corporation in the United States, other countries, or both.

PC Direct is a trademark of Ziff Communications Company in the United States, other countries, or both and is used by IBM Corporation under license.

Other company, product, or service names may be the trademarks or service marks of others.

---

## Electronic emissions notices

The following paragraph refers to machine types 2296, 8183, 8184, 8185, 8186, 8187, 8188, 8189, 8190, 8191, 8192, 8193, 8194, 8195, 8196, 8197, 8198, 8199, 8316, 8320, 8416, 8417, 8418, 8419, 8432, 8433, and 8434.

## Federal Communications Commission (FCC) statement

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a

residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult an IBM authorized dealer or service representative for help.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. Proper cables and connectors are available from IBM authorized dealers. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party:

International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, NY 10504  
Telephone: 1-919-543-2193



Tested To Comply  
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

## **Industry Canada Class B emission compliance statement**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## **Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## European Union EMC Directive conformance statement

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. IBM cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a nonrecommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to CISPR 22/European Standard EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

## Federal Communications Commission (FCC) and telephone company requirements

1. This device complies with Part 68 of the FCC rules. A label is affixed to the device that contains, among other things, the FCC registration number, USOC, and Ringer Equivalency Number (REN) for this equipment. If these numbers are requested, provide this information to your telephone company.

**Note:** If the device is an internal modem, a second FCC registration label is also provided. You may attach the label to the exterior of the computer in which you install the IBM modem, or you may attach the label to the external DAA, if you have one. Place the label in a location that is easily accessible, should you need to provide the label information to the telephone company.

2. The REN is useful to determine the quantity of devices you may connect to your telephone line and still have those devices ring when your number is called. In most, but not all areas, the sum of the RENs of all devices should not exceed five (5). To be certain of the number of devices you may connect to your line, as determined by the REN, you should call your local telephone company to determine the maximum REN for your calling area.
3. If the device causes harm to the telephone network, the telephone company may discontinue your service temporarily. If possible, they will notify you in advance; if advance notice is not practical, you will be notified as soon as possible. You will be advised of your right to file a complaint with the FCC.
4. Your telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the proper operation of your equipment. If they do, you will be given advance notice to give you an opportunity to maintain uninterrupted service.



5. If you experience trouble with this product, contact your authorized reseller, or call IBM. In the United States, call IBM at **1-800-772-2227**. In Canada, call IBM at **1-800-565-3344**. You may be required to present proof of purchase.

The telephone company may ask you to disconnect the device from the network until the problem has been corrected, or until you are sure the device is not malfunctioning.

6. No customer repairs are possible to the device. If you experience trouble with the device, contact your Authorized Reseller or see the Diagnostics section of this manual for information.
7. This device may not be used on coin service provided by the telephone company. Connection to party lines is subject to state tariffs. Contact your state public utility commission or corporation commission for information.
8. When ordering network interface (NI) service from the local Exchange Carrier, specify service arrangement USOC RJ11C.

### **Canadian Department of Communications certification label**

**NOTICE:** The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets telecommunications network protective, operational and safety requirements as prescribed in the appropriate Terminal Equipment Technical Requirements documents. The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations. Repairs to certified equipment should be coordinated by a representative designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines, and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

**Caution:** Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

**NOTICE:** The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may

consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all the devices does not exceed 5.

## **Étiquette d'homologation du ministère des Communications du Canada**

**AVIS :** L'étiquette d'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme aux normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications, comme le prescrivent les documents concernant les exigences techniques relatives au matériel terminal. Le ministère n'assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunications. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations de matériel homologué doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. L'entreprise de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d'énergie électrique, des lignes téléphoniques et des canalisations d'eau métalliques, s'il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

**Avertissement :** L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques ou à un électricien, selon le cas.

**AVIS :** L'indice d'équivalence de la sonnerie (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d'une interface téléphonique peut consister en une combinaison de quelques dispositifs, à la seule condition que la somme d'indices d'équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n'excède pas 5.

---

## **Power cord notice**

For your safety, IBM provides a power cord with a grounded attachment plug to use with this IBM product. To avoid electrical shock, always use the power cord and plug with a properly grounded outlet.

IBM power cords used in the United States and Canada are listed by Underwriter’s Laboratories (UL) and certified by the Canadian Standards Association (CSA).

For units intended to be operated at 115 volts: Use a UL-listed and CSA-certified cord set consisting of a minimum 18 AWG, Type SVT or SJT, three-conductor cord, a maximum of 15 feet in length and a parallel blade, grounding-type attachment plug rated 15 amperes, 125 volts.

For units intended to be operated at 230 volts (U.S. use): Use a UL-listed and CSA-certified cord set consisting of a minimum 18 AWG, Type SVT or SJT, three-conductor cord, a maximum of 15 feet in length and a tandem blade, grounding-type attachment plug rated 15 amperes, 250 volts.

For units intended to be operated at 230 volts (outside the U.S.): Use a cord set with a grounding-type attachment plug. The cord set should have the appropriate safety approvals for the country in which the equipment will be installed.

IBM power cords for a specific country or region are usually available only in that country or region.

<b>IBM power cord part number</b>	<b>Used in these countries and regions</b>
13F9940	Argentina, Australia, China (PRC), New Zealand, Papua New Guinea, Paraguay, Uruguay, Western Samoa
13F9979	Afghanistan, Algeria, Andorra, Angola, Austria, Belgium, Benin, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Cameroon, Central African Rep., Chad, China (Macau S.A.R.), Czech Republic, Egypt, Finland, France, French Guiana, Germany, Greece, Guinea, Hungary, Iceland, Indonesia, Iran, Ivory Coast, Jordan, Lebanon, Luxembourg, Malagasy, Mali, Martinique, Mauritania, Mauritius, Monaco, Morocco, Mozambique, Netherlands, New Caledonia, Niger, Norway, Poland, Portugal, Romania, Senegal, Slovakia, Spain, Sudan, Sweden, Syria, Togo, Tunisia, Turkey, former USSR, Vietnam, former Yugoslavia, Zaire, Zimbabwe
13F9997	Denmark
14F0015	Bangladesh, Burma, Pakistan, South Africa, Sri Lanka
14F0033	Antigua, Bahrain, Brunei, Channel Islands, China (Hong Kong S.A.R.), Cyprus, Dubai, Fiji, Ghana, India, Iraq, Ireland, Kenya, Kuwait, Malawi, Malaysia, Malta, Nepal, Nigeria, Polynesia, Qatar, Sierra Leone, Singapore, Tanzania, Uganda, United Kingdom, Yemen, Zambia
14F0051	Liechtenstein, Switzerland
14F0069	Chile, Ethiopia, Italy, Libya, Somalia

IBM power cord part number	Used in these countries and regions
14F0087	Israel
1838574	Thailand
6952301	Bahamas, Barbados, Bermuda, Bolivia, Brazil, Canada, Cayman Islands, Colombia, Costa Rica, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Haiti, Honduras, Jamaica, Japan, Korea (South), Liberia, Mexico, Netherlands Antilles, Nicaragua, Panama, Peru, Philippines, Saudi Arabia, Suriname, Taiwan, Trinidad (West Indies), United States of America, Venezuela

---

### Polyvinyl Chloride (PVC) cable and cord notice

**WARNING:** Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with this product will expose you to lead, a chemical known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm. *Wash hands after handling.*

ThinkCentre



# Aide-mémoire

**Important**

Avant d'utiliser le présent document et le produit associé, prenez connaissance des informations générales figurant aux sections suivantes :

- «Consignes de sécurité» à la page ix
- Annexe B, «Déclaration de garantie IBM Z125-4753-07 11/2002», à la page 33
- Annexe C, «Remarques», à la page 63

**Quatrième édition - octobre 2003**

Réf. US : 13R9163

LE PRESENT DOCUMENT EST LIVRE "EN L'ETAT". IBM DECLINE TOUTE RESPONSABILITE, EXPRESSE OU IMPLICITE, RELATIVE AUX INFORMATIONS QUI Y SONT CONTENUES, Y COMPRIS EN CE QUI CONCERNE LES GARANTIES DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADAPTATION A VOS BESOINS. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion des garanties implicites, auquel cas l'exclusion ci-dessus ne vous sera pas applicable.

Ce document est mis à jour périodiquement. Chaque nouvelle édition inclut les mises à jour. Les informations qui y sont fournies sont susceptibles d'être modifiées avant que les produits décrits ne deviennent eux-mêmes disponibles. En outre, il peut contenir des informations ou des références concernant certains produits, logiciels ou services non annoncés dans ce pays. Cela ne signifie cependant pas qu'ils y seront annoncés.

Pour plus de détails, pour toute demande d'ordre technique, ou pour obtenir des exemplaires de documents IBM, référez-vous aux documents d'annonce disponibles dans votre pays, ou adressez-vous à votre partenaire commercial.

Vous pouvez également consulter les serveurs Internet suivants :

- <http://www.fr.ibm.com> (serveur IBM en France)
- <http://www.can.ibm.com> (serveur IBM au Canada)
- <http://www.ibm.com> (serveur IBM aux Etats-Unis)

*Compagnie IBM France  
Direction Qualité  
Tour Descartes  
92066 Paris-La Défense Cedex 50*

© Copyright IBM France 2003. Tous droits réservés.

© Copyright International Business Machines Corporation 2003. All rights reserved.

---

## Avis aux lecteurs canadiens

Le présent document a été traduit en France. Voici les principales différences et particularités dont vous devez tenir compte.

### Illustrations

Les illustrations sont fournies à titre d'exemple. Certaines peuvent contenir des données propres à la France.

### Terminologie

La terminologie des titres IBM peut différer d'un pays à l'autre. Reportez-vous au tableau ci-dessous, au besoin.

IBM France	IBM Canada
ingénieur commercial	représentant
agence commerciale	succursale
ingénieur technico-commercial	informaticien
inspecteur	technicien du matériel

### Claviers

Les lettres sont disposées différemment : le clavier français est de type AZERTY, et le clavier français-canadien, de type QWERTY.








### OS/2 - Paramètres canadiens

Au Canada, on utilise :

- les pages de codes 850 (multilingue) et 863 (français-canadien),
- le code pays 002,
- le code clavier CF.

### Nomenclature

Les touches présentées dans le tableau d'équivalence suivant sont libellées différemment selon qu'il s'agit du clavier de la France, du clavier du Canada ou du clavier des États-Unis. Reportez-vous à ce tableau pour faire correspondre les touches françaises figurant dans le présent document aux touches de votre clavier.

France	Canada	Etats-Unis
 (Pos1)		Home
Fin	Fin	End
 (PgAr)		PgUp
 (PgAv)		PgDn
Inser	Inser	Ins
Suppr	Suppr	Del
Echap	Echap	Esc
Attn	Intrp	Break
Impr écran	ImpEc	PrtSc
Verr num	Num	Num Lock
Arrêt défil	Défil	Scroll Lock
 (Verr maj)	FixMaj	Caps Lock
AltGr	AltCar	Alt (à droite)

### Recommandations à l'utilisateur

Ce matériel utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. Il risque de parasiter les communications radio et télévision s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du constructeur (instructions d'utilisation, manuels de référence et manuels d'entretien).

Si cet équipement provoque des interférences dans les communications radio ou télévision, mettez-le hors tension puis sous tension pour vous en assurer. Il est possible de corriger cet état de fait par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter l'antenne réceptrice ;
- Déplacer l'équipement par rapport au récepteur ;
- Éloigner l'équipement du récepteur ;



- Brancher l'équipement sur une prise différente de celle du récepteur pour que ces unités fonctionnent sur des circuits distincts ;
- S'assurer que les vis de fixation des cartes et des connecteurs ainsi que les fils de masse sont bien serrés ;
- Vérifier la mise en place des obturateurs sur les connecteurs libres.

Si vous utilisez des périphériques non IBM avec cet équipement, nous vous recommandons d'utiliser des câbles blindés mis à la terre, à travers des filtres si nécessaire.

En cas de besoin, adressez-vous à votre détaillant.

Le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou télévision qui pourraient se produire si des modifications non autorisées ont été effectuées sur l'équipement.

L'obligation de corriger de telles interférences incombe à l'utilisateur.

Au besoin, l'utilisateur devrait consulter le détaillant ou un technicien qualifié pour obtenir de plus amples renseignements.

### **Brevets**

Il est possible qu'IBM détienne des brevets ou qu'elle ait déposé des demandes de brevets portant sur certains sujets abordés dans ce document. Le fait qu'IBM vous fournisse le présent document ne signifie pas qu'elle vous accorde un permis d'utilisation de ces brevets. Vous pouvez envoyer, par écrit, vos demandes de renseignements relatives aux permis d'utilisation au directeur général des relations commerciales d'IBM, 3600 Steeles Avenue East, Markham, Ontario, L3R 9Z7.

### **Assistance téléphonique**

Si vous avez besoin d'assistance ou si vous voulez commander du matériel, des logiciels et des publications IBM, contactez IBM direct au 1 800 465-1234.



---

## Consignes de sécurité

Les informations qui suivent peuvent vous permettre d'utiliser en toute sécurité votre PC IBM. Suivez toutes les instructions fournies avec votre ordinateur et conservez-les. Les informations contenues dans le présent document ne modifient en rien les dispositions de votre contrat d'achat ou de la Déclaration de garantie limitée IBM.

IBM accorde beaucoup d'importance à la sécurité des utilisateurs. Nos produits sont développés avec un souci de sécurité et d'efficacité. Cependant, les PC sont des dispositifs électroniques. Les cordons d'alimentation, les adaptateurs d'alimentation, ainsi que d'autres dispositifs, peuvent créer des risques potentiels pouvant provoquer des blessures physiques ou des dommages matériels, en particulier en cas d'utilisation incorrecte. Afin de réduire ces risques, suivez les instructions fournies avec le produit, tenez compte de tous les avertissements mentionnés sur le produit ou signalés dans le mode d'emploi et lisez attentivement les informations fournies dans le présent document. Si vous suivez attentivement les instructions fournies dans le présent document et avec le produit, vous pourrez vous protéger contre les risques encourus et créer un environnement de travail plus sûr.

**Remarque :** Ces informations contiennent des références aux adaptateurs d'alimentation et aux batteries. Les ordinateurs portables IBM comportent des adaptateurs d'alimentation. Il en est de même pour certains produits IBM (tels que les haut-parleurs ou les écrans) qui sont fournis avec des adaptateurs d'alimentation externes. Si vous possédez ce type de produit, ces informations vous concernent. En outre, votre ordinateur peut contenir une batterie interne format bouton qui alimente votre horloge système, même lorsque l'ordinateur est débranché. Les consignes de sécurité relatives aux batteries concernent donc tous les ordinateurs.

---

## Conditions nécessitant une intervention immédiate

Un produit peut être endommagé en raison d'une mauvaise utilisation ou d'une négligence. Certains dommages matériels sont suffisamment graves pour que le produit ne doive plus être utilisé tant qu'il n'a pas fait l'objet d'une inspection et, si nécessaire, d'une réparation par un agent de service agréé.

Comme avec tout dispositif électronique, vous devez prêter une attention particulière au produit lors de sa mise sous tension. Il peut arriver, dans de rares cas, que vous détectiez une odeur, de la fumée ou des étincelles. Vous pouvez également entendre un bruit sec, un craquement ou un sifflement. Ces manifestations peuvent simplement indiquer qu'un composant

électronique interne est tombé en panne, mais sans que cela ne représente de risques. Elles peuvent aussi indiquer un incident mettant en cause la sécurité. Ne prenez aucun risque et ne tentez pas d'effectuer le diagnostic vous-même.

Inspectez fréquemment l'ordinateur et ses composants afin de détecter tout dommage, usure ou signe d'atteinte à la sécurité. Si vous n'êtes pas sûr du bon état d'un composant, n'utilisez plus le produit. Prenez contact avec le service IBM HelpCenter ou avec le fabricant du produit pour savoir comment diagnostiquer l'incident et, si nécessaire, faites réparer le produit. Vous trouverez les numéros de téléphone des services IBM HelpCenter locaux à la section "Assistance technique" de ce manuel.

Dans l'éventualité peu probable où vous constateriez l'une des manifestations décrites ci-après, ou en cas d'incidents remettant en cause la sécurité d'utilisation, cessez d'utiliser le produit et débranchez-le de sa source d'alimentation et des lignes téléphoniques jusqu'à ce que vous ayez pu obtenir des instructions du service IBM HelpCenter.

Vous trouverez le numéro de téléphone du service HelpCenter correspondant à votre localisation à la section "Assistance technique" du présent manuel.

- Cordons d'alimentation, fiches électriques, adaptateurs d'alimentation, cordons d'extension, parasurtenseurs et blocs d'alimentation fendus, cassés ou endommagés.
- Signes du surchauffe, fumée, étincelles ou feu.
- Batterie endommagée (fissure, bosses), décharge provenant de la batterie, dépôt de substances étrangères sur la batterie.
- Craquement, sifflement, bruit sec ou forte odeur provenant du produit.
- Signes indiquant que du liquide s'est répandu sur l'ordinateur, sur le cordon d'alimentation ou sur l'adaptateur d'alimentation ou qu'un objet est tombé sur ces éléments.
- Exposition à l'eau de l'ordinateur, du cordon d'alimentation ou de l'adaptateur d'alimentation.
- Chute du produit ou dommages subis par ce dernier.
- Fonctionnement anormal du produit alors que vous suivez le mode d'emploi.

**Remarque :** Si vous constatez l'une de ces manifestations au niveau d'un produit non IBM (par exemple, cordon d'extension), cessez de l'utiliser tant que vous n'avez pas obtenu d'instructions auprès du fabricant ou que vous n'avez pas obtenu de pièce de rechange.

---

## Consignes de sécurité générales

Prenez toujours les précautions suivantes afin d'écartier tout risque de blessure ou de dommage matériel.

### Maintenance

Ne tentez pas de réparer un produit vous-même, à moins d'y avoir été invité par le service IBM HelpCenter. Ne confiez votre ordinateur pour réparation qu'à un agent de service agréé IBM.

**Remarque :** Certains composants peuvent être mis à jour ou remplacés par le client. Ces composants sont appelés unités remplaçables par l'utilisateur ou CRU. IBM identifie expressément les CRU en tant que telles et fournit à l'utilisateur une documentation contenant les instructions adéquates lorsque l'utilisateur peut effectuer lui-même le remplacement du composant. Durant l'opération de remplacement, suivez scrupuleusement toutes les instructions qui vous sont fournies. Vérifiez toujours préalablement que l'ordinateur est hors tension et qu'il est débranché de toute source d'alimentation. Pour toute question, prenez contact avec le service IBM HelpCenter.

### Cordons d'alimentation et adaptateurs d'alimentation

Utilisez uniquement les cordons d'alimentation et adaptateurs d'alimentation fournis par le fabricant.

N'attachez jamais un cordon d'alimentation autour de l'adaptateur d'alimentation ou autour d'un autre objet. Vous risquez de distendre le cordon, de l'user ou de le fendiller et de créer un risque d'atteinte à la sécurité.

Placez toujours les cordons d'alimentation de telle manière que personne ne marche dessus, que rien ne puisse les coincer et que personne ne puisse trébucher dessus.

Protégez les cordons d'alimentation et les adaptateurs d'alimentation contre toute projection de liquide. Ainsi, ne laissez pas ces composants près d'un lavabo, de canalisations, des toilettes ou sur des sols qui sont nettoyés avec des nettoyeurs liquides. Tout liquide peut provoquer un court-circuit, en particulier si le cordon d'alimentation ou si l'adaptateur d'alimentation a été soumis à de mauvaises conditions d'utilisation. Les liquides peuvent également provoquer une corrosion progressive des terminaisons du cordon d'alimentation et/ou des terminaisons des connecteurs de l'adaptateur d'alimentation, corrosion qui peut elle-même provoquer une surchauffe.

Branchez toujours les cordons d'alimentation et les câbles d'interface dans l'ordre adéquat et vérifiez que tous les connecteurs du cordon d'alimentation sont fermement et correctement connectés au réceptacle.

N'utilisez aucun adaptateur d'alimentation présentant des traces de corrosion au niveau des broches d'entrée du courant alternatif et/ou des signes de surchauffe (par exemple, plastique déformé) au niveau de l'entrée du courant alternatif ou en un endroit quelconque.

N'utilisez pas un cordon d'alimentation dont les contacts électriques présentent des signes de corrosion ou de surchauffe ou qui semble endommagé.

## **Prolongateurs et dispositifs connexes**

Vérifiez que les prolongateurs, les parasurtenseurs, les blocs d'alimentation continue et les multiprises que vous utilisez sont prévus pour prendre en charge les exigences électriques du produit. Ne surchargez jamais ces dispositifs. En cas d'utilisation de multiprises, la charge ne doit pas excéder leur tension d'entrée. Consultez un électricien si vous avez des questions concernant les charges électriques, les conditions requises en matière d'alimentation et les tensions d'entrée.

## **Fiches électriques et prises de courants**

Si le réceptacle (prise de courant) que vous souhaitez utiliser avec votre équipement informatique semble être endommagé ou sujet à la corrosion, ne l'utilisez pas tant qu'il n'a pas été remplacé par un électricien qualifié.

Ne pliez pas et ne modifiez pas la fiche électrique. Si cette fiche est endommagée, prenez contact avec le fabricant afin d'obtenir une fiche de remplacement.

Certains produits sont équipés d'une fiche électrique à trois broches. Ce type de fiche ne doit être branché que dans une prise mise à la terre. Il s'agit d'un dispositif de sécurité. N'éliminez pas cette sécurité en tentant d'insérer la fiche dans une prise non mise à la terre. Si vous ne pouvez pas insérer la fiche dans la prise, prenez contact avec un électricien afin qu'il vous fournisse un adaptateur de prise agréé ou qu'il remplace la prise de courant par une prise prenant en charge la fiche utilisée. Ne surchargez jamais une prise de courant. La charge totale du système ne doit pas excéder 80 % de la tension du disjoncteur principal. Consultez un électricien si vous avez des questions concernant les charges électriques ou la tension du disjoncteur principal.

Vérifiez que la prise de courant que vous utilisez est correctement câblée, facilement accessible et située à proximité de l'équipement. Ne dépliez pas en totalité les cordons d'alimentation afin de ne pas risquer de les soumettre à des tensions mécaniques trop fortes.

Branchez et débranchez toujours avec précaution l'équipement.

## Batteries

Tous les PC IBM contiennent une batterie format bouton non rechargeable destinée à alimenter l'horloge système. En outre, de nombreux portables tels que les ThinkPad utilisent un bloc de batteries rechargeable destiné à alimenter le système lorsqu'il est utilisé en mode portable. La compatibilité des batteries fournies par IBM en vue d'être utilisées avec un produit IBM a été testée. Ces batteries doivent être uniquement remplacées par des composants agréés par IBM.

Ne tentez jamais d'ouvrir ou de réparer une batterie. N'écrasez pas, ne percez pas et n'incinerez pas les batteries, et ne provoquez pas de court-circuit au niveau des contacts métalliques. N'exposez pas les batteries à des projections d'eau ou d'autres liquides. Rechargez les blocs de batteries en suivant strictement les instructions fournies dans la documentation du produit.

Toute utilisation incorrecte d'une batterie peut provoquer la surchauffe de cette dernière, et l'apparition d'émanations gazeuses ou de flammes. Si votre batterie est endommagée ou si vous remarquez qu'elle se décharge ou qu'un dépôt est présent sur les éléments de contacts, cessez de l'utiliser et prenez contact avec le fabricant afin d'obtenir une batterie de remplacement.

Les batteries peuvent se dégrader en cas de non utilisation prolongée. Le fait de laisser certaines batteries rechargeables (telles que les batteries au lithium-ion) déchargées et inutilisées pendant une période prolongée peut accroître les risques de court-circuit de la batterie, réduire sa durée de vie et mettre en danger la sécurité. Ne laissez pas les batteries au lithium-ion rechargeables complètement déchargées et ne les stockez pas dans cet état.

## Chaleur et ventilation du produit

Les ordinateurs génèrent de la chaleur lorsqu'ils sont sous tension et lors des chargements de batteries. Les portables peuvent générer une quantité importante de chaleur en raison de leur format compact. Respectez toujours les mesures de précaution décrites ci-après :

- Ne laissez pas la base de l'ordinateur en contact prolongé avec vos genoux ou avec une partie quelconque de votre corps lorsque l'ordinateur est en fonctionnement ou que la batterie est en cours de chargement. L'ordinateur génère de la chaleur pendant son utilisation. Un contact prolongé avec le corps peut provoquer un certain inconfort et éventuellement des brûlures.
- N'utilisez pas votre ordinateur et ne rechargez pas la batterie à proximité de matériaux inflammables ou potentiellement explosifs.
- Des bouches d'aération, des ventilateurs et/ou des dissipateurs thermiques équipent le produit afin d'assurer la sécurité, la fiabilité et le confort d'utilisation. Ces dispositifs peuvent être obstrués par inadvertance si le produit est posé sur un lit, sur un canapé, sur un tapis ou sur toute surface souple. Ne bloquez jamais ces dispositifs et ne les couvrez pas.

## Sécurité des unités de CD et de DVD

Les unités de CD et de DVD font tourner les disques à grande vitesse. Si un CD ou un DVD est fendu ou endommagé physiquement, il risque de se casser durant l'utilisation de l'unité. Afin d'éviter toute blessure pouvant être provoquée par ce type de situation et de réduire les risques de dommages pour la machine, respectez les instructions suivantes :

- Stockez toujours les CD/DVD dans leur emballage d'origine.
- Stockez toujours les CD/DVD loin des rayons du soleil et de toute source de chaleur.
- Retirez les CD/DVD de l'ordinateur lorsque vous ne les utilisez plus.
- Ne tordez pas et ne pliez pas les CD/DVD. N'essayez pas de les introduire de force dans l'ordinateur ou dans leur emballage.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les CD/DVD sont indemnes de toute fissure. N'utilisez pas des disques fendus ou endommagés.

---

## Consignes de sécurité supplémentaires

### DANGER

**Le courant électrique provenant de l'alimentation, du téléphone et des câbles de transmission peut présenter un danger.**

Pour éviter tout risque de choc électrique :

- Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.
- Branchez tous les cordons d'alimentation sur un socle de prise de courant correctement câblé et mis à la terre.
- Branchez sur des socles de prise de courant correctement câblés tout équipement connecté à ce produit.
- Lorsque cela est possible, n'utilisez qu'une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles d'interface.
- Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.
- Avant de retirer les carters de l'unité, mettez celle-ci hors tension et déconnectez ses cordons d'alimentation, ainsi que les câbles qui la relient aux réseaux, aux systèmes de télécommunication et aux modems (sauf instruction contraire mentionnée dans les procédures d'installation et de configuration).
- Lorsque vous installez, que vous déplacez, ou que vous manipulez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.



Connexion :	Déconnexion :
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez les unités hors tension.</li> <li>2. Commencez par brancher tous les cordons sur les unités.</li> <li>3. Branchez les câbles d'interface sur des connecteurs.</li> <li>4. Branchez les cordons d'alimentation sur des prises.</li> <li>5. Mettez les unités sous tension.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez les unités hors tension.</li> <li>2. Débranchez les cordons d'alimentation des prises.</li> <li>3. Débranchez les câbles d'interface des connecteurs.</li> <li>4. Débranchez tous les câbles des unités.</li> </ol>

---

## Batterie au lithium

### ATTENTION :

**Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie.**

Remplacer la batterie usagée par une batterie de référence identique exclusivement, (référence 33F8354), ou suivre les instructions du fabricant qui en définit les équivalences. La batterie contient du lithium et peut exploser en cas de mauvaise utilisation, de mauvaise manipulation ou de mise au rebut inappropriée.

#### *Ne pas :*

- la jeter à l'eau
- l'exposer à une température supérieure à 100 °C (212 °F)
- chercher à la réparer ou à la démonter

Ne pas mettre la batterie à la poubelle. Pour la mise au rebut, se reporter à la réglementation en vigueur.

---

## Informations relatives au modem

Lors de l'utilisation de votre matériel téléphonique, il est important de respecter les consignes ci-après afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et d'autres blessures :

- N'installez jamais de cordons téléphoniques durant un orage.
- Les prises téléphoniques ne doivent pas être installées dans des endroits humides, excepté si le modèle a été conçu à cet effet.
- Ne touchez jamais un cordon téléphonique ou un terminal non isolé avant que la ligne ait été déconnectée du réseau téléphonique.
- Soyez toujours prudent lorsque vous procédez à l'installation ou à la modification de lignes téléphoniques.
- Si vous devez téléphoner pendant un orage, pour éviter tout risque de choc électrique, utilisez toujours un téléphone sans fil.

- En cas de fuite de gaz, n'utilisez jamais un téléphone situé à proximité de la fuite.

---

## **Conformité aux normes relatives aux appareils à Laser**

Certains modèles d'ordinateurs personnels IBM sont équipés en usine d'une unité de CD-ROM ou de DVD-ROM. Mais ces unités sont également vendues séparément en tant qu'options. L'unité de CD-ROM/DVD-ROM est un appareil à laser. Aux Etats-Unis, l'unité de CD-ROM/DVD-ROM est certifiée conforme aux normes indiquées dans le sous-chapitre J du DHHS 21 CFR relatif aux produits à laser de classe 1. Dans les autres pays, elles sont certifiées être des produits à laser de classe 1 conformes aux normes IEC 825 et CENELEC EN 60 825.

Lorsqu'une unité de CD-ROM ou de DVD-ROM est installée, tenez compte des remarques suivantes.

### **ATTENTION :**

**Pour éviter tout risque d'exposition au rayon laser, respectez les consignes de réglage et d'utilisation des commandes, ainsi que les procédures décrites dans le présent manuel.**

En ouvrant l'unité de CD-ROM ou de DVD-ROM, vous vous exposez au rayonnement dangereux du laser. Aucune pièce de l'unité n'est réparable. **Ne retirez pas le carter de l'unité.**

Certaines unités de CD-ROM ou de DVD-ROM peuvent contenir une diode à laser de classe 3A ou 3B. Prenez connaissance des informations suivantes.

<b>DANGER</b>
---------------

<p><b>Rayonnement laser lorsque le carter est ouvert. Evitez toute exposition directe au rayon laser. Evitez de regarder fixement le faisceau ou de l'observer à l'aide d'instruments optiques.</b></p>
---

---

## Aide supplémentaire

Le présent *Aide-mémoire* contient des informations sur l'installation de votre ordinateur IBM et le lancement du système d'exploitation. Cette publication fournit également des conseils d'identification et de résolution des incidents, des procédures de reprise logicielle, ainsi que des informations concernant les différents services d'assistance et les garanties.

Le *Guide d'utilisation* de votre ordinateur contient des informations sur l'installation d'équipements en option. Ce document au format PDF (Portable Document Format) est accessible via Access IBM sur le bureau de votre ordinateur. Au besoin, chargez-le dans Adobe Acrobat Reader pour consulter et imprimer les procédures correspondantes.

Access IBM est accessible directement sur le bureau de votre ordinateur ou en sélectionnant **Démarrage** → **Access IBM**. Il fournit des informations détaillées sur les sujets suivants :

- Utilisation de votre ordinateur
- Installation d'options matérielles
- Connexion des câbles de communication
- Identification et résolution des incidents standard
- Enregistrement de votre ordinateur

Le World Wide Web vous permet d'accéder aux conseils et astuces d'utilisation les plus à jour, aux foires aux questions et aux forums de discussion consacrés à votre ordinateur, ainsi que de télécharger le *Guide d'utilisation*. Pour les techniciens chargés de la maintenance de l'ordinateur, le manuel *Hardware Maintenance Manual* est également disponible. Pour accéder à ces informations, consultez le site Web suivant <http://www.ibm.com/pc/support/> .

Indiquez le type de machine et son numéro de modèle dans la zone **Quick Path**, puis cliquez sur **Go**.



---

## Chapitre 1. Organisation de l'espace de travail

Pour exploiter au mieux votre ordinateur, disposez le matériel et arrangez votre espace de travail de la façon la plus adaptée à vos besoins et au type de travail effectué. Votre confort est extrêmement important, mais tenez également compte des sources de lumière, de la circulation de l'air et de l'emplacement des prises électriques lorsque vous organisez votre espace de travail.

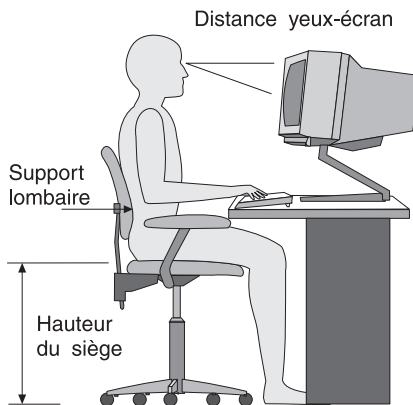
---

### Confort

Bien qu'il n'existe pas de position de travail idéale pour tous, voici quelques conseils qui vous aideront à trouver celle qui vous convient le mieux.

La position assise prolongée provoquant une certaine fatigue, choisissez un siège de bonne qualité. Le dossier et le siège doivent être réglables séparément et fournir un bon support. Le siège doit être courbé à l'avant pour un plus grand confort des jambes. Réglez la hauteur de votre chaise ; vos cuisses doivent être parallèles au sol, et les pieds à plat sur le sol ou sur un repose-pieds.

Lorsque vous utilisez le clavier, vos avant-bras doivent être horizontaux et vos poignets dans une position confortable. Appuyez légèrement sur les touches de votre clavier en gardant les mains et les doigts détendus. Si nécessaire, vous pouvez modifier l'inclinaison du clavier en réglant la position des béquilles.



Disposez l'écran de façon que le haut soit situé légèrement en dessous du niveau de vos yeux. Placez-le à une distance confortable (50 à 60 cm), directement face à vous pour que vous n'ayez pas à vous pencher pour le regarder. Veillez à positionner les autres équipements que vous utilisez régulièrement, comme le téléphone ou la souris, à portée de main.

## Reflets et éclairage

Placez l'écran de façon à éviter au maximum les reflets dus à la lumière provenant des plafonniers, des fenêtres et d'autres sources. Même la lumière réfléchiée par des surfaces brillantes peut provoquer des reflets gênants sur votre écran. Si possible, placez l'écran perpendiculairement aux sources de lumière. Réduisez l'éclairage de la pièce en éteignant les lampes ou en les équipant d'ampoules de plus faible puissance. Si vous installez l'écran près d'une fenêtre, utilisez des rideaux ou des stores pour filtrer la lumière du soleil. Vous devrez sans doute modifier le réglage de la luminosité et du contraste plusieurs fois par jour selon les conditions d'éclairage.

S'il vous est impossible d'éviter les reflets ou de modifier l'éclairage, placez un filtre anti-reflets sur l'écran. Cependant, ces filtres peuvent affecter la clarté de l'image. Ne les utilisez qu'en dernier recours.

L'accumulation de poussière sur l'écran peut aggraver la gêne liée aux reflets. Il est donc conseillé de nettoyer régulièrement l'écran à l'aide d'un chiffon doux et humidifié avec un produit d'entretien liquide non abrasif.

## Circulation de l'air

L'ordinateur et l'écran produisent de la chaleur. Sur votre ordinateur, un ventilateur aspire l'air froid et rejette l'air chaud. L'écran laisse l'air chaud s'échapper par des fentes d'aération ; leur obstruction peut déclencher une surchauffe et provoquer un dysfonctionnement ou une détérioration de l'appareil. Installez l'ordinateur et l'écran de manière à ce que rien n'obstrue les fentes d'aération : un espace de 5 cm est généralement suffisant. Veillez également à ce que le souffle d'air chaud ne soit pas dirigé vers une autre personne.

## Prises électriques et longueur des câbles

L'emplacement final de l'ordinateur risque d'être déterminé par celui des prises électriques et par la longueur des câbles et cordons d'alimentation de l'écran, de l'imprimante et des autres périphériques.

Lorsque vous organisez votre espace de travail :

- Evitez d'utiliser des rallonges. Lorsque c'est possible, branchez directement le cordon d'alimentation de l'ordinateur sur un socle de prise de courant.
- Veillez à ce que les cordons et les câbles ne gênent pas le passage ; ils risquent d'être déplacés accidentellement.

Pour plus d'informations sur les cordons d'alimentation, reportez-vous à la section «Cordons d'alimentation» à la page 68 du présent manuel.

---

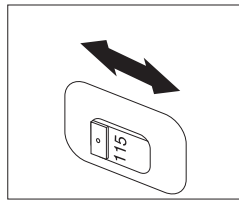
## Chapitre 2. Installation de l'ordinateur

**Remarque :** Votre ordinateur ne présente peut-être pas tous les connecteurs décrits dans ce chapitre.

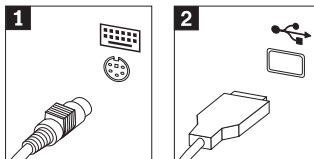
Les informations suivantes expliquent comment installer votre ordinateur. Localisez les petites icônes représentant les différents connecteurs à l'arrière de celui-ci.

Si les câbles fournis et le panneau de connecteurs sont codifiés en couleur, il suffit de faire correspondre la couleur de l'extrémité du câble à celle du connecteur. Par exemple, branchez l'extrémité bleue d'un câble dans un connecteur bleu, et l'extrémité rouge dans un connecteur rouge.

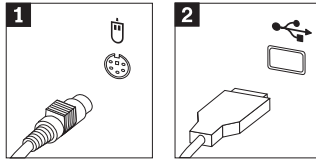
1. Vérifiez la position du sélecteur de tension, à l'arrière de l'ordinateur. Au besoin, faites glisser le sélecteur à l'aide d'un stylo à bille.
  - Si la tension d'alimentation est située entre 90 et 137 V en courant alternatif, positionnez le sélecteur sur 115 V.
  - Si la tension d'alimentation est située entre 180 et 265 V en courant alternatif, positionnez le sélecteur sur 230 V.



2. Le cordon du clavier est doté soit d'un connecteur de clavier standard **1**, soit d'un connecteur USB (Universal Serial Bus) **2**. Branchez le câble du clavier sur le connecteur approprié.

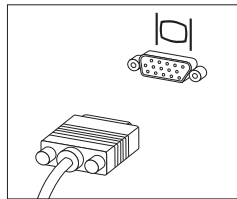


3. Le cordon de souris est équipé soit d'un connecteur de souris standard **1** soit d'un connecteur USB **2**. Branchez ce cordon sur le connecteur de souris approprié.



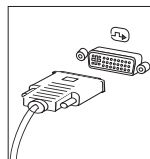
4. Branchez le câble de l'écran sur le connecteur approprié de l'ordinateur.
- Si vous disposez d'un écran SVGA, branchez le câble sur le connecteur comme indiqué.

**Remarque :** Si votre modèle d'ordinateur est doté de deux connecteurs d'écran, veillez à utiliser le connecteur situé sur la carte AGP.



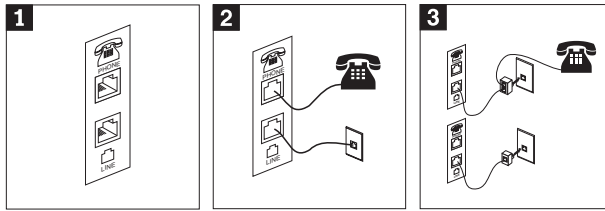
- Si vous disposez d'un écran DVI, branchez le câble sur le connecteur comme indiqué.

**Remarque :** Pour pouvoir prendre en charge ce type d'écran, votre ordinateur doit être équipé d'un adaptateur spécifique.



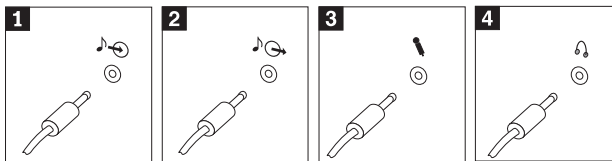


5. Le cas échéant, connectez le modem à l'aide des instructions suivantes.



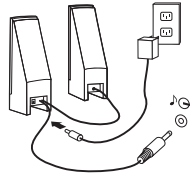
- 1** Utilisez la connexion double à l'arrière de l'ordinateur, comme illustré ci-dessus.
- 2** Branchez l'une des extrémités du câble téléphonique sur le téléphone, et l'autre extrémité sur le connecteur de téléphone, à l'arrière de l'ordinateur. Branchez l'une des extrémités du câble de modem sur le connecteur de modem situé à l'arrière de l'ordinateur, et l'autre extrémité sur la prise téléphonique.
- 3** Dans certains cas, un répartiteur ou un convertisseur doit être mis en place pour relier les câbles à la prise téléphonique, comme indiqué dans la partie supérieure de cette illustration. Le répartiteur peut également être utilisé sans téléphone, comme représenté au bas de l'illustration.

6. Si vous disposez de périphériques audio, vous devez les connecter selon les instructions suivantes. Pour plus de détails sur les haut-parleurs, reportez-vous aux étapes 7 et 8 à la page 6.

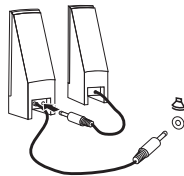


- 1** Audio - Ligne d'entrée Reçoit les signaux audio en provenance d'un périphérique audio externe, tel qu'un système stéréo.
- 2** Audio - Ligne de sortie Envoie des signaux audio de l'ordinateur vers des périphériques externes, tels que des haut-parleurs stéréo alimentés en externe.
- 3** Microphone Permet de brancher un microphone sur l'ordinateur, pour enregistrer des sons ou utiliser un logiciel de reconnaissance vocale.
- 4** Casque Permet de brancher un casque sur l'ordinateur, pour écouter de la musique ou d'autres sons sans déranger l'entourage. Ce connecteur se trouve parfois à l'avant de l'ordinateur.

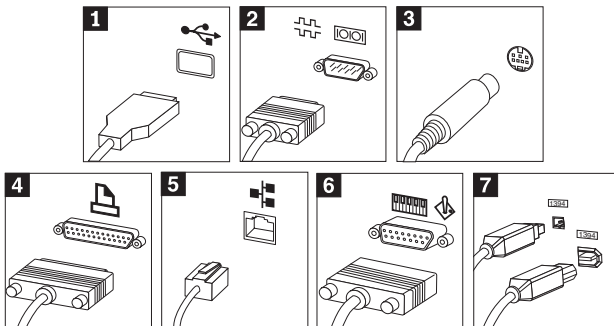
7. Si vous disposez de haut-parleurs *alimentés* via un bloc d'alimentation, respectez les instructions suivantes.



- Au besoin, branchez le câble entre les deux haut-parleurs. Sur certains dispositifs, ce câble est fixe.
  - Connectez le bloc d'alimentation sur le haut-parleur.
  - Connectez les haut-parleurs à l'ordinateur.
  - Connectez le bloc d'alimentation à la source de courant alternatif.
8. Si vous disposez de haut-parleurs *qui ne sont pas alimentés* via un bloc d'alimentation, respectez les instructions suivantes.



- Au besoin, branchez le câble entre les deux haut-parleurs. Sur certains dispositifs, ce câble est fixe.
  - Connectez les haut-parleurs à l'ordinateur.
9. Le cas échéant, connectez les autres périphériques. Votre ordinateur ne présente peut-être pas tous les connecteurs illustrés ici.



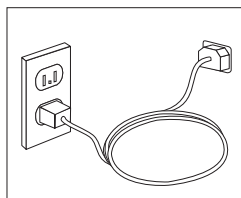
- 1** USB Permet de relier un périphérique nécessitant une connexion USB (scanneur, souris, imprimante ou assistant électronique).
- 2** Série Permet de relier un modem externe, une imprimante série ou autre périphérique doté d'un connecteur série à 9 broches.
- 3** S-vidéo Permet de relier un téléviseur doté d'un connecteur S-vidéo. Prêsent sur certaines cartes vidéo hautes performances.
- 4** Parallèle Permet de relier une imprimante parallèle ou autre périphérique doté d'un connecteur parallèle à 25 broches.
- 5** Ethernet Permet de relier l'ordinateur à un réseau local de type Ethernet ou à un câble de modem.

**Important**

Des câbles Ethernet de classe 5 doivent être utilisés pour l'exploitation du système sur un réseau Ethernet dans les limites FCC.

- 6** MIDI/manette de jeux Permet de relier une manette de jeux, un boîtier de commande ou un périphérique de type MIDI (un clavier MIDI, par exemple).
- 7** IEEE 1394 Connecteur de transfert rapide des données. Il existe deux types de connecteur IEEE 1394 : à 4 broches et à 6 broches. Le connecteur IEEE 1394 permet de relier plusieurs types de composants électroniques, tels que des périphériques numériques audio et des scanners.

10. Branchez les cordons d'alimentation à des prises électriques mises à la terre.



**Remarque :** Pour plus d'informations sur les connecteurs, accédez à Access IBM sur le bureau de votre ordinateur.

---

## Mise sous tension

Mettez d'abord l'écran et les autres périphériques externes sous tension, puis l'ordinateur. Lorsque l'autotest est terminé, la fenêtre comportant le logo IBM se ferme. Si des logiciels sont préinstallés sur l'ordinateur, le programme d'installation des logiciels démarre.

Si des incidents surviennent lors du démarrage, reportez-vous au Chapitre 4, «Résolution des incidents et restauration», à la page 15 et au Chapitre 5, «Assistance technique», à la page 23.

---

## Fin de l'installation

### Important

Lisez attentivement les contrats de licence avant d'utiliser les programmes contenus sur cet ordinateur. Vous y trouverez le détail de vos droits et obligations, ainsi que les garanties relatives à ces logiciels. L'utilisation de ces programmes signifie que les termes de ces contrats vous agréent. N'utilisez pas les programmes si les termes ne vous agréent pas. Renvoyez alors rapidement le système pour un remboursement complet.

Après avoir démarré l'ordinateur pour la première fois, suivez les instructions affichées à l'écran pour terminer l'installation des logiciels. Si vous ne procédez pas à cette opération à ce moment-là, des résultats imprévus peuvent se produire. Lorsque l'installation est terminée, cliquez sur **Access IBM** sur le bureau de votre ordinateur pour obtenir des informations supplémentaires sur votre ordinateur.

---

## Tâches importantes à effectuer

Une fois votre ordinateur configuré, exécutez les tâches suivantes, afin de gagner du temps et d'éviter des désagréments plus tard :

- Créez une disquette *Enhanced Diagnostics*. Les outils *Enhanced Diagnostics* font partie du programme de récupération et permettent d'isoler les incidents d'origine matérielle. En créant dès à présent une disquette *Enhanced Diagnostics*, vous êtes assuré de pouvoir lancer ces outils, même si le programme de récupération n'est plus accessible. Reportez-vous à la section «Création d'une disquette IBM Enhanced Diagnostics» à la page 18.
- Relevez le type de machine/modèle et le numéro de série de l'ordinateur. Ces informations vous seront demandées en cas d'intervention de maintenance ou de support technique. Reportez-vous à la section «Tableau d'informations» à la page 10.

Conservez le présent *Aide-mémoire* dans un endroit sûr. Il contient de précieuses informations sur la réinstallation des logiciels préchargés. Le Chapitre 3, «Récupération de logiciels», à la page 11 contient des informations sur la récupération des logiciels préchargés.

---

## Mise à jour de votre système d'exploitation

Microsoft crée des mises à jour pour divers systèmes d'exploitation et les met à disposition sur le site Web Update de Microsoft Windows. Le site Web identifie automatiquement les mises à jour Windows disponibles pour votre ordinateur et affiche uniquement la liste de ces mises à jour. Ces mises à jour peuvent inclure des correctifs de sécurité, de nouvelles versions de composants Windows (par exemple, Lecteur multimédia), des correctifs pour d'autres composants du système d'exploitation Windows ou des améliorations.

Pour en savoir plus sur la mise à jour de votre système d'exploitation, utilisez Access IBM.

---

## Installation d'autres systèmes d'exploitation

Si vous installez un autre système d'exploitation, suivez les instructions fournies avec les CD ou disquettes de ce système d'exploitation. N'oubliez pas d'installer tous les pilotes de périphérique après avoir procédé à l'installation du système d'exploitation. Les instructions correspondantes sont généralement fournies avec les pilotes de périphérique.

---

## Mise à jour de votre logiciel antivirus

Votre ordinateur est doté du logiciel Norton AntiVirus que vous pouvez utiliser pour détecter et éliminer les virus. Vous devez lancer l'application LiveUpdate afin d'obtenir les dernières mise à jour du site Web de Norton AntiVirus. LiveUpdate télécharge la liste de virus la plus récente afin que Norton AntiVirus l'utilise lors du prochain scannage de votre ordinateur.

Pour en savoir plus sur la mise à jour de votre logiciel antivirus, utilisez Access IBM.

---

## Lancement de l'utilitaire de configuration IBM

L'utilitaire de configuration IBM vous permet de visualiser, définir ou modifier les paramètres et les mots de passe pour la configuration du BIOS.

1. Arrêtez le système d'exploitation et mettez votre ordinateur hors tension.
2. Mettez l'ordinateur sous tension et attendez que l'invite suivante s'affiche sur l'écran d'accueil :

(To interrupt normal startup, press Enter)

Appuyez sur Entrée lorsque cette invite s'affiche.

3. Lorsque le menu d'interruption du démarrage s'affiche, appuyez sur la touche F1.

**Remarque :** Sur certains modèles, vous voyez s'afficher la zone Access IBM Predesktop Area. Dans ce cas, cliquez deux fois sur **Start setup utility**.

**Remarque :** Si un mot de passe administrateur a été défini, vous devez le taper pour afficher le menu de l'utilitaire de configuration IBM. Pour en savoir plus sur l'utilitaire de configuration IBM, reportez-vous au *guide d'utilisation* livré avec votre ordinateur.

---

## Arrêt de l'ordinateur

Lorsque vous souhaitez mettre l'ordinateur hors tension, suivez toujours la procédure d'arrêt du système d'exploitation. Vous éviterez ainsi de perdre les données non sauvegardées ou d'altérer les logiciels. Pour arrêter Microsoft Windows, sélectionnez la procédure d'arrêt ou de mise hors tension de l'ordinateur.

---

## Tableau d'informations

Il peut être utile de noter les informations relatives à votre ordinateur, dans l'éventualité d'une opération de maintenance. Le technicien du support vous demandera probablement ces renseignements.

Le type, le modèle et le numéro de série de la machine sont indiqués sur l'ordinateur. Le formulaire ci-dessous vous permet de noter ces informations :

Nom du produit	_____
Type et modèle de machine	_____
Numéro de série	_____
Date d'acquisition	_____

Enregistrez votre ordinateur lorsque vous accédez pour la première fois au site Web d'IBM. Vous pourrez alors bénéficier des avantages suivants :

- Un service plus rapide lorsque vous téléphonerez à IBM pour obtenir de l'aide
- L'envoi automatique de logiciels gratuits et d'offres promotionnelles

Accédez à l'adresse <http://www.ibm.com/pc/register/> et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran. Consultez Access IBM pour plus d'informations sur la procédure d'enregistrement de votre ordinateur.

---

## Chapitre 3. Récupération de logiciels

Le programme Product Recovery réinstalle le système d'exploitation de votre ordinateur ainsi que les logiciels pré-installés. Il figure sur une partition distincte de votre disque dur. Lisez attentivement les informations importantes de la section "Récupération des logiciels" avant d'utiliser le programme Product Recovery. Le programme Product Recovery s'exécute indépendamment du système d'exploitation.

---

### Récupération des logiciels

#### Important

Prenez connaissance des informations qui suivent afin de procéder à la récupération de vos logiciels :

- Vous ne devez procéder à une récupération qu'en dernier ressort après avoir essayé tous les autres outils de diagnostic et d'identification et résolution des incidents.
- Si possible, créez des copies de vos fichiers de données avant de lancer le processus de récupération. En effet, toutes les informations stockées sur la partition de disque dur principale (généralement l'unité C) sont supprimées au cours de ce processus.
- Si le programme Product Recovery ne fonctionne pas ou s'il ne démarre pas comme indiqué, reportez-vous à la section «Résolution des incidents de récupération» à la page 12.

Pour récupérer des logiciels pré-installés, utilisez le programme Product Recovery qui se trouve sur le disque dur.

**Remarque :** Certains modèles doivent utiliser Access IBM Predesktop Area pour pouvoir effectuer cette récupération de logiciel.

La présente section fournit les instructions nécessaires à l'utilisation du programme. En cas d'incident lors du lancement du programme Product Recovery, reportez-vous à la section «Résolution des incidents de récupération» à la page 12.

Pour lancer une récupération de logiciels, procédez comme suit :

1. Si possible, effectuez des copies de sauvegarde de vos fichiers de données. Les fichiers non sauvegardés situés sur l'unité de disque dur seront détruits pendant l'opération de récupération.
2. Mettez votre ordinateur hors tension pendant au moins 5 secondes. Maintenez la touche F11 enfoncée et appuyez sur l'interrupteur d'alimentation afin de lancer le programme Product Recovery.

Le menu du programme Product Recovery s'est-il affiché ?

**Oui.** Passez à l'étape 3.

**Non.** Reportez-vous à la section «Résolution des incidents de récupération».

**Remarque :** Si Access IBM Predesktop Area s'affiche, sélectionnez **Recover to factory content** ou **Restore your backups**.

3. Suivez les instructions qui s'affichent. Il est possible que l'ordinateur redémarre plusieurs fois pendant la procédure de récupération. Au terme du processus de récupération, un message d'achèvement s'affiche. A l'issue du programme Product Recovery, les logiciels pré-installés sont restaurés.

**Remarques :**

1. A l'issue de la récupération, vous devrez peut-être réinstaller les pilotes de certains périphériques. Le cas échéant, reportez-vous à la section «Récupération ou installation de pilotes de périphérique» à la page 13.
2. Certains ordinateurs sont livrés avec le programme Microsoft Office ou Microsoft Works préinstallé. Pour restaurer ces programmes, vous devez obligatoirement utiliser le *CD Microsoft Office* ou *CD Microsoft Works*. Ces CD ne sont fournis qu'avec les ordinateurs dotés en usine de Microsoft Office ou de Microsoft Works.
3. Si le disque dur d'origine a été remplacé, le programme Product Recovery ne figure pas sur le nouveau disque dur. Pour savoir comment prendre contact avec IBM, reportez-vous au Chapitre 5, «Assistance technique», à la page 23.

---

## Résolution des incidents de récupération

Si vous ne pouvez pas accéder au programme Product Recovery, soit ce dernier est endommagé, soit il s'est produit un incident au niveau de la partition de disque dur qui contient le programme Product Recovery. Passez à la section «Création et utilisation d'une disquette de récupération». Si l'utilisation de la disquette de récupération ne résout pas l'incident, IBM fournit un CD de restauration produit. Reportez-vous au Chapitre 5, «Assistance technique», à la page 23 pour plus de détails.

## Création et utilisation d'une disquette de récupération

Lorsque vous mettez l'ordinateur sous tension, l'invite suivante s'affiche : (To interrupt normal startup, press Enter). Si pour une raison quelconque, l'invite F11 (utilisée pour lancer la récupération du produit) ne s'affiche pas lorsque vous appuyez sur Entrée, vous pouvez la restaurer à l'aide de la disquette de récupération.



## Création d'une disquette de récupération

**Remarque :** Pour créer la *disquette de récupération*, vous devez avoir préalablement lancé le système d'exploitation.

Pour créer une *disquette de récupération*, procédez comme suit :

1. Démarrez l'ordinateur et le système d'exploitation.
2. Affichez la structure des répertoires de votre disque dur à l'aide de l'Explorateur Windows ou de l'icône Poste de travail.
3. Ouvrez le dossier `ibmtools`, qui se trouve généralement sur l'unité C.
4. Cliquez deux fois sur **RRDISK.BAT** et suivez les instructions affichées à l'écran.

## Utilisation de la disquette de récupération

Pour utiliser la *disquette de récupération*, procédez comme suit :

1. Arrêtez le système d'exploitation et mettez l'ordinateur hors tension.
2. Insérez la *disquette de récupération* dans l'unité appropriée.
3. Mettez l'ordinateur sous tension et suivez les instructions affichées à l'écran.

**Remarque :** Si l'opération de récupération se termine sans erreur, l'invite F11 s'affichera au prochain redémarrage de votre ordinateur.

Si un message d'erreur s'affiche pendant l'opération de récupération et que celle-ci n'aboutit pas, il s'est produit un incident au niveau du programme Product Recovery ou de la partition sur laquelle il se trouve. Reportez-vous au Chapitre 5, «Assistance technique», à la page 23 pour plus de détails.

---

## Récupération ou installation de pilotes de périphérique

Pour que vous puissiez restaurer ou installer des pilotes de périphérique, le système d'exploitation doit être installé sur l'ordinateur. Assurez-vous de disposer de la documentation et du support appropriés.

Les pilotes correspondant aux périphériques IBM préinstallés se trouvent sur le disque dur de l'ordinateur (généralement l'unité C), dans le dossier `ibmtools\drivers`. Les instructions d'installation (fichier `readme.txt`) correspondantes figurent également dans ce dossier. D'autres pilotes sont fournis sur le support du logiciel associé aux périphériques.

La dernière version des pilotes des périphériques IBM préinstallés est également disponible sur le Web à l'adresse suivante :  
<http://www.ibm.com/pc/support/>.

Pour récupérer un pilote associé à un périphérique IBM préinstallé, procédez comme suit :

1. Démarrez l'ordinateur et le système d'exploitation.
2. Affichez la structure des répertoires de votre disque dur à l'aide de l'Explorateur Windows ou de l'icône Poste de travail.
3. Ouvrez le dossier C:\IBMTOOLS.
4. Ouvrez le dossier des pilotes. Celui-ci comporte plusieurs sous-dossiers correspondant aux différents périphériques installés sur votre ordinateur (par exemple, audio, vidéo, etc.).
5. Ouvrez le sous-dossier approprié.
6. Choisissez l'une des méthodes suivantes pour restaurer le pilote de périphérique :
  - Dans le sous-dossier concerné, localisez le fichier intitulé readme.txt ou tout autre fichier de type .txt, contenant des informations sur la procédure à suivre. Ce fichier est parfois intitulé selon le système d'exploitation, tel que win98.txt. Le fichier texte contient des informations sur la méthode de réinstallation du pilote de périphérique.
  - Si le sous-dossier du périphérique contient un fichier à extension .inf, vous pouvez utiliser le programme Ajout d'un nouveau matériel (situé dans le Panneau de configuration de Windows) pour réinstaller le pilote. Tous les pilotes de périphérique ne peuvent être réinstallés à l'aide de ce programme. Au niveau du programme Ajout d'un nouveau matériel, lorsqu'un message vous invite à indiquer le pilote concerné, cliquez sur **Disquette fournie**, puis sur **Parcourir**. Sélectionnez alors le fichier (.inf) du pilote voulu dans le sous-dossier du périphérique.
  - Dans le sous-dossier du périphérique, localisez le fichier setup.exe. Cliquez deux fois sur **SETUP.EXE** et suivez les instructions qui s'affichent.

---

## Chapitre 4. Résolution des incidents et restauration

Le présent chapitre décrit les incidents les plus courants et la façon de les résoudre, ainsi que les outils de diagnostics. Si l'incident qui survient n'est pas décrit dans ce chapitre, utilisez Access IBM.

---

### Résolution des incidents - Procédures de base

Symptôme	Action
L'ordinateur ne démarre pas lorsque vous appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.	Vérifiez les points suivants : <ul style="list-style-type: none"><li>• Le cordon d'alimentation est branché à l'arrière de l'ordinateur sur une prise de courant alimentée.</li><li>• Le cas échéant, l'interrupteur d'alimentation secondaire situé à l'arrière de l'ordinateur est sous tension. Le voyant d'alimentation à l'avant de l'ordinateur doit être allumé.</li></ul> Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.
L'écran est noir.	Vérifiez les points suivants : <ul style="list-style-type: none"><li>• Le câble de l'écran est correctement connecté à l'arrière de l'écran et à l'arrière de l'ordinateur.</li><li>• Le cordon d'alimentation est branché sur l'ordinateur et sur une prise de courant alimentée.</li><li>• L'écran est allumé, les boutons de contrôle de la luminosité et du contraste sont correctement réglés.</li><li>• Le câble d'interface de l'écran est correctement branché sur l'écran et dans le port de l'ordinateur prévu à cet effet.</li></ul> <b>Remarque :</b> Si votre ordinateur est équipé de deux ports d'écran, vérifiez que votre écran est relié à celui de l'option AGP et non à celui situé à l'arrière de la carte mère. Reportez-vous à l'étape 4 à la page 4. Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.
Le clavier ne fonctionne pas. L'ordinateur ne répond pas au clavier.	Vérifiez les points suivants : <ul style="list-style-type: none"><li>• L'ordinateur et l'écran sont allumés, les boutons de contrôle de la luminosité et du contraste sont correctement réglés.</li><li>• Le clavier est correctement relié au port clavier de l'ordinateur.</li><li>• Aucune touche n'est bloquée.</li></ul> Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.

Symptôme	Action
Le clavier IBM Rapid Access III ne fonctionne pas.	<p>Vérifiez les points suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'ordinateur est sous tension.</li> <li>• Le clavier est correctement relié au port USB à l'arrière de l'ordinateur.</li> <li>• Aucune touche n'est bloquée.</li> </ul> <p>Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.</p>
La souris ne fonctionne pas. L'ordinateur ne répond pas à la souris. <b>Remarque :</b> Ces informations ne s'appliquent qu'aux souris mécaniques.	<p>Nettoyez la souris. Vérifiez les points suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'ordinateur et l'écran sont allumés, les boutons de contrôle de la luminosité et du contraste sont correctement réglés.</li> <li>• La souris est correctement reliée au port souris de l'ordinateur.</li> </ul> <p>Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.</p>
Le système d'exploitation ne démarre pas.	<p>Vérifiez les points suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unité de disquette ne contient aucune disquette.</li> <li>• La séquence de démarrage inclut l'unité d'amorçage (sur laquelle se trouve le système d'exploitation). Dans la plupart des cas, le système d'exploitation est sur le disque dur.</li> </ul> <p>Au cours de la procédure de démarrage, attendez l'invite permettant de lancer l'utilitaire de configuration IBM. Appuyez sur la touche de fonction spécifiée.</p> <p>Vérifiez la séquence de démarrage dans le programme de configuration.</p> <p>Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.</p>
Un code d'erreur s'affiche avant le démarrage du système d'exploitation.	<p>Relevez ce code et reportez-vous à la section «Codes d'erreur» à la page 19.</p>
L'ordinateur émet plusieurs signaux sonores avant le démarrage du système d'exploitation.	<p>Vérifiez qu'aucune touche n'est bloquée.</p> <p>Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.</p>

---

## IBM Enhanced Diagnostics

Le programme IBM Enhanced Diagnostics s'exécute indépendamment du système d'exploitation. Vous pouvez l'utiliser pour tester les composants matériels de votre ordinateur, en particulier si vous ne disposez pas d'autres moyens ou que vous n'êtes pas parvenu à isoler un incident dont l'origine semble matérielle.

Vous pouvez lancer IBM Enhanced Diagnostics à partir du programme Product Recovery se trouvant sur votre disque dur. Vous pouvez également créer une disquette *IBM Enhanced Diagnostics* amorçable à partir du programme Product Recovery.

**Remarque :** Certains modèles doivent exécuter le programme IBM Enhanced Diagnostics à partir de la zone Access IBM Predesktop Area. Ces modèles peuvent également créer une disquette *IBM Enhanced Diagnostics* amorçable à partir d'Access IBM Predesktop Area.

Vous pouvez également télécharger la dernière version du programme Enhanced Diagnostics disponible sur le site Web <http://www.ibm.com/pc/support/>. Indiquez le type de machine et son numéro de modèle dans la zone **Quick Path** pour rechercher les pilotes de périphérique spécifiques de votre ordinateur.

### Exécution d'IBM Enhanced Diagnostics à partir du programme Product Recovery

Procédez comme suit :

1. Arrêtez le système d'exploitation et mettez l'ordinateur hors tension.
2. Lorsque vous remettez l'ordinateur sous tension, maintenez la touche F11 enfoncée jusqu'à ce que le menu du programme Product Recovery s'affiche.

**Remarque :** Sur certains modèles, vous verrez s'afficher Access IBM Predesktop Area. Dans ce cas, passez à l'étape 5.

3. Suivant votre système d'exploitation, vous serez peut-être invité à sélectionner un système. Si aucune invite ne s'affiche, passez à l'étape suivante.
4. A partir du menu principal, sélectionnez **System Utilities**.
5. Sélectionnez **Run diagnostics**. Le programme IBM Enhanced Diagnostics démarre. Après avoir exécuté les diagnostics, vous revenez au menu principal de Product Recovery.
6. Redémarrez l'ordinateur.

## Création d'une disquette IBM Enhanced Diagnostics

Pour créer une disquette *IBM Enhanced Diagnostics*, procédez comme suit :

1. Arrêtez le système d'exploitation et mettez l'ordinateur hors tension.
2. Lorsque vous remettez l'ordinateur sous tension, maintenez la touche F11 enfoncée jusqu'à ce que le menu du programme Product Recovery s'affiche.

**Remarque :** Sur certains modèles, vous verrez s'afficher Access IBM Predesktop Area. Dans ce cas, passez à l'étape 5.

3. Suivant votre système d'exploitation, vous serez peut-être invité à sélectionner un système. Si aucune invite ne s'affiche, passez à l'étape suivante.
4. A partir du menu principal, sélectionnez **System Utilities**.
5. Sélectionnez **Create a diagnostics disk** et suivez les instructions qui s'affichent.
6. Lorsque vous y êtes invité, insérez une disquette formatée dans l'unité et suivez les instructions affichées à l'écran.

### Remarques :

1. Vous pouvez également télécharger la dernière version du programme de diagnostic disponible sur le site Web <http://www.ibm.com/pc/support/>. Indiquez le type de machine et son numéro de modèle dans la zone **Quick Path** pour rechercher les pilotes de périphérique spécifiques de votre ordinateur.
2. Vous pouvez télécharger une image de CD auto-amorçable (appelée également .iso image) du programme de diagnostics à l'adresse <http://www.ibm.com/pc/support> pour les systèmes sans unité de disquette.

## Exécution de la disquette IBM Enhanced Diagnostics

Procédez comme suit :

1. Arrêtez le système d'exploitation et mettez l'ordinateur hors tension.
2. Insérez la disquette *IBM Enhanced Diagnostics* dans l'unité appropriée.
3. Mettez l'ordinateur sous tension.
4. Suivez les instructions qui s'affichent. Pour obtenir des informations d'aide, appuyez sur la touche F1.
5. A l'issue du programme, retirez la disquette de l'unité.
6. Arrêtez et relancez l'ordinateur.

---

## Codes d'erreur

Le tableau ci-après contient certains codes d'erreur qui peuvent s'afficher lors de l'autotest à la mise sous tension (POST).

- Notez les codes d'erreur qui s'affichent. Si vous faites appel au service support ou de maintenance, vous devrez fournir ces codes.
- Si vous obtenez plusieurs codes d'erreur, l'intervention doit toujours avoir lieu selon l'ordre d'affichage des codes d'erreur. Généralement, il suffit de résoudre le premier code d'erreur pour corriger les suivants.
- Si le code d'erreur obtenu ne figure pas dans le tableau ci-après, la procédure de résolution de l'incident doit être poursuivie.
  - Si le système d'exploitation démarre lorsque vous mettez l'ordinateur sous tension, reportez-vous à la section «IBM Enhanced Diagnostics» à la page 17 pour lancer les diagnostics. Vous pouvez également utiliser Access IBM pour plus d'informations sur la résolution des incidents.
  - Si le système d'exploitation ne démarre pas, faites réparer l'ordinateur.

Code	Description	Action
135	Incident au niveau du ventilateur	Faites réparer l'ordinateur.
162	La configuration des unités a été modifiée.	Vérifiez les points suivants : <ul style="list-style-type: none"><li>• Tous les périphériques externes sont sous tension.</li><li>• Tous les périphériques sont correctement installés et connectés.</li></ul> Rechargez les paramètres de configuration par défaut à l'aide de l'utilitaire de configuration IBM. Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.
164	La taille de la mémoire système est inférieure à celle prévue.	Ajoutez de la mémoire ou utilisez l'utilitaire de configuration IBM pour accepter la nouvelle taille de mémoire. Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.

Code	Description	Action
210 ou 211	Erreur clavier.	Vérifiez les points suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le clavier est connecté correctement.</li> <li>• Aucune touche du clavier n'est bloquée.</li> </ul> <p>Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.</p>
250	Batterie défectueuse.	Remplacez la batterie. Reportez-vous à la procédure de remplacement de la batterie dans le <i>Guide d'utilisation</i> en ligne accessible via Access IBM.
270 ou 271	Erreur au niveau de l'horloge temps réel	Définissez la date et l'heure à l'aide de l'utilitaire de configuration IBM.
		Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.
662	La configuration a été modifiée.	Une unité de disquette a été ajoutée ou retirée. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Restaurez le matériel d'origine.</li> </ul> <p>Ou</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acceptez la nouvelle configuration à l'aide de l'utilitaire de configuration IBM.</li> </ul> <p>Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.</p>
1762	La configuration a été modifiée.	Une unité de disque dur a été ajoutée ou retirée. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Restaurez le matériel d'origine.</li> </ul> <p>Ou</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acceptez la nouvelle configuration à l'aide de l'utilitaire de configuration IBM.</li> </ul> <p>Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.</p>
1962	Aucune système d'exploitation n'a été détecté ou la séquence de démarrage ne comporte aucune unité dotée d'un enregistrement d'amorçage correct.	Modifiez la séquence de démarrage à l'aide de l'utilitaire de configuration IBM.
		Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.



Code	Description	Action
5962	La configuration a été modifiée.	<p>Une unité ATAPI a été ajoutée ou retirée.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Restaurez le matériel d'origine.</li> </ul> <p>Ou</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acceptez la nouvelle configuration à l'aide de l'utilitaire de configuration IBM.</li> </ul> <p>Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.</p>
8603	<p>Erreur au niveau du périphérique de pointage</p> <p>Aucune souris n'a été détectée.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Installez une souris.</li> </ul> <p>Ou</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Définissez l'option de souris correctement à l'aide de l'utilitaire de configuration IBM.</li> </ul> <p>Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.</p>

## Bips sonores émis pendant le POST

Les erreurs survenant lors du POST peuvent également être signalées par des séries de bips sonores. Le schéma d'un bip représente une valeur numérique et fournit plus d'informations sur la localisation d'un incident potentiel.

Le tableau ci-après présente les bips sonores les plus couramment émis lors du POST pour signaler des erreurs lors du démarrage de l'ordinateur.

Séquence de bips	Description	Action
1 bip signal sonore long et 2 bips signal sonore courts	Pas de message à l'écran. Ces bips sont émis avant l'initialisation de la vidéo.	<p>Retirez et réinstallez les barrettes DIMM.</p> <p>Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.</p>
1 bip signal sonore long suivi d'une série de bips signal sonore courts	Incident au niveau de la mémoire morte externe (par exemple, VGA)	Si l'incident persiste, faites réparer l'ordinateur.
2 bips signal sonore courts	Une erreur s'est produite lors de l'autotest à la mise sous tension.	Si vous avez modifié la configuration matérielle, ouvrez l'utilitaire de configuration IBM et quittez-le afin de sauvegarder les paramètres. Sinon, reportez-vous à la section décrivant les codes d'erreur.

Séquence de bips	Description	Action
1 bip signal sonore court - 3 bips signal sonore courts - 3 bips signal sonore courts - 1 bip signal sonore court	Aucune mémoire ou aucune mémoire de configuration	Réinstallez la mémoire.  Si l'incident persiste, remplacez la mémoire.
4 séries de bips signal sonore courts	Dispositif antisabotage POV ; les informations de définition des accès POV ne correspondent pas.	Assurez-vous que la carte POV d'origine est correctement installée dans le connecteur approprié.

Voici quelques instructions concernant les bips sonores émis lors du POST :

- Notez les séries de bips que vous entendez. Si vous appelez le support, vous devrez les indiquer.
- Si la séquence ne figure pas dans le tableau précédent, la procédure de résolution de l'incident doit être poursuivie.
  - Si le système d'exploitation démarre lorsque vous mettez l'ordinateur sous tension, utilisez Access IBM pour exécuter le programme IBM Enhanced Diagnostics et consultez les procédures de résolution des incidents dans l'aide en ligne.
  - Si le système d'exploitation ne démarre pas, faites réparer l'ordinateur.

---

## Chapitre 5. Assistance technique

IBM met à votre disposition un grand nombre de services qui vous permettront d'obtenir de l'aide, une assistance technique ou tout simplement d'en savoir plus sur les produits IBM. Cette section contient des informations relatives aux sources d'informations supplémentaires sur IBM et les produits IBM, les actions à mettre en oeuvre en cas d'incident et les numéros auxquels vous pouvez faire appel pour obtenir une assistance technique.

---

### Informations

Les informations relatives à votre ordinateur IBM et aux logiciels préinstallés, le cas échéant, se trouvent dans la documentation qui accompagne votre ordinateur. Elle se compose de manuels imprimés et en ligne, de fichiers README et de fichiers d'aide. En outre, vous pouvez obtenir des informations sur les produits IBM sur le Web.

Sur le World Wide Web, le site IBM contient des informations à jour sur les produits et l'assistance IBM. L'adresse de la page d'accueil de IBM Personal Computing est la suivante : <http://www.ibm.com/pc>.

Vous trouverez des informations complémentaires sur vos produits IBM, y compris les options prises en charge, à l'adresse suivante : <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Si vous sélectionnez **Profile** à partir de la page de support, vous pouvez créer une page de support personnalisée correspondant à votre matériel, contenant une foire aux questions (FAQ), des informations sur les pièces détachées, des astuces et conseils techniques et des fichiers à télécharger. De plus, vous pouvez choisir de recevoir des notifications par courrier électronique lorsque de nouvelles informations sur vos produits enregistrés sont disponibles.

Vous pouvez également commander des manuels auprès du service IBM Publications Ordering System à l'adresse <http://www.elink.ibm.com/public/applications/publications/cgibin/pbi.cgi>.

---

## Services d'assistance

Si un incident se produit sur votre ordinateur, vous disposez de nombreuses sources d'aide.

### Utilisation de la documentation et des programmes de diagnostic

Vous pouvez résoudre vous-même un grand nombre d'incidents. Si un incident se produit sur votre ordinateur, consultez en premier la section de votre documentation relative à la résolution des incidents. Si vous pensez que l'incident est d'origine logicielle, consultez la documentation (y compris les fichiers README et l'aide en ligne) qui accompagne le système d'exploitation ou l'application.

La plupart des ordinateurs et serveurs IBM sont livrés avec un ensemble de programmes de diagnostic que vous pouvez utiliser pour identifier les incidents d'origine matérielle. Pour plus d'informations sur l'utilisation des programmes de diagnostic, reportez-vous à la section de votre documentation relative à la résolution des incidents.

Dans cette documentation ou dans les programmes de diagnostic, il peut être indiqué que des pilotes de périphérique supplémentaires ou mis à jour, ou d'autres logiciels, sont nécessaires. IBM vous propose des pages sur le Web dans lesquelles vous pouvez trouver les informations techniques les plus récentes et télécharger des pilotes de périphérique et des mises à niveau. Pour accéder à ces pages, consultez le site <http://www.ibm.com/pc/support/> et suivez les instructions.

### Appel au service technique

Si vous n'êtes pas parvenu à résoudre l'incident, pendant la période de garantie, vous pouvez bénéficier d'une assistance gratuite en téléphonant au service IBM PC HelpCenter. Les services suivants sont disponibles pendant la période couverte par la garantie :

- **Identification d'incidents** - Des techniciens sont à votre disposition pour vous aider à déterminer si l'incident est d'origine matérielle et à le résoudre.
- **Réparation matérielle** - Si l'incident est d'origine matérielle et que votre produit IBM est encore couvert par la garantie, vous pouvez bénéficier des services de nos spécialistes de la maintenance.
- **Modification technique (EC)** - Il est parfois nécessaire d'effectuer des modifications sur un produit, après qu'il a été vendu. IBM ou votre revendeur, s'il est agréé par IBM, effectue les modifications techniques (EC) précises qui correspondent à votre matériel.

Les éléments suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- Remplacement ou utilisation de pièces détachées non IBM ou de pièces détachées IBM non couvertes par la garantie. Toutes les pièces détachées couvertes par la garantie possèdent un numéro d'identification à 7 caractères, ayant le format IBM FRU XXXXXXXX.
- Identification de l'origine d'incidents logiciels.
- Configuration du BIOS lors d'une installation ou d'une mise à niveau.
- Changements, modifications ou mises à niveau de pilotes de périphérique.
- Installation et maintenance de systèmes d'exploitation réseau (NOS).
- Installation et maintenance de programmes d'application.

Reportez-vous au texte de la déclaration de garantie IBM pour obtenir des explications détaillées sur les dispositions de celle-ci. N'oubliez pas de conserver la preuve de votre achat pour avoir droit à l'assistance liée à la garantie.

Aux Etats-Unis et au Canada, ces services sont disponibles 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Au Royaume-Uni, ces services sont disponibles du lundi au vendredi, de 9 heures à 18 heures.

**Remarque :** Les temps de réponse peuvent différer. Certaines périodes de congés peuvent également être exclues.

Si possible, installez-vous devant votre ordinateur lorsque vous demandez une assistance téléphonique. Ayez les informations suivantes à portée de main :

- Type et modèle de machine
- Numéros de série des éléments matériels IBM
- Description de l'incident
- Formulation exacte des éventuels messages d'erreur
- Informations liées à la configuration matérielle et logicielle du système

## Numéros de téléphone

Les numéros de téléphone sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. Pour obtenir les numéros de téléphone les plus récents, consultez le site <http://www.ibm.com/pc/support/> et cliquez sur **Support Phone List**.

Pays		Numéro de téléphone
Allemagne	Deutschland	07032-1549 201
Autriche	Österreich	01-24 592 5901
Belgique - Français	Belgique	02-210 9800
Belgique - Néerlandais	Belgie	02-210 9820
Canada	Canada - Autres lieux	1-800-565-3344
Canada	Toronto uniquement	416-383-3344
Danemark	Danmark	45 20 82 00
Espagne	España	91-662 49 16
Etats-Unis et Porto Rico	U.S.A. and Puerto Rico	1-800-772-2227
Finlande	Suomi	09-459 6960
France	France	01 69 32 40 40
Irlande	Irlande	01-815 9200
Italie	Italia	02-7031 6101
Luxembourg	Luxembourg	298-977 5063
Norvège	Norge	66 81 11 00
Pays-Bas	Nederland	020-514 5770
Portugal	Portugal	21-791 51 47
Royaume-Uni	United Kingdom	01475-555 055
Suède	Sverige	08-477 4420
Suisse	Schweiz/Suisse/Svizzera	058-333 0900

Dans les autres pays, prenez contact avec votre partenaire commercial IBM.

## Autres services

IBM Update Connector est un outil de communication à distance que vous pouvez utiliser avec certains ordinateurs IBM pour communiquer avec le service HelpCenter. Ce programme vous permet de recevoir et de télécharger les mises à jour de certains logiciels préinstallés sur votre ordinateur.

Si vous voyagez avec votre ordinateur ou le réimplantez dans un pays où votre type de machine ThinkCentre est commercialisé, il est possible que vous puissiez bénéficier du service de garantie internationale, qui vous permet de bénéficier du service de garantie pendant toute la période couverte par cette dernière. Ce service peut être effectué par IBM ou un revendeur IBM autorisé.

Les méthodes et procédure permettant d'assurer le service prévu par la garantie ne sont pas identiques pour tous les pays ; certains services peuvent ne pas être disponibles dans tous les pays. Le service de garantie internationale

se présente sous la forme d'une méthode de maintenance (par exemple, dépôt, atelier ou sur site) qui est assurée dans le pays concerné. Il est possible que les centres de maintenance de certains pays ne puissent pas intervenir sur tous les modèles d'un type de machine particulier. Dans certains pays, également, des frais et des restrictions peuvent s'appliquer au moment de l'opération de maintenance.

Pour savoir si votre ordinateur est éligible pour le service de garantie internationale et afficher la liste des pays dans lesquels ce service est disponible, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibm.com/pc/support/>, et cliquez sur **Warranty Lookup**. Les ordinateurs IBM éligibles sont identifiés par une série de quatre chiffres indiquant leur type. Pour plus d'informations sur le service de garantie internationale, consultez l'annonce 601-034 à l'adresse <http://www.ibm.com/>. Cliquez sur **Support & downloads**, puis sur **Announcement letters**, et sur **Announcements search**. Dans la zone **Search by letter number only**, tapez 601-034, et cliquez sur **Search**.

IBM Integrated Technology Services offre un large éventail de services pour la gestion, la mise en oeuvre et le support informatique. Pour plus de détails sur ces services, consultez le site Web correspondant à l'adresse suivante : <http://www.ibm.com/services/its/> .

Pour obtenir une assistance technique sur l'installation des Service Packs du logiciel Windows préinstallé ou d'autres informations, consultez le site Web Microsoft de services de Support produit à l'adresse suivante : <http://support.microsoft.com/directory/> ou appelez le service IBM HelpCenter. Des frais peuvent être facturés.

---

## Services complémentaires

Pendant et après la période de garantie, vous pouvez acquérir des services supplémentaires : assistance matérielle pour les produits d'IBM ou d'autres constructeurs, systèmes d'exploitation, applications, installation et configuration de réseaux, mise à niveau ou maintenance matérielle étendue, installations personnalisées. Les noms et la disponibilité des services varient selon les pays.

Pour plus d'informations sur ces services, consultez l'aide en ligne.





---

## Annexe A. Offre de logiciel IBM Lotus

**Informations concernant l'offre :** En tant qu'acheteur d'un ordinateur personnel IBM qualifiant, vous recevez une licence vous permettant d'utiliser les logiciels Lotus Notes Standalone Client et Lotus SmartSuite. Cette licence vous autorise à installer et utiliser ces logiciels sur votre nouvel ordinateur personnel IBM en procédant de l'une des façons suivantes :

- **Les supports associés à ces logiciels ne sont pas inclus dans la présente offre. Si vous ne disposez pas des supports de logiciels Lotus Notes Client ou Lotus SmartSuite** appropriés, vous pouvez commander un CD et procéder à l'installation de ces logiciels sur votre ordinateur à partir de ce CD.\*\* Reportez-vous aux méthodes présentées sur la page suivante pour commander ce CD.
- **Si vous disposez déjà d'une copie sous licence de ces logiciels**, vous êtes autorisé à créer une autre copie à partir de cette dernière et à l'utiliser.

**IBM Lotus Notes :** Le logiciel Notes Standalone Client vous permet d'intégrer vos ressources de messagerie, de travail collaboratif et de gestion d'informations personnelles les plus utiles (par exemple, courrier électronique, agenda, pense-bête) et d'accéder à ces dernières, que vous soyez connecté ou non à votre réseau. Pour en savoir plus, visitez le site <http://www.lotus.com/notes>

**IBM Lotus SmartSuite :** Lotus SmartSuite contient de puissantes applications dotées de fonctions permettant d'économiser du temps. Vous pouvez ainsi gérer au mieux votre travail et vos tâches individuelles.

- Lotus Word Pro – Outil de traitement de texte
- Lotus 1-2-3 – Tableur
- Lotus Freelance Graphics – Outil de traitement des graphiques
- Lotus Approach – Base de données
- Lotus Organizer – Gestionnaire de temps, de contacts et d'informations
- Lotus FastSite – Serveur d'informations Web
- Lotus SmartCenter – Gestionnaire d'informations Internet

**Service clientèle :** Pour toute information concernant l'assistance et pour connaître les numéros de téléphone utiles lors de la première installation des logiciels, reportez-vous au site <http://www.pc.ibm.com/support>. Pour bénéficier d'une d'assistance technique supplémentaire et payante, reportez-vous au site <http://www.lotus.com/passport>.

**Conditions internationales d'utilisation des logiciels IBM :** La licence d'utilisation de ces logiciels qui vous est concédée par le biais de cette offre n'inclut pas les mises à jour de ces logiciels et est soumise aux dispositions des Conditions internationales d'utilisation des logiciels IBM qui les accompagnent.

Si vous utilisez les logiciels Lotus SmartSuite et Lotus Notes comme décrit dans la présente offre, vous acceptez les dispositions de cette dernière ainsi que celles des Conditions internationales d'utilisation des logiciels IBM. Pour plus d'informations concernant les Conditions internationales d'utilisation des logiciels IBM, reportez-vous au site <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf>. Ces logiciels ne peuvent pas être revendus.

**Autorisation d'Utilisation du Logiciel :** La preuve d'achat de votre ordinateur personnel IBM qualifiant ainsi que la présente offre doivent être conservées à titre d'Autorisation d'Utilisation du Logiciel.

**Achat de mises à jour, de licences supplémentaires et de support technique**

Les mises à jour de logiciels ainsi que le support technique sont disponibles moyennant une redevance, dans le cadre du contrat Passport Advantage d'IBM. Pour en savoir plus sur l'achat de licences supplémentaires pour Notes, SmartSuite ou d'autres produits Lotus, reportez-vous au site <http://www.ibm.com> or <http://www.lotus.com/passport>. Soumises à certaines qualifications, les licences d'accès client peuvent être achetées via des licences de passage à une version supérieure d'un concurrent.

**Pour commander un CD :**

**\*\*Important :** Dans le cadre de la présente offre, vous pouvez commander un support CD par licence. Vous devez indiquer le numéro de série à 7 chiffres correspondant au nouvel ordinateur personnel IBM que vous avez acheté. Le CD est fourni gratuitement. Toutefois, certaines juridictions locales peuvent imposer des taxes et des frais de livraison. Le délai à prévoir pour la livraison est de 10 à 20 jours (dimanche et jours fériés exclus) après le passage de votre commande.

• **Aux Etats-Unis ou au Canada :**

Appelez le 800-690-3899

• **Dans les pays d'Amérique latine :**

– Via Internet : <http://smartsuite.modusmedia.com>

– Adresse postale :

IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program

Modus Media International

501 Innovation Avenue

Morrisville, NC, USA 27560

Fax : 919-405-4495

Pour obtenir des informations sur une commande, reportez-vous au site suivant :

[Smartsuite\\_ibm@modusmedia.com](mailto:Smartsuite_ibm@modusmedia.com)

• **Dans les pays européens :**

– Via Internet : <http://ibm.modusmedia.co.uk>

- Adresse postale :  
IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program  
P.O. Box 3118  
Cumbernauld, Scotland, G68 9JX

Pour obtenir des informations sur une commande, reportez-vous au site suivant :

[ibm\\_smartsuite@modusmedia.com](mailto:ibm_smartsuite@modusmedia.com)

- **Dans les pays d'Asie et du Pacifique :**

- Via Internet : <http://smartsuite.modusmedia.com>

- Adresse postale :

IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program  
Modus Media International  
eFulfillment Solution Center  
750 Chai Chee Road  
#03-10/14, Technopark at Chai Chee,  
Singapore 469000

Fax : +65 6448 5830

Pour obtenir des informations sur une commande, reportez-vous au site suivant :

[Smartsuiteapac@modusmedia.com](mailto:Smartsuiteapac@modusmedia.com)



---

## Annexe B. Déclaration de garantie IBM Z125-4753-07 11/2002

---

### Chapitre 1 - Dispositions Générales

*La présente Déclaration de garantie comporte trois chapitres, Dispositions Générales, Dispositions Nationales Particulières et Informations relatives à la garantie. Les dispositions du Chapitre 2 remplacent ou modifient celles du Chapitre 1. La garantie fournie par IBM au titre de la présente Déclaration de garantie s'applique uniquement aux Machines achetées en vue de votre propre usage et non à des fins de revente. Le terme "Machine" désigne une machine IBM, ses dispositifs, conversions, mises à niveau, éléments, accessoires, ou combinaisons de ces éléments. Le terme "Machine" ne désigne pas les logiciels, qu'ils soient pré-chargés sur la machine ou installés ultérieurement. La présente Déclaration de garantie ne porte atteinte à aucune des dispositions d'ordre public relatives aux droits des consommateurs.*

#### Etendue de cette garantie

IBM garantit que chaque Machine 1) est exempte de défaut matériel ou de fabrication et 2) est conforme aux spécifications publiées officiellement par IBM ("Spécifications") qui sont disponibles sur demande. La période de garantie relative à la Machine prend effet à la date d'installation initiale et est indiquée dans le Chapitre 3 - Informations relatives à la garantie. Sauf indication contraire de la part d'IBM ou de votre revendeur, la date qui figure sur votre facture est la Date d'Installation. La plupart des dispositifs, conversions et mises à niveau impliquent le retrait des pièces et leur restitution à IBM. La pièce qui remplace une pièce enlevée bénéficiera du Service de garantie restant à courir de la pièce enlevée. Sauf indication contraire de la part d'IBM, ces garanties ne s'appliquent que dans le pays d'achat de la machine.

**CES GARANTIES SONT LES SEULES GARANTIES AUXQUELLES VOUS POUVEZ PRETENDRE. ELLES REMPLACENT TOUTES AUTRES GARANTIES OU CONDITIONS, EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, ET DE FAÇON NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE D'APTITUDE A L'EXECUTION D'UN TRAVAIL DONNE. CERTAINS ETATS OU LEGISLATIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION DES GARANTIES EXPLICITES OU IMPLICITES, AUQUEL CAS, L'EXCLUSION CI-DESSUS NE VOUS SERA PAS APPLICABLE ET LA DUREE DE CES GARANTIES SERA ALORS LIMITEE A LA PERIODE DE GARANTIE. PASSEE CETTE PERIODE, AUCUNE GARANTIE NE S'APPLIQUERA. CERTAINS ETATS OU LEGISLATIONS N'AUTORISENT PAS LES LIMITATIONS DE DUREE DES GARANTIES IMPLICITES, AUQUEL CAS, L'EXCLUSION OU LA LIMITATION CI-DESSUS NE VOUS SERA PAS APPLICABLE.**

## **Limitation de la garantie**

Cette garantie ne couvre pas :

- les logiciels, qu'ils soient pré-chargés sur la machine, livrés avec celle-ci ou installés ultérieurement ;
- une défaillance découlant d'une utilisation incorrecte (y compris sans se limiter à l'utilisation d'une capacité ou fonction de la machine, autre que celle autorisée par écrit par IBM), d'un accident, d'une modification, d'une exploitation dans un environnement physique ou opérationnel inadapté ou d'une maintenance inappropriée par vous-même ;
- une défaillance causée par un produit pour lequel IBM n'est pas responsable ; et
- tout produit non IBM, y compris les produits qu'IBM peut se procurer et fournir avec ou intégrer à une Machine IBM à votre demande.

Tout retrait, toute altération des étiquettes servant à l'identification de la Machine ou des pièces, et toute défaillance provoquée par un produit dont IBM n'est pas responsable, entraîne l'annulation des garanties.

IBM ne garantit pas le fonctionnement ininterrompu ou sans erreur de la Machine.

Tout support technique ou tout support d'une autre nature fourni sur une Machine sous garantie, tel que l'assistance par téléphone, y compris l'aide à l'"utilisation", à la configuration et à l'installation, est fourni **SANS**

**GARANTIE D'AUCUNE SORTE.**

## **Procédure d'obtention du service prévu par la garantie**

Si la Machine ne fonctionne pas, tel que le prévoit la garantie, pendant la période de garantie, prenez contact avec IBM ou avec votre revendeur pour obtenir le service prévu par la garantie. Si vous n'enregistrez pas la Machine auprès d'IBM, vous pouvez être amené à présenter une preuve d'achat justifiant de votre droit au service prévu par la garantie.

## **Résolution d'incidents par IBM**

Lors d'une demande d'assistance, vous devez suivre les procédures de détermination et de résolution d'incident spécifiées par IBM. Un technicien tentera d'effectuer un diagnostic initial de l'incident et vous aidera à le résoudre par téléphone.

Le type de service de garantie applicable à votre Machine est indiqué dans le Chapitre 3 - Informations relatives à la garantie.

Il vous incombe de télécharger et d'installer les mises à jour du Code Machine désigné (microcode, code du système BIOS, programmes utilitaires, pilotes de périphérique et diagnostics livrés avec une Machine IBM) et de tout autre logiciel à partir d'un site Internet IBM ou à partir d'un autre support électronique, en vous conformant aux instructions fournies par IBM.

Si votre incident peut être résolu à l'aide d'une unité remplaçable par l'utilisateur ("CRU") (par exemple, clavier, souris, haut-parleur, mémoire, unité de disque dur et autres pièces facilement remplaçables), IBM vous livrera ces pièces pour que vous effectuiez le remplacement.

Si la Machine ne fonctionne pas conformément aux garanties fournies pendant la période de garantie et que votre incident ne peut pas être résolu par téléphone, via l'application des mises à jour de code Machine ou de logiciel ou à l'aide d'une unité CRU, IBM ou votre revendeur, si ce dernier est habilité par IBM pour fournir le service prévu par la garantie, 1) la réparera de sorte qu'elle fonctionne conformément à la garantie ou 2) la remplacera par une machine dont les fonctions sont au moins équivalentes. Si IBM n'est pas en mesure d'effectuer une de ces opérations, vous pouvez restituer la Machine au lieu d'achat où elle vous sera remboursée.

IBM ou votre revendeur gèrera et installera des modifications techniques qui s'appliquent à la Machine.

### **Remplacement d'une Machine ou d'une pièce**

Lorsque le service de garantie implique le remplacement d'une Machine ou d'une pièce, l'élément remplacé devient la propriété d'IBM et l'élément de remplacement votre propriété. Vous déclarez que tous les éléments démontés sont authentiques et non modifiés. L'élément de remplacement peut ne pas être neuf, mais il sera en bon état de marche et ses fonctions seront au moins équivalentes à celles de l'élément remplacé. L'élément de remplacement bénéficiera du service de garantie de l'élément remplacé.

### **Vos autres obligations**

Avant qu'IBM ou votre revendeur ne remplace une Machine ou une pièce, vous vous engagez à retirer tous les dispositifs et toutes les pièces, options, modifications et adjonctions, qui ne sont pas couverts par la garantie.

Vous vous engagez également à :

1. vérifier que la Machine n'est soumise à aucune disposition ou restriction légale qui en empêche le remplacement ;
2. obtenir du propriétaire une autorisation permettant à IBM ou à votre revendeur à réparer une Machine dont vous n'êtes pas propriétaire ;
3. le cas échéant, avant qu'IBM ne fournisse un service :
  - a. suivre les procédures de demande de service fournies par IBM ou votre revendeur ;
  - b. sauvegarder ou sécuriser tous les Logiciels, données et espèces contenus dans la Machine ;
  - c. fournir à IBM ou à votre revendeur un accès suffisant, libre et sûr à vos installations pour permettre à IBM de remplir ses obligations ; et
  - d. informer IBM ou votre revendeur de tout changement d'emplacement de la Machine.
4. (a) vous assurer que toutes les informations relatives aux personnes identifiées ou identifiables (Données personnelles) sont supprimées de la Machine (dans la mesure où cela est techniquement possible), (b) permettre à IBM, votre revendeur ou un fournisseur d'IBM de traiter pour votre compte toutes les Données personnelles restantes, telles qu'IBM ou votre revendeur juge nécessaires pour remplir ses obligations dans le cadre de cette Déclaration de garantie (y compris, le cas échéant, l'expédition de la Machine en vue dudit traitement à d'autres sites de maintenance d'IBM

dans le monde) et (c) vous assurer que ce traitement est conforme à toutes les lois applicables à ces Données personnelles.

### Limitation de responsabilité

IBM est responsable des dommages subis par votre Machine ou de la perte de celle-ci uniquement lorsqu'elle se trouve 1) en la possession d'IBM, ou 2) en transit au cas où IBM prendrait en charge les frais de transport.

Ni IBM, ni votre revendeur ne peut être tenu pour responsable des informations confidentielles, personnelles ou dont vous êtes propriétaire contenues dans une Machine que vous avez retournée à IBM pour quelque raison que ce soit. Vous devez supprimer les informations de ce type avant de retourner la Machine.

Des circonstances peuvent survenir où, en raison d'une défaillance du fait d'IBM ou de toute autre responsabilité, vous avez droit à recouvrer des dommages d'IBM. Quels que soient la nature, le fondement et les modalités de l'action engagée contre IBM (y compris rupture fondamentale, négligence, déclaration inexacte ou toute autre base contractuelle ou délictuelle), IBM ne sera responsable qu'à concurrence, sauf responsabilités qui ne peuvent être supprimées ou limitées par la loi :

1. des dommages corporels (incluant le décès) et dommages aux biens matériels, mobiliers et immobiliers, et
2. pour tout autre dommage réel et direct, le prix facturé (les douze (12) derniers mois de redevance pour les redevances périodiques) de la Machine à l'origine de la réclamation. A titre du présent alinéa, le terme "Machine" inclut le Code machine et le Code Interne sous Licence ("LIC").

Cette limitation de responsabilité s'applique également aux fournisseurs d'IBM et à votre revendeur. C'est le maximum pour lequel IBM, ses fournisseurs et votre revendeur sont collectivement responsables.

**IBM, SES FOURNISSEURS OU REVENDEURS NE PEUVENT EN AUCUN CAS ETRE TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SUIVANTS, ET CE, MEME S'ILS ONT ETE INFORMES DE LEUR POSSIBLE SURVENANCE :**

**1) TOUTE RECLAMATION OU ACTION DIRIGEE CONTRE VOUS PAR UN TIERS AU TITRE DE PERTES OU DE DOMMAGES ENCOURUS (AUTRES QUE CEUX MENTIONNES DANS LE PREMIER ARTICLE CI-DESSUS) ; 2) PERTE OU DETERIORATION DE DONNEES ; 3) DOMMAGES INDIRECTS OU SPECIAUX OU PREJUDICE ECONOMIQUE INDIRECT OU 4) PERTE DE BENEFICES, PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRES, PERTE DE CLIENTELE OU PERTE D'ECONOMIES ESCOMPTEES. CERTAINES ETATS OU LEGISLATIONS N'AUTORISANT PAS LA LIMITATION OU L'EXCLUSION DE DOMMAGES INDIRECTS OU SPECIAUX, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS QUI PRECEDENT NE VOUS SOIENT PAS APPLICABLES. CERTAINS ETATS OU LEGISLATIONS N'AUTORISENT PAS LES**



**LIMITATIONS DE DUREE DES GARANTIES IMPLICITES, AUQUEL CAS, L'EXCLUSION OU LA LIMITATION CI-DESSUS NE VOUS SERA PAS APPLICABLE.**

**Droit applicable**

Les deux parties (vous et IBM) consentent à l'application des lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine, pour régir, interpréter et exécuter tous les droits, devoirs et obligations vous échéant et échéant à IBM, résultant ou relatifs de quelque manière que ce soit, aux termes de la présente Déclaration de garantie, nonobstant tout conflit de lois.

**CES GARANTIES VOUS CONFERENT DES DROITS SPECIFIQUES, ET IL EST POSSIBLE QUE VOUS DETENIEZ D'AUTRES DROITS, DONT LA NATURE VARIE SELON LA LEGISLATION QUI VOUS EST APPLICABLE.**

**Juridiction compétente**

Tous les droits, devoirs et obligations des parties sont soumis aux tribunaux du pays dans lequel vous avez acquis la Machine.

---

## **Chapitre 2 - Dispositions Nationales Particulières**

**AMERIQUE**

**ARGENTINE**

**Droit applicable :** *La ligne suivante est ajoutée après la première phrase :*  
Toute contestation liée à la présente Déclaration de garantie sera de la compétence exclusive du tribunal de commerce de Buenos Aires.

**BRESIL**

**Droit applicable :** *La ligne suivante est ajoutée après la première phrase :*  
Toute contestation liée au présent Contrat sera de la compétence exclusive du tribunal de Rio de Janeiro (RJ).

**PEROU**

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant est ajouté à la fin de cet article :*

Aux termes de l'article 1328 du code civil péruvien, les limitations et exclusions spécifiées dans cette clause ne s'appliquent pas aux dommages causés par IBM du fait d'un manquement intentionnel à ses obligations professionnelles ("dolo") ou d'une faute lourde ("culpa inexcusable").

## AMERIQUE DU NORD

**Procédure d'obtention du service prévu par la garantie :** *La ligne suivante est ajoutée à cet article :*

Pour bénéficier du service prévu par la garantie au Canada ou aux Etats-Unis, appelez le 1-800-IBM-SERV (426-7378).

### CANADA

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant remplace l'alinéa 1 de cet article :*

1. des dommages corporels (y compris le décès) ou des dégâts matériels aux biens matériels, mobiliers et immobiliers causés par une négligence d'IBM, et

**Droit applicable :** *La ligne suivante remplace "par les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine" dans la première phrase :*

par les lois de la Province de l'Ontario.

### ETATS-UNIS

**Droit applicable :** *La ligne suivante remplace "par les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine" dans la première phrase :*

par les lois de l'Etat de New York.

## ASIE PACIFIQUE

### AUSTRALIE

**Etendue de la garantie :** *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Les garanties mentionnées dans cet article s'ajoutent aux droits qui vous sont conférés par le Trade Practices Act de 1974 ou un autre texte de loi similaire qui ne peuvent être restreints que dans les limites autorisées par la législation en vigueur.

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Lorsqu'IBM contrevient à une condition ou à une garantie découlant du Trade Practices Act de 1974 ou d'un autre texte de loi similaire, la responsabilité d'IBM est limitée à la réparation ou au remplacement du bien, ou à la fourniture d'un bien équivalent. Lorsque cette condition ou garantie se rapporte à un droit de vente, à une possession paisible ou à un titre incontestable, ou que les biens sont généralement acquis en vue d'une utilisation personnelle ou domestique, aucune des limitations de ce paragraphe ne s'applique.

**Droit applicable :** *La ligne suivante remplace "par les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine" dans la première phrase :*

par les lois de l'Etat ou du Territoire.

## CAMBODGE, LAOS ET VIET-NAM

**Droit applicable :** *La ligne suivante remplace "par les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine" dans la première phrase :*  
par les lois de l'Etat de New York (Etats-Unis d'Amérique).

## CAMBODGE, INDONESIE, LAOS ET VIET-NAM

**Arbitrage :** *Le paragraphe suivant est ajouté sous ce titre :*

Les conflits liés à la présente Déclaration de garantie feront l'objet d'un arbitrage définitif à Singapour selon les règles d'arbitrage du Centre d'arbitrage international de Singapour ("Règles SIAC") en vigueur à ce moment-là. La sentence arbitrale sera définitive et liera les Parties, sans possibilité d'appel. Elle sera sous forme écrite, et énoncera les faits et les conclusions du tribunal.

Les arbitres seront au nombre de trois, chaque partie étant autorisée à en désigner un. Les deux arbitres désignés par les Parties devront nommer un troisième arbitre qui interviendra en tant que président. En cas de vacance du poste de président, ces fonctions seront prises en charge par le Président du Centre d'Arbitrage International de Singapour. Les autres vacances seront prises en charge par la Partie nominante respective. Les débats reprendront au point auquel ils avaient été arrêtés au moment de la vacance.

Si l'une des parties refuse ou ne parvient pas à désigner un arbitre dans les 30 jours suivant la nomination de l'autre partie de son arbitre, le premier arbitre nommé sera le seul arbitre, à condition que sa nomination ait été effectuée dans les règles.

La totalité des débats, ainsi que tous les documents présentés dans le cadre de ceux-ci, seront en langue anglaise. La version en langue anglaise de la présente Déclaration de garantie prévaut sur toute autre version dans une autre langue.

## HONG KONG (Région Administrative Spéciale de Chine) et MACAO (Région Administrative Spéciale de Chine)

**Droit applicable :** *La ligne suivante remplace "par les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine" dans la première phrase :*  
par les lois de la Région Administrative Spéciale de Hong Kong (Chine).

## INDE

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant remplace les alinéas 1 et 2 de cet article :*

1. des dommages corporels (incluant le décès) ou des dommages aux biens matériels, immobiliers et mobiliers, du fait de la négligence d'IBM, et
2. du prix payé pour la Machine à l'origine de la réclamation, pour tout autre dommage réel du fait d'un manquement de la part d'IBM, ou ayant un quelconque rapport avec l'objet de la présente Déclaration de garantie. Au titre du présent alinéa, le terme "Machine" inclut le Code machine et le Code Interne sous Licence ("LIC").

**Arbitrage :** *Le paragraphe suivant est ajouté sous ce titre :*

Les conflits liés à la présente Déclaration de garantie feront l'objet d'un arbitrage définitif à Bangalore (Inde) conformément à la législation indienne alors en vigueur. La sentence arbitrale sera définitive et liera les Parties, sans possibilité d'appel. Elle sera sous forme écrite, et énoncera les faits et les conclusions du tribunal.

Les arbitres seront au nombre de trois, chaque partie étant autorisée à en désigner un. Les deux arbitres désignés par les Parties devront nommer un troisième arbitre qui interviendra en tant que président. En cas de vacance du poste de président, ces fonctions seront prises en charge par le Président du Conseil de l'Ordre de l'Inde. Les autres vacances seront prises en charge par la Partie nominante respective. Les débats reprendront au point auquel ils avaient été arrêtés au moment de la vacance.

Si l'une des parties refuse ou ne parvient pas à désigner un arbitre dans les 30 jours suivant la nomination de l'autre partie de son arbitre, le premier arbitre nommé sera le seul arbitre, à condition que sa nomination ait été effectuée dans les règles.

La totalité des débats, ainsi que tous les documents présentés dans le cadre de ceux-ci, seront en langue anglaise. La version en langue anglaise de la présente Déclaration de garantie prévaut sur toute autre version dans une autre langue.

## JAPON

**Droit applicable :** *La phrase suivante est ajoutée à cet article :*

Tout doute relatif au présent contrat sera préalablement éclairci en toute bonne foi par les Parties et selon le principe de confiance mutuelle.

## MALAISIE

**Limitation de responsabilité :** Le mot "SPECIAUX" dans l'alinéa 3 du cinquième paragraphe est supprimé.

## NOUVELLE-ZELANDE

**Etendue de la garantie :** *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Les garanties mentionnées dans cet article s'ajoutent aux droits qui vous sont conférés par l'accord Consumer Guarantees Act (CGA) de 1993 ou un autre texte de loi et qui ne peuvent être exclus ou limités. L'accord Consumer Guarantees Act de 1993 ne s'applique pas aux biens fournis par IBM, s'ils sont utilisés à des fins commerciales telles que définies dans l'accord CGA.

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Si les Machines ne sont pas acquises à des fins commerciales, telles qu'elles sont définies dans l'accord Consumer Guarantees Act de 1993, les limitations de cet article sont soumises aux limitations énoncées dans l'accord CGA.

## REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

**Droit applicable :** *La ligne suivante remplace "par les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine" dans la première phrase :*  
par les lois de l'Etat de New York (Etats-Unis d'Amérique) (sauf indication contraire par la législation locale).

## **PHILIPPINES**

**Limitation de responsabilité :** *L'alinéa 3 du cinquième paragraphe est remplacé par ce qui suit :*

**DOMMAGES INDIRECTS OU SPECIAUX (Y COMPRIS DOMMAGES SYMBOLIQUES OU POUR PREJUDICE MORAL) OU PREJUDICE ECONOMIQUE INDIRECT ; OU**

**Arbitrage :** Le paragraphe suivant est ajouté sous ce titre :

Les conflits liés à la présente Déclaration de garantie feront l'objet d'un arbitrage définitif à Metro Manille (Philippines) conformément à la législation philippine alors en vigueur. La sentence arbitrale sera définitive et liera les Parties, sans possibilité d'appel. Elle sera sous forme écrite, et énoncera les faits et les conclusions du tribunal.

Les arbitres seront au nombre de trois, chaque partie étant autorisée à en désigner un. Les deux arbitres désignés par les Parties devront nommer un troisième arbitre qui interviendra en tant que président. En cas de vacance du poste de président, ces fonctions seront prises en charge par le Président du Philippine Dispute Resolution Center, Inc. Les autres vacances seront prises en charge par la Partie nominante respective. Les débats reprendront au point auquel ils avaient été arrêtés au moment de la vacance.

Si l'une des parties refuse ou ne parvient pas à désigner un arbitre dans les 30 jours suivant la nomination de l'autre partie de son arbitre, le premier arbitre nommé sera le seul arbitre, à condition que sa nomination ait été effectuée dans les règles.

La totalité des débats, ainsi que tous les documents présentés dans le cadre de ceux-ci, seront en langue anglaise. La version en langue anglaise de la présente Déclaration de garantie prévaut sur toute autre version dans une autre langue.

## **SINGAPOUR**

**Limitation de responsabilité :** *Les mots "SPECIAUX" et "ECONOMIQUE" dans l'alinéa 3 du cinquième paragraphe sont supprimés.*

## **EUROPE, MOYEN-ORIENT, AFRIQUE (EMEA)**

### **LES DISPOSITIONS SUIVANTES S'APPLIQUENT A TOUS LES PAYS EMEA :**

Les dispositions exposées dans la présente Déclaration de garantie s'appliquent aux Machines achetées auprès d'IBM ou d'un revendeur IBM.

### **Procédure d'obtention du service prévu par la garantie :**

Si vous achetez une Machine en Autriche, en Belgique, à Chypre, au Danemark, en Estonie, en Finlande, en France, en Allemagne, en Grèce, en Islande, en Irlande, en Italie, en Lettonie, au Liechtenstein, en Lituanie, au Luxembourg, à Monaco, aux Pays-Bas, en Norvège, au Portugal, en Espagne, à Saint-Marin, en Suède, en Suisse, au Royaume-Uni ou au Vatican, vous pouvez obtenir le service prévu par la garantie de cette Machine dans n'importe lequel de ces pays, soit auprès (1) d'un revendeur IBM agréé pour exercer ce service, soit auprès (2) d'IBM, sous réserve que la Machine ait été annoncée et mise à disposition par IBM dans le pays dans lequel vous souhaitez obtenir le service.

Si vous avez acheté un ordinateur personnel en Albanie, en Arménie, en Biélorussie, en Bosnie-Herzégovine, en Bulgarie, en Croatie, dans l'ex-République yougoslave de Macédoine, en Géorgie, en Hongrie, au Kazakhstan, au Kirghizistan, en Moldavie, en Pologne, en République slovaque, en République tchèque, en Roumanie, en Russie, en Slovénie, en Ukraine ou en République fédérale de Yougoslavie, vous pouvez obtenir le service prévu par la garantie de cette machine dans n'importe lequel de ces pays, soit auprès (1) d'un revendeur IBM agréé, soit auprès (2) d'IBM.

Si vous achetez une Machine dans un pays du Moyen-Orient ou en Afrique, vous pouvez obtenir le service prévu par la garantie de cette Machine auprès d'une entité IBM du pays dans lequel vous avez effectué l'achat, si cette entité IBM fournit un tel service dans ce pays, ou auprès d'un revendeur IBM autorisé par IBM à fournir un tel service sur ladite Machine dans le pays concerné. Le service prévu par la garantie en Afrique est disponible dans un rayon de 50 kilomètres d'un Fournisseur de services agréé IBM. Les frais de transport des Machines situées à plus de 50 kilomètres d'un fournisseur de services agréé IBM sont à votre charge.

*Ajoutez le paragraphe suivant dans **Europe de l'Ouest** (Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Islande, Irlande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Norvège, Portugal, Espagne, San Marin, Suède, Suisse, Royaume-Uni, Etat du Vatican) :*

La garantie des Machines acquises en Europe de l'ouest doit être valide et applicable dans tous les pays de l'Europe de l'ouest, sous réserve que les Machines aient été annoncées et mises à disposition dans ces pays.

### **Droit applicable :**

*La mention "l'application des lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine" est remplacée par :*

1) "l'application du droit autrichien" en Albanie, en Arménie, en Azerbaïdjan, en Biélorussie, en Bosnie-Herzégovine, en Bulgarie, en Croatie, en Géorgie, en Hongrie, au Kazakhstan, au Kirghizistan, dans l'ex-République yougoslave de Macédoine, en Moldavie, en Pologne, en République slovaque, en Roumanie, en Russie, en Slovénie, au Tadjikistan, au Turkménistan, en Ukraine, en Ouzbékistan ou en République fédérale de Yougoslavie ; 2) "l'application du droit français" en Algérie, au Bénin, au Burkina Faso, au Cameroun, au Cap-Vert, en République centrafricaine, au Tchad, aux Comores, en République du Congo, à Djibouti, en République démocratique du Congo, en Guinée Equatoriale, en Guyane française, en Polynésie française, au Gabon, en Gambie, en Guinée, en Guinée-Bissau, en Côte d'Ivoire, au Liban, à Madagascar, au Mali, en Mauritanie, à Maurice, sur l'île Mayotte, au Maroc, en Nouvelle-Calédonie, au Niger, dans l'île de la Réunion, au Sénégal, aux Seychelles, au Togo, en Tunisie, dans les îles Vanuatu, et Wallis & Futuna ; 3) "l'application du droit finlandais" en Estonie, en Lettonie et en Lituanie ; 4) "l'application du droit anglais" en Angola, en Arabie saoudite, au Bahreïn, au Botswana, à Burundi, en Egypte, aux Emirats

arabes unis, en Erythrée, en Ethiopie, au Ghana, en Jordanie, au Kenya, au Koweït, au Liberia, à Malawi, à Malte, au Mozambique, au Nigeria, à Oman, au Pakistan, au Qatar, au Rwanda, à Sao-Tomé, en Arabie Saoudite, en Sierra-Leone, en Somalie, en Tanzanie, en Ouganda, eu Royaume-Uni, en Cisjordanie et à Gaza, au Yémen, en Zambie et au Zimbabwe. et 5) "l'application du droit sud-africain" en Afrique du Sud, en Namibie, au Lesotho et au Swaziland.

**Juridiction compétente :** *Les exceptions suivantes sont ajoutées à cet article :*

1) **En Autriche**, Toutes les contestations liées à la présente Déclaration de garantie, y compris à son existence, seront de la compétence exclusive du tribunal de Vienne (Autriche) ; 2) **en Angola, en Arabie saoudite, au Bahreïn, au Botswana, au Burundi, En Egypte, en Erythrée, aux Emirats arabes unis, en Ethiopie, au Ghana, en Jordanie, au Kenya, au Koweït, au Libéria, au Malawi, à Malte, au Mozambique, au Nigéria, au Sultanat d'Oman, au Pakistan, en Ouganda, au Qatar, au Rwanda, à Sao Tomé, en Sierra Leone, en Somalie, en Tanzanie, en Cisjordanie et à Gaza, au Yémen, en Zambie et au Zimbabwe**, toutes les contestations découlant de la présente Déclaration de Garantie ou liées à son exécution seront de la compétence exclusive des tribunaux anglais, nonobstant pluralité de défendeurs ou appel en garantie ; cette attribution de compétence s'applique également pour les procédures d'urgence et les procédures conservatoires ; 3) **en Belgique et au Luxembourg**, toutes les contestations découlant de la présente Déclaration de garantie ou liées à son interprétation ou à son exécution seront de la compétence exclusive des lois et des tribunaux de la capitale du pays dans lequel se trouve votre siège social et/ou votre site commercial ; 4) **en France, en Algérie, au Bénin, au Burkina-Faso, au Cameroun, au Cap-Vert, en république centrafricaine, au Tchad, aux Comores, en république du Congo, à Djibouti, en République démocratique du Congo, en Guinée équatoriale, en Guyane française, en Polynésie française, au Gabon, en Gambie, en Guinée-Bissau, en Côte d'Ivoire, au Liban, à Madagascar, au Mali, en Mauritanie, à Maurice, dans l'Île Mayotte, au Maroc, en Nouvelle-Calédonie, au Niger, dans l'Île de la Réunion, au Sénégal, aux Seychelles, au Togo, en Tunisie, dans les Iles Vanuatu, et Wallis & Futuna** tout conflit résultant de ou relatif à la Déclaration de Garantie, à sa violation ou à son exécution sera exclusivement réglé par le Tribunal de Commerce de Paris ; 5) **en Russie**, tout conflit résultant de ou relatif à la Déclaration de Garantie, à sa violation ou à son exécution sera exclusivement réglé par l'Arbitration Court de Moscou ; 6) **En Afrique du Sud, en Namibie et au Swaziland**, les deux parties conviennent que tout conflit résultant de ou relatif à la Déclaration de Garantie, à sa violation ou à son exécution sera exclusivement réglé par la High Court de Johannesburg ; 7) **En Turquie**, tout conflit résultant de ou relatif à la Déclaration de Garantie, à sa violation ou à son exécution sera exclusivement réglé par les cours centrales d'Istanbul (Sultanahmet) et les Execution Directorates d'Istanbul, République de Turquie ; 8) Dans tous les pays répertoriés ci-après, toute plainte relative à la Déclaration de Garantie sera déposée, puis tranchée par la cour compétente située à : a) Athènes pour la Grèce, b) Tel Aviv pour Israël, c) Milan pour

l'Italie, d) Lisbonne pour le Portugal et e) Madrid pour l'Espagne ; et 9) au Royaume-Uni, les deux parties s'engagent à soumettre tous les conflits liés à la présente Déclaration de garantie à la juridiction des tribunaux anglais.

**Arbitrage** : *Le paragraphe suivant est ajouté sous ce titre :*

**En Albanie, en Arménie, en Azerbaïdjan, en Biélorussie, en Bosnie-Herzégovine, en Bulgarie, en Croatie, dans l'ex-République yougoslave de Macédoine, en Géorgie, en Hongrie, au Kazakhstan, au Kirghizistan, en Moldavie, en Pologne, en Roumanie, en Russie, en Slovaquie, en Slovénie, au Tadjikistan, au Turkménistan, en Ukraine, en Ouzbékistan et en République fédérale de Yougoslavie**, tout désaccord résultant de la présente Déclaration de garantie relatif à sa violation, sa rupture ou sa nullité sera définitivement réglé selon les Règles d'Arbitrage et de Conciliation du International Arbitral Center de la Federal Economic Chamber de Vienne (lois viennoises) par trois arbitres nommés conformément à ces règles. L'arbitrage aura lieu à Vienne, Autriche, et la langue officielle des débats sera l'anglais. La décision des arbitres sera considérée comme finale et liera les deux parties. De ce fait, en vertu du paragraphe 598(2) du Code de Procédures Civil autrichien, les parties renoncent expressément à l'application du paragraphe 595 (1) figure 7 de ce Code. IBM peut cependant protester devant une cour compétente dans le pays d'installation.

**En Estonie, Lettonie et Lituanie**, tout désaccord lié à la présente Déclaration de garantie sera définitivement résolu par voie d'arbitrage à Helsinki (Finlande), conformément aux lois d'arbitrage finlandaises en vigueur. Chaque partie désignera un arbitre et les arbitres désignés nommeront collégialement un président. Si aucun accord n'est trouvé concernant le président, ce dernier sera nommé par la Central Chamber of Commerce à Helsinki.

## **UNION EUROPEENNE (UE)**

### **LES DISPOSITIONS SUIVANTES S'APPLIQUENT A TOUS LES PAYS DE L'UNION EUROPEENNE :**

Les consommateurs disposent de droits selon la loi nationale en vigueur régissant la vente de biens de consommation. Ces droits ne sont pas affectés par les garanties fournies dans la présente Déclaration de garantie.

**Procédure d'obtention du service prévu par la garantie** : *La ligne suivante est ajoutée à à cet article :*

Pour obtenir le service prévu par la garantie auprès d'IBM dans les pays de l'UE, consultez la liste des téléphones dans le Chapitre 3 - Informations relatives à la garantie.



Vous pouvez prendre contact avec IBM à l'adresse suivante :  
IBM Warranty & Service Quality Dept.  
PO Box 30  
Spango Valley  
Greenock  
Scotland PA16 0AH

**AUTRICHE, DANEMARK, FINLANDE, GRECE, ITALIE, PAYS-BAS,  
NORVEGE, PORTUGAL, ESPAGNE, SUEDE ET SUISSE**

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant remplace les dispositions de cet article dans sa totalité :*

Sauf disposition légale impérative contraire :

1. La responsabilité d'IBM, concernant tout dommage et perte pouvant survenir dans le cadre de l'exercice de ses obligations liées directement ou indirectement à la présente Déclaration de garantie ou résultant d'autres causes liées à cette Déclaration de garantie, est limitée au dédommagement des seuls dommages et pertes prouvés et résultant immédiatement et directement du manquement à ces obligations (en cas de faute d'IBM) ou d'une telle cause, pour un montant maximum égal aux redevances que vous avez payées pour la Machine. A titre du présent aliéna, le terme "Machine" inclut le Code machine et le Code Interne sous Licence ("LIC"). La limitation sus-mentionnée ne s'applique pas aux dommages corporels (incluant le décès) et dommages aux biens matériels, mobiliers et immobiliers, pour lesquels IBM est légalement responsable.
2. **IBM, SES FOURNISSEURS OU REVENDEURS NE PEUVENT EN AUCUN CAS ETRE TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SUIVANTS, ET CE, MEME S'ILS ONT ETE INFORMES DE LEUR POSSIBLE SURVENANCE : 1) PERTE OU DETERIORATION DE DONNEES ; 2) DOMMAGES INDIRECTS OU SPECIAUX ; 3) PERTE DE BENEFICES, MEME SI CELLE-CI EST LA CONSQUENCE IMMEDIATE DE L'EVENEMENT A L'ORIGINE DES DOMMAGES ; OU 4) PREJUDICE COMMERCIAL, PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRES, PERTE DE CLIENTELE OU PERTE D'ECONOMIES ESCOMPTEES.**

**FRANCE ET BELGIQUE**

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant remplace les dispositions de cet article dans sa totalité :*

Sauf disposition légale impérative contraire :

1. La responsabilité d'IBM, concernant tout dommage et perte pouvant survenir dans le cadre de l'exercice de ses obligations liées directement ou indirectement à la présente Déclaration de garantie ou résultant d'autres causes liées à ce Contrat, est limitée au dédommagement des seuls dommages et pertes prouvés et résultant immédiatement et directement du manquement à ces obligations (en cas de faute d'IBM) ou d'une telle cause, pour un montant maximum égal aux redevances que vous avez payées pour la Machine qui a causé les dommages. A titre du présent aliéna, le terme "Machine" inclut le Code machine et le Code Interne sous Licence

("LIC").

La limitation sus-mentionnée ne s'applique pas aux dommages corporels (incluant le décès) et dommages aux biens matériels, mobiliers et immobiliers, pour lesquels IBM est légalement responsable.

2. **IBM, SES FOURNISSEURS OU REVENDEURS NE PEUVENT EN AUCUN CAS ETRE TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SUIVANTS, ET CE, MEME S'ILS ONT ETE INFORMES DE LEUR POSSIBLE SURVENANCE : 1) PERTE OU DETERIORATION DE DONNEES ; 2) DOMMAGES INDIRECTS OU SPECIAUX ; 3) PERTE DE BENEFICES, MEME SI CELLE-CI EST LA CONSEQUENCE IMMEDIATE DE L'EVENEMENT A L'ORIGINE DES DOMMAGES ; OU 4) PREJUDICE COMMERCIAL, PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRES, PERTE DE CLIENTELE OU PERTE D'ECONOMIES ESCOMPTEES.**

**LES DISPOSITIONS SUIVANTES S'APPLIQUENT AUX PAYS SPECIFIES :**

### **AUTRICHE**

**Etendue de la garantie :** *Le paragraphe suivant remplace la première phrase du premier paragraphe de cet article :*

La garantie d'une Machine IBM couvre les fonctionnalités de la Machine dans des conditions normales d'utilisation et la conformité de la Machine à ses spécifications.

*Les paragraphes suivants sont ajoutés à cet article :*

La période de garantie des Machines est de 12 mois à compter de la date de livraison. Le délai de prescription pour les consommateurs intentant une action pour rupture de garantie correspond au minimum au délai légal. Si IBM ou votre revendeur se trouvait dans l'incapacité de réparer une Machine IBM, vous pouvez éventuellement demander un remboursement partiel, à condition qu'il soit justifié par la perte de valeur de la Machine non réparée, ou demander une annulation de l'accord en vigueur pour la Machine et obtenir un remboursement total.

*Le deuxième paragraphe n'est pas applicable.*

**Résolution d'incidents par IBM :** *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Pendant la période de garantie, les frais de transport de la Machine en panne vers un centre IBM sont à la charge d'IBM.

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Les limitations et exclusions mentionnées dans la Déclaration de garantie ne s'appliquent pas aux dommages causés par IBM en cas de fraude ou de faute grave, ni à la garantie explicite.

*La phrase suivante est ajoutée à la fin du premier paragraphe de l'alinéa 2 :*

La responsabilité d'IBM aux termes de cet alinéa se limite à la violation des dispositions essentielles du Contrat du fait d'une négligence.

## EGYPTE

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant remplace l'alinéa 2 de cet article :*

Le prix payé, en ce qui concerne tout autre dommage réel direct pour la Machine à l'origine de la réclamation. A titre du présent aliéna, le terme "Machine" inclut le Code machine et le Code Interne sous Licence ("LIC").  
*Applicabilité des fournisseurs et des revendeurs (non modifiée).*

## FRANCE

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant remplace la deuxième phrase du premier paragraphe de cet article :*

Dans ce cas, quel que soit le fondement de l'action que vous pourriez engager contre IBM, IBM ne sera responsable qu'à concurrence : (alinéas 1 et 2 non modifiés).

## ALLEMAGNE

**Etendue de la garantie :** *Le paragraphe suivant remplace la première phrase du premier paragraphe de cet article :*

La garantie d'une Machine IBM couvre les fonctionnalités de la Machine dans des conditions normales d'utilisation et la conformité de la Machine à ses spécifications.

*Les paragraphes suivants sont ajoutés à cet article :*

La période minimale de garantie pour les Machines est de douze mois. Si IBM ou votre revendeur se trouvait dans l'incapacité de réparer une Machine IBM, vous pouvez éventuellement demander un remboursement partiel, à condition qu'il soit justifié par la perte de valeur de la Machine non réparée, ou demander une annulation de l'accord en vigueur pour la Machine et obtenir un remboursement total.

*Le deuxième paragraphe n'est pas applicable.*

**Résolution d'incidents par IBM :** *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*  
Pendant la période de garantie, les frais de transport de la Machine en panne vers un centre IBM sont à la charge d'IBM.

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Les limitations et exclusions mentionnées dans la Déclaration de garantie ne s'appliquent pas aux dommages causés par IBM en cas de fraude ou de faute grave, ni à la garantie explicite.

*La phrase suivante est ajoutée à la fin du premier paragraphe de l'alinéa 2 :*

La responsabilité d'IBM aux termes de cet alinéa se limite à la violation des dispositions essentielles du Contrat du fait d'une négligence.

## HONGRIE

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant est ajouté à la fin de cet article :*

La limitation et l'exclusion indiquées dans le présent article ne s'appliqueront pas à la responsabilité pour rupture de contrat occasionnant des dommages corporels, y compris le décès, et des dommages à la santé causés intentionnellement par une faute grave ou un acte criminel.

Les parties acceptent que les limitations de responsabilité sont des dispositions valides et indiquent que l'article 314.(2) du code civil hongrois s'applique dans la mesure où le prix d'achat et d'autres avantages découlant de la présente Déclaration de garantie compensent cette limitation de responsabilité.

## **IRLANDE**

**Etendue de la garantie :** *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Sauf disposition contraire contenue dans les présentes, toutes les dispositions légales y compris toutes garanties implicites, et sans préjudice de ce qui précède, toutes les garanties susdites découlant du Sale of Goods Act de 1893 ou du Sale of Goods and Supply of Services Act 1980, sont exclues.

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant remplace les dispositions de cet article dans sa totalité :*

Pour l'application du présent article, le terme "Défaillance" désigne tout acte, déclaration, omission ou négligence du fait d'IBM en rapport avec l'objet d'une Déclaration de garantie dont IBM est légalement responsable envers vous, qu'il s'agisse d'une responsabilité contractuelle ou délictuelle. Un certain nombre de Défaillances qui conjointement donnent lieu ou contribuent à la même perte ou aux mêmes dommages sera considéré comme étant une seule Défaillance se produisant à la date de survenance de la dernière Défaillance.

Des circonstances peuvent survenir où, en raison d'une Défaillance, vous avez droit à recouvrer des dommages d'IBM.

Le présent article expose les limites de responsabilité d'IBM, ainsi que votre recours exclusif.

1. assumera une responsabilité illimitée pour un décès ou des dommages corporels occasionnés du fait de la négligence d'IBM.
2. Toujours sous réserve des **Cas pour lesquels IBM n'est pas responsable** ci-après, IBM assumera une responsabilité illimitée pour les dommages matériels occasionnés à vos biens mobiliers du fait de la négligence d'IBM.
3. Sous réserve des dispositions des alinéas 1 et 2 ci-dessus, l'entière responsabilité d'IBM pour les dommages réels causés par une Défaillance quelle qu'elle soit n'excédera en aucun cas le montant le plus élevé entre les deux sommes suivantes : 1) 125 000 EUR, ou 2) 125% du montant que vous avez payé pour la Machine directement en rapport avec la Défaillance.

### **Cas pour lesquels IBM n'est pas responsable**

Sous réserve de toute responsabilité mentionnée dans l'alinéa 1 ci-dessus, IBM, ses fournisseurs ou revendeurs ne seront en aucun cas responsables des cas suivants, même si IBM, ses fournisseurs ou revendeurs ont été informés de la survenance possible de tels dommages :

1. perte ou détérioration des données ;
2. préjudice spécial, indirect ou accessoire ; ou
3. perte de bénéfices, d'activité commerciale, de revenu, de clientèle ou d'économies escomptées.

## **SLOVAQUIE**

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant est ajouté à la fin du dernier paragraphe :*

Les limitations s'appliquent dans la mesure où elles ne sont pas interdites aux termes des articles §§ 373-386 du code de commerce slovaque.

## **AFRIQUE DU SUD, NAMIBIE, BOTSWANA, LESOTHO ET SWAZILAND**

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

La responsabilité globale d'IBM à votre égard se limite au prix payé pour la Machine à l'origine de la réclamation, pour tout autre dommage réel du fait d'un manquement de la part d'IBM, ou ayant un quelconque rapport avec l'objet de la présente Déclaration de garantie.

## **ROYAUME-UNI**

**Limitation de responsabilité :** *Le paragraphe suivant remplace les dispositions de cet article dans sa totalité :*

Pour l'application du présent article, le terme "Défaillance" désigne tout acte, déclaration, omission ou négligence du fait d'IBM en rapport avec l'objet d'une Déclaration de garantie dont IBM est légalement responsable envers vous, qu'il s'agisse d'une responsabilité contractuelle ou délictuelle. Un certain nombre de Défaillances qui, conjointement, donnent lieu ou contribuent à la même perte ou aux mêmes dommages sera considéré comme étant une seule Défaillance. Des circonstances peuvent survenir où, en raison d'une Défaillance, vous avez droit à recouvrer des dommages d'IBM.

Le présent article expose les limites de responsabilité d'IBM, ainsi que votre recours exclusif.

1. IBM assumera une responsabilité illimitée pour :
  - a. un décès ou des dommages corporels occasionnés du fait de la négligence d'IBM ; et
  - b. toute inexécution de ses obligations mentionnées dans la Section 12 du Sale of Goods Act de 1979 ou dans la Section 2 du Supply of Goods and Services Act de 1982, ou dans toute modification ou remise en vigueur légale de l'une de ces Sections.
2. IBM assumera une responsabilité illimitée, toujours sous réserve des Cas pour lesquels IBM n'est pas responsable ci-dessus, pour les dommages matériels occasionnés à vos biens mobiliers du fait de la négligence d'IBM.
3. Sous réserve des dispositions des alinéas 1 et 2 ci-dessus, l'entière responsabilité d'IBM pour les dommages réels causés par une Défaillance quelle qu'elle soit n'excédera en aucun cas le montant le plus élevé entre les deux sommes suivantes : 1) 75 000 livres sterling, ou 2) 125% du prix d'achat total payable ou des redevances correspondant à la Machine directement en rapport avec la Défaillance.

Ces limites s'appliquent également aux fournisseurs et aux revendeurs d'IBM. Elles indiquent le maximum pour lequel IBM et ses sous-traitants et revendeurs sont collectivement responsables.

### Cas pour lesquels IBM n'est pas responsable

Sous réserve de toute responsabilité mentionnée dans l'alinéa 1 ci-dessus, IBM, ses fournisseurs ou revendeurs ne seront en aucun cas responsables des cas suivants, même si IBM, ses fournisseurs ou revendeurs ont été informés de la survenance possible de tels dommages :

1. perte ou détérioration des données ;
2. préjudice spécial, indirect ou accessoire ; ou
3. perte de bénéfices, d'activité commerciale, de revenu, de clientèle ou d'économies escomptées.

---

## Chapitre 3 - Informations relatives à la garantie

Le présent Chapitre 3 contient des informations relatives à la garantie applicable à votre Machine, y compris la période de garantie et le type de service de garantie fourni par IBM.

### Période de garantie

La période de garantie peut varier en fonction du pays ou de la région et est indiquée dans le tableau ci-dessous. REMARQUE : Le terme "Région" désigne soit Hong Kong soit Macao (Région Administrative Spéciale de Chine).

Type de machine	Pays ou région d'acquisition	Période de garantie	Types de services prévus par la garantie
2296	République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 4
	Taïwan	Pièces - 3 ans	Remplacement de pièces
		Main d'oeuvre - 1 an	1 et 4
	Australie, Nouvelle-Zélande, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Viêt-Nam, Philippines, Indonésie, Inde, Malaisie, Singapour, Thaïlande et Chine (Hong Kong S.A.R.)	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 4

Type de machine	Pays ou région d'acquisition	Période de garantie	Types de services prévus par la garantie
8183	Etats-Unis, Amérique latine, Canada, Europe, Moyen-Orient et Afrique	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 5
	République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 7
	Australie, Nouvelle-Zélande, Bangladesh, Inde, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Sri Lanka, Viêt-Nam, Brunei, Thaïlande, Chine (Hong Kong S.A.R.)et Taiwan	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	
		Main-d'oeuvre - première année	1 et 5
	Main-d'oeuvre - deuxième et troisième années	1	
Japon	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 6	
8184	Tous les pays et régions	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 5
8185	Etats-Unis, Canada, Europe, Moyen-Orient et Afrique	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 2
	République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 4
	Amérique latine, Australie, Nouvelle-Zélande, Bangladesh, Inde, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Sri Lanka, Viêt-Nam, Brunei, Thaïlande, Chine (Hong Kong S.A.R.)et Taiwan	Pièces - 3 ans	Remplacement de pièces
		Main d'oeuvre - 1 an	1 et 2
Japon	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 3	
8186	Tous les pays et régions	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 2

Type de machine	Pays ou région d'acquisition	Période de garantie	Types de services prévus par la garantie
8187	Etats-Unis, Canada, Europe, Moyen-Orient et Afrique	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 2
	République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 4
	Amérique latine, Australie, Nouvelle-Zélande, Bangladesh, Inde, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Sri Lanka, Viêt-Nam, Brunei, Thaïlande, Chine (Hong Kong S.A.R.)et Taïwan	Pièces - 3 ans	Remplacement de pièces
		Main d'oeuvre - 1 an	1 et 2
Japon	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 3	
8188	Tous les pays et régions	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 2
8189	Etats-Unis, Canada, Europe, Moyen-Orient et Afrique	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 2
	République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 4
	Amérique latine, Australie, Nouvelle-Zélande, Bangladesh, Inde, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Sri Lanka, Viêt-Nam, Brunei, Thaïlande, Chine (Hong Kong S.A.R.)et Taïwan	Pièces - 3 ans	Remplacement de pièces
		Main d'oeuvre - 1 an	1 et 2
Japon	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 3	
8190	Tous les pays et régions	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 2
8191	Europe, Moyen-Orient, Afrique et République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 4
	Etats-Unis, Canada, Amérique latine, Australie, Nouvelle-Zélande, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Viêt Nam, Philippines, Indonésie, Inde, Malaisie, Singapour, Thaïlande, Chine (Hong Kong S.A.R.)et Taïwan	Pièces - 3 ans	Remplacement de pièces
		Main d'oeuvre - 1 an	1 et 2



Type de machine	Pays ou région d'acquisition	Période de garantie	Types de services prévus par la garantie
8192	Europe, Moyen-Orient, Afrique et République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 4
	Etats-Unis, Canada, Australie, Nouvelle-Zélande, Bangladesh, Inde, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Sri Lanka, Viêt-Nam, Brunei, Thaïlande et Taïwan	Pièces - 3 ans	Remplacement de pièces
		Main d'oeuvre - 1 an	1 et 2
	Chine (Hong Kong S.A.R.)	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 4
8193 8194	Europe, Moyen-Orient, Afrique et République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 4
	Etats-Unis, Canada, Australie, Nouvelle-Zélande, Bangladesh, Inde, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Sri Lanka, Viêt-Nam, Brunei, Thaïlande, Chine (Hong Kong S.A.R.)et Taïwan	Pièces - 3 ans	Remplacement de pièces
		Main d'oeuvre - 1 an	1 et 2
8195	République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 4
	Bangladesh, Inde, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Sri Lanka, Viêt-Nam, Brunei et Thaïlande	Pièces - 3 ans	Remplacement de pièces
		Main d'oeuvre - 1 an	1 et 2
	Etats-Unis	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 2
	Canada, Amérique latine, Australie, Nouvelle-Zélande, Chine (Hong Kong S.A.R.)et Taïwan	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 4
	Japon	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 3
8196	République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 4
	Australie, Nouvelle-Zélande, Bangladesh, Inde, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Sri Lanka, Viêt-Nam, Brunei, Thaïlande, Chine (Hong Kong S.A.R.)et Taïwan	Pièces - 3 ans	Remplacement de pièces
Main d'oeuvre - 1 an		1 et 2	

Type de machine	Pays ou région d'acquisition	Période de garantie	Types de services prévus par la garantie
8197	République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 4
	Taïwan	Pièces - 3 ans	Remplacement de pièces
		Main d'oeuvre - 1 an	1 et 4
	Australie, Nouvelle-Zélande, Bangladesh, Inde, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Sri Lanka, Viêt-Nam, Brunei, Thaïlande et Chine (Hong Kong S.A.R.)	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 4
8198	Europe, Moyen-Orient, Afrique et République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 4
	Amérique latine, Australie, Nouvelle-Zélande, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Viêt Nam, Philippines, Indonésie, Inde, Malaisie, Singapour, Thaïlande, Chine (Hong Kong S.A.R.) et Taïwan	Pièces - 3 ans	Remplacement de pièces
		Main d'oeuvre - 1 an	1 et 2
	Etats-Unis et Canada	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 2
8199	République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 4
	Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Viêt-Nam, Philippines, Indonésie, Inde, Malaisie, Singapour et Thaïlande	Pièces - 3 ans	Remplacement de pièces
		Main d'oeuvre - 1 an	1 et 2
	Amérique latine, Australie, Nouvelle-Zélande, Chine (Hong Kong S.A.R.) et Taïwan	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 4
	Etats-Unis et Canada	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 2
	Japon	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 3

Type de machine	Pays ou région d'acquisition	Période de garantie	Types de services prévus par la garantie
8316	Europe, Moyen-Orient, Afrique et République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 4
	Etats-Unis, Canada, Australie, Nouvelle-Zélande, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Viêt-Nam, Philippines, Indonésie, Inde, Malaisie, Singapour, Thaïlande et Taiwan	Pièces - 3 ans	Remplacement de pièces
		Main d'oeuvre - 1 an	1 et 2
	Chine (Hong Kong S.A.R.)	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 4
8320	Europe, Moyen-Orient, Afrique et République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 7
	Australie, Nouvelle-Zélande, Bangladesh, Inde, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Sri Lanka, Viêt-Nam, Brunei, Thaïlande et Taiwan	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	
		Main-d'oeuvre - première année	1 et 5
		Main-d'oeuvre - deuxième et troisième années	1
	Etats-Unis et Amérique latine	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 5
	Chine (Hong Kong S.A.R.)	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 7
Japon	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 6	
8416	Tous les pays et régions	Pièces et main d'oeuvre - 4 ans	1 et 5
8417	Etats-Unis, Moyen-Orient et Afrique	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 7
	Etats-Unis	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1
8418	Etats-Unis et Amérique latine	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 5
	Europe, Moyen-Orient et Afrique	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1

Type de machine	Pays ou région d'acquisition	Période de garantie	Types de services prévus par la garantie
8419	Etats-Unis	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	
		Main-d'oeuvre - première année	1 et 5
		Main-d'oeuvre - deuxième et troisième années	1
8429	Tous les pays et régions	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 2
8432	Etats-Unis	Pièces - 3 ans	Remplacement de pièces
		Main d'oeuvre - 1 an	1 et 2
8433	Etats-Unis	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 2
8434	République Populaire de Chine (Chine)	Pièces et main d'oeuvre - 3 ans	1 et 4
	Australie, Nouvelle-Zélande, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Viêt-Nam, Philippines, Indonésie, Inde, Malaisie, Singapour, Thaïlande, Taiwan et Chine (Hong Kong S.A.R.)	Pièces - 3 ans	Remplacement de pièces
		Main d'oeuvre - 1 an	1 et 2
	Corée	Pièces et main d'oeuvre - 1 an	1 et 4

Une période de garantie de trois (3) ans pour les pièces et d'un (1) an pour la main d'oeuvre signifie qu'IBM fournit à titre gratuit le service prévu par la garantie :

1. pour les pièces et la main d'oeuvre pendant la première année de la période de garantie ; et
2. uniquement pour les pièces, sous forme de remplacement, au cours de la deuxième et de la troisième année de la période de garantie. IBM vous facturera toute main d'oeuvre fournie pour l'exécution de la réparation ou du(es) remplacement(s) au cours de la deuxième et de la troisième année de la période de garantie.

**Lorsque plusieurs types de services sont recensés, IBM détermine celui qui est le plus approprié à la réparation.**

## Types de services prévus par la garantie

Si nécessaire, IBM fournit un service de réparation ou de remplacement en fonction du type de service de garantie spécifié pour votre Machine dans le tableau ci-dessus et tel qu'il est décrit ci-après. Le service prévu par la garantie peut être fourni par votre revendeur si celui-ci est habilité par IBM pour effectuer le service. Le calendrier du service sera fonction de l'heure de votre appel et sous réserve de la disponibilité des pièces. Les niveaux de service sont des objectifs de temps de réponse et ne sont pas garantis. Il se peut que le niveau de service de garantie spécifié ne soit pas disponible dans tous les sites de par le monde et que des frais supplémentaires s'appliquent lorsque le service n'est pas du ressort habituel d'IBM ; pour plus de détails sur les pays et les sites, prenez contact avec votre représentant IBM ou votre revendeur.

### 1. Unité remplaçable par l'utilisateur ("CRU")

IBM vous expédiera des pièces CRU à des fins de remplacement. Si IBM vous demande de renvoyer la pièce CRU remplacée, il vous appartient de la renvoyer à IBM conformément aux instructions d'IBM. Si, à la demande d'IBM, vous ne renvoyez pas la pièce CRU, IBM pourra vous facturer le remplacement, dans les 30 jours suivant la réception de la pièce CRU de remplacement.

### 2. Service sur site

IBM ou votre revendeur réparera ou remplacera la Machine défaillante sur votre site et en vérifiera le fonctionnement. Vous devez mettre à disposition une zone de travail appropriée permettant le démontage et le remontage de la Machine IBM. Cette zone doit être propre, correctement éclairée et adaptée aux opérations. **En ce qui concerne certaines Machines, il se peut que certaines réparations requièrent l'envoi de la Machine à un centre de maintenance IBM.**

### 3. Service de collecte ou de dépôt

Vous déconnecterez la Machine défaillante à des fins de collecte organisée par IBM. IBM vous fournira un conteneur d'expédition pour que vous renvoyiez la Machine à un centre de maintenance désigné. Un transporteur récupérera votre Machine et la livrera au centre de maintenance désigné. A la suite de la réparation ou du remplacement de la Machine, IBM organisera la livraison en retour de la Machine à votre site. Vous êtes responsable de l'installation et de la vérification de la Machine. Ce type de service est appelé ThinkPad EasyServ ou EasyServ dans certains pays.

### 4. Service de livraison ou d'expédition par le client

Vous livrerez ou expédiez, selon les instructions d'IBM (frais de transport payés d'avance, sauf indication contraire d'IBM), la Machine défaillante que vous conditionnerez de façon appropriée à un site désigné par IBM. IBM mettra la Machine réparée ou remplacée à votre disposition à des fins de collecte ou, en cas de service d'expédition, IBM vous renverra la Machine

réparée ou remplacée en port payé, sauf indication contraire d'IBM. Vous êtes responsable de l'installation et de la vérification ultérieures de la Machine.

**5. Service sur site limité pour certaines unités remplaçables par l'utilisateur ("CRU")**

IBM ou votre revendeur effectuera la réparation de certaines pièces CRU à votre demande. Ce service portera uniquement sur les pièces suivantes : bloc d'alimentation, microprocesseur, dissipateur thermique et carte mère. IBM ou votre revendeur effectuera ces réparations sur site et vérifiera le fonctionnement de ces pièces. Vous devez mettre à disposition une zone de travail appropriée permettant le démontage et le remontage de la Machine IBM. Cette zone doit être propre, correctement éclairée et adaptée aux opérations. **En ce qui concerne certaines Machines, il se peut que certaines réparations requièrent l'envoi de la Machine à un centre de maintenance IBM.**

**6. Service de collecte ou de dépôt limité pour certaines unités remplaçables par l'utilisateur ("CRU")**

En cas de défaillance du bloc d'alimentation, du microprocesseur, du dissipateur thermique ou de la carte mère de votre Machine IBM, vous devez débrancher la Machine concernée en vue de sa collecte par IBM. IBM vous fournira un conteneur d'expédition pour que vous renvoyiez la Machine à un centre de maintenance désigné. Un transporteur récupérera votre Machine et la livrera au centre de maintenance désigné. A la suite de la réparation de la Machine, IBM organisera la livraison en retour de la Machine à votre site. Vous êtes responsable de l'installation et de la vérification de la Machine. Ce type de service est appelé ThinkPad EasyServ ou EasyServ dans certains pays.

**7. Service de livraison ou d'expédition par le client limité pour certaines unités remplaçables par l'utilisateur ("CRU")**

En cas de défaillance du bloc d'alimentation, du microprocesseur, du dissipateur thermique ou de la carte mère de votre Machine IBM, vous livrez ou expédiez, selon les instructions d'IBM (frais de transport payés d'avance, sauf indication contraire d'IBM), la Machine défaillante que vous conditionnez de façon appropriée à un site désigné par IBM. IBM mettra la Machine réparée à votre disposition à des fins de collecte ou, en cas de service d'expédition, IBM vous renverra la Machine réparée en port payé, sauf indication contraire d'IBM. Vous êtes responsable de l'installation et de la vérification ultérieures de la Machine.

Le site Web IBM Machine Warranty à l'adresse [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) donne un aperçu de la garantie d'IBM pour les Machines et contient un glossaire des termes IBM, une Foire aux Questions (FAQ) et un service de support par produit (Machine) avec des liens vers des pages de support produit. **La Déclaration de garantie IBM est également disponible sur ce site dans 29 langues.** Pour obtenir le service prévu par la garantie, prenez contact avec IBM ou votre revendeur IBM.

## Numéros de téléphone du service HelpCenter

Les numéros de téléphone sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Pays	Numéro de téléphone	Pays	Numéro de téléphone
Allemagne	07032-1549 201	Japon	Consommateurs 0120-887-870 Professionnels 0120-887-874
Argentine	0800-666-0011	Luxembourg	298-977 5063
Australie	1300-130-426	Malaisie	03-7727-7800
Autriche	01-24592-5901	Mexique	001-866-434-2080
Belgique	Néerlandais 02-210 9820 Français 02-210 9800	Norvège	66 81 11 00
Bolivie	0800-0189	Nouvelle-Zélande	0800-446-149
Brésil	55-11-3889-8986	Pays-Bas	020-514 5770
Canada	1-800-565-3344 Toronto 416-383-3344	Pérou	0-800-50-866
Chili	800-224-488	Philippines	632-995-2225
Chine (Hong Kong S.A.R.)	852-2825-7799	Portugal	21-791 51 47
Chine (République Populaire de)	800-810-1818	Royaume-Uni	0-1475-555 055
Colombie	980-912-3021	Russie	095-940-2000
Danemark	45 20 82 00	Singapour	1800-840-9911
Equateur	1-800-426911 (option #4)	Suède	08-477 4420
Espagne	91-662 49 16	Suisse	058-333-09-00
États-Unis	1-800-772-2227	Taiwan	886-2-2725-9799
Finlande	09-459 69 60	Thaïlande	66-2-273-4000
France	01 69 32 40 40	Turquie	00-800-446-32-041
Indonésie	021-523-8535	Uruguay	000-411-005-6649
Irlande	01-815-9202	Venezuela	0-800-100-2011
Italie	02-7031-6101	Viêt-Nam	848-8295-160



---

## Supplément de garantie pour le Mexique

Ce supplément fait partie intégrante de la Déclaration de garantie IBM et s'applique uniquement et exclusivement aux produits distribués et commercialisés aux Etats-Unis du Mexique. En cas de conflit, les dispositions du présent supplément prévalent.

Une garantie de trente (30) jours uniquement, relative à toute erreur d'installation, s'applique à tous les logiciels pré-chargés dans la machine, à compter de la date d'achat. IBM décline toute responsabilité concernant les informations contenues dans ces logiciels et/ou dans tout autre logiciel que vous installez ou qui sont installés après la date d'achat du produit.

Les services non pris en charge par la garantie seront facturés à l'utilisateur final, avec une autorisation préalable.

Au cas où une réparation prévue par la garantie serait nécessaire, appelez le service Help Center au 001-866-434-2080. Un opérateur vous indiquera le service d'assistance agréé le plus proche de chez vous. Si aucun service d'assistance agréé n'est présent dans votre ville ou dans un rayon de 80 km, la garantie inclut des frais d'expédition raisonnables destinés au transport du produit vers le service d'assistance agréé le plus proche de chez vous. Appelez le service d'assistance agréé le plus proche de chez vous afin d'obtenir les autorisations nécessaires ou toute information concernant la livraison du produit ainsi que l'adresse à laquelle cette livraison doit être effectuée.

Pour obtenir la liste des services d'assistance agréés, consultez le site [http://www.pc.ibm.com/la/centros\\_de\\_servicio/servicio\\_mexico/servicio\\_mexico.html](http://www.pc.ibm.com/la/centros_de_servicio/servicio_mexico/servicio_mexico.html)

**IBM de México, Manufactura y Tecnología, S. A. de C. V.**  
**Camino a El Castillo 2200**  
**El Salto, Jalisco**  
**C.P. 45680,**  
**Tel. 01-800-3676900**



---

## Annexe C. Remarques

Le présent document peut contenir des informations ou des références concernant certains produits, logiciels ou services IBM non annoncés dans ce pays. Pour plus de détails, référez-vous aux documents d'annonce disponibles dans votre pays, ou adressez-vous à votre partenaire commercial IBM. Toute référence à un produit, logiciel ou service IBM n'implique pas que seul ce produit, logiciel ou service puisse être utilisé. Tout autre élément fonctionnellement équivalent peut être utilisé, s'il n'enfreint aucun droit d'IBM. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'évaluer et de vérifier lui-même les installations et applications réalisées avec des produits, logiciels ou services non expressément référencés par IBM.

IBM peut détenir des brevets ou des demandes de brevet couvrant les produits mentionnés dans le présent document. La remise de ce document ne vous donne aucun droit de licence sur ces brevets ou demandes de brevet. Si vous désirez recevoir des informations concernant l'acquisition de licences, veuillez en faire la demande par écrit à l'adresse suivante :

*IBM EMEA Director of Licensing  
IBM Europe Middle-East Africa  
Tour Descartes  
La Défense 5  
2, avenue Gambetta  
92066 - Paris La Défense CEDEX  
France*

Pour le Canada, veuillez adresser votre courrier à :

*IBM Director of Commercial Relations  
IBM Canada Ltd.  
3600 Steeles Avenue East  
Markham, Ontario L3R 9Z7  
Canada*

LE PRESENT DOCUMENT EST LIVRE «EN L'ETAT». IBM DECLINE TOUTE RESPONSABILITE, EXPLICITE OU IMPLICITE, RELATIVE AUX INFORMATIONS QUI Y SONT CONTENUES, Y COMPRIS EN CE QUI CONCERNE LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE OU D'ADAPTATION A VOS BESOINS. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion des garanties implicites, auquel cas l'exclusion ci-dessus ne vous sera pas applicable.

Le présent document peut contenir des inexactitudes ou des coquilles. Il est mis à jour périodiquement. Chaque nouvelle édition inclut les mises à jour. IBM peut modifier sans préavis les programmes et les logiciels qu'il décrit.

Les produits décrits dans le présent document ne doivent pas être utilisés dans le cadre d'une structure ou avec des équipements d'assistance respiratoire pour lesquels tout incident risquerait de provoquer des blessures corporelles ou la mort. Aucune des spécifications produit ou des garanties IBM ne se trouve limitée ou modifiée par les informations contenues dans le présent document. Aucune des informations contenues dans le présent document ne peut être exploitée en tant que licence explicite ou implicite ou indemnitée sous les droits de propriété intellectuelle d'IBM ou de toute autre tierce partie. Toutes les informations contenues dans le présent document ont été obtenues dans des environnements spécifiques et sont présentées à des fins d'illustration. Les résultats peuvent varier de manière significative selon l'environnement d'exploitation utilisé.

IBM pourra utiliser ou diffuser, de toute manière qu'elle jugera appropriée et sans aucune obligation de sa part, tout ou partie des informations qui lui seront fournies.

Les références à des sites Web non IBM sont fournies à titre d'information uniquement et n'impliquent en aucun cas une adhésion aux données qu'ils contiennent. Les éléments figurant sur ces sites Web ne font pas partie des éléments du présent produit IBM et l'utilisation de ces sites relève de votre seule responsabilité.

---

## Marques

Le logo IBM et les termes qui suivent sont des marques d'International Business Machines Corporation aux Etats-Unis et/ou dans certains autres pays :

- HelpCenter
- IBM
- Lotus
- Lotus 1-2-3
- Lotus Approach
- Lotus FastSite
- Lotus Freelance Graphics
- Lotus Notes
- Lotus Organizer
- Lotus SmartCenter
- Lotus SmartSuite
- Lotus Word Pro
- ThinkCentre
- Update Connector

Microsoft, Windows et Windows NT sont des marques de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans certains autres pays.

PC Direct est une marque de Ziff Communications Company aux Etats-Unis et/ou dans certains autres pays, et est utilisée sous licence par IBM.

D'autres sociétés sont propriétaires des autres marques, noms de produits ou logos qui pourraient apparaître dans ce document.

---

## Bruits radioélectriques

Le paragraphe suivant concerne les machines de type 2296, 8183, 8184, 8185, 8186, 8187, 8188, 8189, 8190, 8191, 8192, 8193, 8194, 8195, 8196, 8197, 8198, 8199, 8316, 8320, 8416, 8417, 8418, 8419, 8432, 8433 et 8434.

### Recommandation de la Federal Communications Commission (FCC) [Etats Unis]

**Remarque :** cet appareil respecte les limites des caractéristiques d'immunité des appareils numériques définies par la classe B, conformément au chapitre 15 de la réglementation de la FCC. La conformité aux spécifications de la classe B offre une garantie acceptable contre les perturbations électromagnétiques dans les zones résidentielles. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. Il risque de parasiter les communications radio s'il n'est pas installé conformément aux instructions du constructeur. Toutefois, il n'est pas garanti que des perturbations n'interviendront pas pour une installation particulière. Si cet appareil provoque des perturbations gênantes dans les communications radio ou télévision, mettez-le hors tension puis sous tension pour vous en assurer. L'utilisateur peut tenter de remédier à cet incident en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Eloigner l'appareil du récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise différente de celle du récepteur, sur un circuit distinct.
- Prendre contact avec un distributeur agréé IBM ou un représentant commercial IBM pour obtenir de l'aide.

Utilisez des câbles et connecteurs correctement blindés et mis à la terre afin de respecter les limites de rayonnement définies par la réglementation de la FCC. Ces câbles et connecteurs sont disponibles chez votre distributeur agréé IBM. IBM ne peut pas être tenue pour responsable du brouillage des réceptions radio ou télévision résultant de l'utilisation de câbles ou connecteurs inadaptés ou de modifications non autorisées apportées à cet appareil. Toute modification non autorisée pourra annuler le droit d'utilisation de cet appareil.

Cet appareil est conforme aux restrictions définies dans le chapitre 15 de la réglementation de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) il ne peut pas causer de perturbations électromagnétiques

gênantes et (2) il doit accepter toutes les perturbations reçues, y compris celles susceptibles d'occasionner un fonctionnement indésirable.

Partie compétente :

International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, NY 10504  
Téléphone : 1-919-543-2193



Tested To Comply  
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

## **Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada pour la classe B**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## **Avis de conformité à la directive de l'Union Européenne**

Le présent produit satisfait aux exigences de protection énoncées dans la directive 89/336/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la compatibilité électromagnétique. IBM décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette directive résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'ajout de cartes en option non IBM.

Ce produit respecte les limites des caractéristiques d'immunité des appareils de traitement de l'information définies par la classe B de la norme européenne EN 55022 (CISPR 22). La conformité aux spécifications de la classe B offre une garantie acceptable contre les perturbations avec les appareils de communication agréés, dans les zones résidentielles.

## **Recommandations de la Federal Communications Commission (FCC) et des entreprises de télécommunications [Etats Unis]**

1. Cet appareil est conforme aux restrictions définies dans le chapitre 68 de la réglementation de la FCC. Une étiquette est apposée sur le dispositif qui contient, entre autres, le numéro d'enregistrement FCC, le numéro USOC et l'équivalent sonnerie relatifs à cet appareil. Si ces numéros sont requis, fournissez-les à votre entreprise de télécommunications.

**Remarque :** Si le dispositif est un modem interne, une seconde étiquette d'enregistrement FCC est également fournie. Vous pouvez fixer

cette étiquette à l'extérieur de l'ordinateur dans lequel le modem IBM est installé, ou le cas échéant, au dispositif externe d'accès au réseau (DAA). Placez l'étiquette dans un endroit facilement accessible, au cas où vous auriez besoin de communiquer à votre entreprise de télécommunications les informations qui y sont contenues.

2. L'équivalent sonnerie (REN) permet de déterminer le nombre de dispositifs que vous pouvez raccorder à votre ligne téléphonique et qui continueront à sonner lorsque votre numéro est appelé. Dans presque la plupart des zones, la somme de tous les équivalents sonnerie de tous les dispositifs ne doit pas excéder cinq (5). Pour connaître le nombre de dispositifs que vous pouvez raccorder à votre ligne et le nombre maximal d'équivalents sonnerie pour votre zone d'appel, adressez-vous à votre entreprise de télécommunications.
3. Si le dispositif endommage le réseau téléphonique, l'entreprise de télécommunications peut temporairement interrompre votre service. Si possible, vous serez averti à l'avance. Sinon, vous serez informé dès que possible. Vous serez également informé de vos droits en matière de recours auprès de la FCC.
4. Votre entreprise de télécommunications peut apporter des modifications à ses installations, son équipement, son fonctionnement ou ses procédures, qui risquent d'affecter le bon fonctionnement de votre appareil. Si tel est le cas, vous serez informé à l'avance de façon à ce que votre activité ne s'en ressente pas.
5. Si vous rencontrez des difficultés lors de l'utilisation de ce produit, prenez contact avec votre revendeur agréé ou appelez IBM. Aux Etats-Unis, appelez IBM au **1-800-772-2227**. Au Canada, appelez IBM au **1-800-565-3344**. Vous pouvez être amené à fournir la preuve d'achat.  
L'entreprise de télécommunications peut vous demander de débrancher le dispositif du réseau tant que l'incident n'a pas été résolu, ou jusqu'à ce que vous puissiez garantir que le dispositif fonctionne normalement.
6. Le dispositif ne peut pas faire l'objet d'une réparation client. Si l'utilisation du dispositif provoque des incidents, prenez contact avec votre revendeur agréé ou consultez la section relative aux diagnostics du présent manuel.
7. Ce dispositif ne peut pas être utilisé sur le réseau des téléphones publics fourni par l'entreprise de télécommunications. Les connexions à des lignes d'autres fournisseurs sont assujetties aux tarifs régionaux. Pour plus d'informations, prenez contact avec votre entreprise de télécommunications (publique ou privée).
8. Lorsque vous demandez un service d'interface réseau (NI) à une entreprise de télécommunications locales, faites mention du règlement USOC RJ11C.

### **Recommandation d'Industrie Canada**

**AVIS :** L'étiquette d'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme à certaines normes de protection,

d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications, comme le prescrivent les documents concernant les exigences techniques relatives au dispositif terminal. Industrie Canada ne garantit toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunications. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode de raccordement autorisée. L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations. Les réparations du matériel homologué doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. L'entreprise de télécommunications peut demander de débrancher un appareil parce qu'il a été réparé ou modifié par l'utilisateur ou à cause d'un mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que toutes les mises à la terre de l'installation électrique, des lignes téléphoniques et des canalisations d'eau à tuyaux métalliques, s'il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

**Avertissement :** L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même ; il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques ou à un électricien, selon le cas.

**AVIS :** L'équivalent sonnerie (REN) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d'une interface téléphonique peut consister en une combinaison de dispositifs, à la seule condition que la somme d'équivalents sonnerie de tous les dispositifs n'excède pas 5.

---

## Cordons d'alimentation

Pour votre sécurité IBM fournit un cordon d'alimentation avec une prise de terre à utiliser avec les produits IBM. Pour éviter les chocs électriques, utilisez toujours le cordon d'alimentation et la fiche avec une prise correctement mise à terre.

Les cordons d'alimentation fournis par IBM avec les appareils distribués au Canada sont répertoriés par l'Underwriter's Laboratories (UL) et certifiés par l'Association canadienne de normalisation (CSA).

Pour une tension de 115 volts, utilisez un ensemble répertorié par l'UL, composé d'un cordon à trois conducteurs de type SVT ou SJT, de diamètre au moins égal au numéro 18 AWG et de longueur n'excédant pas 4,6 mètres, et d'une fiche de prise de courant (15 A - 125 V) à lames en parallèle, avec mise à terre.



Pour une tension de 230 volts (Etats-Unis), utilisez un ensemble répertorié par l'UL, composé d'un cordon à trois conducteurs de type SVT ou SJT, de diamètre au moins égale au numéro 18 AWG et de longueur n'excédant pas 4,6 mètres, et d'une fiche de prise de courant (15 A - 250 V) à lames en tandem, avec mise à terre.

Pour une tension de 230 volts (hors des Etats-Unis), utilisez un cordon muni d'une prise de terre. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est conforme aux normes de sécurité en vigueur dans le pays où l'unité sera installée.

Les cordons d'alimentation IBM destinés à une région ou un pays particulier ne sont généralement disponibles que dans cette région ou dans ce pays.

Réf. du cordon d'alimentation IBM	Pays
13F9940	Argentine, Australie, Chine (République Populaire de), Nouvelle-Zélande, Papouasie Nouvelle-Guinée, Paraguay, les Samoa occidentales, Uruguay
13F9979	Afghanistan, Algérie, Allemagne, Andorre, Angola, Autriche, Belgique, Bénin, Bulgarie, Burkina Faso, Burundi, Cameroun, Côte d'Ivoire, Egypte, Espagne, Etats de l'ancienne U.R.S.S., Etats de l'ancienne Yougoslavie, Finlande, France, Grèce, Guinée, Guyane française, Hongrie, Indonésie, Iran, Islande, Jordanie, Liban, Luxembourg, Macao, Madagascar, Mali, Maroc, Martinique, Ile Maurice, Mauritanie, Monaco, Mozambique, Niger, Norvège, Nouvelle-Calédonie, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République centrafricaine, République tchèque, Roumanie, Sénégal, Slovaquie, Soudan, Suède, Syrie, Tchad, Togo, Tunisie, Turquie, Viêt-Nam, Zaïre, Zimbabwe.
13F9997	Danemark
14F0015	Afrique du Sud, Bangladesh, Birmanie, Pakistan, Sri Lanka
14F0033	Iles Anglo-Normandes, Antigua, Bahreïn, Brunei, Chine (Hong Kong S.A.R.), Ile de Chypre, Doubaï, Fidji, Ghana, Inde, Iraq, Irlande, Kenya, Koweït, Malaisie, Malawi, Malte, Népal, Nigéria, Ouganda, Polynésie, Qatar, Royaume-Uni, Sierra Leone, Singapour, Tanzanie, Yémen, Zambie
14F0051	Liechtenstein, Suisse
14F0069	Chili, Ethiopie, Italie, Libye, Somalie
14F0087	Israël
1838574	Thaïlande
6952301	Antilles néerlandaises, Arabie Saoudite, Bahamas, Barbade, Bermudes, Bolivie, Brésil, Iles Caïman, Canada, Colombie, Corée (Sud), Costa Rica, El Salvador, Equateur, Etats-Unis, Guatemala, Guyane, Haïti, Honduras, Jamaïque, Japon, Libéria, Mexique, Nicaragua, Panama, Pérou, Philippines, République dominicaine, Surinam, Taïwan, Trinitade (Antilles), Venezuela

---

## **Cordons d'alimentation et câbles sous enveloppe de PVC (chlorure de polyvinyle)**

**AVERTISSEMENT :** Tout contact avec le câble de ce produit ou avec les câbles des accessoires vendus avec ce produit peuvent vous exposer au plomb, produit chimique reconnu par l'état de Californie comme pouvant entraîner des cancers et des anomalies congénitales ou d'autres dommages liés à la reproduction. *Prenez soin de vous laver les mains après toute manipulation.*

ThinkCentre



# Kurzübersicht

## *Inhalt*

- **Wichtige Sicherheitshinweise**
- **IBM Erklärung über begrenzte Gewährleistung und andere Bemerkungen**
- **Inbetriebnahme des Computers**
- **Softwarewiederherstellung**
- **Fehlerbehebung und Diagnoseprogramme**
- **IBM Hilfe und Service**
- **IBM Lotus-Softwareangebot**



ThinkCentre



# Kurzübersicht

### **Anmerkung**

Vor Verwendung dieser Informationen und des darin beschriebenen Produkts sollte unbedingt Folgendes gelesen werden:

- „Wichtige Sicherheitshinweise“ auf Seite v
- Anhang B, „IBM Erklärung über begrenzte Gewährleistung Z125-4753-07 11/2002“, auf Seite 41
- Anhang C, „Bemerkungen“, auf Seite 71

### **Vierte Ausgabe (Oktober 2003)**

Diese Veröffentlichung ist eine Übersetzung des Handbuchs

*IBM ThinkCentre Quick Reference*,

IBM Teilenummer 13R9163,

herausgegeben von International Business Machines Corporation, USA

© Copyright International Business Machines Corporation 2003

© Copyright IBM Deutschland GmbH 2003

Informationen, die nur für bestimmte Länder Gültigkeit haben und für Deutschland, Österreich und die Schweiz nicht zutreffen, wurden in dieser Veröffentlichung im Originaltext übernommen.

Möglicherweise sind nicht alle in dieser Übersetzung aufgeführten Produkte in Deutschland angekündigt und verfügbar; vor Entscheidungen empfiehlt sich der Kontakt mit der zuständigen IBM Geschäftsstelle.

Änderung des Textes bleibt vorbehalten.

Herausgegeben von:

SW TSC Germany

Kst. 2877

Oktober 2003

---

## Wichtige Sicherheitshinweise

Diese Informationen geben Ihnen Auskunft über den sicheren Umgang mit Ihrem IBM® Personal Computer. Beachten Sie alle Informationen, die mit Ihrem IBM Computer mitgeliefert werden, und bewahren Sie sie auf. Die Informationen in diesem Dokument ändern nicht die Bedingungen Ihrer Kaufvereinbarung oder die IBM Erklärung über begrenzte Gewährleistung.

Die Sicherheit des Kunden spielt für IBM eine große Rolle. Unsere Produkte werden mit dem Ziel entwickelt, sicher und effektiv zu sein. Dennoch bleibt zu beachten, dass es sich bei Computern um elektronische Geräte handelt. Netzkabel, Netzteile und andere Komponenten können Sicherheitsrisiken erzeugen, die vor allem bei falscher Verwendung dieser Komponenten zu Personen- oder Sachschäden führen können. Um diese Risiken zu mindern, folgen Sie den im Lieferumfang enthaltenen Anweisungen, beachten Sie alle Warnungen, die sich auf dem Produkt und in der Bedienungsanleitung befinden, und lesen Sie die Informationen in diesem Dokument sorgfältig. Sie können sich selbst vor Gefahren schützen und eine sichere Umgebung für die Arbeit mit dem Computer schaffen, indem Sie sowohl die Informationen in diesem Dokument als auch die mit dem Produkt mitgelieferten Anleitungen genau einhalten.

**Anmerkung:** Diese Informationen enthalten Hinweise zu Netzteilen, Akkus und Batterien. Neben tragbaren PCs liefert IBM einige Produkte (wie z. B. Lautsprecher und Bildschirme) mit externen Netzteilen. Wenn Sie über solch ein Produkt verfügen, finden die Informationen zu Netzteilen für Ihr Produkt Anwendung. Zusätzlich kann Ihr Computer über eine münzgroße interne Batterie verfügen, die Ihrer Systemuhr auch dann Strom zuführt, wenn die Maschine nicht angeschlossen ist, so dass die Sicherheitsinformationen zu Batterien für alle Computer Anwendung finden.

---

### Situationen, in denen sofort reagiert werden muss

Produkte können durch falsche Verwendung oder Nachlässigkeit beschädigt werden. Einige Schäden an Produkten können so beträchtlich sein, dass das Produkt nicht erneut verwendet werden sollte, bis es von einer autorisierten Servicekraft überprüft und, falls erforderlich, repariert wurde.

Achten Sie auf das Produkt, wie bei jedem anderen elektronischen Gerät, besonders wenn es eingeschaltet ist. In sehr seltenen Fällen kann es zum Auftreten von Gerüchen oder zum Austritt von Rauch und Funken aus der Maschine kommen, oder es sind Geräusche wie Knallen, Knacken oder Rauschen zu hören. Diese Umstände bedeuten möglicherweise lediglich, dass eine interne elektronische Komponente in einer sicheren und kontrollierten Weise ausgefallen ist, oder sie deuten auf ein potentielles Sicherheitsrisiko

hin. Gehen Sie in diesem Fall keine Risiken ein, und versuchen Sie nicht selbst herauszufinden, worum es sich dabei handelt.

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob Ihr Computer und seine Komponenten Schäden, Verschleißspuren oder Anzeichen eines Sicherheitsrisikos aufweisen. Wenn Sie irgendeinen Zweifel am ordnungsgemäßen Zustand einer Komponente haben, verwenden Sie das Produkt nicht. Nehmen Sie Kontakt mit dem IBM HelpCenter® oder dem Produkthersteller auf, um Anweisungen zur Überprüfung und, falls erforderlich, zur Reparatur des Produkts zu erhalten. Die Telefonnummern Ihres IBM HelpCenter-Standorts finden Sie in dem Abschnitt zu Hilfe und Service weiter unten in diesem Handbuch.

Für den unwahrscheinlichen Fall, dass einer der unten aufgelisteten Umstände auftritt, oder wenn Sie irgendwelche Sicherheitsbedenken bezüglich Ihres Produkts haben, beenden Sie die Verwendung des Produkts, und unterbrechen Sie seine Verbindung zur Stromquelle und zu Telekommunikationsleitungen, bis Sie mit dem IBM HelpCenter für weitere Anleitung Kontakt aufnehmen können.

Die Telefonnummern Ihres HelpCenter-Standorts finden Sie in dem Abschnitt zu Hilfe und Service weiter unten in diesem Handbuch.

- Netzkabel, Netzstecker, Netzteile, Verlängerungskabel oder Überspannungsschutzeinrichtungen sind rissig, brüchig oder beschädigt.
- Anzeichen von Überhitzung wie Rauch, Funken oder Feuer treten auf.
- Batterie weist Beschädigung auf (wie Risse, Beulen und Falten), läuft aus, oder auf ihr bilden sich fremde Substanzen.
- Geräusche wie Knacken, Rauschen, Knallen oder strenge Gerüche gehen von dem Produkt aus.
- Anzeichen dafür treten auf, dass eine Flüssigkeit auf den Computer, das Netzkabel oder das Netzteil verschüttet wurde oder ein Gegenstand auf eines dieser Teile gefallen ist.
- Der Computer, das Netzkabel oder das Netzteil sind mit Wasser in Berührung gekommen.
- Das Produkt wurde fallen gelassen oder auf irgendeine andere Weise beschädigt.
- Das Produkt funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn Sie die Bedienungsanweisung befolgen.

**Anmerkung:** Wenn Sie diese Umstände bei einem Produkt eines anderen Anbieters feststellen (wie z. B. einem Verlängerungskabel), stoppen Sie die Verwendung dieses Produkts, bis Sie weitere Anweisungen des Produktherstellers oder einen passenden Ersatz erhalten haben.



---

## Allgemeine Sicherheitsrichtlinien

Befolgen Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um das Risiko eines Personen- oder Sachschadens zu verringern.

### Service

Versuchen Sie nicht, ein Produkt selber zu warten, wenn Sie dafür nicht die Anweisung vom IBM HelpCenter erhalten haben. Nehmen Sie nur einen von IBM autorisierten Serviceanbieter in Anspruch, der für Reparaturen an Ihrem speziellen Produkt zugelassen ist.

**Anmerkung:** Einige Teile können vom Kunden selbst aufgerüstet oder ersetzt werden. Diese Teile werden CRUs (Customer Replaceable Units, durch den Kunden austauschbare Funktionseinheiten) genannt. IBM kennzeichnet CRUs ausdrücklich als solche und stellt Dokumentationen mit Anweisungen zur Verfügung, wenn der Kunde diese Teile selbst ersetzen kann. Sie müssen bei solchen Arbeiten alle Anweisungen sorgfältig befolgen. Stellen Sie immer sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist und dass das Produkt nicht mit einer Stromquelle verbunden ist, bevor Sie versuchen, ein Teil zu ersetzen. Bei weiteren Fragen oder Anliegen wenden Sie sich an das IBM HelpCenter.

### Netzkabel und Netzteile

Verwenden Sie nur die Netzkabel und Netzteile, die vom Produkthersteller geliefert wurden.

Wickeln Sie niemals das Netzkabel um das Netzteil oder um andere Objekte. Dadurch könnte das Kabel abgeseuert, zerkratzt oder gequetscht werden. Dies kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.

Verlegen Sie Netzkabel immer so, dass niemand auf sie tritt, über sie stolpert und sie nicht durch Gegenstände gequetscht werden.

Schützen Sie das Netzkabel und das Netzteil vor Flüssigkeiten. Das Kabel oder das Netzteil sollte sich nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen, Toiletten oder auf Böden, die mit flüssigen Reinigungsmitteln gereinigt werden, befinden. Flüssigkeiten können Kurzschlüsse auslösen, insbesondere wenn das Kabel oder das Netzteil durch falsche Behandlung stark beansprucht wurde. Flüssigkeiten können außerdem eine allmähliche Korrosion der Netzkabelanschlüsse und/oder der Anschlussenden am Adapter verursachen, was schließlich zu Überhitzung führen kann.

Schließen Sie Netzkabel und Signalkabel immer in der richtigen Reihenfolge an, und stellen Sie sicher, dass alle Netzkabelanschlüsse fest und vollständig in die Netzsteckdosen gesteckt sind.

Verwenden Sie keine Netzteile, die Korrosion am Kontaktstift für den Eingangsanschluss für Wechselstrom aufweisen und/oder bei denen Anzeichen von Überhitzung (wie verformtes Plastik) am Eingangsanschluss für Wechselstrom oder irgendwo sonst am Netzteil auftreten.

Verwenden Sie keine Netzkabel, bei denen die elektrischen Kontakte an einem Ende Anzeichen von Korrosion oder Überhitzung aufweisen oder die auf irgendeine andere Weise beschädigt sind.

## **Verlängerungskabel und verwandte Einheiten**

Stellen Sie sicher, dass verwendete Verlängerungskabel, Überspannungsschutzeinrichtungen, unterbrechungsfreie Netzteile und Schalter an einer Mehrfachsteckdose, so eingestuft sind, dass Sie den elektrischen Anforderungen des Produkts genügen. Überlasten Sie diese Einheiten niemals. Wenn Schalter an einer Mehrfachsteckdose verwendet werden, sollte die Belastung den Eingangsspannungsbereich des Schalters nicht überschreiten. Wenden Sie sich für weitere Informationen zu Netzbelastungen, Anschlusswerten und Eingangsspannungsbereichen an einen Elektriker.

## **Netzstecker und Steckdosen**

Wenn die Netzsteckdose, die Sie zum Anschließen Ihrer Computereinheiten verwenden möchten, beschädigt oder korrodiert ist, verwenden Sie diese Steckdose solange nicht, bis sie von einem qualifizierten Elektriker ersetzt wurde.

Verbiegen oder verändern Sie den Netzstecker nicht. Wenn der Netzstecker beschädigt ist, wenden Sie sich für Ersatz an den Hersteller.

Einige Produkte sind mit einem 3-poligen Netzstecker ausgestattet. Dieser Netzstecker passt nur in eine geerdete Netzsteckdose. Hierbei handelt es sich um eine Sicherheitsvorkehrung. Versuchen Sie nicht diese Sicherheitsvorkehrung zu umgehen, indem Sie versuchen den Netzstecker in eine nicht geerdete Netzsteckdose anzuschließen. Wenn Sie einen Stecker nicht in eine Steckdose stecken können, wenden Sie sich an einen Elektriker, um einen zugelassenen Steckdosenadapter zu erhalten, oder tauschen Sie die Steckdose mit einer anderen aus, die für diese Sicherheitsvorkehrung ausgestattet ist. Überlasten Sie niemals eine Netzsteckdose. Die gesamte Systembelastung soll 80 % des Wertes für den Netzstromkreis nicht überschreiten. Wenden Sie sich bei Rückfragen zu Netzbelastungen und Werten für den Netzstromkreis an einen Elektriker.

Vergewissern Sie sich, dass die verwendete Netzsteckdose ordnungsgemäß angeschlossen ist, dass leicht auf sie zugegriffen werden kann und dass sie sich in der Nähe der Einheiten befindet. Schonen Sie Netzkabel, indem Sie sie nicht bis aufs äußerste dehnen.

Gehen Sie sowohl beim Anschließen der Einheit an die Netzsteckdose als auch beim Trennen dieser Verbindung vorsichtig vor.

## Batterien

Alle IBM PCs enthalten für die Stromversorgung der Systemuhr eine nicht aufladbare Knopfzellenbatterie. Zusätzlich werden bei vielen tragbaren Produkten wie etwa ThinkPads aufladbare Akkus verwendet, um das System auch unterwegs mit Strom zu versorgen. Batterien und Akkus, die von IBM für die Verwendung mit Ihrem Produkt mitgeliefert wurden, wurden auf Kompatibilität getestet, und sollten nur durch von IBM zugelassene Komponenten ersetzt werden.

Versuchen Sie niemals, Batterien oder Akkus zu öffnen oder zu warten. Batterien und Akkus dürfen weder gequetscht, durchstochen oder verbrannt werden, noch dürfen die Metallkontakte kurzgeschlossen werden. Bringen Sie Batterien und Akkus nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung. Laden Sie Akkus nur streng gemäß den Anweisungen auf, die in der Produktdokumentation enthalten sind.

Falsche Verwendung oder Handhabung von Batterien und Akkus kann Überhitzung auslösen, die möglicherweise dazu führt, dass Gase oder Flammen aus den Akkus oder aus der Knopfzellenbatterie entweichen. Wenn Ihre Batterie beschädigt ist oder wenn Sie feststellen, dass die Batterie ausläuft oder sich fremde Substanzen auf den Batterieanschlüssen bilden, hören Sie auf, die Batterie zu verwenden, und bestellen Sie Ersatz beim Hersteller der Batterie.

Batterien können schwächer werden, wenn sie über einen langen Zeitraum nicht verwendet werden. Bei einigen aufladbaren Batterien (insbesondere Lithiumbatterien) kann sich das Risiko eines Kurzschlusses der Batterien erhöhen, wenn sie im entladenen Zustand längere Zeit nicht verwendet werden. Außerdem führt dies zu einer Verkürzung der Lebensdauer der Batterien und stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Lassen Sie aufladbare Lithiumbatterien nicht komplett entladen, und lagern Sie sie nicht im entladenen Zustand.

## Wärme und Lüftung

Computer erzeugen Wärme, wenn sie eingeschaltet werden und wenn Akkus aufgeladen werden. Notebooks können aufgrund ihrer kompakten Größe erhebliche Wärme erzeugen. Beachten Sie immer folgende Vorsichtsmaßnahmen:

- Den Computer nicht für längere Zeit mit Ihrem Körper in Berührung bringen, wenn der Computer in Betrieb ist oder wenn der Akku geladen wird. Bei normalem Betrieb erzeugt der Computer Wärme. Längerer Körperkontakt mit dem Computer kann zu Unbehagen oder eventuell sogar zu Verbrennungen der Haut führen.
- In der Nähe von brennbaren Materialien oder in explosionsgefährdeten Umgebungen den Computer nicht in Betrieb nehmen oder die Akkus aufladen.

- Lüftungsschlitze, Ventilatoren und/oder Kühlbleche sind im Lieferumfang des Produkts enthalten, um die Sicherheit, den Komfort und den zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Diese Komponenten können blockiert werden, wenn das Produkt unachtsam auf ein Bett, einen Teppich oder eine andere weiche Oberfläche gestellt wird. Diese Komponenten niemals blockieren, bedecken oder inaktivieren.

## **Sicherheitshinweise zu CD- und DVD-Laufwerken**

In CD- und DVD-Laufwerke werden CDs und DVDs mit hoher Geschwindigkeit gedreht. Wenn eine CD oder DVD angebrochen oder anderweitig beschädigt ist, kann die CD oder DVD zerbrechen oder sogar in Stücke gehen, wenn das Laufwerk aktiv ist. Um dadurch verursachte Verletzungen zu vermeiden und um das Risiko, Ihre Maschine zu beschädigen, zu verringern, gehen Sie wie folgt vor:

- CDs/DVDs immer in der Originalverpackung aufbewahren.
- CDs/DVDs vor direkter Sonnenstrahlung fernhalten und nie in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen aufbewahren.
- CDs/DVDs aus dem Computer nehmen, wenn sie nicht benötigt werden.
- CDs/DVDs nicht biegen oder knicken und nicht gewaltsam in den Computer oder ihre Verpackung legen.
- CDs/DVDs vor jedem Gebrauch auf Kratzer überprüfen. Keine zerkratzten oder beschädigten CDs verwenden.

---

## **Zusätzliche Sicherheitsinformationen**

### **VORSICHT**

**Elektrische Spannungen von Netz-, Telefon- und Datenübertragungsleitungen sind gefährlich.**

### **Aus Sicherheitsgründen:**

- Bei Gewitter keine Kabel anschließen oder lösen. Keine Installation, Wartung oder Neukonfiguration durchführen.
- Alle Netzkabel nur an eine Schutzkontaktsteckdose mit einwandfrei geerdetem Schutzkontakt anschließen.
- Alle Geräte, die an das Produkt angeschlossen werden, nur an Schutzkontaktsteckdosen anschließen.
- Die Signalkabel möglichst einhändig anschließen oder lösen.
- Niemals Geräte anschließen, wenn Gefahrenzeichen wie Feuer, Wasser oder Schäden am Produkt vorhanden sind.

- Vor dem Öffnen der Einheitenabdeckungen die angeschlossenen Netzkabel abziehen sowie angeschlossene Telekommunikationssysteme, Netzwerke und Modems vom System trennen, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben.
- Nur nach den in der folgenden Tabelle enthaltenen Anweisungen arbeiten, die für Installation, Transport oder Öffnen von Gehäusen von Personal Computern oder angeschlossenen Einheiten gelten.

Verbindungen herstellen:	Verbindungen trennen:
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schalten Sie alle Geräte aus.</li> <li>2. Schließen Sie die Einheitenkabel an.</li> <li>3. Schließen Sie die Signalkabel an die entsprechenden Anschlüsse an.</li> <li>4. Schließen Sie die Netzkabel an eine Netzsteckdose an.</li> <li>5. Schalten Sie Ihr System ein.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schalten Sie alle Geräte aus.</li> <li>2. Ziehen Sie die Netzkabel aus der Netzsteckdose.</li> <li>3. Ziehen Sie die Signalkabel von ihren Anschlüssen ab.</li> <li>4. Entfernen Sie alle Kabel von den Geräten</li> </ol>

## DANGER

Le courant électrique provenant de l'alimentation, du téléphone et des câbles de transmission peut présenter un danger.

Pour éviter tout risque de choc électrique :

- Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.
- Branchez tous les cordons d'alimentation sur un socle de prise de courant correctement câblé et mis à la terre.
- Branchez sur des socles de prise de courant correctement câblés tout équipement connecté à ce produit.
- Lorsque cela est possible, n'utilisez qu'une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles d'interface.;
- Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.
- Avant de retirer les carters de l'unité, mettez celle-ci hors tension et déconnectez ses cordons d'alimentation, ainsi que les câbles qui la relient aux réseaux, aux systèmes de télécommunication et aux modems (sauf instruction contraire mentionnée dans les procédures d'installation et de configuration).
- Lorsque vous installez, que vous déplacez, ou que vous manipulez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.

<p><b>Connexion:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez les unités hors tension.</li> <li>2. Commencez par brancher tous les cordons sur les unités.</li> <li>3. Branchez les câbles d'interface sur des connecteurs.</li> <li>4. Branchez les cordons d'alimentation sur des prises.</li> <li>5. Mettez les unités sous tension.</li> </ol>	<p><b>Déconnexion:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez les unités hors tension.</li> <li>2. Débranchez les cordons d'alimentation des prises.</li> <li>3. Débranchez les câbles d'interface des connecteurs.</li> <li>4. Débranchez tous les câbles des unités.</li> </ol>
--	---

---

## Hinweis zur Lithiumbatterie

### Achtung:

**Die Batterie kann bei unsachgemäßem Austauschen explodieren.**

Die Batterie nur durch eine Batterie mit der IBM Teilenummer 33F8354 oder eine vom Hersteller empfohlene gleichwertige Batterie ersetzen. Die Batterie enthält Lithium und kann bei unsachgemäßer Verwendung, Handhabung oder Entsorgung explodieren.

### *Die Batterie nicht*

- mit Wasser in Berührung bringen
- über 100 °C erhitzen
- reparieren oder zerlegen.

Bei der Entsorgung von Batterien die örtlichen Richtlinien für Sondermüll sowie die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen beachten.

### ATTENTION

Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie.

Remplacer uniquement par une batterie IBM de type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant. La batterie contient du lithium et peut exploser en cas de mauvaise utilisation, de mauvaise manipulation ou de mise au rebut inappropriée.

### *Ne pas :*

- Lancer ou plonger dans l'eau
- Chauffer à plus de 100°C (212°F)
- Réparer ou désassembler

Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux règlements locaux.

---

## Sicherheitshinweise zu Modems

Um bei der Verwendung von Telefonanlagen Brandgefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden, die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise beachten:

- Während eines Gewitters keine Telefonleitungen installieren.
- An feuchten Orten keine Telefonanschlüsse installieren, die nicht speziell für Feuchträume geeignet sind.
- Blanke Telefonkabel oder Terminals nicht berühren, bevor die Telefonleitung von der Netzschnittstelle getrennt wurde.
- Vorsicht bei der Installation oder Änderung von Telefonleitungen.
- Während eines Gewitters kein Telefon (außer ein drahtloses Modell) benutzen, da die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
- Das Telefon nicht in der Nähe der undichten Stelle einer Gasleitung benutzen, um den Leitungsbruch zu melden. Es besteht Explosionsgefahr.

### Consignes de sécurité relatives au modem

Lors de l'utilisation de votre matériel téléphonique, il est important de respecter les consignes ci-après afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et d'autres blessures :

- N'installez jamais de cordons téléphoniques durant un orage.
- Les prises téléphoniques ne doivent pas être installées dans des endroits humides, excepté si le modèle a été conçu à cet effet.
- Ne touchez jamais un cordon téléphonique ou un terminal non isolé avant que la ligne ait été déconnectée du réseau téléphonique.
- Soyez toujours prudent lorsque vous procédez à l'installation ou à la modification de lignes téléphoniques.
- Si vous devez téléphoner pendant un orage, pour éviter tout risque de choc électrique, utilisez toujours un téléphone sans fil.
- En cas de fuite de gaz, n'utilisez jamais un téléphone situé à proximité de la fuite.

---

## Lasersicherheit

Einige IBM PC-Modelle sind werkseitig mit einem CD-ROM- oder DVD-ROM-Laufwerk ausgestattet. CD-ROM- und DVD-ROM-Laufwerke können auch gesondert als Zusatzeinrichtung erworben werden. CD-ROM- und DVD-ROM-Laufwerke sind Laserprodukte. Diese Laufwerke sind gemäß Europäischer Norm HD 482, entsprechend DIN VDE 0837, sicherheitsgeprüft und als Gerät der Klasse 1 zugelassen.

Wenn ein CD-ROM- oder DVD-ROM-Laufwerk installiert ist, beachten Sie die folgenden Anweisungen für den Umgang mit dem Laufwerk:

### **Achtung:**

**Steuer- und Einstellelemente sowie Verfahren nur entsprechend den Anweisungen im vorliegenden Handbuch einsetzen. Andernfalls kann gefährliche Laserstrahlung auftreten.**

Die Abdeckungen des CD-ROM- oder DVD-ROM-Laufwerks wegen möglicher Laserstrahlung nicht entfernen. In dem CD-ROM- oder DVD-ROM-Laufwerk sind keine zu wartenden Teile vorhanden. **Laufwerkabdeckungen nicht entfernen.**

Einige CD-ROM- und DVD-ROM-Laufwerke enthalten einen Laser der Klasse 3A oder 3B. Beachten Sie den folgenden Hinweis.

### **VORSICHT**

**Laserstrahlung bei geöffnetem Gerät. Nicht in den Laserstrahl blicken. Niemals direkt mit optischen Instrumenten die Austrittsöffnung betrachten. Nicht dem Strahlungsbereich aussetzen.**



---

## Weiterführende Hilfe

Diese *Kurzübersicht* enthält Informationen zum Installieren des IBM® Computers und zum Starten des Betriebssystems. Außerdem beschreibt diese Veröffentlichung grundlegende Prozeduren für die Fehlerbehebung und Softwarewiederherstellung. Informationen zu Unterstützung, Service und Gewährleistung sind ebenfalls in dieser Broschüre enthalten.

Das *Benutzerhandbuch* zu Ihrem Computer enthält Informationen zur Installation optionaler Hardware. Die PDF-Version (Portable Document Format) dieser Veröffentlichung kann über Access IBM auf dem Desktop aufgerufen werden. Sie können das *Benutzerhandbuch* mit Adobe Acrobat Reader lesen und drucken. Die Anweisungen in dieser Veröffentlichung unterstützen Sie beim Installieren optionaler Hardware.

Wenn Sie mehr zu den folgenden Themen erfahren möchten, klicken Sie auf dem Desktop auf Access IBM oder auf **Start → Access IBM**:

- Computer verwenden
- Hardwarezusatzeinrichtungen installieren
- Übertragungskabel anschließen
- Allgemeine Fehler beheben
- Computer registrieren

Falls Sie einen Internet-Zugang haben, können Sie aktuelle Informationen, Tipps, FAQs (Frequently Asked Questions, häufig gestellte Fragen) und Diskussionsforen sowie das *Benutzerhandbuch* zu Ihrem Computer aus dem World Wide Web herunterladen. Für Kundendiensttechniker ist außerdem die Broschüre *Hardware Maintenance Manual* verfügbar. Rufen Sie in Ihrem Browser den URL <http://www.ibm.com/pc/support/> auf, um auf diese Informationen zuzugreifen.

Geben Sie im Feld **Quick Path** den Maschinentyp und die Modellnummer ein, und klicken Sie dann auf **Go**.



---

## Kapitel 1. Arbeitsplatz einrichten

Um ein effektives Arbeiten mit dem Computer zu ermöglichen, sollten Arbeitsgeräte und Arbeitsbereich vom Benutzer auf seine speziellen Arbeitsanforderungen abgestimmt werden. Dabei ist vor allem auf eine gesunde und bequeme Sitzhaltung, aber auch auf Lichteinfall, Luftzirkulation und die Position der Netzsteckdosen im Raum zu achten.

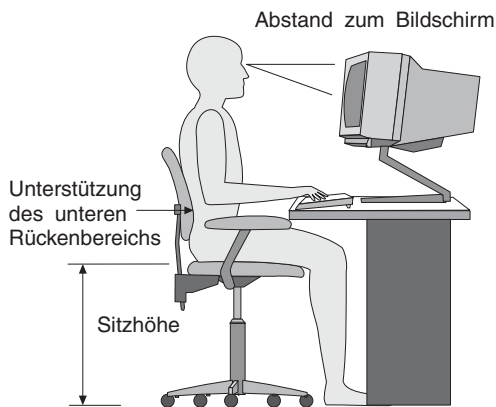
---

### Ergonomie

Es gibt keine für alle Menschen gleichermaßen gültige ideale Sitzposition. Die folgenden Richtlinien können jedoch dabei helfen, die jeweils optimale Sitzposition zu finden.

Sitzen in unveränderter Position über einen längeren Zeitraum kann zu Ermüdungserscheinungen führen. Ein guter Stuhl kann hierbei von großer Hilfe sein. Rückenlehne und Sitz sollten separat einstellbar sein und eine stabile Stütze bieten. Die vordere Kante des Sitzpolsters sollte abgerundet sein, um den auf den Oberschenkeln lastenden Druck zu verringern. Stellen Sie den Sitz so ein, dass die Oberschenkel parallel zum Boden verlaufen, und stellen Sie die Füße entweder flach auf den Boden oder auf eine Fußstütze.

Halten Sie beim Arbeiten mit der Tastatur die Unterarme parallel zum Boden und bringen Sie die Handgelenke in eine möglichst entspannte und bequeme Position. Die Tasten nur leicht anschlagen und Hände und Finger so entspannt wie möglich lassen. Um eine bequeme Arbeitshaltung zu erzielen, kann der Neigungswinkel der Tastatur durch Einstellen der Tastaturstützen geändert werden.



Der Bildschirm sollte so eingestellt sein, dass sich die obere Bildschirmkante in Augenhöhe oder dicht darunter befindet. Stellen Sie den Bildschirm im richtigen Abstand, normalerweise 51 bis 61 cm von den Augen entfernt, so auf, dass der Inhalt der Anzeige bei bequemer und unverkrampfter Körperhaltung leicht ablesbar ist. In bequemer Reichweite sollten auch alle anderen Geräte sein, die Sie regelmäßig verwenden, z. B. Telefon und Maus.

## **Blendung und Lichteinfall**

Stellen Sie den Bildschirm so auf, dass möglichst wenig Blendung und Reflexionen durch Deckenlampen, Fenster und andere Lichtquellen auftreten. Selbst das reflektierende Licht von glänzenden Oberflächen kann störende Reflexionen auf Ihrem Bildschirm verursachen. Stellen Sie, wenn möglich, den Bildschirm im rechten Winkel zu Fenstern und anderen Lichtquellen auf. Falls erforderlich, müssen Sie den Lichteinfall von Deckenleuchten durch Ausschalten der Deckenleuchten oder durch Einsetzen schwächerer Glühlampen reduzieren. Wenn Sie den Bildschirm in der Nähe eines Fensters aufstellen, sollte er durch Vorhänge oder Jalousien vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Im Laufe des Tages eintretende Änderungen der Lichtverhältnisse können durch Anpassen der Helligkeits- und Kontrasteinstellungen am Bildschirm ausgeglichen werden.

Wenn störende Reflexionen nicht durch Platzierung des Bildschirms oder Anpassung der Beleuchtung vermieden werden können, bringen Sie einen Blendschutzfilter am Bildschirm an. Solche Filter können jedoch die Bildschärfe beeinträchtigen und sollten daher nur verwendet werden, wenn andere Maßnahmen gegen störenden Lichteinfall wirkungslos bleiben.

Angesammelter Staub verstärkt die störenden Auswirkungen ungünstigen Lichteinfalls. Deshalb sollte der Bildschirm regelmäßig mit einem weichen Tuch und nicht scheuerndem, flüssigem Glasreiniger gereinigt werden.

## **Belüftung**

Computer und Bildschirm erzeugen Wärme. Im Computer sorgt ein Lüfter ständig für Kühlung. Der Bildschirm verfügt über Lüftungsschlitze, durch die die Wärme entweichen kann. Wenn die Lüftungsschlitze blockiert sind, kann es durch Überhitzung zu Betriebsstörungen und Schäden kommen. Beim Aufstellen von Computer und Bildschirm müssen Sie darauf achten, dass die Lüftungsschlitze frei bleiben. In der Regel sind dafür ca. 5 cm ausreichend. Außerdem sollten Sie darauf achten, dass der vom Lüfter erzeugte Warmluftstrom nicht in unmittelbarer Nähe von Personen austritt.

## Netzsteckdosen und Kabellängen

Die endgültige Platzierung des Computers kann auch von der Position der Netzsteckdosen und der Länge von Netzkabeln und Anschlusskabeln für Bildschirm, Drucker und andere Einheiten abhängen.

Beachten Sie beim Einrichten Ihres Arbeitsplatzes Folgendes:

- Verwenden Sie möglichst keine Verlängerungskabel. Stecken Sie, wenn möglich, das Netzkabel des Computers direkt in eine Netzsteckdose.
- Verlegen Sie Netz- und Anschlusskabel nicht in Gängen oder anderen Bereichen, in denen jemand aus Versehen auf sie treten oder über sie stolpern kann.

Weitere Informationen zu Netzkabeln finden Sie im Abschnitt „Hinweis zu Netzkabeln“ auf Seite 77.



---

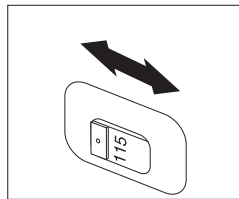
## Kapitel 2. Computer in Betrieb nehmen

**Anmerkung:** Möglicherweise ist Ihr Computer nicht mit allen in diesem Kapitel beschriebenen Anschlüssen ausgestattet.

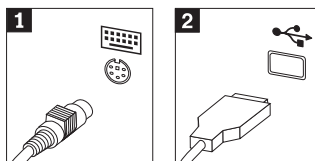
Verwenden Sie für die Inbetriebnahme Ihres Computers die folgenden Informationen. Sehen Sie sich die kleinen Symbole an der Rückseite Ihres Computers an.

Wenn die Computerkabel und die Anschlüsse farbig markiert sind, verbinden Sie das Kabelende jeweils mit dem Anschluss, der die gleiche Farbe aufweist. Verbinden Sie beispielsweise ein blaues Kabelende mit einem blauen Anschluss, ein rotes Kabelende mit einem roten Anschluss und so weiter.

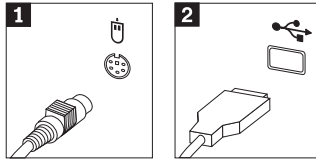
1. Überprüfen Sie die Einstellung des Spannungsauswahlschalters an der Rückseite des Computers. Schieben Sie den Schalter, falls erforderlich, mit einem Kugelschreiber in eine andere Position.
  - Wenn der Spannungsbereich zwischen 90 und 137 V liegt, stellen Sie den Spannungsauswahlschalter auf 115 V oder 115 ein.
  - Wenn der Spannungsbereich zwischen 180 und 265 V liegt, stellen Sie den Schalter auf 230 V oder 230 ein.



2. Das Tastaturkabel kann mit einem Standardtastaturanschluss **1** oder einem USB-Anschluss **2** ausgestattet sein. Schließen Sie das Tastaturkabel an den richtigen Tastaturanschluss an.

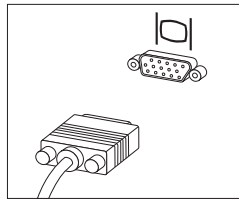


3. Das Mauskabel kann mit einem Standardmausanschluss **1** oder einem USB-Anschluss **2** ausgestattet sein. Schließen Sie das Mauskabel an den richtigen Mausanschluss an.



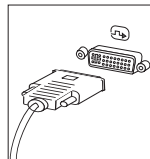
4. Schließen Sie das Bildschirmkabel an den Bildschirmanschluss des Computers an.
- Falls Sie über einen SVGA-Bildschirm verfügen (Standard Video Graphics Array), schließen Sie das Kabel wie abgebildet an den Anschluss an.

**Anmerkung:** Sollte Ihr Modell mit zwei Bildschirmanschlüssen ausgestattet sein, verwenden Sie den Anschluss am AGP-Adapter (Accelerated Graphics Port).



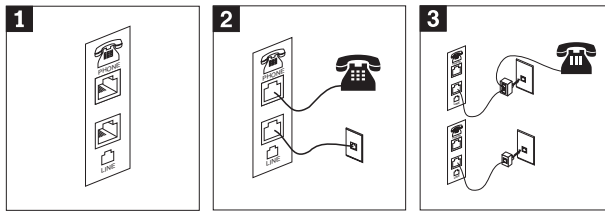
- Falls Sie über einen DVI-Bildschirm (Digital Video Interface) verfügen, schließen Sie das Kabel wie abgebildet an den Anschluss an.

**Anmerkung:** Auf dem Computer muss ein Adapter installiert sein, der den DVI-Bildschirm unterstützt.

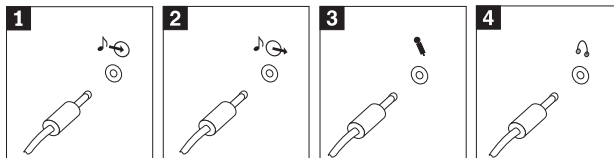




5. Falls Sie über einen Modem verfügen, schließen Sie ihn gemäß den folgenden Anweisungen an.

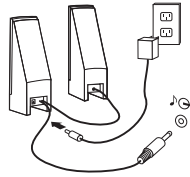


- 1** Verwenden Sie den Doppelanschluss an der Rückseite des Computers, um den Modem in Betrieb zu nehmen.
  - 2** Schließen Sie ein Ende des Telefonkabels an das Telefon und das andere Ende an den Telefonanschluss an der Rückseite des Computers an. Danach schließen Sie ein Ende des Modemkabels an den Modemanschluss an der Rückseite des Computers und das andere Ende des Kabels an die Telefonbuchse an.
  - 3** In einigen Fällen ist ein Verteiler oder Umsetzer erforderlich, um die Kabel an die Telefonbuchse anzuschließen. Vergleichen Sie hierzu den oberen Teil der Abbildung. Sie können den Verteiler auch ohne Telefon verwenden, wie in der Abbildung gezeigt wird.
6. Falls Sie über Audioeinheiten verfügen, schließen Sie sie gemäß den folgenden Anweisungen an. Nähere Informationen zu Lautsprechern finden Sie in den Schritten 7 und 8 auf Seite 8.

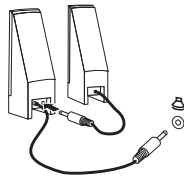


- 1** Audioeingang An diesem Anschluss werden Audiosignale von einer externen Audioeinheit wie einem Stereosystem empfangen.
- 2** Audioausgang Dieser Anschluss sendet Audiosignale des Computers an externe Einheiten wie Stereolautsprecher mit eigener Stromversorgung.
- 3** Mikrophon An diesen Anschluss des Computers können Sie ein Mikrophon anschließen, wenn Sie Ton aufzeichnen oder Spracherkennungssoftware verwenden möchten.
- 4** Kopfhörer An diesen Anschluss des Computers können Sie Kopfhörer anschließen, wenn Sie Musik oder andere Audioausgaben hören möchten, ohne andere Personen zu stören. Dieser Anschluss befindet sich unter Umständen an der Vorderseite des Computers.

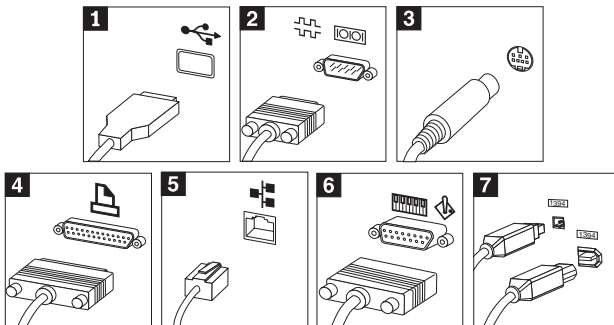
7. Falls Sie über Lautsprecher *mit eigener Stromversorgung* verfügen, die mit einem Netzteil ausgestattet sind, richten Sie sich nach den folgenden Anweisungen.



- Schließen Sie, sofern erforderlich, das Kabel an, das die beiden Lautsprecher miteinander verbindet. Bei einigen Lautsprechern ist dieses Kabel festgeschlossen.
  - Schließen Sie das Kabel des externen Netzteils an den Lautsprecher an.
  - Schließen Sie die Lautsprecher an den Computer an.
  - Schließen Sie das externe Netzteil an die Stromversorgung an.
8. Falls Sie über Lautsprecher *ohne eigene Stromversorgung* verfügen, die nicht mit einem externen Netzteil ausgestattet sind, gehen Sie wie folgt vor.



- Schließen Sie, sofern erforderlich, das Kabel an, das die beiden Lautsprecher miteinander verbindet. Bei einigen Lautsprechern ist dieses Kabel festgeschlossen.
  - Schließen Sie die Lautsprecher an den Computer an.
9. Schließen Sie alle weiteren Einheiten an. Möglicherweise ist Ihr Computer nicht mit allen hier abgebildeten Anschlüssen ausgestattet.

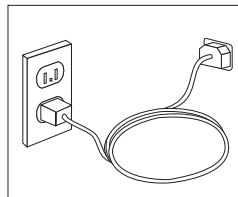


- 1** USB An diese Anschlüsse können Sie Einheiten anschließen, die eine USB-Verbindung (Universal Serial Bus) erfordern, z. B. einen USB-Scanner, einen Drucker oder einen PDA (Personal Digital Assistent).
- 2** Seriell An diesen Anschluss können Sie einen externen Modem, einen seriellen Drucker oder eine andere Einheit anschließen, die einen 9-poligen seriellen Anschluss verwendet.
- 3** S-Video An diesen Anschluss können Sie ein TV-Gerät mit S-Videoanschluss anschließen. Einige Hochleistungsvideoadapter sind mit einem solchen Anschluss ausgestattet.
- 4** Parallel An diesen Anschluss können Sie einen Paralleldrucker oder eine andere Einheit anschließen, die einen 25-poligen Parallelanschluss erfordert.
- 5** Ethernet Über diesen Anschluss können Sie den Computer an ein lokales Ethernet-Netz oder einen Kabelmodem anschließen.

**Wichtige Hinweise**

Wenn Sie den Computer an ein Ethernet-Netz anschließen, verwenden Sie ein Ethernet-Kabel der Kategorie 5, um den Computer innerhalb der zulässigen Werte für elektromagnetische Verträglichkeit zu betreiben.

- 6** MIDI/Joystick An diesen Anschluss können Sie einen Joystick, ein Gamepad oder eine MIDI-Einheit (Musical Instrument Digital Interface) wie eine MIDI-Tastatur anschließen.
  - 7** IEEE 1394 Dieser Anschluss wird zuweilen auch als Firewire bezeichnet, weil er hohe Datenübertragungsgeschwindigkeiten unterstützt. Es sind zwei Arten von IEEE-1394-Anschlüssen verfügbar: 4-polige und 6-polige. An den IEEE-1394-Anschluss können verschiedene Arten elektronischer Endverbrauchergeräte wie digitale Audioeinheiten und Scanner angeschlossen werden.
10. Schließen Sie die Netzkabel an ordnungsgemäß geerdete Schutzkontaktsteckdosen an.



**Anmerkung:** Nähere Informationen zu Anschlüssen finden Sie unter Access IBM auf Ihrem Desktop.

---

## Computer einschalten

Schalten Sie zuerst den Bildschirm und andere externe Einheiten und dann den Computer ein. Nach Abschluss des Selbsttests beim Einschalten (POST) wird das Fenster mit dem IBM Logo geschlossen. Ist auf Ihrem Computer vorinstallierte Software vorhanden, wird das Softwareinstallationsprogramm gestartet.

Sollten beim Systemstart Fehler auftreten, lesen Sie die Informationen in Kapitel 4, „Fehlerbehebung und Diagnoseprogramme“, auf Seite 21, und in Kapitel 5, „Informationen, Hilfe und Service anfordern“, auf Seite 31.

---

## Softwareinstallation abschließen

### Wichtige Hinweise

Lesen Sie die Lizenzvereinbarungen sorgfältig durch, bevor Sie die auf dem Computer installierten Programme verwenden. In diesen Lizenzvereinbarungen sind Ihre Rechte und Verpflichtungen sowie die Gewährleistungsbedingungen für die auf dem Computer installierte Software detailliert beschrieben. Mit der Verwendung der Programme akzeptieren Sie automatisch die Lizenzbedingungen. Sollten Sie diese Bedingungen nicht akzeptieren, dürfen Sie die Programme nicht verwenden. Bringen Sie Ihren Computer stattdessen zu Ihrem Händler zurück. Der volle Kaufpreis wird erstattet.

Nachdem Sie den Computer zum ersten Mal gestartet haben, folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Softwareinstallation abzuschließen. Wenn Sie die Softwareinstallation nicht beim ersten Systemstart abschließen, könnte dies unerwartete Folgen haben. Klicken Sie nach Abschluss der Installation auf dem Desktop auf **Access IBM**, um weitere Informationen zu Ihrem Computer zu erhalten.

---

## Wichtige Aufgaben

Nachdem Sie Ihren Computer in Betrieb genommen haben, müssen Sie die folgenden Aufgaben ausführen. Dies spart Ihnen später Zeit und Mühe.

- Erstellen Sie eine Diskette mit dem Tool *IBM Enhanced Diagnostics*. Mit IBM Enhanced Diagnostics können Sie Hardwarefehler eingrenzen. Das Tool ist Teil des Programms für Produktwiederherstellung. Die frühzeitige Erstellung einer Diskette mit IBM Enhanced Diagnostics gewährleistet, dass Sie dieses Tool verwenden können, falls das Programm für Produktwiederherstellung nicht verfügbar sein sollte. Nähere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt „Diskette mit IBM Enhanced Diagnostics erstellen“ auf Seite 24.

- Notieren Sie Typ, Modell und Seriennummer Ihres Computers. Sollten Sie Serviceleistungen oder technische Unterstützung in Anspruch nehmen, werden Sie wahrscheinlich nach diesen Daten gefragt. Nähere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt „Computerdaten notieren“ auf Seite 12.

Bewahren Sie die Broschüre *Kurzübersicht* sicher auf. Nur in dieser Broschüre finden Sie wichtige Hinweise zum erneuten Installieren der werkseitig installierten Software. Kapitel 3, „Software wiederherstellen“, auf Seite 15, enthält Informationen zum Wiederherstellen der werkseitig installierten Software.

---

## **Betriebssystem aktualisieren**

Microsoft® stellt auf der Microsoft-Website „Windows Update“ Aktualisierungen für die verschiedenen Betriebssysteme zur Verfügung. Die Website erkennt automatisch, welche Windows-Aktualisierungen für Ihren Computer verfügbar sind, und listet nur diese Aktualisierungen auf. Aktualisierungen können Sicherheitskorrekturen, neue Versionen von Windows-Komponenten (z. B. vom Programm „Media Player“), Korrekturen an anderen Bereichen des Windows-Betriebssystems oder Erweiterungen enthalten.

Nähere Informationen zum Aktualisieren des Betriebssystems finden Sie unter Access IBM.

---

## **Andere Betriebssysteme installieren**

Wenn Sie ein eigenes Betriebssystem installieren möchten, folgen Sie den Anweisungen, die Sie zusammen mit den CDs oder Disketten zu Ihrem Betriebssystem erhalten haben. Denken Sie daran, nach der Installation des Betriebssystems alle Einheitentreiber zu installieren. Mit den Einheitentreibern werden in der Regel Installationsanweisungen bereitgestellt.

---

## **Antivirensoftware aktualisieren**

Im Lieferumfang des Computers ist die Software „Norton AntiVirus“ enthalten, die Sie zur Erkennung und Entfernung von Viren verwenden können. Führen Sie die Anwendung „LiveUpdate“ aus, um die neuesten Aktualisierungen von der Website von Norton AntiVirus zu erhalten. LiveUpdate lädt die aktuelle Liste mit Viren herunter, und Norton AntiVirus verwendet dann diese neue Liste, wenn der Computer das nächste Mal nach Viren durchsucht wird.

Nähere Informationen zum Aktualisieren der Antiviren-Software finden Sie unter Access IBM.

---

## Programm "IBM Setup Utility" starten

Mit Hilfe des Programms "IBM Setup Utility" können Sie BIOS-Konfigurationseinstellungen und Kennwörter anzeigen, festlegen oder ändern.

1. Führen Sie einen Systemabschluss durch, und schalten Sie den Computer aus.
2. Schalten Sie den Computer wieder ein, und suchen Sie in der Logoanzeige die folgende Eingabeaufforderung:  
(Drücken Sie die Eingabetaste, um den normalen Start zu unterbrechen)

Drücken Sie die Eingabetaste, wenn diese Eingabeaufforderung erscheint.

3. Drücken Sie die Taste F1, wenn das Menü "Startup Interrupt" angezeigt wird.

**Anmerkung:** Bei einigen Modellen wird Access IBM Predesktop Area angezeigt. Wenn dies der Fall ist, klicken Sie doppelt auf **Start setup utility**.

**Anmerkung:** Wenn ein Administrator Kennwort festgelegt wurde, wird das Menü des Programms "IBM Setup Utility" erst nach Eingabe des Kennworts angezeigt. Weitere Informationen zum Programm "IBM Setup Utility" finden Sie im *Benutzerhandbuch*.

---

## Systemabschluss durchführen

Führen Sie stets einen für das Betriebssystem ordnungsgemäßen Systemabschluss durch, bevor Sie den Computer ausschalten. Ein Systemabschluss verhindert den Verlust von nicht gespeicherten Daten und die Beschädigung von Softwareprogrammen. Wählen Sie zum Herunterfahren des Betriebssystems Microsoft Windows® "Beenden" oder "Herunterfahren" aus.

---

## Computerdaten notieren

Die notierten Computerdaten könnten Sie gebrauchen, wenn Sie Ihren Computer vom Kundendienst überprüfen lassen müssen. Der Kundendiensttechniker fragt Sie möglicherweise nach diesen Daten.

Maschinentyp, Modell und Seriennummer stehen auf dem Computer. Notieren Sie die Daten in der folgenden Tabelle.

Produktname	_____
Maschinentyp und Modell	_____
Seriennummer (S/N)	_____
Kaufdatum	_____

Registrieren Sie Ihren Computer über das Internet, wenn Sie die IBM Website zum ersten Mal besuchen. Wenn Sie Ihren Computer bei IBM registrieren, können Sie folgende Vorteile nutzen:

- Schnellerer Service, wenn Sie Hilfe bei IBM anfordern
- Automatische Benachrichtigung über kostenlose Software und Angebote

Besuchen Sie die Website <http://www.ibm.com/pc/register/>, und folgen Sie den auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen. Nähere Informationen zum Registrieren Ihres Computers finden Sie unter Access IBM.





---

## Kapitel 3. Software wiederherstellen

Mit dem Programm zur Produktwiederherstellung wird das Betriebssystem und werkseitig installierte Software Ihres Computers erneut installiert. Das Programm zur Produktwiederherstellung ist auf einer separaten Partition Ihrer Festplatte gespeichert. Lesen Sie die wichtigen Anmerkungen im Abschnitt "Softwarewiederherstellung", bevor Sie das Programm zur Produktwiederherstellung verwenden. Das Programm zur Produktwiederherstellung wird unabhängig vom Betriebssystem ausgeführt.

---

### Softwarewiederherstellung

#### Wichtige Hinweise

Lesen Sie die folgenden Informationen gründlich, bevor Sie Ihre Software wiederherstellen:

- Führen Sie eine Wiederherstellung nur als letzte Möglichkeit aus, nachdem Sie alle anderen Diagnoseprogramme und Tools zur Fehlerbehebung ausprobiert haben.
- Erstellen Sie, sofern möglich, Sicherungskopien aller Datendateien, bevor Sie den Wiederherstellungsprozess starten. Durch den Wiederherstellungsprozess werden alle Informationen, die auf der primären Festplattenpartition (üblicherweise Laufwerk C) gespeichert sind, gelöscht.
- Wenn das Programm zur Produktwiederherstellung nicht funktioniert oder nicht so wie beschrieben startet, lesen Sie die Informationen in „Fehler bei der Wiederherstellung beheben“ auf Seite 16.

Verwenden Sie das Programm zur Produktwiederherstellung auf der Festplatte, um die werkseitig installierte Software wiederherzustellen.

**Anmerkung:** Bei einigen Modellen muss möglicherweise Access IBM Predesktop Area verwendet werden, um eine Softwarewiederherstellung auszuführen.

Dieser Abschnitt enthält Anweisungen zur Verwendung dieses Programms. Wenn irgendwelche Probleme bei der Ausführung des Programms zur Produktwiederherstellung auftreten, lesen Sie die Informationen in „Fehler bei der Wiederherstellung beheben“ auf Seite 16.

Gehen Sie zur Softwarewiederherstellung wie folgt vor:

1. Erstellen Sie, sofern möglich, Sicherungskopien aller Datendateien. Alle Dateien auf der Festplatte, die Sie nicht gesichert haben, gehen während der Wiederherstellung verloren.

2. Schalten Sie Ihren Computer für mindestens 5 Minuten aus. Um das Programm zur Produktwiederherstellung zu starten, drücken und halten Sie die Taste F11, während Sie den Netzschalter drücken.

Wird das Menü "Product Recovery" angezeigt?

**Ja.** Fahren Sie mit Schritt 3 fort.

**Nein.** Fahren Sie mit dem Abschnitt „Fehler bei der Wiederherstellung beheben“ fort.

**Anmerkung:** Wenn Access IBM Predesktop Area angezeigt wird, wählen Sie **Recover to factory content** oder **Restore your backups**.

3. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. Ihr Computer wird während des Wiederherstellungsprozesses möglicherweise erneut gestartet, wahrscheinlich sogar öfter. Wenn der Wiederherstellungsprozess beendet ist, wird eine Beendigungsnachricht angezeigt. Wenn das Programm zur Produktwiederherstellung beendet ist, ist die werkseitig installierte Software wiederhergestellt.

#### **Anmerkungen:**

1. Nach der Wiederherstellung müssen Sie möglicherweise Einheitentreiber für einige Einheiten erneut installieren. Falls Sie Einheitentreiber erneut installieren müssen, lesen Sie den Abschnitt „Einheitentreiber wiederherstellen oder installieren“ auf Seite 18.
2. Auf einigen Computern ist Microsoft Office oder Microsoft Works vorinstalliert. Falls Sie die Anwendung Microsoft Office oder Microsoft Works wiederherstellen müssen, verwenden Sie dazu die CD von *Microsoft Office* bzw. die CD von *Microsoft Works*. Diese CDs werden nur mit Computern geliefert, auf denen Microsoft Office bzw. Microsoft Works vorinstalliert ist.
3. Wenn die Originalfestplatte ersetzt wurde, ist das Programm zur Produktwiederherstellung auf der neuen Festplatte nicht verfügbar. Nähere Informationen zur Kontaktaufnahme mit IBM finden Sie in Kapitel 5, „Informationen, Hilfe und Service anfordern“, auf Seite 31.

---

## **Fehler bei der Wiederherstellung beheben**

Wenn Sie nicht auf das Programm zur Produktwiederherstellung zugreifen können, ist das Programm zur Produktwiederherstellung entweder defekt, oder es liegt ein Fehler auf der Festplattenpartition vor, auf der das Programm zur Produktwiederherstellung installiert ist. Lesen Sie die Informationen in „Diskette für Wiederherstellung erstellen und verwenden“ auf Seite 17. Wenn durch das Verwenden der Reparaturdiskette der Fehler nicht behoben wird, stellt Ihnen IBM eine Produktwiederherstellungs-CD zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie in Kapitel 5, „Informationen, Hilfe und Service anfordern“, auf Seite 31.

## Diskette für Wiederherstellung erstellen und verwenden

Beim Starten des Computers wird die Eingabeaufforderung (To interrupt normal startup, press Enter) angezeigt. Wenn die Aufforderung zum Drücken der Taste F11 (wird verwendet, um Produktwiederherstellung zu starten) aus irgendeinem Grund nicht angezeigt wird, wenn Sie die Eingabetaste drücken, kann die Diskette für Wiederherstellung verwendet werden, um die Eingabeaufforderung wiederherzustellen.

### Diskette für Wiederherstellung erstellen

**Anmerkung:** Um die Diskette für Wiederherstellung zu erstellen, muss das Betriebssystem funktionieren.

Gehen Sie wie folgt vor, um eine Diskette für Wiederherstellung zu erstellen:

1. Starten Sie den Computer und das Betriebssystem.
2. Zeigen Sie mit Windows-Explorer oder über das Symbol "Arbeitsplatz" auf dem Desktop die Verzeichnisstruktur der Festplatte an.
3. Öffnen Sie den Ordner "ibmtools", der sich üblicherweise auf Laufwerk C befindet.
4. Klicken Sie doppelt auf **RRDISK.BAT**, und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

### Diskette für Wiederherstellung verwenden

Gehen Sie wie folgt vor, um eine Diskette für Wiederherstellung zu verwenden:

1. Führen Sie einen Systemabschluss durch, und schalten Sie den Computer aus.
2. Legen Sie die Diskette für Wiederherstellung in das Diskettenlaufwerk ein.
3. Schalten Sie den Computer ein, und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

**Anmerkung:** Wenn der Reparaturvorgang ohne Fehler beendet wurde, wird die Aufforderung zum Drücken der Taste F11 beim nächsten Neustart des Computers angezeigt.

Wenn beim Reparaturvorgang eine Fehlermeldung angezeigt wird und der Reparaturvorgang nicht abgeschlossen werden kann, liegt möglicherweise ein Fehler beim Programm zur Produktwiederherstellung oder bei der Partition, auf der das Programm zur Produktwiederherstellung installiert ist, vor. Weitere Informationen finden Sie in Kapitel 5, „Informationen, Hilfe und Service anfordern“, auf Seite 31.

---

## Einheitentreiber wiederherstellen oder installieren

Damit Sie Einheitentreiber wiederherstellen oder installieren können, muss auf Ihrem Computer ein Betriebssystem installiert sein. Prüfen Sie, ob Sie über die Dokumentation und die Datenträger mit der Software für die Einheit verfügen.

Einheitentreiber für die von IBM installierten Einheiten befinden sich auf der Festplatte des Computers (normalerweise Laufwerk C) im Ordner "ibmtools\drivers". In diesem Ordner finden Sie außerdem die Anweisungen zum Installieren der Einheitentreiber (readme.txt). Weitere Einheitentreiber sind auf den Softwaredatenträgern enthalten, die zu den jeweiligen Einheiten geliefert werden.

Sie können die aktuellen Einheitentreiber für die von IBM installierten Einheiten auch aus dem World Wide Web von der folgenden Seite herunterladen: <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Gehen Sie zum Wiederherstellen eines Einheitentreibers für eine von IBM installierte Einheit wie folgt vor:

1. Starten Sie den Computer und das Betriebssystem.
2. Zeigen Sie mit Windows-Explorer oder über das Symbol "Arbeitsplatz" auf dem Desktop die Verzeichnisstruktur der Festplatte an.
3. Öffnen Sie den Ordner "C:\IBMTOOLS".
4. Öffnen Sie den Ordner "drivers". Im Ordner "drivers" finden Sie verschiedene Teilordner für die im Computer installierten Einheiten (z. B. Audio, Video usw.).
5. Öffnen Sie den richtigen Teilordner.
6. Verwenden Sie eine der folgenden Methoden, um den Einheitentreiber wiederherzustellen:
  - Suchen Sie im Teilordner der Einheit nach einer Datei readme.txt oder einer anderen Datei mit der Erweiterung ".txt", die Informationen zur erneuten Installation des Einheitentreibers enthält. Diese Datei kann beispielsweise nach dem Betriebssystem benannt sein, z. B. win98.txt. Die Textdatei enthält Informationen zum erneuten Installieren des Einheitentreibers.
  - Falls der Teilordner eine Datei mit der Erweiterung ".inf" enthält, können Sie den Einheitentreiber mit dem Programm "Hardware" (in der Windows-Systemsteuerung) erneut installieren. Nicht alle Einheitentreiber können mit diesem Programm erneut installiert werden. Klicken Sie im Programm "Hardware" auf **Datenträger** und dann auf **Durchsuchen**, wenn Sie aufgefordert werden, den zu installierenden Einheitentreiber anzugeben. Wählen Sie dann im Teilordner für die Einheit den richtigen Einheitentreiber (Datei .inf) aus.

- Suchen Sie im Teilordner der Einheit nach der Datei setup.exe. Klicken Sie doppelt auf **SETUP.EXE**, und folgen Sie den auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen.



---

## Kapitel 4. Fehlerbehebung und Diagnoseprogramme

Dieses Kapitel beschreibt einige Basistools für die Fehlerbehebung und Diagnose. Sollte ein Problem auf Ihrem Computer auftreten, das nicht hier beschrieben ist, ziehen Sie die ausführlicheren Informationen zur Fehlerbehebung unter Access IBM zu Hilfe.

---

### Grundlegende Fehlerbehebung

Symptom	Maßnahme
Der Computer wird beim Drücken des Netzschalters nicht gestartet.	<p>Überprüfen Sie Folgendes:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Das Netzkabel ist an die Rückseite des Computers und an eine funktionierende Netzsteckdose angeschlossen.</li><li>• Ist Ihr Computer an der Rückseite des Gehäuses mit einem sekundären Netzschalter ausgestattet, vergewissern Sie sich, dass dieser auf "Ein" (On) gestellt ist. Überprüfen Sie anhand der Betriebsanzeige an der Vorderseite des Computers, ob der Computer mit Strom versorgt wird.</li></ul> <p>Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.</p>
Die Anzeige auf dem Bildschirm ist leer.	<p>Überprüfen Sie Folgendes:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Das Bildschirmkabel ist fest an der Rückseite des Bildschirms und an der Rückseite des Computers angeschlossen.</li><li>• Das Netzkabel des Bildschirms ist an den Bildschirm und an eine funktionierende Netzsteckdose angeschlossen.</li><li>• Der Bildschirm ist eingeschaltet. Die Helligkeits- und Kontrastregler sind richtig eingestellt.</li><li>• Das Signalkabel des Bildschirms ist ordnungsgemäß an den Bildschirm und den Bildschirmanschluss am Computer angeschlossen.</li></ul> <p><b>Anmerkung:</b> Ist Ihr Computer mit zwei Bildschirmanschlüssen ausgestattet, müssen Sie sicherstellen, dass der Bildschirm an den Adapter im AGP-Steckplatz (Accelerated Graphics Port) und nicht an den Anschluss an der Rückseite der Systemplatine angeschlossen ist. Führen Sie Schritt 4 auf Seite 6 aus.</p> <p>Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.</p>

Symptom	Maßnahme
<p>Die Tastatur funktioniert nicht. Der Computer reagiert nicht auf Tastatureingaben.</p>	<p>Überprüfen Sie Folgendes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Computer und der Bildschirm sind eingeschaltet, und die Helligkeits- und Kontrastregler sind richtig eingestellt.</li> <li>• Die Tastatur ist fest an den Tastaturanschluss des Computers angeschlossen.</li> <li>• Keine der Tasten klemmt.</li> </ul> <p>Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.</p>
<p>Die Tastatur IBM Rapid Access III funktioniert nicht.</p>	<p>Überprüfen Sie Folgendes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass der Computer eingeschaltet ist.</li> <li>• Die Tastatur ist fest an den USB-Anschluss an der Rückseite des Computers angeschlossen.</li> <li>• Keine der Tasten klemmt.</li> </ul> <p>Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.</p>
<p>Die Maus funktioniert nicht. Der Computer reagiert nicht auf die Mauseaktionen. <b>Anmerkung:</b> Dies gilt nur für eine mechanische Maus.</p>	<p>Reinigen Sie die Maus. Überprüfen Sie Folgendes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Computer und der Bildschirm sind eingeschaltet, und die Helligkeits- und Kontrastregler sind richtig eingestellt.</li> <li>• Die Maus ist fest an den Mausanschluss des Computers angeschlossen.</li> </ul> <p>Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.</p>
<p>Das Betriebssystem wird nicht gestartet.</p>	<p>Überprüfen Sie Folgendes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es ist keine Diskette im Diskettenlaufwerk eingelegt.</li> <li>• Die Startreihenfolge enthält die Einheit, auf der das Betriebssystem installiert ist. In den meisten Fällen ist das Betriebssystem auf der Festplatte installiert.</li> </ul> <p>Achten Sie darauf, ob während des Systemstarts eine Bedienerführung zum Starten des Programms IBM Setup Utility angezeigt wird. Drücken Sie die angegebene Funktionstaste.</p> <p>Überprüfen Sie im Programm IBM Setup Utility die Startreihenfolge.</p> <p>Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.</p>
<p>Vor dem Start des Betriebssystems wird ein Fehlercode angezeigt.</p>	<p>Notieren Sie die Codenummer, und lesen Sie die Informationen im Abschnitt „Fehlercodes“ auf Seite 25.</p>



Symptom	Maßnahme
Vor dem Start des Betriebssystems gibt der Computer mehrere Signaltöne aus.	Vergewissern Sie sich, dass keine der Tasten klemmt. Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.

---

## IBM Enhanced Diagnostics

Das Programm "IBM Enhanced Diagnostics" (erweitertes IBM Diagnoseprogramm) kann unabhängig vom Betriebssystem ausgeführt werden. Mit diesem Programm können Sie die Hardwarekomponenten Ihres Computers testen. Sie können dieses Programm verwenden, wenn keine anderen Methoden verfügbar sind oder falls Sie ein Hardwareproblem mit den verfügbaren Methoden nicht eingrenzen konnten.

Sie können IBM Enhanced Diagnostics starten, indem Sie das Programm zur Produktwiederherstellung auf der Festplatte verwenden. Alternativ können Sie vom Programm zur Produktwiederherstellung aus eine bootfähige Diskette mit IBM Enhanced Diagnostics erstellen.

**Anmerkung:** Bei einigen Modellen wird IBM Enhanced Diagnostics über Access IBM Predesktop Area gestartet. Bei diesen Modellen kann auch von Access IBM Predesktop Area aus eine bootfähige Diskette mit IBM Enhanced Diagnostics erstellt werden.

Die aktuelle Version des Tools "IBM Enhanced Diagnostics" können Sie von der Website <http://www.ibm.com/pc/support> herunterladen. Geben Sie im Feld **Quick Path** den Maschinentyp und die Modellnummer ein, um die für Ihren Computer spezifischen herunterladbaren Dateien zu suchen.

### IBM Enhanced Diagnostics vom Programm zur Produktwiederherstellung aus ausführen

Führen Sie folgende Schritte aus, um das Diagnoseprogramm vom Programm zur Produktwiederherstellung aus zu starten:

1. Führen Sie einen Systemabschluss durch, und schalten Sie den Computer aus.
2. Drücken und halten Sie beim Einschalten des Computers die Taste F11, bis das Programm zur Produktwiederherstellung angezeigt wird.

**Anmerkung:** Bei einigen Modellen wird Access IBM Predesktop Area angezeigt. Wenn dies der Fall ist, fahren Sie mit Schritt 5 auf Seite 24 fort.

3. Abhängig vom Betriebssystem werden Sie möglicherweise aufgefordert, eine Systemeinstellung auszuwählen. Wenn keine solche Aufforderung angezeigt wird, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.
4. Wählen Sie im Hauptmenü **System Utilities**.
5. Wählen Sie **Run diagnostics**. IBM Enhanced Diagnostics wird gestartet. Wenn die Ausführung des Diagnoseprogramms beendet ist, wird automatisch wieder das Hauptmenü des Programms zur Produktwiederherstellung angezeigt.
6. Starten Sie den Computer erneut.

## Diskette mit IBM Enhanced Diagnostics erstellen

Gehen Sie wie folgt vor, um eine Diskette mit IBM Enhanced Diagnostics zu erstellen:

1. Führen Sie einen Systemabschluss durch, und schalten Sie den Computer aus.
2. Drücken und halten Sie beim Einschalten des Computers die Taste F11, bis das Programm zur Produktwiederherstellung angezeigt wird.

**Anmerkung:** Bei einigen Modellen wird Access IBM Predesktop Area angezeigt. Wenn dies der Fall ist, fahren Sie mit Schritt 5 fort.

3. Abhängig vom Betriebssystem werden Sie möglicherweise aufgefordert, eine Systemeinstellung auszuwählen. Wenn keine solche Aufforderung angezeigt wird, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.
4. Wählen Sie im Hauptmenü **System Utilities** aus.
5. Wählen Sie **Create a diagnostics disk** aus, und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
6. Legen Sie bei entsprechender Aufforderung eine leere, formatierte Diskette in das Diskettenlaufwerk ein, und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

### Anmerkungen:

1. Die aktuelle Version des Diagnoseprogramms können Sie von der Website <http://www.ibm.com/pc/support> herunterladen. Geben Sie im Feld **Quick Path** den Maschinentyp ein, um die für Ihren Computer spezifischen herunterladbaren Dateien zu suchen.
2. Sie können ein selbststartendes bootfähiges CD-Image (bekannt als .iso-Image) des Diagnoseprogramms herunterladen, um Systeme ohne Diskettenlaufwerk zu unterstützen. Die Adresse dafür lautet <http://www.ibm.com/pc/support>.

## IBM Enhanced Diagnostics von Diskette ausführen

Gehen Sie wie folgt vor, um IBM Enhanced Diagnostics von Diskette auszuführen:

1. Führen Sie einen Systemabschluss durch, und schalten Sie den Computer aus.
2. Legen Sie die Diskette mit IBM Enhanced Diagnostics in das Diskettenlaufwerk ein.
3. Schalten Sie den Computer ein.
4. Folgen Sie den auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen. Hilfe können Sie durch Drücken der Taste F1 anfordern.
5. Nach Abschluss des Programms nehmen Sie die Diskette aus dem Diskettenlaufwerk.
6. Führen Sie einen Systemabschluss durch, oder starten Sie den Computer erneut.

---

## Fehlercodes

In der folgenden Tabelle sind einige der Fehlercodes enthalten, die angezeigt werden können, während der Computer den Selbsttest beim Einschalten (POST, Power-On Self-Test) durchführt.

- Notieren Sie alle angezeigten Fehlercodes. Sollten Sie sich an den Kundendienst wenden, werden Sie nach diesen Fehlercodes gefragt.
- Werden mehrere Fehlercodes angezeigt, gehen Sie bei der Fehlerbehebung immer in der Reihenfolge vor, in der die Fehlercodes angezeigt werden. In der Regel sind mit dem Beheben des mit dem ersten Code angezeigten Fehlers auch alle anderen Fehler behoben.
- Sollte der angezeigte Fehlercode nicht in der folgenden Tabelle enthalten sein, ist eine weitergehende Fehlerbehebung erforderlich.
  - Wenn das Betriebssystem beim Einschalten des Computers gestartet wird, lesen Sie den Abschnitt „IBM Enhanced Diagnostics“ auf Seite 23, um das Diagnoseprogramm auszuführen. Nähere Informationen zur Fehlerbehebung finden Sie außerdem unter Access IBM.
  - Sollte das Betriebssystem nicht gestartet werden, lassen Sie den Computer vom Kundendienst überprüfen.

Code	Beschreibung	Maßnahme
135	Lüfterfehler	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
162	Die Einheitenkonfiguration wurde geändert.	Überprüfen Sie Folgendes: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle externen Einheiten sind eingeschaltet.</li> <li>• Alle Einheiten sind ordnungsgemäß installiert und angeschlossen.</li> </ul> Laden Sie die Standardkonfigurationseinstellungen mit Hilfe des Programms "IBM Setup Utility" erneut.  Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.
164	Die Systemspeicherkapazität ist geringer als erwartet.	Installieren Sie zusätzlichen Speicher, oder akzeptieren Sie mit Hilfe des Programms "IBM Setup Utility" die neue Speicherkapazität.  Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.
210 oder 211	Es ist ein Tastaturfehler aufgetreten.	Überprüfen Sie Folgendes: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Tastatur ist ordnungsgemäß angeschlossen.</li> <li>• Keine der Tasten auf der Tastatur klemmt.</li> </ul> Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.
250	Die Batterie ist defekt.	Ersetzen Sie die Batterie. Lesen Sie die Anweisungen zum Austauschen der Batterie im online verfügbaren <i>Benutzerhandbuch</i> , das Sie über Access IBM aufrufen können.
270 oder 271	Fehler bei der Echtzeituhr	Stellen Sie Datum und Uhrzeit mit Hilfe des Programms "IBM Setup Utility" ein.  Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Code	Beschreibung	Maßnahme
662	Eine Konfigurationsänderung wurde vorgenommen.	<p>Ein Diskettenlaufwerk wurde eingebaut oder entfernt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die ursprüngliche Hardware wieder her.</li> </ul> <p>Oder</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akzeptieren Sie die neue Konfiguration unter Verwendung des Programms "IBM Setup Utility".</li> </ul> <p>Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.</p>
1762	Eine Konfigurationsänderung wurde vorgenommen.	<p>Ein Festplattenlaufwerk wurde eingebaut oder entfernt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die ursprüngliche Hardware wieder her.</li> </ul> <p>Oder</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akzeptieren Sie die neue Konfiguration unter Verwendung des Programms "IBM Setup Utility".</li> </ul> <p>Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.</p>
1962	Es wurde kein Betriebssystem gefunden, oder keine Einheit in der Startreihenfolge weist einen gültigen Booteintrag auf.	<p>Ändern Sie die Startreihenfolge unter Verwendung des Programms "IBM Setup Utility".</p> <p>Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.</p>
5962	Eine Konfigurationsänderung wurde vorgenommen.	<p>Eine ATAPI-Einheit wurde eingebaut oder entfernt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die ursprüngliche Hardware wieder her.</li> </ul> <p>Oder</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akzeptieren Sie die neue Konfiguration unter Verwendung des Programms "IBM Setup Utility".</li> </ul> <p>Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.</p>

Code	Beschreibung	Maßnahme
8603	Fehler an der Zeigereinheit  Es wurde keine Maus erkannt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Installieren Sie eine Maus.</li> </ul> Oder <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die Mausoption unter Verwendung des Programms "IBM Setup Utility" richtig ein.</li> </ul> Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an den Kundendienst.

## POST-Signaltöne

Der POST kann Fehler auch anhand von Signaltönen melden. Ein Signalmuster stellt einen numerischen Wert dar und liefert weitere Informationen zur potenziellen Fehlerquelle.

Im Folgenden sind die POST-Fehlersignale aufgeführt, die während des Systemstarts am häufigsten ausgegeben werden:

Signaltonmuster	Beschreibung	Maßnahme
1 langer und 2 kurze Signaltöne	Am Bildschirm erscheint keine Nachricht. Die Signaltöne werden vor der Grafikinitalisierung ausgegeben.	Entfernen und installieren Sie die DIMMs (Dual Inline Memory Modules) erneut.  Sollte der Fehler weiterhin auftreten, wenden Sie sich an den Kundendienst.
1 langer Signalton gefolgt von einer Reihe kurzer Signaltöne	Fehler am externen ROM (wie z. B. VGA)	Sollte der Fehler weiterhin auftreten, wenden Sie sich an den Kundendienst.
2 kurze Signaltöne	Ein POST-Fehler ist aufgetreten.	Wenn Sie die Hardwarekonfiguration geändert haben, öffnen Sie das Programm "IBM Setup Utility", und verlassen Sie es, nachdem Sie die Einstellung gespeichert haben. Gehen Sie andernfalls nach den Anweisungen im Abschnitt mit den Fehlercodes vor, um den Fehler zu beheben.
1 kurzer Signalton - 3 kurze Signaltöne - 3 kurze Signaltöne - 1 kurzer Signalton	Kein Speicher oder kein Konfigurationsspeicher	Installieren Sie den Speicher erneut.  Sollte der Fehler weiterhin auftreten, tauschen Sie den Speicher aus.

Signaltonmuster	Beschreibung	Maßnahme
4 Folgen von 4 kurzen Signaltönen	POV-Zugriffsverletzung; POV-Bindungsinformationen stimmen nicht überein.	Stellen Sie sicher, dass die Original-POV-Karte ordnungsgemäß im Sockel sitzt.

Im Folgenden finden Sie einige Richtlinien für die Bearbeitung von POST-Signaltönen.

- Notieren Sie die ausgegebenen Signaltonmuster. Sollten Sie sich an den Kundendienst wenden, werden Sie nach diesen Mustern gefragt.
- Sollte das Signaltonmuster in diesem Buch nicht aufgeführt sein, ist eine weitergehende Fehlerbehebung erforderlich.
  - Wird das Betriebssystem gestartet, wenn Sie den Computer einschalten, finden Sie unter Access IBM Anweisungen zum Ausführen von IBM Enhanced Diagnostics und die vollständigen Informationen zu den Fehlerbehebungsprozeduren.
  - Sollte das Betriebssystem nicht gestartet werden, lassen Sie den Computer vom Kundendienst überprüfen.





---

## Kapitel 5. Informationen, Hilfe und Service anfordern

Wenn Sie Unterstützungs- oder Serviceleistungen in Anspruch nehmen möchten oder weitere Informationen zu IBM Produkten benötigen, können Sie sich über zahlreiche Stellen an IBM wenden. Dieser Abschnitt enthält Angaben zu den Informationsquellen zu IBM und IBM Produkten und beschreibt, was Sie tun müssen, wenn Sie Probleme mit Ihrem Computer haben und an wen Sie sich gegebenenfalls wenden können, um Unterstützung anzufordern.

---

### Informationen anfordern

Informationen zu Ihrem IBM Computer und der gegebenenfalls vorinstallierten Software finden Sie in der Dokumentation, die Sie zu Ihrem Computer erhalten haben. Zu dieser Dokumentation gehören gedruckte Bücher, Onlinebücher, Readme-Dateien und Hilfedateien. Außerdem finden Sie im World Wide Web Informationen zu IBM Produkten.

Im World Wide Web stehen auf der IBM Website aktuelle Informationen zu IBM PC-Produkten und der zugehörigen Unterstützung zur Verfügung. Die Adresse der Homepage "IBM Personal Computing" ist <http://www.ibm.com/pc/>.

Informationen zur Unterstützung von IBM Produkten einschließlich der unterstützten Zusatzeinrichtungen finden Sie unter der Webadresse <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Durch Auswahl des Eintrags **Profile** auf dieser Seite kann eine kundenspezifische Unterstützungsseite erstellt werden, die auf die vorhandene Hardware abgestimmt ist. Auf dieser Seite sind häufig gestellte Fragen (FAQ, Frequently Asked Questions), Informationen zu Komponenten, technische Hinweise und herunterladbare Dateien zu finden. Sie haben außerdem die Möglichkeit, sich per E-Mail über neue Informationen zu Ihren registrierten Produkten informieren zu lassen.

Sie können Publikationen über das IBM Publications Ordering System bestellen. Die Adresse lautet: <http://www.elink.ibmink.ibm.com/public/applications/publications/cgi-bin/pbi.cgi>.

---

## Hilfe und Service anfordern

Im Fall eines Computerfehlers stehen Ihnen zahlreiche Quellen zur Unterstützung zur Verfügung.

### Dokumentation und Diagnoseprogramme verwenden

Viele Computerfehler können ohne fremde Hilfe behoben werden. Sollten Sie ein Problem bei Ihrem Computer feststellen, lesen Sie zunächst die Informationen zur Fehlerbehebung in der Dokumentation zu Ihrem Computer. Wenn Sie annehmen, dass ein Softwarefehler vorliegt, ziehen Sie die Dokumentation einschließlich der Readme-Dateien und des Online-Hilfesystems zu Ihrem Betriebssystem oder Anwendungsprogramm zu Hilfe.

Im Lieferumfang der meisten IBM Computer und Server befindet sich eine Reihe von Diagnoseprogrammen, mit deren Hilfe Sie Hardwarefehler ermitteln können. Anweisungen zur Verwendung der Diagnoseprogramme finden Sie in den Informationen zur Fehlerbehebung in der Dokumentation zu Ihrem Computer.

Sie werden in den Informationen zur Fehlerbehebung oder von den Diagnoseprogrammen möglicherweise aufgefordert, zusätzliche oder aktualisierte Treiber oder andere Software zu installieren. IBM verwaltet beispielweise Homepages im World Wide Web, auf denen Sie die neuesten technischen Informationen finden und von denen Sie Einheitentreiber und Aktualisierungen herunterladen können. Sie können über den URL <http://www.ibm.com/pc/support/> auf diese Seiten zugreifen. Folgen Sie auf dieser Website den angezeigten Anweisungen.

### Service anfordern

Falls Sie den Fehler mit den Ihnen zur Verfügung stehenden Mitteln nicht beheben können, haben Sie während des Gewährleistungszeitraums die Möglichkeit, über das IBM PC HelpCenter telefonisch Hilfe und Informationen anzufordern. Während des Gewährleistungszeitraums können Sie die folgenden Services nutzen:

- **Fehlerbestimmung** - Geschultes Personal unterstützt Sie bei der Fehlerbestimmung. Liegt ein Hardwarefehler vor, ist Ihnen der Kundendienst bei der Fehlerbestimmung behilflich.
- **IBM Hardwarereparatur** - Wenn der Fehler von der durch die Gewährleistung abgedeckten Hardware verursacht wurde, wird der Kundendienst die erforderlichen Serviceleistungen erbringen.
- **Technische Änderungen** - Es kann vorkommen, dass nach dem Verkauf eines Produkts technische Änderungen erforderlich sind. Technische Änderungen für Ihre Hardware werden von IBM oder dem zuständigen IBM Händler bereitgestellt.

Für folgende Fälle wird keine Unterstützung angeboten:

- Austausch oder Verwendung von IBM Komponenten, die nicht unter die Gewährleistung fallen, oder von Komponenten anderer Hersteller. Alle von der Gewährleistung abgedeckten Komponenten sind mit einer siebenstelligen Kennung im Format IBM FRU XXXXXXXX versehen.
- Feststellung der Ursache von Softwarefehlern
- BIOS-Konfiguration im Rahmen einer Installation oder eines Upgrades
- Änderung oder Aktualisierung von Einheits treibern
- Installation und Wartung des Netzbetriebssystems
- Installation und Wartung von Anwendungsprogrammen

Die vollständigen Gewährleistungsbedingungen können Sie der IBM Gewährleistung entnehmen. Für die Inanspruchnahme von Gewährleistungsservices muss der Kaufbeleg aufbewahrt werden.

Diese Services stehen rund um die Uhr zur Verfügung.

**Anmerkung:** Die Antwortzeiten können variieren. Außerdem können einige Feiertage von diesem Angebot ausgeschlossen sein.

Sie sollten sich nach Möglichkeit in der Nähe des Computers aufhalten, wenn Sie anrufen. Halten Sie folgende Daten bereit:

- Maschinentyp und Modell
- Seriennummern der IBM Hardwareprodukte
- Beschreibung des Fehlers
- exakter Wortlaut der Fehlermeldungen
- Informationen zur Hardware- und Softwarekonfiguration

## Telefonnummern

Die im Folgenden aufgeführten Telefonnummern können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. Die jeweils aktuellen Telefonnummern finden Sie auf der Webseite <http://www.ibm.com/pc/support/>. Klicken Sie auf der Seite auf **Support Phone List**.

Land		Telefonnummer
Belgien - Französisch	Belgique	02-210 9800
Belgien - Niederländisch	Belgie	02-210 9820
Dänemark	Danmark	45 20 82 00
Deutschland	Deutschland	07032-1549 201
Finnland	Suomi	09-459 6960
Frankreich	France	02 38 55 74 50
Irland	Ireland	01-815 9200
Italien	Italia	02-7031 6101
Kanada (nur Toronto)	Canada (Toronto only)	416-383-3344
Kanada (außer Toronto)	Canada - all other	1-800-565-3344
Luxemburg	Luxembourg	298-977 5063
Niederlande	Nederland	020-514 5770
Norwegen	Norge	66 81 11 00
Österreich	Österreich	01-24 592 5901
Portugal	Portugal	21-791 51 47
Schweden	Sverige	08-477 4420
Schweiz	Schweiz/Suisse/Svizzera	058-333 0900
Spanien	España	91-662 49 16
USA und Puerto Rico	U.S.A. and Puerto Rico	1-800-772-2227
Großbritannien	United Kingdom	01475-555 055

Wenden Sie sich in allen anderen Ländern oder Regionen an den zuständigen IBM Händler oder IBM Vertriebsbeauftragten.

## Weitere Services

IBM Update Connector™ ist ein Tool für Fernübertragung, das Sie auf einigen IBM Computern verwenden können, um mit dem IBM HelpCenter zu kommunizieren. Mit IBM Update Connector können Sie Aktualisierungen für einige Softwarekomponenten empfangen und herunterladen, die möglicherweise mit Ihrem Computer geliefert werden.

Wenn Sie Ihren Computer mit auf Reisen nehmen oder in einem Land nutzen, in dem Ihr ThinkCentre-Maschinentyp vertrieben wird, unterliegt Ihr Computer möglicherweise der internationalen Gewährleistung der IBM, die Sie automatisch für die Inanspruchnahme von Gewährleistungsservices während des Gewährleistungszeitraums autorisiert. Der Service wird von IBM oder autorisierten IBM Wiederverkäufern erbracht.

Die Servicemethoden und -prozeduren variieren je nach Land. Einige Services sind in gewissen Ländern möglicherweise gar nicht verfügbar. Der internationale Gewährleistungsservice wird im Rahmen der Servicemethode (z. B. Einschicken des Geräts durch den Kunden oder Vor-Ort-Service) erbracht, die im jeweiligen Land verfügbar ist. Die Servicecenter in gewissen Ländern bieten den Service möglicherweise nicht für alle Modelle eines bestimmten Maschinentyps an. In einigen Ländern kann der Gewährleistungsservice gebührenpflichtig sein und bestimmten Einschränkungen unterliegen.

Um festzustellen, ob Sie für Ihren Computer den internationalen Gewährleistungsservice in Anspruch nehmen können, und um eine Liste der Länder zu erhalten, in denen der Service angeboten wird, rufen Sie die Webseite <http://www.ibm.com/pc/support/> auf. Klicken Sie auf dieser Seite auf **Warranty Lookup**. Die IBM Computer, für die der Gewährleistungsservice gilt, sind mit dem vierstelligen Maschinentyp aufgeführt. Weitere Informationen zum internationalen Gewährleistungsservice finden Sie auf der Website <http://www.ibm.com/> in der Serviceankündigung 601-034. Klicken Sie auf **Support & downloads**. Wählen Sie dann **Announcement letters** aus und klicken Sie auf **Announcements search**. Geben Sie im Feld **Search by letter number only** die Nummer 601-034 ein, und klicken Sie dann auf **Search**.

IBM Integrated Technology Services bietet umfangreiche Unterstützung für Informationstechnologie, Implementierung und Verwaltungsservices. Weitere Informationen zu diesen Services finden Sie auf der Website von Integrated Technology Services (<http://www.ibm.com/services/its/>).

Wenn Sie technische Unterstützung bei der Installation von Servicepaketen für das vorinstallierte Microsoft Windows-Produkt benötigen oder diesbezügliche Fragen haben, rufen Sie die Website von Microsoft Product Support Services (<http://support.microsoft.com/directory/>) auf. Sie können sich aber auch an das IBM HelpCenter wenden. Hierfür fallen möglicherweise Gebühren an.

---

## **Zusätzliche Services bestellen**

Während des und nach dem Gewährleistungszeitraum können Sie weitere Services wie Unterstützung für IBM Hardware und Hardware anderer Hersteller, Betriebssysteme und Anwendungsprogramme, Netzinstallationen und -konfigurationen, aktualisierte oder erweiterte Hardwarereparaturservices und angepasste Installationen anfordern. Die Verfügbarkeit und Namen der Services können je nach Land variieren.

Weitere Informationen zu diesen Services finden Sie in den Online-Informationen.

---

## Anhang A. IBM Lotus Software-Angebot

**Zum Angebot:** Als berechtigter Kunde von IBM Personal Computers erhalten Sie eine Lizenz für den Lotus Notes-Standalone-Client und die Lotus SmartSuite-Software. Diese Lizenz berechtigt Sie zum Installieren und Verwenden dieser Software auf Ihrem neuen IBM Personal Computer. Dabei ist Folgendes zu beachten:

- **Datenträger für diese Software sind nicht in diesem Angebot inbegriffen.** Wenn Sie noch nicht über die entsprechenden Datenträger für den Lotus Notes-Client oder die Lotus SmartSuite-Software verfügen, können Sie eine CD bestellen und die Software auf dem Computer installieren.\*\* Gehen Sie dazu nach einer der auf der folgenden Seite aufgeführten Bestellmethoden vor.
- **Wenn Sie bereits über eine lizenzierte Kopie der Software verfügen,** sind Sie berechtigt, eine zusätzliche Kopie der Software zu erstellen und zu verwenden.

**Informationen zu IBM Lotus Notes:** Mit Hilfe des Notes-Standalone-Clients können Sie Ihre wichtigsten Ressourcen für Nachrichtenübertragung sowie für gemeinsam nutzbare und persönliche Informationsverwaltung, wie z. B. E-Mail, Kalender und To-Do-Liste, integrieren. Lotus Notes ermöglicht den Zugriff auf diese Funktionen, ob Sie nun mit dem Netzwerk verbunden sind oder nicht. Weitere Informationen finden Sie unter der Adresse <http://www.lotus.com/notes>.

**Informationen zu IBM Lotus SmartSuite:** Lotus SmartSuite beinhaltet leistungsfähige Anwendungen wie z. B. Zeitsparfunktionen, die Ihnen die Arbeit erleichtern und Anleitungen für einzelne Aufgaben umfassen.

- Lotus Word Pro – Textverarbeitungsprogramm
- Lotus 1-2-3 – Tabellenkalkulationsprogramm
- Lotus Freelance Graphics – Präsentationsgrafiken
- Lotus Approach – Datenbank
- Lotus Organizer – Terminplaner, Adressbuch und Informationsverwaltung
- Lotus FastSite – Web Publisher
- Lotus SmartCenter – Internet-Informationsverwaltung

**Kundenunterstützung:** Informationen zur Kundenunterstützung und Rufnummern für Unterstützung bei der Erstinstallation der Software finden Sie unter <http://www.pc.ibm.com/support>. Wenn Sie technische Unterstützung über die Unterstützung bei der Erstinstallation hinaus erwerben möchten, finden Sie Informationen unter <http://www.lotus.com/passport>.

**Internationale Lizenzvereinbarung:** Die Software, die unter diesem Angebot lizenziert ist, beinhaltet keine Software-Upgrades oder technische Unterstützung und unterliegt den Vertragsbedingungen der Internationalen Nutzungsbedingungen für Programmpakete der IBM (IPLA), die der Software beige-packt sind. Durch Ihre Verwendung der in diesem Angebot beschriebenen Programme "Lotus SmartSuite" und "Lotus Notes" erklären Sie sich mit den Bedingungen dieses Angebots und den IPLA einverstanden. Weitere Informationen zu den Internationalen Nutzungsbedingungen für Programmpakete finden Sie unter <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf>. Diese Programme sind nicht für den Weiterverkauf vorgesehen.

**Berechtigungsnachweis:** Der Kaufnachweis für Ihren berechtigten IBM Personal Computer sowie dieses Angebotsdokument sollten als Berechtigungsnachweis aufbewahrt werden.

**Erwerb von Upgrades, zusätzlichen Lizenzen und technischer Unterstützung** Software-Upgrades und technische Unterstützung erhalten Sie gegen Gebühr über das Programm "IBM Passport Advantage". Informationen zum Erwerb von zusätzlichen Lizenzen für Notes, SmartSuite oder andere Lotus-Produkte finden Sie unter <http://www.ibm.com> oder <http://www.lotus.com/passport>. Clientzugriffslizenzen unterliegen bestimmten Bedingungen und können über eine Competitive-Trade-up-Lizenz erworben werden.

#### **Bestellen einer CD:**

**\*\*Wichtig:** Gemäß diesem Angebot können Sie eine CD pro Lizenz bestellen. Sie müssen dazu die 7-stellige Seriennummer des neu erworbenen IBM Personal Computers angeben. Die CD ist kostenfrei; möglicherweise fallen jedoch aufgrund nationaler Bestimmungen Versandgebühren, Abgaben oder Steuern an. Die Zustellung der CD kann nach Eingang Ihrer Bestellung 10 bis 20 Geschäftstage dauern.

- **USA und Kanada:**

Über die Rufnummer 800-690-3899

- **In lateinamerikanischen Ländern:**

– Über das Internet unter der Adresse <http://smartsuite.modusmedia.com>

– Adresse:

IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program

Modus Media International

501 Innovation Avenue

Morrisville, NC, USA 27560

Fax: 919-405-4495

Bei Fragen zu einer Bestellung wenden Sie sich an folgende Adresse:

[Smartsuite\\_ibm@modusmedia.com](mailto:Smartsuite_ibm@modusmedia.com)



- **In Europa:**

- Über das Internet unter der Adresse <http://ibm.modusmedia.co.uk>
- Adresse:  
IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program  
P.O. Box 3118  
Cumbernauld, Scotland, G68 9JX

Bei Fragen zu einer Bestellung wenden Sie sich an folgende Adresse:  
[ibm\\_smartsuite@modusmedia.com](mailto:ibm_smartsuite@modusmedia.com)

- **Im Raum Asien/Pazifik:**

- Über das Internet unter der Adresse <http://smartsuite.modusmedia.com>
- Adresse:  
IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program  
Modus Media International  
eFulfillment Solution Center  
750 Chai Chee Road  
#03-10/14, Technopark at Chai Chee,  
Singapore 469000

Fax: +65 6448 5830

Bei Fragen zu einer Bestellung wenden Sie sich an folgende Adresse:  
[Smartsuiteapac@modusmedia.com](mailto:Smartsuiteapac@modusmedia.com)



---

## Anhang B. IBM Erklärung über begrenzte Gewährleistung Z125-4753-07 11/2002

---

### Teil 1 - Allgemeine Bestimmungen

Diese "Gewährleistung" umfasst Teil 1 - Allgemeine Bestimmungen, Teil 2 - Länderspezifische Bestimmungen und Teil 3 - Gewährleistungsinformationen. Die Bestimmungen in Teil 2 ersetzen oder ändern die Bestimmungen in Teil 1. Die IBM erbringt die nachfolgend beschriebenen Gewährleistungen nur für Maschinen, die für den Eigenbedarf erworben wurden, und nicht für zum Wiederverkauf erworbene Maschinen. Der Begriff "Maschine" steht für eine IBM Maschine, ihre Features, Typen- und Modellumwandlungen, Modellerweiterungen, Maschinenelemente oder Zubehör bzw. deren beliebige Kombination. Der Begriff "Maschine" umfasst weder vorinstallierte noch nachträglich auf der Maschine installierte Softwareprogramme. **Keine Bestimmung in dieser Gewährleistung betrifft Verbraucherschutzrechte, die gesetzlich unabdingbar sind.**

#### Umfang dieser Gewährleistung

IBM gewährleistet, dass jede Maschine 1) in Material und Ausführung fehlerfrei ist und 2) den veröffentlichten Spezifikationen der IBM ("Spezifikationen") entspricht, die auf Anforderung erhältlich sind. Der Gewährleistungszeitraum für die Maschine beginnt mit dem Datum der Installation und ist in Teil 3 - Gewährleistungsinformationen angegeben. Sofern von IBM bzw. dem Reseller nicht anders angegeben, ist das Datum auf Ihrer Rechnung oder Ihrem Kassenbeleg das Installationsdatum. Bei vielen Features, Typen- und Modellumwandlungen bzw. Modellerweiterungen müssen Teile der Maschine entfernt und an IBM zurückgegeben werden. Ein Ersatzteil erhält den Gewährleistungsstatus des entfernten Teils. Sofern von IBM nicht anders angegeben, gelten die folgenden Gewährleistungen nur in dem Land oder der Region, in der die Maschine erworben wurde.

**DIESE GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN SIND ABSCHLIESSEND UND ERSETZEN SÄMTLICHE ETWAIGE SONSTIGE GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE. EINIGE LÄNDER ODER RECHTSORDNUNGEN ERLAUBEN NICHT DEN AUSSCHLUSS VERÖFFENTLICHTER ODER STILLSCHWEIGENDER GEWÄHRLEISTUNGEN, SO DASS OBIGE EINSCHRÄNKUNGEN MÖGLICHERWEISE NICHT ANWENDBAR SIND. IN DIESEM FALL SIND DERARTIGE GEWÄHRLEISTUNGEN AUF DIE ZEITDAUER DES GEWÄHRLEISTUNGSZEITRAUMS BEGRENZT. NACH ABLAUF DES GEWÄHRLEISTUNGSZEITRAUMS WIRD KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG MEHR ERBRACHT. DERARTIGE GEWÄHRLEISTUNGEN BESCHRÄNKEN SICH IN DIESEM FALL AUF DIE DAUER DES GEWÄHRLEISTUNGSZEITRAUMS. NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSZEIT WERDEN KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNGEN MEHR ERBRACHT.**

## Gewährleistungsausschluss

Folgendes ist nicht Bestandteil dieser Gewährleistung:

- Vorinstallierte oder nachträglich installierte Softwareprogramme oder Softwareprogramme, die mit der Maschine geliefert werden;
- Schäden, die durch nicht sachgerechte Verwendung (einschließlich der Nutzung von Maschinenkapazität oder -leistung, die nicht schriftlich von IBM bestätigt wurde), Unfälle, Änderungen, ungeeignete Betriebsumgebung, unsachgemäße Wartung Ihrerseits verursacht wurden;
- Schäden, die durch Produkte, für die IBM nicht verantwortlich ist, verursacht wurden und
- Produkte anderer Hersteller, einschließlich der Produkte, die IBM auf Ihre Anfrage hin zusammen mit einer IBM Maschine beschafft und bereitstellt oder in eine IBM Maschine integriert.

Bei Entfernung oder Veränderung der Typenschilder bzw. Teilenummern auf der Maschine oder den Maschinenteilen erlischt die Gewährleistung.

IBM gewährleistet nicht den unterbrechungsfreien oder fehlerfreien Betrieb einer Maschine.

Technische oder andere Unterstützung, die für eine Maschine im Rahmen der Gewährleistung zur Verfügung gestellt wird, wie z. B. Unterstützung per Telefon bei Fragen zu Vorgehensweisen und solchen Fragen, die sich auf die Einrichtung und Installation der Maschine beziehen, wird **NUR IM RAHMEN DER GESETZLICHEN REGELN UND FRISTEN** bereitgestellt.

## Gewährleistungsservice

Funktioniert die Maschine während des Gewährleistungszeitraums nicht wie zugesagt, wenden Sie sich an IBM oder den Reseller. Wenn Sie Ihre Maschine nicht bei IBM registrieren lassen, werden Sie eventuell zur Vorlage eines Kaufnachweises aufgefordert als Nachweis dafür, dass Sie Anspruch auf Gewährleistungsservice haben.

## Fehlerbehebung durch IBM

Wenn Sie den Kundendienst anrufen, müssen Sie die von IBM angegebenen Fehlerbestimmungs- und Fehlerbehebungsprozeduren befolgen. Ein Techniker wird versuchen, eine Anfangsdiagnose für Ihr Problem zu erstellen, und Sie per Telefon bei der Lösung des Problems unterstützen.

Die Art von Gewährleistungsservice, die für Ihre Maschine geleistet wird, ist in Teil 3 - Gewährleistungsinformationen angegeben.

Sie sind für das Herunterladen und Installieren des designierten Maschinen-codes (Mikrocode, Basic Input/Output System-Code (genannt "BIOS"), Dienstprogramme, Einheitentreiber und Diagnoseprogramme, die mit einer IBM Maschine geliefert werden) und weiterer Software-Updates von einer IBM Internet-Website oder von anderen elektronischen Medien und die Einhaltung der von IBM bereitgestellten Anweisungen selbst verantwortlich.

Kann Ihr Problem mithilfe einer durch den Kunden austauschbaren Funktionseinheit ("CRU"), z. B. Tastatur, Maus, Lautsprecher, Speicher, Festplattenlaufwerk und andere leicht austauschbare Teile, behoben werden, liefert IBM Ihnen

diese Teile, damit Sie den Austausch selbst vornehmen können. Funktioniert die Maschine während des Gewährleistungszeitraums nicht wie zugesagt und kann Ihr Problem per Telefon, durch Anlegen von Maschinen-code oder Software-Updates oder durch eine CRU nicht behoben werden, wird IBM oder der Reseller, falls dieser von IBM zur Ausführung des Gewährleistungsservice autorisiert ist, nach eigenem Ermessen 1) die fehlerhafte Maschine reparieren, damit sie wieder entsprechend der Gewährleistung funktioniert, oder 2) durch eine funktionell mindestens gleichwertige Maschine ersetzen. Ist IBM nicht in der Lage, die Maschine zu reparieren oder eine Ersatzmaschine zu beschaffen, sind Sie berechtigt, die Maschine an Ihre Verkaufsstelle zurückzugeben und sich den bezahlten Kaufpreis zurückerstatten zu lassen. IBM oder der Reseller wird die für die jeweilige Maschine erforderlichen technischen Änderungen ausführen.

### **Austausch einer Maschine oder eines Maschinenteils**

Muss eine Maschine oder ein Maschinenteil im Rahmen des Gewährleistungsservice ausgetauscht werden, geht die von IBM oder dem Reseller ersetzte Maschine bzw. das ersetzte Teil in das Eigentum von IBM oder dem Reseller über, während die Ersatzmaschine oder das Ersatzteil in Ihr Eigentum übergeht. Sie gewährleisten, dass es sich bei allen entfernten Teilen um unveränderte Originalteile handelt. Sie gewährleisten, dass es sich bei allen entfernten Teilen um unveränderte Originalteile handelt. Die Ersatzmaschine oder das Ersatzteil ist unter Umständen nicht neu, befindet sich jedoch in einem einwandfreien Betriebszustand und ist dem ersetzten Teil funktionell mindestens gleichwertig. Die Ersatzmaschine oder das Ersatzteil erhält den Gewährleistungsservicestatus der entfernten Maschine oder des entfernten Teils.

### **Weitere Zuständigkeiten des Kunden**

Sie erklären sich damit einverstanden, alle nicht durch diesen Gewährleistungsservice abgedeckten Features, Teile, Optionen, Änderungen und Zubehörteile zu entfernen, bevor IBM oder der Reseller eine Maschine oder ein Teil ersetzt. Weiterhin erklären Sie sich damit einverstanden,

1. sicherzustellen, dass keine rechtlichen Verpflichtungen bzw. Einschränkungen bestehen, die dem Ersetzen der Maschine oder eines Teils entgegenstehen.
2. bei einer Maschine, die nicht Ihr Eigentum ist, die Genehmigung des Eigentümers für den Gewährleistungsservice dieser Maschine durch IBM oder den Reseller einzuholen und
3. soweit zutreffend, vor Erbringung des Gewährleistungsservice:
  - a. die von IBM oder dem Reseller vorgegebene Vorgehensweise zur Serviceanforderung zu befolgen.
  - b. alle auf der Maschine befindlichen Programme, Daten und Ressourcen zu sichern.

- c. IBM oder dem Reseller den für die Ausführung ihrer Aufgaben erforderlichen freien und sicheren Zugang zu Ihren Einrichtungen zu gewähren und
  - d. IBM oder den Reseller von einer Standortänderung der Maschine in Kenntnis zu setzen.
4. (a) sicherzustellen, dass alle Informationen über identifizierte oder identifizierbare Personen (persönliche Daten) auf der Maschine gelöscht werden (im technisch möglichen Rahmen), (b) IBM, dem Reseller oder einem IBM Lieferanten zu gestatten, in Ihrem Namen alle noch vorhandenen persönlichen Daten, die IBM oder ein Reseller zur Erfüllung ihrer/seiner Verpflichtungen im Rahmen dieser Vereinbarung für notwendig erachtet, zu verarbeiten (dazu gehört eventuell der Versand der Maschine an einen anderen der weltweit verteilten IBM Servicestandorte), und (c) sicherzustellen, dass diese Art der Verarbeitung mit den für persönliche Daten geltenden Gesetzen vereinbar ist.

### **Haftungsbeschränkung**

IBM trägt die Verantwortung für den Verlust bzw. die Beschädigung Ihrer Maschine, 1) während sie sich im Besitz der IBM befindet oder 2) in Fällen, in denen IBM die Transportkosten trägt, während sie sich auf dem Transportweg befindet.

Weder IBM noch der Reseller sind verantwortlich für vertrauliche, private oder persönliche Daten auf einer Maschine, die Sie, gleich aus welchem Grund, an IBM oder den Reseller zurückgeben. Solche Informationen müssen vor Rückgabe der Maschine entfernt werden.

Soweit Sie aus Verschulden der IBM oder aus sonstigen Gründen von der IBM Schadensersatz verlangen können, ist die Haftung der IBM unabhängig von der Rechtsgrundlage, auf der Ihr Schadensersatzanspruch an IBM beruht (einschließlich Verletzung wesentlicher Vertragspflichten, Fahrlässigkeit, unrichtige Angaben oder andere Ansprüche aus dem Vertrag oder auf Grund unerlaubter Handlungen) und außer in Fällen der gesetzlich zwingenden Haftung, begrenzt auf:

1. Körperverletzung (einschließlich Tod) und Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen und
2. IBM haftet für sonstige tatsächliche direkte Schäden nur höchstens bis zu 125 % des Preises der betroffenen Maschine (oder, im Falle von wiederkehrenden Gebühren, 12 Monatsbeträge). Im Rahmen dieser Haftungsbeschränkung umfasst der Terminus "Maschine" den Maschinencode und den lizenzierten internen Code ("LIC").

Diese Haftungsbeschränkung gilt auch für alle Unterlieferanten von IBM und den Reseller. Dies ist der maximale Betrag, für den IBM, die Unterlieferanten und der Reseller insgesamt haftbar gemacht werden können.

**AUF KEINEN FALL SIND IBM, IHRE LIEFERANTEN ODER RESELLER IN FOLGENDEN FÄLLEN HAFTBAR, AUCH WENN AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE: 1) ANSPRÜCHE**

DRITTER AUF SCHADENSERSATZ GEGENÜBER IHNEN (ANDERE ANSPRÜCHE ALS OBEN UNTER HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG, ZIFFER 1 ANGEGEBEN); 2) VERLUST ODER BESCHÄDIGUNG VON DATEN; 3) SPEZIELLE, MITTELBARE ODER FOLGESCHÄDEN ODER ANDERE WIRTSCHAFTLICHE FOLGESCHÄDEN; ODER 4) ENTGANGENE GESCHÄFTSABSCHLÜSSE, UMSÄTZE, SCHÄDIGUNG DES GUTEN NAMENS ODER VERLUST ERWARTETER EINSPARUNGEN. SOWEIT DIE RECHTSPRECHUNG IM LANDE DES ERWERBS DER MASCHINE EINSCHRÄNKUNGEN ODER AUSSCHLÜSSE BEI SCHADENSERSATZ FÜR AUFWENDUNGEN BEI VERTRAGSERFÜLLUNG ODER FOLGESCHÄDEN NICHT ZULÄSST, ENTFALLEN DIESE EINSCHRÄNKUNGEN BZW. AUSSCHLÜSSE. NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSZEIT WERDEN KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNGEN MEHR ERBRACHT.

### Geltendes Recht

Sowohl Sie als auch IBM sind damit einverstanden, dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem Sie die Maschine erworben haben, um die Rechte, Pflichten und Verpflichtungen von Ihnen und IBM, die sich aus dem Inhalt dieser Vereinbarung ergeben oder in irgendeiner Weise damit in Zusammenhang stehen, zu regeln, zu interpretieren und durchzuführen, ungeachtet unterschiedlicher Rechtsgrundlagen.

**DIESE GEWÄHRLEISTUNGEN ERMÖGLICHEN IHNEN DIE GELTENDMACHUNG SPEZIFISCHER RECHTE, DIE ABHÄNGIG VOM JEWEILIGEN LAND ODER DER JEWEILIGEN RECHTSORDNUNG VONEINANDER ABWEICHEN KÖNNEN.**

### Rechtsprechung

Alle Rechte und Pflichten der IBM unterliegen der Rechtsprechung des Landes, in dem die Maschine erworben wurde.

---

## **Teil 2 - Länderspezifische Bestimmungen**

### MITTEL- UND SÜDAMERIKA

#### **ARGENTINIEN**

**Geltendes Recht:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch das Handelsgericht (Ordinary Commercial Court) in Buenos Aires verhandelt.

#### **BRASILIEN**

**Geltendes Recht:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch den Gerichtshof in Rio de Janeiro verhandelt.

## PERU

**Haftungsbeschränkung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

In Übereinstimmung mit Artikel 1328 des peruanischen Zivilrechts entfallen bei Vorsatz ("dolo") oder grober Fahrlässigkeit ("culpa inexcusable") der IBM die in diesem Abschnitt genannten Einschränkungen und Ausschlüsse.

## NORDAMERIKA

**Gewährleistungsservice:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Um IBM Gewährleistungsservice in Kanada oder den Vereinigten Staaten von Amerika zu erhalten, müssen Sie die folgende Nummer anrufen: 1-800-IBM-SERV (426-7378).

## KANADA

**Haftungsbeschränkung:** *Ziffer 1 dieses Abschnitts wird wie folgt ersetzt:*

1. Körperverletzung (einschließlich Tod) und Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, soweit die Schäden fahrlässig von der IBM verursacht wurden, und

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem Sie die Maschine erworben haben" im ersten Satz: dass die Gesetze der Provinz Ontario zur Anwendung kommen.*

## VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem Sie die Maschine erworben haben" im ersten Satz: dass die Gesetze des Staates New York zur Anwendung kommen.*

## ASIEN/PAZIFIK

### AUSTRALIEN

**Umfang dieser Gewährleistung:** *Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Die in diesem Abschnitt beschriebenen Gewährleistungen werden zusätzlich zu den sonstigen Ansprüchen gewährt, die aus dem "Trade Practices Act 1974" oder der Rechtsprechung abgeleitet werden können, und sind nur insoweit eingeschränkt, als dies die entsprechenden Gesetze zulassen.

**Haftungsbeschränkung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Wenn die IBM auf Grund der Anwendung des "Trade Practices Act 1994" oder ähnlicher Gesetze die Gewährleistungsverpflichtungen nicht erfüllt, ist die Haftung der IBM auf die Reparatur oder den Ersatz der Maschine oder die Lieferung einer gleichwertigen Ersatzmaschine begrenzt. Wenn die Produkte normalerweise für persönliche, Haushalts- oder Konsumzwecke benutzt werden oder die Voraussetzung oder Gewährleistung zur Verschaffung von Eigentum, stillschweigendem Besitz oder das Recht zum Verkauf betroffen sind, finden die Haftungsbeschränkungen dieses Absatzes keine Anwendung. **Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in*



*dem Sie die Maschine erworben haben" im ersten Satz:*

dass die Gesetze des Staates oder Territoriums zur Anwendung kommen.

## **KAMBODSCHA, LAOS UND VIETNAM**

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem Sie die Maschine erworben haben" im ersten Satz:*

dass die Gesetze des Staates New York, Vereinigte Staaten von Amerika, zur Anwendung kommen.

## **KAMBODSCHA, INDONESIEN, LAOS UND VIETNAM**

**SchiedsSpruchverfahren:** *Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:*

Verfahren und Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, werden in Singapur durch SchiedsSpruch in Übereinstimmung mit den geltenden Richtlinien des Singapore International Arbitration Center ("SIAC-Richtlinien") geregelt bzw. beigelegt. Der in Schriftform abzufassende SchiedsSpruch ist endgültig und bindend für alle Parteien ohne Einspruchsmöglichkeit und muss eine Darlegung der Fakten sowie eine Begründung enthalten.

Die Anzahl der Schiedsrichter ist drei, wobei jede Partei berechtigt ist, einen Schiedsrichter zu ernennen. Die von den Parteien ernannten Schiedsrichter bestimmen vor Beginn des Verfahrens den dritten Schiedsrichter. Bei Ausfall des Vorsitzenden kann der Vorsitz vom Präsidenten des SIAC übernommen werden. Bei Ausfällen eines der beiden anderen Schiedsrichter kann dieser von der betreffenden Partei neu ernannt werden. Das Verfahren wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem der jeweilige Schiedsrichter ausgetauscht wurde.

Verweigert oder unterlässt eine der Parteien die Ernennung eines Schiedsrichters innerhalb von 30 Tagen gerechnet ab dem Datum, zu dem die andere Partei ihren Schiedsrichter ernannt hat, wird der zuerst genannte Schiedsrichter zum alleinigen Schiedsrichter, vorausgesetzt, dass er rechtmäßig und ordnungsgemäß ernannt wurde.

Die Verkehrssprache für sämtliche Verfahren ist Englisch (die zum Verfahren gehörenden Dokumente müssen ebenfalls in Englisch abgefasst sein). Die englische Version dieser Vereinbarung ist die verbindliche und hat Vorrang vor allen anderen Sprachen.

## **HONGKONG UND MACAU (SONDERVERWALTUNGSREGIONEN VON CHINA)**

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in der Sie die Maschine erworben haben" im ersten Satz:* dass die Gesetze der chinesischen Sonderverwaltungsregion Hongkong zur Anwendung kommen.

## INDIEN

**Haftungsbeschränkung:** *Die Ziffern 1 und 2 des ersten Absatzes dieses Abschnitts werden wie folgt ersetzt:*

1. Personenschäden (einschließlich Tod) oder Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen nur bei Fahrlässigkeit der IBM; und
2. sonstige tatsächliche Schäden, die durch Nichterfüllung von Lieferungen oder Leistungen hinsichtlich dieser Vereinbarung entstanden sind, in der Höhe des Betrages, den Sie für die Maschine bezahlt haben, die Gegenstand des Anspruchs ist. Im Rahmen dieser Haftungsbeschränkung umfasst der Terminus "Maschine" den Maschinencode und den lizenzierten internen Code ("LIC").

**Schiedsverfahren:** *Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:*

Verfahren und Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, werden in Bangalore, Indien, in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen Indiens geregelt bzw. beigelegt. Der in Schriftform abzufassende Schiedsspruch ist endgültig und bindend für alle Parteien ohne Einspruchsmöglichkeit und muss eine Darlegung der Fakten sowie eine Begründung enthalten.

Die Anzahl der Schiedsrichter ist drei, wobei jede Partei berechtigt ist, einen Schiedsrichter zu ernennen. Die von den Parteien ernannten Schiedsrichter bestimmen vor Beginn des Verfahrens den dritten Schiedsrichter. Bei Ausfall des Vorsitzenden kann der Vorsitz vom Präsidenten der Anwaltskammer Indiens (Bar Council of India) übernommen werden. Bei Ausfällen eines der beiden anderen Schiedsrichter kann dieser von der betreffenden Partei neu ernannt werden. Das Verfahren wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem der jeweilige Schiedsrichter ausgetauscht wurde.

Verweigert oder unterlässt eine der Parteien die Ernennung eines Schiedsrichters innerhalb von 30 Tagen gerechnet ab dem Datum, zu dem die andere Partei ihren Schiedsrichter ernannt hat, wird der zuerst genannte Schiedsrichter zum alleinigen Schiedsrichter, vorausgesetzt, dass er rechtmäßig und ordnungsgemäß ernannt wurde.

Die Verkehrssprache für sämtliche Verfahren ist Englisch (die zum Verfahren gehörenden Dokumente müssen ebenfalls in Englisch abgefasst sein). Die englische Version dieser Vereinbarung ist die verbindliche und hat Vorrang vor allen anderen Sprachen.

## JAPAN

**Geltendes Recht:** *Dieser Abschnitt wird durch den folgenden Satz ergänzt:*

Bei Zweifelsfällen in Bezug auf diese Vereinbarung wird zunächst in gutem Glauben und in gegenseitigem Vertrauen eine Lösung gesucht.

## MALAYSIA

**Haftungsbeschränkung:** Das Wort "spezielle" in Ziffer 3 des fünften Absatzes wird gelöscht.

## NEUSEELAND

**Umfang dieser Gewährleistung:** *Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Die in diesem Abschnitt beschriebene Gewährleistung gilt zusätzlich zu den Ansprüchen, die der Kunde aus dem "Consumer Guarantee Act 1993" oder aus sonstigen Gesetzen herleiten kann, soweit diese weder eingeschränkt noch ausgeschlossen werden können. Der "Consumer Guarantee Act 1993" findet keine Anwendung, wenn die Lieferungen der IBM für Geschäftszwecke, wie sie in diesem Act definiert sind, verwendet werden.

**Haftungsbeschränkung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Wenn die Maschinen nicht für Geschäftszwecke, wie im "Consumer Guarantee Act 1993" definiert, verwendet werden, gelten die Haftungseinschränkungen dieses Abschnitts nur insoweit, als sie im "Consumer Guarantee Act 1993" beschrieben sind.

## VOLKSREPUBLIK CHINA

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem Sie die Maschine erworben haben" im ersten Satz:*

dass die Gesetze des Staates New York, Vereinigte Staaten von Amerika, zur Anwendung kommen (sofern dies durch die Gesetzgebung des Landes nicht anders geregelt wird).

## PHILIPPINEN

**Haftungsbeschränkung:** *Ziffer 3 im fünften Absatz wird wie folgt ersetzt:*

**spezielle (einschließlich beiläufige Schäden und verschärften Schadensersatz), moralische, beiläufige oder mittelbare Schäden oder wirtschaftliche Folgeschäden; oder**

**SchiedsSpruchverfahren:** *Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:*

Verfahren und Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, werden in Metro Manila, Philippinen, in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen der Philippinen geregelt bzw. beigelegt. Der in Schriftform abzufassende Schiedsspruch ist endgültig und bindend für alle Parteien ohne Einspruchsmöglichkeit und muss eine Darlegung der Fakten sowie eine Begründung enthalten.

Die Anzahl der Schiedsrichter ist drei, wobei jede Partei berechtigt ist, einen Schiedsrichter zu ernennen. Die von den Parteien ernannten Schiedsrichter bestimmen vor Beginn des Verfahrens den dritten Schiedsrichter. Bei Ausfall des Vorsitzenden kann der Vorsitz vom Präsidenten des Philippine Dispute Resolution Center, Inc. übernommen werden. Bei Ausfällen eines der beiden anderen Schiedsrichter kann dieser von der betreffenden Partei neu ernannt werden. Das Verfahren wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem der jeweilige Schiedsrichter ausgetauscht wurde.

Verweigert oder unterlässt eine der Parteien die Ernennung eines Schiedsrichters innerhalb von 30 Tagen gerechnet ab dem Datum, zu dem die andere Partei ihren Schiedsrichter ernannt hat, wird der zuerst genannte Schiedsrichter

zum alleinigen Schiedsrichter, vorausgesetzt, dass er rechtmäßig und ordnungsgemäß ernannt wurde.

Die Verkehrssprache für sämtliche Verfahren ist Englisch (die zum Verfahren gehörenden Dokumente müssen ebenfalls in Englisch abgefasst sein). Die englische Version dieser Vereinbarung ist die verbindliche und hat Vorrang vor allen anderen Sprachen.

## **SINGAPUR**

**Haftungsbeschränkung:** *Die Wörter **SPEZIELLE** und **WIRTSCHAFTLICHE** in Ziffer 3 im fünften Absatz werden gelöscht.*

## **EUROPA, MITTLERER OSTEN, AFRIKA (EMEA)**

### ***DIE FOLGENDEN BESTIMMUNGEN GELTEN FÜR ALLE EMEA-LÄNDER:***

Die "Begrenzte Gewährleistung" gilt für Maschinen, die Sie bei IBM oder einem IBM Reseller erworben haben.

#### **Gewährleistungsservice:**

Wenn Sie eine Maschine in Österreich, Belgien, Zypern, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Island, Irland, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Monaco, den Niederlanden, Norwegen, Portugal, Spanien, San Marino, Schweden, der Schweiz, Großbritannien oder im Vatikan erwerben, können Sie für diese Maschine Gewährleistungsservice in jedem der genannten Länder von (1) einem zum Ausführen von Gewährleistungsservice autorisierten IBM Reseller oder (2) von IBM in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, die Maschine wurde von IBM in dem Land angekündigt und zur Verfügung gestellt, in dem Sie den Service in Anspruch nehmen möchten. Wenn Sie einen Personal Computer in Albanien, Armenien, Weißrussland, Bosnien und Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Tschechien, Georgien, Ungarn, Kasachstan, Kirgisien, der Bundesrepublik Jugoslawien, in der früheren jugoslawischen Republik Mazedonien, Moldawien, Polen, Rumänien, Russland, der Slowakei, Slowenien oder der Ukraine erworben haben, können Sie für diese Maschine Gewährleistungsservice in jedem der genannten Länder von (1) einem zum Ausführen von Gewährleistungsservice autorisierten IBM Reseller oder (2) von IBM in Anspruch nehmen.

Wenn Sie eine Maschine in einem Land des Mittleren Ostens oder in einem afrikanischen Land erwerben, können Sie für diese Maschine Gewährleistungsservice von der IBM Außenstelle im jeweiligen Land oder von einem zum Ausführen von Gewährleistungsservice autorisierten IBM Reseller im jeweiligen Land in Anspruch nehmen. In Afrika wird Gewährleistungsservice in einem Umkreis von 50 Kilometern vom Standort eines von IBM autorisierten Serviceproviders bereitgestellt. Ab einer Entfernung von 50 Kilometern vom Standort eines von IBM autorisierten Serviceproviders müssen Sie die Transportkosten für die Maschinen übernehmen.

*Der folgende Absatz wird in Westeuropa (Österreich, Belgien, Zypern, Dänemark, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Island, Irland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, den Niederlanden, Norwegen, Portugal, Spanien, San Marino, Schweden, der Schweiz, Großbritannien und im Vatikan) hinzugefügt.*

Die Gewährleistung für Maschinen, die in Westeuropa erworben werden, hat in allen westeuropäischen Ländern Gültigkeit, vorausgesetzt, die Maschinen wurden in diesen Ländern angekündigt und zur Verfügung gestellt.

### **Geltendes Recht:**

*Der Text "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem Sie die Maschine erworben haben" wird ersetzt durch:*

1) dass die Gesetze Österreichs in **Albanien, Armenien, Aserbaidshan, Weißrussland, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Georgien, Ungarn, Kasachstan, Kirgisien, Mazedonien, Moldawien, Polen, Rumänien, Russland, der Slowakei, Slowenien, Tadschikistan, Turkmenistan, in der Ukraine, Usbekistan und der Bundesrepublik Jugoslawien**; 2) "dass die Gesetze Frankreichs" in **Algerien, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Kap Verde, der Zentralafrikanischen Republik, im Tschad, auf den Komoren, im Kongo, Dschibuti, der Demokratischen Republik Kongo, Äquatorial-Guinea, Französisch-Guayana, Französisch-Polynesien, Gabun, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Elfenbeinküste, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauretanien, Mauritius, Mayotte, Marokko, Neukaledonien, Niger, Réunion, Senegal, Seychellen, Togo, Tunesien, auf Vanuatu und Wallis und Futuna**; 3) "dass die Gesetze Finnlands" in **Estland, Lettland und Litauen**; 4) "dass die Gesetze Englands" in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Ägypten, Eritrea, Äthiopien, Ghana, Jordanien, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mosambik, Nigeria, Oman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome, Saudi-Arabien, Sierra Leone, Somalia, Tansania, Uganda, den Vereinigten Arabischen Emiraten, Großbritannien, der West Bank/Gazastreifen, Jemen, Sambia und Simbabwe**; und 5) "dass die Gesetze Südafrikas" in **Südafrika, Namibia, Lesotho und Swasiland zur Anwendung kommen.**

**Rechtsprechung:** *Folgende Ausnahmen werden diesem Abschnitt hinzugefügt:*

1) In **Österreich** gilt als Gerichtsstand für alle aus dieser Gewährleistung erwachsenden und mit dieser in Zusammenhang stehenden Streitfälle einschließlich Streitfällen bezüglich ihres Vorhandenseins das zuständige Gericht in Wien, Österreich (Innenstadt); 2) in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Ägypten, Eritrea, Äthiopien, Ghana, Jordanien, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mosambik, Nigeria, Oman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome, Saudi-Arabien, Sierra Leone, Somalia, Tansania, Uganda, den Vereinigten Arabischen Emiraten, der West Bank/Gazastreifen, Jemen, Sambia und Simbabwe** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Ausführung ergeben, einschließlich der abgekürzten Verfahren, ausschließlich der Rechtsprechung der englischen Gerichte; 3) in **Belgien und Luxemburg** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Auslegung oder Ausführung ergeben, den Gesetzen und den Gerich-

ten der Hauptstadt des Landes, in dem sich Ihr Firmensitz und/oder Ihre Handelsniederlassung befinden; 4) in **Frankreich, Algerien, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Kap Verde, der Zentralafrikanischen Republik, im Tschad, auf den Komoren, im Kongo, Dschibuti, der Demokratischen Republik Kongo, Äquatorial-Guinea, Französisch-Guayana, Französisch-Polynesien, Gabun, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Elfenbeinküste, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauretanien, Mauritius, Mayotte, Marokko, Neukaledonien, Niger, Réunion, Senegal, Seychellen, Togo, Tunesien, auf Vanuatu sowie Wallis und Futuna** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Ausführung ergeben, einschließlich der abgekürzten Verfahren, ausschließlich der Rechtsprechung des Handelsgerichts (Commercial Court) in Paris; 5) in **Russland** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Auslegung, Verletzung, Beendigung und Unwirksamkeit ergeben, dem Schiedsspruchgericht (Arbitration Court) in Moskau; 6) in **Südafrika, Namibia, Lesotho und Swasiland** stimmen beide Parteien überein, dass sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben, in die Zuständigkeit des hohen Gerichts (High Court) in Johannesburg fallen; 7) in der **Türkei** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, den Zentralgerichten (Sultanahmet) und den Execution Directorates in Istanbul, Türkei; 8) in den folgenden genannten Ländern werden sämtliche Rechtsansprüche aus dieser Gewährleistung vor dem zuständigen Gericht in a) Athen für **Griechenland**, b) Tel Aviv-Jaffa für **Israel**, c) Mailand für **Italien**, d) Lissabon für **Portugal** und e) Madrid für **Spanien** verhandelt; und 9) in **Großbritannien** stimmen beide Parteien überein, dass sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben, in die Zuständigkeit der englischen Gerichte fallen.

**Schiedsspruchverfahren:** *Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:*

In **Albanien, Armenien, Aserbaidshan, Weißrussland, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Georgien, Ungarn, Kasachstan, Kirgisien, der früheren jugoslawischen Republik Mazedonien, Moldawien, Polen, Rumänien, Russland, der Slowakei, Slowenien, Tadschikistan, Turkmenistan, in der Ukraine, Usbekistan und der Bundesrepublik Jugoslawien** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Verletzung, Beendigung oder Unwirksamkeit ergeben, der Schieds- und Schlichtungsordnung des Internationalen Schiedsgerichts der Wirtschaftskammer Österreich in Wien (Wiener Regeln) durch die drei Schiedsrichter, die in Übereinstimmung mit diesen Richtlinien ernannt wurden. Das Schiedsspruchverfahren findet in Wien, Österreich, statt, und die offizielle Sprache der Verfahren ist Englisch. Die Entscheidung der Schiedsrichter ist endgültig und bindend für beide Parteien. Gemäß Paragraph 598 (2) des österreichischen Zivilprozesscodes verzichten die Parteien daher ausdrücklich auf

die Anwendung von Paragraph 595 (1) Ziffer 7 des Codes. IBM kann jedoch veranlassen, dass die Verfahren vor einem zuständigen Gericht im Land der Installation verhandelt werden.

In **Estland, Lettland und Litauen** werden sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung ergeben, in einem Schiedsspruchverfahren beigelegt, das in Helsinki, Finnland, gemäß den geltenden Schiedsspruchgesetzen Finnlands stattfindet. Jede Partei ernennt einen Schiedsrichter. Die Schiedsrichter bestimmen dann gemeinsam den Vorsitzenden. Können sich die Schiedsrichter nicht auf einen Vorsitzenden einigen, wird dieser von der zentralen Handelskammer (Central Chamber of Commerce) in Helsinki ernannt.

## EUROPÄISCHE UNION (EU)

### DIE FOLGENDEN BEDINGUNGEN GELTEN FÜR ALLE EU-LÄNDER:

In der Europäischen Gemeinschaft sind für Konsumenten unter den geltenden nationalen rechtlichen Bestimmungen Rechte für den Verkauf von Konsumgütern definiert. Diese Rechte sind von den Bestimmungen in dieser Gewährleistung nicht betroffen.

**Gewährleistungsservice:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Um Gewährleistungsservice von IBM in EU-Ländern zu erhalten, rufen Sie die für das jeweilige Land in Teil 3 - Gewährleistungsinformationen angegebene Telefonnummer an.

Sie können auch über die folgende Adresse mit IBM Kontakt aufnehmen:

IBM Warranty & Service Quality Dept.

PO Box 30

Spango Valley

Greenock

Scotland PA16 0AH

### ÖSTERREICH, DÄNEMARK, FINNLAND, GRIECHENLAND, ITALIEN, NIEDERLANDE, NORWEGEN, PORTUGAL, SPANIEN, SCHWEDEN UND SCHWEIZ

**Haftungsbeschränkung:** *Die Bedingungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:*

Vorausgesetzt, dass keine anderweitigen verbindlichen Rechtsbestimmungen gelten:

1. Die Haftung von IBM für Schäden und Verluste, die als Folge der Erfüllung der Bestimmungen dieser Vereinbarung oder in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung verursacht wurden oder die auf einem anderen, mit dieser Vereinbarung in Zusammenhang stehenden Grund beruhen, ist begrenzt auf die Kompensation der Schäden und Verluste, die als unmittelbare und direkte Folge der Nichterfüllung solcher Verpflichtungen (bei Verschulden von IBM) oder Gründe entstanden und belegt sind. Der Höchstbetrag entspricht hierbei den von Ihnen für die Maschine bezahlten Gebühren. Im Rahmen dieser Haftungsbeschränkung umfasst der Terminus "Maschine"

den Maschinencode und den lizenzierten internen Code ("LIC").

Die obige Einschränkung gilt nicht für Personenschäden (einschließlich Tod) und für direkte Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, für die IBM rechtlich haftbar ist.

2. **AUF KEINEN FALL SIND IBM, IHRE LIEFERANTEN ODER RESELLER IN FOLGENDEN FÄLLEN HAFTBAR, AUCH WENN AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE: 1) VERLUST ODER BESCHÄDIGUNG VON DATEN; 2) BEILÄUFIGE ODER MITTELBARE SCHÄDEN ODER ANDERE WIRTSCHAFTLICHE FOLGESCHÄDEN; 3) ENTGANGENE GEWINNE, AUCH WENN SIE ALS DIREKTE FOLGE DES EREIGNISSES ENTSTANDEN SIND, DAS ZU DEN SCHÄDEN GEFÜHRT HAT; ODER 4) ENTGANGENE GESCHÄFTSABSCHLÜSSE, UMSÄTZE, SCHÄDIGUNG DES GUTEN NAMENS ODER VERLUST ERWARTETER EINSPARUNGEN.**

## **FRANKREICH UND BELGIEN**

**Haftungsbeschränkung:** *Die Bedingungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:*

Vorausgesetzt, dass keine anderweitigen verbindlichen Rechtsbestimmungen gelten:

1. Die Haftung von IBM für Schäden und Verluste, die als Folge der Erfüllung der Bestimmungen dieser Vereinbarung oder in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung verursacht wurden, ist begrenzt auf die Kompensation der Schäden und Verluste, die als unmittelbare und direkte Folge der Nichterfüllung solcher Verpflichtungen (bei Verschulden von IBM) entstanden und belegt sind. Der Höchstbetrag entspricht hierbei den Gebühren, die Sie für die Maschine bezahlt haben, die den Schaden verursacht hat. Im Rahmen dieser Haftungsbeschränkung umfasst der Terminus "Maschine" den Maschinencode und den lizenzierten internen Code ("LIC").  
Die obige Einschränkung gilt nicht für Personenschäden (einschließlich Tod) und für direkte Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, für die IBM rechtlich haftbar ist.
2. **AUF KEINEN FALL SIND IBM, IHRE LIEFERANTEN ODER RESELLER IN FOLGENDEN FÄLLEN HAFTBAR, AUCH WENN AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE: 1) VERLUST ODER BESCHÄDIGUNG VON DATEN; 2) BEILÄUFIGE ODER MITTELBARE SCHÄDEN ODER ANDERE WIRTSCHAFTLICHE FOLGESCHÄDEN; 3) ENTGANGENE GEWINNE, AUCH WENN SIE ALS DIREKTE FOLGE DES EREIGNISSES ENTSTANDEN SIND, DAS ZU DEN SCHÄDEN GEFÜHRT HAT; ODER 4) ENTGANGENE GESCHÄFTSABSCHLÜSSE, UMSÄTZE, SCHÄDIGUNG DES GUTEN NAMENS ODER VERLUST ERWARTETER EINSPARUNGEN.**



## DIE FOLGENDEN BEDINGUNGEN GELTEN JEWEILS FÜR DIE GENANNTEN LÄNDER:

### ÖSTERREICH

**Umfang dieser Gewährleistung:** *Der folgende Satz ersetzt den ersten Satz im ersten Absatz dieses Abschnitts:*

Die Gewährleistung für eine IBM Maschine umfasst die Funktionalität einer Maschine bei normalem Gebrauch und die Übereinstimmung der Maschine mit ihren Spezifikationen.

*Folgende Absätze werden diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Der Gewährleistungszeitraum für Maschinen beträgt zwölf Monate ab dem Datum der Lieferung. Als Begrenzungszeitraum für Kunden mit laufenden Verfahren wegen Verstößen gegen die Gewährleistungsbestimmungen gilt mindestens die gesetzlich vereinbarte Zeitdauer. Ist IBM oder der Reseller nicht in der Lage, die IBM Maschine zu reparieren, können Sie nach Ihrer Wahl die Herabsetzung des Preises entsprechend der Gebrauchsminderung der nicht reparierten Maschine oder die Rückgängigmachung des Vertrages hinsichtlich der betreffenden Maschine verlangen und sich den bezahlten Kaufpreis zurückerstatten lassen.

*Der zweite Absatz entfällt.*

**Fehlerbehebung durch IBM:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Während des Gewährleistungszeitraums übernimmt IBM die Kosten für den Hin- und Rücktransport der Maschine, wenn sie bei der IBM repariert wird.

**Haftungsbeschränkung:** *Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Die in diesem Abschnitt genannten Haftungsbeschränkungen und -ausschlüsse entfallen bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit sowie bei zugesicherten Eigenschaften.

*Das Ende des folgenden Absatzes wird wie folgt ergänzt:*

Die IBM haftet nur bei leicht fahrlässiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten.

### ÄGYPTEN

**Haftungsbeschränkung:** *Ziffer 2 dieses Abschnitts wird wie folgt ersetzt:*

Die IBM haftet für sonstige tatsächliche, direkte Schäden bis zu dem Betrag, den Sie für die betreffende Maschine bezahlt haben. Im Rahmen dieser Haftungsbeschränkung umfasst der Terminus "Maschine" den Maschinencode und den lizenzierten internen Code ("LIC").

*Anwendbarkeit für Unterauftragnehmer und Reseller (ungeändert).*

## FRANKREICH

**Haftungsbeschränkung:** *Der folgende Satz ersetzt den zweiten Satz im ersten Absatz dieses Abschnitts:*

Soweit Sie aus Verschulden der IBM oder aus sonstigen Gründen von der IBM Schadensersatz verlangen können, ist die IBM unabhängig von der Rechtsgrundlage, auf der Ihr Schadensersatzanspruch beruht, höchstens für folgenden Schadensersatz haftbar: (Ziffer 1 und 2 unverändert).

## DEUTSCHLAND

**Umfang dieser Gewährleistung:** *Der folgende Satz ersetzt den ersten Satz im ersten Absatz dieses Abschnitts:*

Die Gewährleistung für eine IBM Maschine umfasst die Funktionalität der Maschine bei normalem Gebrauch und die Übereinstimmung der Maschine mit ihren Spezifikationen.

*Folgende Absätze werden diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Der Gewährleistungszeitraum für Maschinen beträgt mindestens zwölf Monate. Sind IBM oder der Reseller nicht in der Lage, die IBM Maschine zu reparieren, können Sie nach Ihrer Wahl die Herabsetzung des Preises entsprechend der Gebrauchsminderung der nicht reparierten Maschine oder die Rückgängigmachung des Vertrages hinsichtlich der betroffenen Maschine verlangen und sich den bezahlten Kaufpreis zurückerstatten lassen.

*Der zweite Absatz entfällt.*

**Fehlerbehebung durch IBM:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Während des Gewährleistungszeitraums übernimmt IBM die Kosten für den Hin- und Rücktransport der Maschine, wenn sie bei der IBM repariert wird.

**Haftungsbeschränkung:** *Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Die in diesem Abschnitt genannten Haftungsbeschränkungen und -ausschlüsse entfallen bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit sowie bei zugesicherten Eigenschaften.

*Das Ende des folgenden Absatzes wird wie folgt ergänzt:*

Die IBM haftet nur bei leicht fahrlässiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten.

## UNGARN

**Haftungsbeschränkung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Die hier genannten Einschränkungen und Ausschlüsse gelten nicht bei Vertragsbruch, der zum Tode oder zu physischen und gesundheitlichen Beeinträchtigungen führt, die vorsätzlich, durch Fahrlässigkeit oder durch kriminelle Handlungen verursacht wurden.

Die Parteien akzeptieren die Verbindlichkeit der Haftungsbeschränkungen und erkennen an, dass Abschnitt 314.(2) des ungarischen Zivilrechts zur Anwendung kommt, da der Kaufpreis als auch andere Vorteile aus der vorliegenden Gewährleistung diese Haftungsbeschränkung ausgleichen.

## IRLAND

**Umfang dieser Gewährleistung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Mit Ausnahme der in diesen Gewährleistungsbedingungen ausdrücklich genannten Ansprüche sind sämtliche gesetzlichen Ansprüche ausgeschlossen. Ausgeschlossen sind auch stillschweigende Ansprüche, jedoch ohne ihre Präjudizwirkung auf die Allgemeingültigkeit des oben Gesagten. Ausgeschlossen sind weiterhin alle Ansprüche aus dem "Sale of Goods Act 1893" und dem "Sale of Goods and Supply of Services Act 1980".

**Haftungsbeschränkung:** *Die Bedingungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:*

Im Sinne dieses Abschnitts bedeutet "Verschulden" jede Handlung, Erklärung, Unterlassung oder jedes Versäumnis vonseiten der IBM im Zusammenhang mit oder in Bezug auf den Inhalt dieser Gewährleistung, für die IBM Ihnen gegenüber rechtlich haftbar ist, entweder durch Ansprüche aus dem Vertrag oder auf Grund unerlaubter Handlungen. Mehrfaches Verschulden, das im Wesentlichen die gleichen Verluste oder Schäden verursacht, wird als einmaliges Verschulden betrachtet, wobei als Datum für das Verschulden das letzte Verschulden gilt. Soweit Sie aus Verschulden der IBM zu Schaden gekommen sind, haben Sie Anspruch auf Entschädigung vonseiten der IBM. Dieser Abschnitt regelt insgesamt den Haftungsumfang der IBM Ihnen gegenüber.

1. IBM haftet unbegrenzt für Tod oder Personenschäden, soweit die Schäden fahrlässig von der IBM verursacht wurden.
2. Unter Ausschluss der folgenden Fälle, **in denen IBM nicht haftbar ist**, haftet die IBM für materielle Schäden an beweglichen Sachen nur, soweit die Schäden fahrlässig von der IBM verursacht wurden.
3. Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 und 2 haftet die IBM insgesamt für tatsächliche Schäden pro Verschulden höchstens bis zu einem Betrag von 1) 125.000 Euro oder 2) 125 % des Betrags, den Sie für die betreffende Maschine bezahlt haben.

### **Fälle, in denen IBM nicht haftbar ist**

Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 sind die IBM, ihre Untertierlieferanten oder Reseller in keinem Fall haftbar für folgende Verluste, selbst wenn die IBM, ihre Untertierlieferanten oder Reseller auf die Möglichkeit solcher Verluste hingewiesen wurden:

1. Verlust oder Beschädigung von Daten;
2. spezielle, mittelbare oder Folgeschäden; oder
3. entgangene Gewinne, entgangene Geschäftsabschlüsse, Umsätze, Schädigung des guten Namens oder Verlust erwarteter Einsparungen.

## SLOWAKEI

**Haftungsbeschränkung:** *Der letzte Absatz wird wie folgt ergänzt:*

Die Einschränkungen gelten nur insoweit, als sie nicht durch §§ 373-386 des slowakischen Handelsrechts verboten sind.

## SÜDAFRIKA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO UND SWASILAND

**Haftungsbeschränkung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Die IBM haftet insgesamt nur für tatsächliche Schäden, die aus der Nichterfüllung des Vertrages durch die IBM im Zusammenhang mit diesen Gewährleistungsbedingungen entstanden sind, höchstens bis zu dem Betrag, den Sie für die betroffene Maschine bezahlt haben.

## GROSSBRITANNIEN

**Haftungsbeschränkung:** *Die Bedingungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:*

Im Sinne dieses Abschnitts bedeutet "Verschulden" jede Handlung, Erklärung, Unterlassung oder jedes Versäumnis vonseiten der IBM im Zusammenhang mit oder in Bezug auf den Inhalt dieser Gewährleistung, für die IBM Ihnen gegenüber rechtlich haftbar ist, entweder durch Ansprüche aus dem Vertrag oder auf Grund unerlaubter Handlungen. Mehrfaches Verschulden, das im Wesentlichen die gleichen Verluste oder Schäden verursacht, wird als einmaliges Verschulden betrachtet.

Soweit Sie aus Verschulden der IBM zu Schaden gekommen sind, haben Sie Anspruch auf Entschädigung vonseiten der IBM.

Dieser Abschnitt regelt insgesamt den Haftungsumfang der IBM Ihnen gegenüber.

1. IBM haftet unbegrenzt für:
  - a. Tod oder Personenschäden, soweit die Schäden fahrlässig von der IBM verursacht wurden; und
  - b. Verletzung ihrer Verpflichtungen aus Ziffer 12 des "Sales of Goods Act 1979" oder aus Ziffer 2 des "Supply of Goods and Services Act 1982" oder gesetzlicher Änderung bzw. Neuverordnung dieser Ziffern.
2. IBM haftet unbegrenzt, unter Ausschluss der folgenden Fälle, in denen IBM nicht haftbar ist, für materielle Schäden an beweglichen Sachen nur, soweit die Schäden fahrlässig von der IBM verursacht wurden.
3. Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 und 2 haftet die IBM insgesamt für tatsächliche Schäden pro Verschulden höchstens bis zu einem Betrag von 1) 75.000 Pfund Sterling oder 2) 125 % des gesamten für die betreffende Maschine zu zahlenden Kaufpreises bzw. die zu zahlenden Gebühren.

Diese Einschränkungen gelten auch für die Unterlieferanten und Reseller der IBM. Dies ist der maximale Betrag, für den IBM, die Unterlieferanten und Reseller insgesamt haftbar gemacht werden können.

**Fälle, in denen IBM nicht haftbar ist**

Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 sind die IBM, ihre Unterlieferanten oder Reseller in keinem Fall haftbar für folgende Verluste, selbst wenn die IBM, ihre Unterlieferanten oder Reseller auf die Möglichkeit solcher Verluste hingewiesen wurden:

1. Verlust oder Beschädigung von Daten;
2. spezielle, mittelbare oder Folgeschäden; oder
3. entgangene Gewinne, entgangene Geschäftsabschlüsse, Umsätze, Schädigung des guten Namens oder Verlust erwarteter Einsparungen.

## Teil 3 - Gewährleistungsinformationen

Teil 3 enthält Informationen hinsichtlich der für Ihre Maschine geltenden Gewährleistung, einschließlich Gewährleistungszeitraum und Art des Gewährleistungsservice, der von IBM geleistet wird.

### Gewährleistungszeitraum

Der Gewährleistungszeitraum, der in der nachfolgenden Tabelle angegeben ist, kann in den einzelnen Ländern und Regionen unterschiedlich sein. HINWEIS: "Region" steht für die chinesischen Sonderverwaltungsregionen Hongkong und Macau.

Maschinen-typ	Land oder Region des Erwerbs	Gewährleistungs-zeitraum	Art des Gewähr-leistungs-service
2296	Volksrepublik China	Teile und Service-leistungen - 3 Jahre	1 und 4
	Taiwan	Teile - 3 Jahre	Austausch von Teilen
		Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 4
	Australien, Neuseeland, Bangla-desch, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Philippinen, Indonesien, Indien, Malaysia, Singapur, Thailand und China (Sonderverwaltungsregion Hongkong)	Teile und Service-leistungen - 1 Jahr	1 und 4
8183	Europa, USA, Lateinamerika, Kanada, Mittlerer Osten und Afrika	Teile und Service-leistungen - 3 Jahre	1 und 5
	Volksrepublik China	Teile und Service-leistungen - 3 Jahre	1 und 7
	Australien, Neuseeland, Bangla-desch, Indien, Indonesien, Malay-sia, Philippinen, Singapur, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Sonderverwaltungsregion Hongkong) und Taiwan	Teile und Service-leistungen - 3 Jahre	
		Serviceleistungen - 1. Jahr	1 und 5
	Serviceleistungen - 2. und 3. Jahr	1	
Japan	Teile und Service-leistungen - 1 Jahr	1 und 6	
8184	Alle Länder und Regionen	Teile und Service-leistungen - 3 Jahre	1 und 5

<b>Maschinen- typ</b>	<b>Land oder Region des Erwerbs</b>	<b>Gewährleistungs- zeitraum</b>	<b>Art des Gewähr- leistungs- service</b>
8185	Europa, USA, Kanada, Mittlerer Osten und Afrika	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 2
	Volksrepublik China	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 4
	Lateinamerika, Australien, Neuseeland, Bangladesch, Indien, Indonesien, Malaysia, Philippinen, Singapur, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Sonderverwaltungsregion Hongkong) und Taiwan	Teile - 3 Jahre	Austausch von Teilen
		Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 2
	Japan	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 3
8186	Alle Länder und Regionen	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 2
8187	Europa, USA, Kanada, Mittlerer Osten und Afrika	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 2
	Volksrepublik China	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 4
	Lateinamerika, Australien, Neuseeland, Bangladesch, Indien, Indonesien, Malaysia, Philippinen, Singapur, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Sonderverwaltungsregion Hongkong) und Taiwan	Teile - 3 Jahre	Austausch von Teilen
		Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 2
	Japan	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 3
8188	Alle Länder und Regionen	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 2

Maschinen-typ	Land oder Region des Erwerbs	Gewährleistungs-zeitraum	Art des Gewährleistungs-service
8189	Europa, USA, Kanada, Mittlerer Osten und Afrika	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 2
	Volksrepublik China	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 4
	Lateinamerika, Australien, Neuseeland, Bangladesch, Indien, Indonesien, Malaysia, Philippinen, Singapur, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Sonderverwaltungsregion Hongkong) und Taiwan	Teile - 3 Jahre	Austausch von Teilen
		Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 2
	Japan	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 3
8190	Alle Länder und Regionen	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 2
8191	Europa, Mittlerer Osten, Afrika und Volksrepublik China	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 4
	USA, Kanada, Lateinamerika, Australien, Neuseeland, Bangladesch, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Philippinen, Indonesien, Indien, Malaysia, Singapur, Thailand, China (Sonderverwaltungsregion Hongkong) und Taiwan	Teile - 3 Jahre	Austausch von Teilen
		Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 2
8192	Europa, Mittlerer Osten, Afrika und Volksrepublik China	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 4
	USA, Kanada, Australien, Neuseeland, Bangladesch, Indien, Indonesien, Malaysia, Philippinen, Singapur, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Brunei, Thailand und Taiwan	Teile - 3 Jahre	Austausch von Teilen
		Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 2
	China (Sonderverwaltungsregion Hongkong)	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 4
8193 8194	Europa, Mittlerer Osten, Afrika und Volksrepublik China	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 4
	USA, Kanada, Australien, Neuseeland, Bangladesch, Indien, Indonesien, Malaysia, Philippinen, Singapur, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Sonderverwaltungsregion Hongkong) und Taiwan	Teile - 3 Jahre	Austausch von Teilen
		Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 2



<b>Maschi- nen- typ</b>	<b>Land oder Region des Erwerbs</b>	<b>Gewährleistungs- zeitraum</b>	<b>Art des Gewähr- leistungs- service</b>
8195	Volksrepublik China	Teile und Service- leistungen - 3 Jahre	1 und 4
	Bangladesch, Indien, Indonesien, Malaysia, Philippinen, Singapur, Sri Lanka, Vietnam, Brunei und Thailand	Teile - 3 Jahre	Austausch von Teilen
		Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 2
	USA	Teile und Service- leistungen - 1 Jahr	1 und 2
	Kanada, Lateinamerika, Australien, Neuseeland, China (Sonder- verwaltungsregion Hongkong) und Taiwan	Teile und Service- leistungen - 1 Jahr	1 und 4
	Japan	Teile und Service- leistungen - 1 Jahr	1 und 3
8196	Volksrepublik China	Teile und Service- leistungen - 3 Jahre	1 und 4
	Australien, Neuseeland, Bangla- desch, Indien, Indonesien, Malay- sia, Philippinen, Singapur, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Sonderverwaltungsregion Hongkong) und Taiwan	Teile - 3 Jahre	Austausch von Teilen
		Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 2
8197	Volksrepublik China	Teile und Service- leistungen - 3 Jahre	1 und 4
	Taiwan	Teile - 3 Jahre	Austausch von Teilen
		Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 4
	Australien, Neuseeland, Bangla- desch, Indien, Indonesien, Malay- sia, Philippinen, Singapur, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand und China (Sonderverwaltungs- region Hongkong)	Teile und Service- leistungen - 1 Jahr	1 und 4

<b>Maschinen-typ</b>	<b>Land oder Region des Erwerbs</b>	<b>Gewährleistungs-zeitraum</b>	<b>Art des Gewährleistungs-service</b>
8198	Europa, Mittlerer Osten, Afrika und Volksrepublik China	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 4
	Lateinamerika, Australien, Neuseeland, Bangladesch, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Philippinen, Indonesien, Indien, Malaysia, Singapur, Thailand, China (Sonderverwaltungsregion Hongkong) und Taiwan	Teile - 3 Jahre	Austausch von Teilen
		Serviceleistung - 1 Jahr	1 und 2
	Vereinigte Staaten und Kanada	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 2
8199	Volksrepublik China	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 4
	Bangladesch, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Philippinen, Indonesien, Indien, Malaysia, Singapur und Thailand	Teile - 3 Jahre	Austausch von Teilen
		Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 2
	Lateinamerika, Australien, Neuseeland, China (Sonderverwaltungsregion Hongkong) und Taiwan	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 4
	Vereinigte Staaten und Kanada	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 2
	Japan	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 3
8316	Europa, Mittlerer Osten, Afrika und Volksrepublik China	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 4
	USA, Kanada, Australien, Neuseeland, Bangladesch, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Philippinen, Indonesien, Indien, Malaysia, Singapur, Thailand und Taiwan	Teile - 3 Jahre	Austausch von Teilen
		Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 2
	China (Sonderverwaltungsregion Hongkong)	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 4

Maschinen-typ	Land oder Region des Erwerbs	Gewährleistungs-zeitraum	Art des Gewährleistungs-service
8320	Europa, Mittlerer Osten, Afrika und Volksrepublik China	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 7
	Australien, Neuseeland, Bangladesch, Indien, Indonesien, Malaysia, Philippinen, Singapur, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Brunei, Thailand und Taiwan	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	
		Serviceleistungen - 1. Jahr	1 und 5
		Serviceleistungen - 2. und 3. Jahr	1
	USA und Lateinamerika	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 5
	China (Sonderverwaltungsregion Hongkong)	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 7
Japan	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 6	
8416	Alle Länder und Regionen	Teile und Serviceleistungen - 4 Jahre	1 und 5
8417	Europa, Mittlerer Osten und Afrika	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 7
	USA	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1
8418	USA und Lateinamerika	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 5
	Europa, Mittlerer Osten und Afrika	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1
8419	USA	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	
		Serviceleistungen - 1. Jahr	1 und 5
		Serviceleistungen - 2. und 3. Jahr	1
8429	Alle Länder und Regionen	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 2
8432	USA	Teile - 3 Jahre	Austausch von Teilen
		Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 2
8433	USA	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 2

Maschinen-typ	Land oder Region des Erwerbs	Gewährleistungs-zeitraum	Art des Gewährleistungs-service
8434	Volksrepublik China	Teile und Serviceleistungen - 3 Jahre	1 und 4
	Australien, Neuseeland, Bangladesch, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Philippinen, Indonesien, Indien, Malaysia, Singapur, Thailand, Taiwan und China (Sonderverwaltungsregion Hongkong)	Teile - 3 Jahre	Austausch von Teilen
		Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 2
	Korea	Teile und Serviceleistungen - 1 Jahr	1 und 4

Für Teile gilt eine Gewährleistung von 3 Jahren und für Serviceleistungen eine Gewährleistung von einem Jahr. Dies ist der Zeitraum, in dem IBM kostenlosen Gewährleistungsservice bereitstellt für:

1. Teile und Serviceleistungen im ersten Jahr der Gewährleistung; und
2. nur Teile (auf Austauschbasis) im zweiten oder dritten Jahr der Gewährleistung. Serviceleistungen, die im zweiten und dritten Jahr der Gewährleistung für Reparaturen oder den Ersatz von Teilen und Maschinen anfallen, werden Ihnen von IBM in Rechnung gestellt.

**Wenn mehrere Arten von Gewährleistungsservices aufgeführt sind, entscheidet IBM, welche Art von Gewährleistungsservice für die Reparatur gilt.**

## Art des Gewährleistungsservice

Falls erforderlich, leistet die IBM Ersatz- oder Austauschservice, abhängig von der Art des Gewährleistungsservice, der oben in der Tabelle für Ihre Maschine angegeben und nachfolgend beschrieben ist. Gewährleistung kann auch vom zuständigen Reseller erbracht werden, sofern dieser von IBM zur Ausführung des Gewährleistungsservice autorisiert ist. Der Zeitrahmen des Service ist abhängig von der Uhrzeit Ihres Anrufs und der Verfügbarkeit der Teile. Die Servicestufen sind an Antwortzeiten gebunden und werden nicht garantiert. Die angegebene Servicestufe wird möglicherweise nicht an allen Standorten weltweit angeboten, und außerhalb der üblichen Geschäftszeiten der IBM können zusätzliche Gebühren anfallen. Wenden Sie sich an den für Sie zuständigen IBM Ansprechpartner oder Reseller, wenn Sie Informationen über bestimmte Länder und Standorte benötigen.

### 1. "CRU" -Service

IBM liefert CRU-Teile (durch den Kunden austauschbare Funktionseinheiten), damit Sie den Austausch selbst vornehmen können. Falls Sie von IBM aufgefordert werden, die ersetzte Maschine oder das ersetzte Teil an IBM zurückzuschicken, sind Sie dafür verantwortlich, dass der Rücktransport entsprechend den Anweisungen von IBM erfolgt. Falls Sie die fehlerhafte CRU nicht wie von IBM gefordert innerhalb von 30 Tagen nach Empfang der Ersatz-CRU zurückschicken, kann IBM Ihnen diese in Rechnung stellen.

### 2. Service vor Ort

IBM oder der Reseller wird die fehlerhafte Maschine entweder vor Ort reparieren oder austauschen und deren ordnungsgemäße Funktionsweise überprüfen. Sie müssen dafür Sorge tragen, dass am Standort der IBM Maschine ausreichend Platz zum Zerlegen und erneuten Zusammenbauen der Maschine vorhanden ist. Der Standort muss sauber, gut beleuchtet und für die jeweilige Maßnahme geeignet sein. **Einige Maschinen müssen zur Durchführung bestimmter Reparaturen eventuell an ein IBM Service Center eingeschickt werden.**

### 3. Kurier- oder Aufbewahrungsservice

Organisiert die IBM den Transport, müssen Sie die fehlerhafte Maschine entsprechend vorbereiten. IBM wird Ihnen einen Versandkarton zur Verfügung stellen, in dem Sie Ihre Maschine an das angegebene Service Center schicken können. Ein Kurierdienst wird die Maschine abholen und zum angegebenen Service Center transportieren. Nach der Reparatur oder dem Austausch wird die IBM den Rücktransport der Maschine an Ihren Standort verlassen. Sie sind für die Installation und Überprüfung der Maschine selbst verantwortlich. Diese Art von Service wird in einigen Ländern als "ThinkPad EasyServ" oder "EasyServ" bezeichnet.

#### 4. Anlieferung durch den Kunden oder per Versand

Sie werden die fehlerhafte Maschine gut verpackt entsprechend den Angaben von IBM an den angegebenen IBM Standort einschicken (vorab bezahlt, sofern von IBM nicht anders angegeben) oder dorthin transportieren. Nachdem IBM die Maschine repariert oder ausgetauscht hat, wird IBM die Maschine für Sie zum Abholen bereithalten oder auf Kosten der IBM (sofern von IBM nicht anders angegeben) an Sie zurückschicken. Sie sind für die anschließende Installation und Überprüfung der Maschine selbst verantwortlich.

#### 5. Eingeschränkter Service vor Ort für ausgewählte CRUs

IBM oder der Reseller führen auf Anfrage Reparaturen an ausschließlich den folgenden Teilen aus: Netzteil, Mikroprozessor, Kühlblech und Systemplatine. IBM oder der Reseller wird die fehlerhafte Maschine entweder vor Ort reparieren und deren ordnungsgemäße Funktionsweise überprüfen. Sie müssen dafür Sorge tragen, dass am Standort der IBM Maschine ausreichend Platz zum Zerlegen und erneuten Zusammenbauen der Maschine vorhanden ist. Der Standort muss sauber, gut beleuchtet und für die jeweilige Maßnahme geeignet sein. **Einige Maschinen müssen zur Durchführung bestimmter Reparaturen eventuell an ein IBM Service Center eingeschickt werden.**

#### 6. Eingeschränkter Kurier- oder Aufbewahrungsservice für ausgewählte CRUs

Bei einem Ausfall des Netzteils, des Mikroprozessors, des Kühlblechs oder der Systemplatine organisiert die IBM den Transport, und Sie müssen die fehlerhafte Maschine entsprechend vorbereiten. IBM wird Ihnen einen Versandkarton zur Verfügung stellen, in dem Sie Ihre Maschine an das angegebene Service Center schicken können. Ein Kurierdienst wird die Maschine abholen und zum angegebenen Service Center transportieren. Nach der Reparatur wird die IBM den Rücktransport der Maschine an Ihren Standort veranlassen. Sie sind für die Installation und Überprüfung der Maschine selbst verantwortlich. Diese Art von Service wird in einigen Ländern als "ThinkPad EasyServ" oder "EasyServ" bezeichnet.

## 7. Eingeschränkter Service mit Anlieferung durch den Kunden oder per Versand für ausgewählte CRUs

Bei einem Ausfall des Netzteils, des Mikroprozessors, des Kühlblechs oder der Systemplatine werden Sie die fehlerhafte Maschine gut verpackt entsprechend den Angaben von IBM an den angegebenen IBM Standort einschicken (vorab bezahlt, sofern von IBM nicht anders angegeben) oder dorthin transportieren. Nachdem IBM die Maschine repariert hat, wird IBM die Maschine für Sie zum Abholen bereithalten oder auf Kosten der IBM (sofern von IBM nicht anders angegeben) an Sie zurückschicken. Sie sind für die anschließende Installation und Überprüfung der Maschine selbst verantwortlich.

Die Website "IBM Machine Warranty" unter der Adresse [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) bietet einen weltweiten Überblick über die IBM Gewährleistung für Maschinen, ein Glossar mit IBM Definitionen, FAQs (häufig gestellte Fragen) und Unterstützung nach Produkt (Maschine) mit Links auf Product Support-Seiten. **Die IBM Gewährleistung ist auf dieser Site ebenfalls verfügbar, und zwar in 29 Sprachen.** Um Gewährleistungsservice zu erhalten, wenden Sie sich an IBM oder den IBM Reseller.

## Telefonnummern der HelpCenter

Die im Folgenden aufgeführten Telefonnummern können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

Land oder Region	Telefonnummer	Land oder Region	Telefonnummer
Argentinien	0800-666-0011	Malaysia	03-7727-7800
Australien	1300-130-426	Mexiko	001-866-434-2080
Österreich	01-24592-5901	Niederlande	020-514 5770
Belgien	Niederländisch 02-210 9820 Französisch 02-210 9800	Neuseeland	0800-446-149
Bolivien	0800-0189	Norwegen	66 81 11 00
Brasilien	55-11-3889-8986	Peru	0-800-50-866
Kanada	1-800-565-3344 Toronto 416-383-3344	Philippinen	632-995-2225
Chile	800-224-488	Portugal	21-791 51 47
Volksrepublik China	800-810-1818	Russische Föderation	095-940-2000
China (Sonderverwaltungsregion Hongkong)	852-2825-7799	Singapur	1800-840-9911
Kolumbien	980-912-3021	Spanien	91-662 49 16
Dänemark	45 20 82 00	Schweden	08-477 4420
Ecuador	1-800-426911 (Option #4)	Schweiz	058-333-09-00
Finnland	09-459 69 60	Taiwan	886-2-2725-9799
Frankreich	02 38 55 74 50	Thailand	66-2-273-4000
Deutschland	07032-1549 201	Türkei	00-800-446-32-041
Indonesien	021-523-8535	Großbritannien	0-1475-555 055
Irland	01-815-9202	USA	1-800-772-2227
Italien	02-7031-6101	Uruguay	000-411-005-6649
Japan	Privatkunden 0120-887-870 Geschäftskunden 0120-887-874	Venezuela	0-800-100-2011
Luxemburg	298-977 5063	Vietnam	848-8295-160



---

## Anhang C. Bemerkungen

Möglicherweise bietet IBM die in dieser Dokumentation beschriebenen Produkte, Services oder Funktionen nicht in allen Ländern an. Informationen über die gegenwärtig im jeweiligen Land verfügbaren Produkte und Services sind beim IBM Ansprechpartner erhältlich. Hinweise auf IBM Lizenzprogramme oder andere IBM Produkte bedeuten nicht, dass nur Programme, Produkte oder Dienstleistungen von IBM verwendet werden können. Anstelle der IBM Produkte, Programme oder Dienstleistungen können auch andere ihnen äquivalente Produkte, Programme oder Dienstleistungen verwendet werden, solange diese keine gewerblichen Schutzrechte der IBM verletzen. Die Verantwortung für den Betrieb der Produkte in Verbindung mit Fremdprodukten liegt beim Kunden, soweit solche Verbindungen nicht ausdrücklich von IBM bestätigt sind. Die Verantwortung für den Betrieb von Fremdprodukten, Fremdprogrammen und Fremdservices liegt beim Kunden.

Für in diesem Handbuch beschriebene Erzeugnisse und Verfahren kann es IBM Patente oder Patentanmeldungen geben. Mit der Auslieferung dieses Handbuchs ist keine Lizenzierung dieser Patente verbunden. Lizenzanfragen sind schriftlich an die nachstehende Adresse zu richten. Anfragen an diese Adresse müssen auf Englisch formuliert werden.

*IBM Europe  
Director of Licensing  
92066 Paris  
La Defense, Cedex  
France*

Trotz sorgfältiger Bearbeitung können technische Ungenauigkeiten oder Druckfehler in dieser Veröffentlichung nicht ausgeschlossen werden. Die Angaben in diesem Handbuch werden in regelmäßigen Zeitabständen aktualisiert. Die Änderungen werden in Überarbeitungen oder in Technical News Letters (TNLs) bekannt gegeben. IBM kann jederzeit Verbesserungen und/oder Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Produkten und/oder Programmen vornehmen.

Die in diesem Dokument beschriebenen Produkte sind nicht zur Verwendung bei Implantationen oder anderen lebenserhaltenden Anwendungen, bei denen ein Nichtfunktionieren zu Verletzungen oder zum Tod führen könnte, vorgesehen. Die Informationen in diesem Dokument beeinflussen oder ändern nicht die IBM Produktspezifikationen oder Gewährleistungen. Keine Passagen dieses Dokuments sollen als explizite oder implizite Lizenz oder Schadensersatzklärung unter den gewerblichen Schutzrechten der IBM oder anderer Firmen dienen. Alle Informationen in diesem Dokument wurden in bestimmten Umge-

bungen erfasst und werden zur Veranschaulichung präsentiert. In anderen Betriebsumgebungen werden möglicherweise andere Ergebnisse erfasst.

Werden an IBM Informationen eingesandt, können diese beliebig verwendet werden, ohne dass eine Verpflichtung gegenüber dem Einsender entsteht.

Verweise in dieser Veröffentlichung auf Websites anderer Anbieter dienen lediglich als Benutzerinformationen und stellen keinerlei Billigung des Inhalts dieser Websites dar. Das über diese Websites verfügbare Material ist nicht Bestandteil des Materials für dieses IBM Produkt. Die Verwendung dieser Websites geschieht auf eigene Verantwortung.

---

## Marken

Das IBM Logo und folgende Namen sind in gewissen Ländern Marken der IBM Corporation:

- HelpCenter
- IBM
- Lotus
- Lotus 1-2-3
- Lotus Approach
- Lotus FastSite
- Lotus Freelance Graphics
- Lotus Notes
- Lotus Organizer
- Lotus SmartCenter
- Lotus SmartSuite
- Lotus Word Pro
- ThinkCentre
- Update Connector

Microsoft, Windows und Windows NT sind in gewissen Ländern Marken der Microsoft Corporation.

PC Direct ist in gewissen Ländern eine Marke der Ziff Communications Company und wird unter Lizenz von der IBM Corporation verwendet.

Die Namen anderer Unternehmen, Produkte oder Services können Marken oder Dienstleistungsmarken anderer Unternehmen sein.

---

## Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit

Der folgende Abschnitt gilt für die Maschinentypen 2296, 8183, 8184, 8185, 8186, 8187, 8188, 8189, 8190, 8191, 8192, 8193, 8194, 8195, 8196, 8197, 8198, 8199, 8316, 8320, 8416, 8417, 8418, 8419, 8432, 8433 und 8434.

## **Federal Communications Commission (FCC) Statement**

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult an IBM authorized dealer or service representative for help.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. Proper cables and connectors are available from IBM authorized dealers. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party:

International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, NY 10504  
Telephone: 1-919-543-2193



Tested To Comply  
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

## **Industry Canada Class B emission compliance statement**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## European Union EMC Directive conformance statement

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. IBM cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a nonrecommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to CISPR 22/European Standard EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

## Federal Communications Commission (FCC) and telephone company requirements

1. This device complies with Part 68 of the FCC rules. A label is affixed to the device that contains, among other things, the FCC registration number, USOC, and Ringer Equivalency Number (REN) for this equipment. If these numbers are requested, provide this information to your telephone company.

**Anmerkung:** If the device is an internal modem, a second FCC registration label is also provided. You may attach the label to the exterior of the computer in which you install the IBM modem, or you may attach the label to the external DAA, if you have one. Place the label in a location that is easily accessible, should you need to provide the label information to the telephone company.

2. The REN is useful to determine the quantity of devices you may connect to your telephone line and still have those devices ring when your number is called. In most, but not all areas, the sum of the RENs of all devices should not exceed five (5). To be certain of the number of devices you may connect to your line, as determined by the REN, you should call your local telephone company to determine the maximum REN for your calling area.
3. If the device causes harm to the telephone network, the telephone company may discontinue your service temporarily. If possible, they will notify you in advance; if advance notice is not practical, you will be notified as soon as possible. You will be advised of your right to file a complaint with the FCC.

4. Your telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the proper operation of your equipment. If they do, you will be given advance notice to give you an opportunity to maintain uninterrupted service.
5. If you experience trouble with this product, contact your authorized reseller, or call IBM. In the United States, call IBM at **1-800-772-2227**. In Canada, call IBM at **1-800-565-3344**. You may be required to present proof of purchase.

The telephone company may ask you to disconnect the device from the network until the problem has been corrected, or until you are sure the device is not malfunctioning.

6. No customer repairs are possible to the device. If you experience trouble with the device, contact your Authorized Reseller or see the Diagnostics section of this manual for information.
7. This device may not be used on coin service provided by the telephone company. Connection to party lines is subject to state tariffs. Contact your state public utility commission or corporation commission for information.
8. When ordering network interface (NI) service from the local Exchange Carrier, specify service arrangement USOC RJ11C.

### **Canadian Department of Communications certification label**

**NOTICE:** The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets telecommunications network protective, operational and safety requirements as prescribed in the appropriate Terminal Equipment Technical Requirements documents. The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations. Repairs to certified equipment should be coordinated by a representative designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines, and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

**Caution:** Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

**NOTICE:** The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all the devices does not exceed 5.

### **Étiquette d'homologation du ministère des Communications du Canada**

**AVIS :** L'étiquette d'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme aux normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications, comme le prescrivent les documents concernant les exigences techniques relatives au matériel terminal. Le ministère n'assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunications. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations de matériel homologué doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. L'entreprise de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d'énergie électrique, des lignes téléphoniques et des canalisations d'eau métalliques, s'il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

**Avertissement :** L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques ou à un électricien, selon le cas.

**AVIS :** L'indice d'équivalence de la sonnerie (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d'une interface téléphonique peut consister en une combinaison de quelques dispositifs, à la seule condition que la somme d'indices d'équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n'excède pas 5.

---

## Hinweis zu Netzkabeln

Aus Sicherheitsgründen liefert IBM zusammen mit diesem Produkt ein Netzkabel mit geerdetem Anschlussstecker. Dieses Gerät nur an eine Schutzkontaktsteckdose mit ordnungsgemäßer Schutzleiterverbindung anschließen.

Die IBM Netzstecker entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

Einheiten, die mit 115 Volt betrieben werden: Nur UL- und CSA-geprüfte Kabel verwenden, für die folgende Spezifikationen gelten: mindestens 18 AWG (American Wire Gauge = Maß für Drahtdicke), Typ SVT oder SJT, Dreifachkabel, maximale Länge von ca. 4,5 m, geerdete Anschlussstecker bis 15 Ampere und 125 Volt.

Einheiten, die mit 230 Volt betrieben werden: Nur UL- und CSA-geprüfte Kabel verwenden, für die folgende Spezifikationen gelten: mindestens 18 AWG (American Wire Gauge = Maß für Drahtdicke), Typ SVT oder SJT, Dreifachkabel, maximale Länge von ca. 4,5 m, geerdete Anschlussstecker bis 15 Ampere und 250 Volt.

Einheiten, die (außerhalb der USA) mit 230 Volt betrieben werden: Kabel verwenden, die mit geerdeten Anschlusssteckern für mindestens 15 Ampere und 250 Volt ausgestattet sind. Die Kabel müssen die Sicherheitsstandards des Landes, in denen die Einheiten installiert werden, erfüllen.

IBM Netzkabel für ein bestimmtes Land sind in der Regel nur im jeweiligen Land erhältlich.

IBM Netzkabel - Teilenummer	In folgenden Ländern verwendet
13F9940	Argentinien, Australien, Neuseeland, Papua-Neuguinea, Paraguay, Uruguay, Volksrepublik China, Westsamoa
13F9979	Afghanistan, Ägypten, Algerien, Andorra, Angola, Belgien, Benin, Bulgarien, Burkina Faso, Burundi, China (Sonderverwaltungsregion Macau), Deutschland, Elfenbeinküste, Finnland, Frankreich, Französisch-Guayana, Griechenland, Guinea, Island, Indonesien, Iran, Jordanien, das ehemalige Jugoslawien, Kamerun, Libanon, Luxemburg, Madagaskar, Mali, Marokko, Martinique, Mauretanien, Mauritius, Monaco, Mosambik, Neukaledonien, Niederlande, Niger, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Senegal, Simbabwe, Slowakei, Spanien, Sudan, Syrien, Togo, Tschad, Tschechische Republik, Tunesien, Türkei, die ehemalige UdSSR, Ungarn, Vietnam, Zaire, Zentralafrikanische Republik
13F9997	Dänemark
14F0015	Bangladesch, Burma, Pakistan, Sri Lanka, Südafrika

IBM Netzkabel - Teilenummer	In folgenden Ländern verwendet
14F0033	Antigua, Bahrain, Brunei, China (Sonderverwaltungsregion Hongkong), Dubai, Fidschi, Ghana, Großbritannien, Indien, Irak, Irland, Jemen, Kanalinseln, Katar, Kenia, Kuwait, Malawi, Malaysia, Malta, Nepal, Nigeria, Polynesien, Sambia, Sierra Leone, Singapur, Tansania, Uganda, Zypern
14F0051	Liechtenstein, Schweiz
14F0069	Äthiopien, Chile, Italien, Libyen, Somalia
14F0087	Israel
1838574	Thailand
6952301	Bahamas, Barbados, Bermuda, Bolivien, Brasilien, Costa Rica, Dominikanische Republik, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Haiti, Honduras, Jamaika, Japan, Kaimaninseln, Kanada, Kolumbien, Liberia, Mexiko, Nicaragua, Niederländische Antillen, Panama, Peru, Philippinen, Saudi-Arabien, Südkorea, Suriname, Taiwan, Trinidad (Westindische Inseln), USA, Venezuela



# Guida di riferimento rapido

*All'interno*

- **Importanti informazioni sulla sicurezza**
- **Garanzie e informazioni particolari**
- **Installazione dell'elaboratore**
- **Ripristino del software**
- **Risoluzione dei problemi e programmi di diagnostica**
- **Aiuto e assistenza IBM**
- **Offerta software Lotus IBM**



ThinkCentre™



# Guida di riferimento rapido

**Nota**

Prima di utilizzare queste informazioni ed il relativo prodotto, leggere le informazioni contenute in:

- “Informazioni importanti sulla sicurezza” a pagina v
- Appendice B, “Dichiarazione di garanzia IBM Z125-4753-07 11/2002”, a pagina 37
- Appendice C, “Informazioni particolari”, a pagina 61

---

## Informazioni importanti sulla sicurezza

Queste informazioni consentono di utilizzare in modo sicuro l'elaboratore IBM® di cui si dispone. Seguire e conservare tutte le informazioni fornite con l'elaboratore IBM. Le informazioni contenute in questo documento non modificano i termini dell'accordo di acquisto o della dichiarazione di garanzia limitata.

Per la IBM la sicurezza del consumatore è molto importante. I prodotti IBM sono sviluppati per essere sicuri ed efficienti. Tuttavia, gli elaboratori sono dispositivi elettronici. Alimentatori, alimentatori e altri dispositivi possono creare potenziali rischi per la sicurezza che potrebbero provocare danni fisici o danno alla proprietà, in modo particolare se utilizzati impropriamente. Per ridurre tali rischi, seguire le istruzioni fornite con il prodotto e leggere attentamente tutte le avvertenze presenti sul prodotto e nelle istruzioni sul funzionamento. Osservando quanto esposto nelle informazioni contenute in questo manuale e in quelle fornite con il prodotto, è possibile proteggersi da eventuali rischi e creare un ambiente di lavoro più sicuro.

**Nota:** Queste informazioni comprendono riferimenti agli alimentatori e alle batterie. Con gli elaboratori portatili, la IBM fornisce alcuni prodotti (come ad esempio altoparlanti o video) con alimentatori esterni. Le presenti informazioni sono applicabili a tali prodotti. Inoltre, l'elaboratore potrebbe contenere una piccola batteria interna delle dimensioni di una moneta che fornisce energia per l'orologio del sistema anche quando l'elaboratore è scollegato, quindi le informazioni sulla sicurezza della batteria sono applicabili a tutti gli elaboratori.

---

## Condizioni che richiedono un intervento immediato

**I prodotti possono essere danneggiati per negligenza o utilizzo inappropriato. Alcuni danni sono abbastanza seri che il prodotto non può essere utilizzato fino a quando non viene effettuata un'ispezione e, se necessario una riparazione da parte di dei tecnici dell'assistenza autorizzata.**

**Come qualsiasi dispositivo elettronico, prestare attenzione al prodotto quando è acceso. Raramente, è possibile che l'elaboratore produca un odore di parti surriscaldate, una nube di fumo o scintille. Oppure è possibile che l'elaboratore emetta dei rumori. Queste condizioni potrebbero indicare che un componente elettronico interno all'elaboratore è in stato di malfunzionamento. Oppure, tali condizioni potrebbero indicare un problema di sicurezza. Pertanto, non tentare di diagnosticare o risolvere il problema senza l'intervento di personale specializzato.**

Verificare frequentemente che l'elaboratore e i relativi componenti non presentino segni di usura, danni e conseguente pericolo. In caso di dubbi sulle condizioni di un componente dell'elaboratore, non utilizzare il prodotto. Rivolgersi all'IBM HelpCenter® o all'azienda produttrice per istruzioni sul modo in cui esaminare il prodotto e sull'eventuale riparazione. I numeri di telefono dell'IBM HelpCenter si trovano nella sezione "Aiuto e assistenza" di questo manuale.

Se si verifica una delle condizioni di seguito riportate oppure in caso di dubbi sulla sicurezza del prodotto, non utilizzarlo e scollegarlo dall'alimentazione e dalla linea telefonica fino a quando non si ricevono ulteriori istruzioni contattando l'IBM HelpCenter.

I numeri di telefono dell'HelpCenter si trovano nella sezione "Aiuto e assistenza" di questo manuale.

- Cavi di alimentazione, prese elettriche, adattatori di alimentazione, cavi di estensione, dispositivi di protezione da sovraccarico o alimentatori danneggiati in qualsiasi modo.
- Segni di surriscaldamento, fumo, scintille o fuoco.
- Danni di qualsiasi genere alla batteria, fuoriuscita di eventuali materiali o sostanze dalla batteria.
- Emissione di rumori o forti odori derivanti dal prodotto.
- Presenza di oggetti o liquidi versati involontariamente nell'elaboratore, nei cavi di alimentazione o nell'alimentatore stesso.
- L'elaboratore, i cavi di alimentazione o l'alimentatore stesso sono entrati in contatto con qualunque liquido.
- Il prodotto è stato danneggiato in qualsiasi modo.
- Il prodotto non funziona correttamente seguendo le relative istruzioni.

**Nota:** se queste condizioni si verificano con un prodotto non IBM (come ad esempio cavi di estensione), interrompere immediatamente l'utilizzo di tale prodotto fino a quando non si ha la possibilità di contattare l'azienda produttrice per ulteriori istruzioni o fino a quando non è possibile sostituire tale prodotto.

---

## Linee guida generali per la sicurezza

Per ridurre il rischio di danni fisici o danni alla proprietà, osservare sempre le precauzioni di seguito riportate.

### Assistenza

Non tentare di riparare un prodotto se non diversamente specificato dall'IBM HelpCenter. Rivolgersi solo a personale specializzato autorizzato dalla IBM alla riparazione del prodotto in oggetto.

**Nota:** Alcune parti possono essere aggiornate o sostituite dall'utente. Queste parti sono denominate CRU (Customer Replaceable Units). La IBM identifica espressamente i CRU come tali, fornendo la documentazione con le istruzioni per la relativa sostituzione. E' necessario seguire attentamente le istruzioni durante la sostituzione. Assicurarsi sempre che l'alimentazione sia spenta e che il prodotto sia scollegato da qualunque fonte di alimentazione prima di iniziare la sostituzione. In caso di dubbi o domande, rivolgersi all'IBM HelpCenter.

## **Cavi di alimentazione e alimentatori**

Utilizzare solo cavi di alimentazione e alimentatori forniti dall'azienda produttrice.

Non avvolgere mai un cavo di alimentazione intorno a alla scheda di alimentazione o altri oggetti. In questo modo il cavo potrebbe essere danneggiato, rotto o piegato impropriamente. Ciò potrebbe risultare in un rischio per la sicurezza.

Posizionare i cavi di alimentazione in modo che non possano essere calpestati o perforati da eventuali oggetti.

Proteggere i cavi e le schede di alimentazione dal contatto con i liquidi. Ad esempio, non lasciare il cavo o la scheda di alimentazione in prossimità di vasche, tubi o su pavimenti che sono stati trattati con detergenti liquidi. I liquidi possono causare un corto circuito. Inoltre, potrebbero causare una graduale corrosione dei terminali dei cavi di alimentazione e dei connettori presenti sull'adattatore surriscaldando il prodotto.

Collegare sempre i cavi di alimentazione e i cavi di segnale nell'ordine appropriato, quindi verificare che tutti i connettori dei cavi di alimentazione siano collegati completamente e in modo sicuro nelle relative prese.

Non utilizzare una scheda di alimentazione con pin di input CA corrosi e/o segni di surriscaldamento (come ad esempio plastica degradata) all'input CA o in qualsiasi altro punto della scheda di alimentazione.

Non utilizzare cavi di alimentazione danneggiati o i cui contatti elettrici di entrambi i terminali presentino segni di corrosione o surriscaldamento.

## **Cavi di estensione e relativi dispositivi**

Assicurarsi che i cavi di estensione, i dispositivi di protezione da sovraccarico, i gruppi di continuità e i nastri utilizzati siano conformi ai requisiti elettrici del prodotto. Non sovraccaricare mai tali dispositivi. Se vengono utilizzati nastri, il carico non deve eccedere la potenza di input. Per ulteriori informazioni sui requisiti e i carichi di alimentazione e sulla potenza di input, consultare il personale tecnico specializzato.

## Prese elettriche e spine

Se la presa elettrica che si intende utilizzare per l'apparecchiatura sembra danneggiata o corrosa, non utilizzarla fino a quando non viene sostituita da un elettricista specializzato.

Non piegare o modificare in alcun modo la spina. Se la spina è danneggiata, rivolgersi all'azienda produttrice per ottenerne la sostituzione.

Alcuni prodotti dispongono di una spina a tre prolunghe. Questo tipo di spina può essere inserita solo in una presa elettrica con messa a terra. Questa è una funzione di sicurezza. Non cercare in alcun modo di inserire la spina in una presa che non dispone di messa a terra. Se non è possibile inserire la spina nella presa, rivolgersi ad un elettricista specializzato richiedendo un adattatore approvato o per sostituire la presa con una che supporti questa funzione di sicurezza. Non sovraccaricare mai una presa elettrica. Il carico di tutto il sistema non deve eccedere l'ottanta per cento della potenza del circuito di sezione. Per ulteriori informazioni sui carichi di alimentazione e sulla potenza dei circuiti di sezione, consultare il personale tecnico specializzato.

Assicurarsi che le prese di alimentazione utilizzate siano cablate correttamente, facilmente accessibili e ubicate vicino all'apparecchiatura. Non tendere i cavi di alimentazione.

Collegare e scollegare con cautela l'apparecchiatura dalla presa elettrica.

## Batterie

Tutti gli elaboratori IBM contengono una piccola batteria non ricaricabile per alimentare l'orologio del sistema. Inoltre, gran parte dei prodotti portatili, come ad esempio gli elaboratori Thinkpad, dispone di una batteria ricaricabile che fornisce alimentazione quando non è possibile collegare l'elaboratore ad un'alimentazione elettrica. Le batterie fornite dalla IBM sono state collaudate per verificarne la compatibilità, quindi è necessario sostituirle solo con parti approvate dalla IBM.

Non tentare mai di aprire o riparare la batteria. Evitare di lasciar cadere, smontare o bruciare le batterie oppure avvicinare le linguette metalliche. Evitare il contatto della batteria con acqua o altri liquidi. Ricaricare la batteria seguendo le istruzioni che si trovano nella documentazione del prodotto.

L'utilizzo errato della batteria potrebbe causare il surriscaldamento e generare "emissioni" gassose o fiamme. Se la batteria è danneggiata oppure se si nota la fuoriuscita di eventuali materiali sui morsetti della batteria, non utilizzare la batteria e sostituirla.



La batteria può deteriorarsi se non viene utilizzata per lunghi periodi di tempo. Per alcune batterie ricaricabili (in particolare quelle al Litio), il non utilizzo potrebbe aumentare i rischi di corto circuito della batteria stessa, che potrebbe diminuire la durata della batteria e creare situazioni di pericolo per l'utente. Evitare di lasciare le batterie ricaricabili al litio completamente scariche.

## **Surriscaldamento e ventilazione del prodotto**

Quando accesi o durante il caricamento della batteria, gli elaboratori generano calore. Gli elaboratori Notebook possono generare una grande quantità di calore a causa delle piccole dimensioni. Attenersi alle precauzioni fondamentali di seguito riportate:

- Evitare contatti prolungati dell'elaboratore con qualsiasi parte del corpo quando l'elaboratore è acceso o quando viene caricata la batteria. L'elaboratore emette calore durante il normale funzionamento. Il contatto prolungato con il corpo potrebbe causare scottature alla pelle o comunque disagio.
- Non posizionare l'elaboratore o caricare la batteria nei pressi di materiali o infiammabili o fonti di calore.
- Per la sicurezza del prodotto, confort e affidabilità, con il prodotto vengono forniti alloggiamenti di ventilazione, ventole e/o dissipatori di calore. Queste funzioni potrebbero essere bloccate involontariamente posizionando il prodotto in luogo improprio, come ad esempio sul letto, divano, tappeto o altre superfici flessibili. Non bloccare mai, occludere o disabilitare tali funzioni.

## **Sicurezza delle unità CD e DVD**

I dischi CD e DVD ruotano ad alta velocità. Se un CD o DVD viene danneggiato in qualche modo, è possibile che si rompa quando l'unità CD è in uso. Per evitare ciò e ridurre il rischio di eventuali danni all'elaboratore, procedere nel modo seguente:

- Custodire sempre i dischi CD/DVD nelle relative custodie
- Custodire sempre i dischi CD/DVD lontano dai raggi diretti del sole e dalle fonti di calore.
- Rimuovere i dischi CD/DVD dall'elaboratore quando non sono utilizzati
- Non piegare i dischi CD/DVD o inserirli con una forte pressione nell'elaboratore o nella custodia.
- Assicurarci che i dischi CD/DVD non siano danneggiati prima di ciascun utilizzo. Non utilizzare dischi danneggiati.

---

## Ulteriori informazioni sulla sicurezza

### PERICOLO

La corrente elettrica proveniente dai cavi di alimentazione, del telefono e di comunicazione può essere pericolosa.

Per evitare il pericolo di scosse elettriche:

- Durante i temporali, non collegare o scollegare cavi, non effettuare l'installazione, la manutenzione o la riconfigurazione di questo prodotto.
- Collegare tutti i cavi di alimentazione ad una presa elettrica collegata correttamente e con presa di terra.
- Collegare alle prese elettriche appropriate tutte le apparecchiature che verranno utilizzate per questo prodotto.
- Quando possibile, utilizzare una sola mano per collegare o scollegare i cavi di segnale.
- Non accendere assolutamente apparecchiature in presenza di incendi, perdite d'acqua o danno strutturale.
- Scollegare i cavi di alimentazione, i sistemi di telecomunicazione, le reti e il modem prima di aprire i coperchi del dispositivo, salvo istruzioni contrarie relative alle procedure di installazione e configurazione.
- Collegare e scollegare i cavi come di seguito indicato quando si installano, si trasportano o si aprono i coperchi di questo prodotto e delle unità ad esso collegate.

<b>Per collegare:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Spegnerne tutte le unità.</li><li>2. Collegare tutti i cavi ai dispositivi.</li><li>3. Collegare i cavi di segnale ai rispettivi connettori.</li><li>4. Inserire i cavi di alimentazione nelle prese elettriche.</li><li>5. Accendere l'unità (ON).</li></ol>	<b>Per scollegare:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Spegnerne tutte le unità.</li><li>2. Rimuovere i cavi di alimentazione dalle prese elettriche.</li><li>3. Rimuovere i cavi di segnale dai connettori.</li><li>4. Rimuovere tutti i cavi dalle unità.</li></ol>
--	--

---

## Batteria al litio

### Avvertenza:

**Pericolo di esplosione se la batteria al litio non è sostituita correttamente.**

Quando si sostituisce la batteria, usare solo una batteria contrassegnata dal 33F8354 o di tipo equivalente consigliato dal produttore. La batteria contiene litio e può esplodere se usata, maneggiata o smaltita in modo non corretto.

**Non:**

- Gettare o immergere la batteria nell'acqua
- Riscaldarla a una temperatura superiore ai 100°C
- Smontarla, ricaricarla o tentare di ripararla

Le batterie usate vanno smaltite in accordo alla normativa in vigore (DPR 915/82 e successive disposizioni e disposizioni locali).

---

## **Informazioni sulla sicurezza del modem**

Per evitare il rischio di incendio, scosse elettriche o danni personali nell'uso di un'apparecchiatura telefonica, seguire sempre alcune precauzioni di base, quali quelle riportate di seguito:

- Non installare un collegamento telefonico durante un temporale.
- Non installare i connettori telefonici in ubicazioni bagnate, a meno che non siano progettati specificamente a questo scopo.
- Non toccare cavi telefonici non isolati o i terminali, a meno che la linea telefonica non sia stata scollegata dall'interfaccia di rete.
- Effettuare con molta cautela le operazioni di installazione o modifica delle linee telefoniche.
- Evitare l'uso del telefono (ad eccezione dei telefoni senza cavo) durante un temporale. I fulmini possono causare scosse elettriche.
- Non utilizzare il telefono per comunicare il verificarsi di una perdita di gas in prossimità della perdita in questione.

---

## **Dichiarazione di conformità relativa al laser**

In alcuni modelli di elaboratori IBM è preinstallata un'unità CD-ROM. Le unità CD-ROM sono vendute separatamente come opzioni. L'unità CD-ROM è un prodotto laser. L'unità CD-ROM è certificata negli U.S.A. in conformità ai requisiti del Department of Health and Human Services 21 Code of Federal Regulations (DHHS 21 CFR) Subchapter J per i prodotti laser di Class 1. Altrove l'unità è certificata in conformità ai requisiti dell'International Electrotechnical Commission (IEC) 825 e CENELEC EN 60 825 per i prodotti laser di Classe 1.

Quando un'unità CD-ROM o DVD-ROM viene installata, tenere presente quanto riportato di seguito.

**Avvertenza:**

**L'utilizzo di controlli, regolazioni o l'esecuzione di procedure non descritti nel presente manuale possono provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.**

L'apertura di un'unità CD-ROM può determinare l'esposizione a radiazioni laser pericolose. All'interno dell'unità CD-ROM non vi sono parti su cui effettuare l'assistenza tecnica. **Non rimuovere i coperchi dell'unità CD-ROM.**

Alcune unità CD-ROM contengono un diodo laser di Classe 3A o Classe 3B. Tenere presente quanto riportato di seguito.

**PERICOLO**

**Aperto l'unità vengono emesse radiazioni laser. Non fissare il fascio, non guardarlo direttamente con strumenti ottici ed evitare l'esposizione al fascio.**

---

## Ulteriori informazioni

La *Guida di riferimento rapido* contiene informazioni sull'installazione dell'elaboratore IBM® e sull'avvio del sistema operativo. Inoltre contiene informazioni sulla risoluzione dei problemi, sulle procedure di ripristino del software, sull'assistenza tecnica e sulla garanzia.

La *Guida per l'utente* contiene le informazioni sull'installazione dell'hardware facoltativo. Questo file PDF (Portable Document Format) è disponibile tramite Access IBM che si trova sul desktop dell'elaboratore. Se si desidera installare altro hardware, per leggere e stampare la *Guida per l'utente* utilizzare Adobe Acrobat Reader.

Access IBM si trova sul desktop oppure per maggiori informazioni sui seguenti argomenti fare clic su **Start** → **Access IBM**:

- Utilizzo dell'elaboratore
- Installazione delle opzioni hardware
- Collegamento dei cavi di comunicazione
- Risoluzione dei problemi comuni
- Registrazione dell'elaboratore

Se si dispone di un accesso ad Internet, è possibile ottenere dal World Wide Web i più aggiornati suggerimenti, FAQ (Frequently Asked Questions) e forum di discussione oltre alla *Guida per l'utente*. Il manuale *Hardware Maintenance Manual* è disponibile per il personale addetto all'assistenza tecnica. Per accedere a queste informazioni, visitare il sito all'indirizzo <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Digitare il tipo di macchina ed il numero di modello nel campo **Quick Path** e fare clic su **Go**.



---

## Capitolo 1. Organizzazione dell'area di lavoro

Per ottimizzare l'utilizzo dell'elaboratore occorre organizzare al meglio l'area di lavoro e le apparecchiature in base alle proprie necessità e al lavoro da svolgere. È molto importante assumere una posizione confortevole. Tuttavia, vi sono alcuni fattori che possono influenzare l'organizzazione dell'area di lavoro, ad esempio le fonti di luce, la ventilazione e la posizione delle prese elettriche.

---

### Organizzazione ottimale

Sebbene non vi sia una posizione per lo svolgimento del lavoro ideale per tutti, di seguito sono riportate alcune indicazioni utili per trovare la posizione più consona alle proprie esigenze.

L'assunzione di una stessa posizione per un prolungato periodo di tempo, può essere dannosa. E' buona norma utilizzare una seduta confortevole. Lo schienale ed il sedile dovrebbero essere regolabili indipendentemente e fornire un buon sostegno. La parte anteriore della seduta dovrebbe essere leggermente arcuata per alleviare il peso sulle cosce. Regolare la seduta in modo che le cosce siano parallele al pavimento e i piedi ben poggiati a terra o su un poggiapiedi.

Nell'utilizzare la tastiera, assicurarsi che gli avambracci siano paralleli al pavimento e mantenere i polsi in posizione comoda. Digitare delicatamente e mantenere rilassate le mani e le dita. Per ottenere il massimo confort, è possibile modificare l'angolatura della tastiera regolando la posizione dei piedini posti sotto la tastiera stessa.



Regolare il video in modo che la parte superiore dello schermo si trovi al livello degli occhi o leggermente al di sotto. Posizionare il video ad una

distanza tale da non causare problemi alla vista, generalmente a 51-61 cm posizionarlo in modo da poter vedere senza dover assumere posizioni inadeguate. Inoltre, posizionare le altre apparecchiature utilizzate regolarmente come il telefono o il mouse in modo che siano facilmente raggiungibili.

## **Riflessi ed illuminazione**

Posizionare il video per ridurre al minimo i riflessi causati dall'illuminazione proveniente dal soffitto, dalle finestre e da altre sorgenti di luce. Anche la luce riflessa da altre superfici può causare dei fastidiosi riflessi sul video. Se possibile, posizionare il video ad angolo retto rispetto a finestre ed altre fonti di luce. Ridurre l'illuminazione proveniente dal soffitto, se necessario, spegnendo le luci o utilizzando lampadine di potenza inferiore. Se il video è posizionato nei pressi di una finestra, utilizzare tende o persiane per ridurre la luminosità. Potrebbe essere necessario regolare i controlli della luminosità e del contrasto sul video in base al cambiamento d'illuminazione nel corso della giornata.

Se non è possibile evitare riflessi sul video o regolare l'illuminazione, può risultare utile l'utilizzo di un filtro antiriflesso. Questi filtri, tuttavia, possono rendere meno nitide le immagini sullo schermo; pertanto, si consiglia di ricorrervi solo dopo aver provato gli altri espedienti per la riduzione dei riflessi.

L'accumularsi di polvere accentua i problemi causati dai riflessi. Pulire lo schermo del video con frequenza usando un panno morbido inumidito con un detergente per vetri non abrasivo.

## **Circolazione dell'aria**

L'elaboratore e il video producono calore. L'elaboratore è dotato di una o più ventole che aspirano aria fresca ed emettono aria calda. Il video espelle aria calda attraverso appositi fori di ventilazione. L'ostruzione di questi fori può causare un surriscaldamento che a sua volta può provocare un malfunzionamento o un guasto. Posizionare l'elaboratore e il video in maniera che nulla ostruisca i fori di ventilazione; generalmente, uno spazio pari a 5 cm (2 pollici) è sufficiente. Inoltre, accertarsi che il flusso d'aria non sia diretto verso le persone.

## **Prese elettriche e lunghezza dei cavi**

L'ubicazione delle prese elettriche e la lunghezza dei cavi di alimentazione e connessione del video, della stampante e di altri dispositivi possono essere determinanti per il posizionamento dell'elaboratore.

Per l'organizzazione dell'area di lavoro:

- Evitare l'uso di prolunghe. Quando possibile, inserire il cavo di alimentazione dell'elaboratore direttamente in una presa elettrica.



- Tenere i cavi di alimentazione e di segnale lontano da aree di passaggio dove potrebbero essere scollegati accidentalmente.

Per ulteriori informazioni relative ai cavi di alimentazione, consultare la sezione “Informazioni relative ai cavi di alimentazione” a pagina 63 di questo manuale.



---

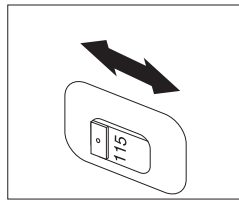
## Capitolo 2. Installazione dell'elaboratore

**Nota:** Alcuni connettori riportati in questo capitolo potrebbero non essere disponibili sul modello di cui si dispone.

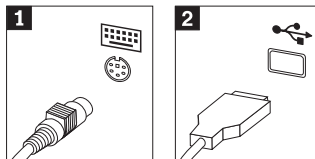
Per installare l'elaboratore, utilizzare le informazioni di seguito riportate. Individuare le piccole icone situate nella parte posteriore dell'elaboratore.

Se i cavi dell'elaboratore e il pannello dei connettori dispongono di connettori colorati, confrontare il colore dell'estremità del cavo con quello del connettore. Ad esempio, associare l'estremità del cavo blu con il connettore blu sul pannello e l'estremità del cavo rosso con il connettore rosso.

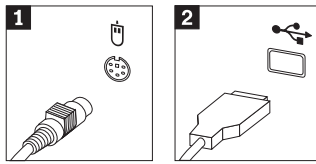
1. Controllare la posizione dell'interruttore di selezione della tensione situato nella parte posteriore dell'elaboratore. Se necessario, spostare l'interruttore utilizzando una penna a sfera.
  - Se la tensione dell'alimentazione è compresa nella gamma 90–137 V CA, impostare la tensione su 115 V.
  - Se l'intervallo della tensione è compreso tra 180 e 265 V ca, impostare l'alimentazione su 230 V.



2. La tastiera generalmente ha un connettore standard **1** o di tipo USB (Universal Serial Bus) **2**. Collegare il cavo della tastiera all'appropriato connettore della tastiera.

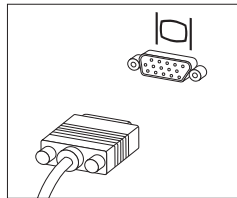


3. Il cavo del mouse potrebbe disporre di un connettore standard **1** o di un connettore USB **2**. Collegare il cavo del mouse al connettore appropriato.



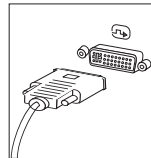
4. Collegare il cavo del video al relativo connettore sull'elaboratore.
- Se si utilizza un monitor SVGA (Standard Video Graphics Array), collegare il cavo al connettore, come indicato.

**Nota:** Se il modello dispone di due connettori, accertarsi di utilizzare quello posto sull'adattatore AGP (Accelerated Graphics Port).

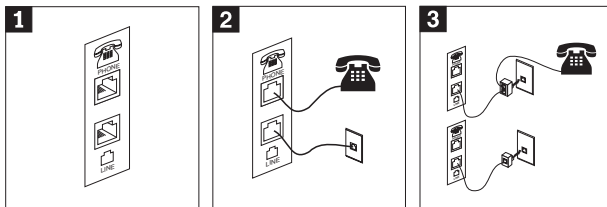


- Se si dispone di un video DVI (Digital Video Interface), collegare il cavo al connettore come illustrato.

**Nota:** E' necessario che l'elaboratore sia fornito di una scheda che supporti il video DVI.

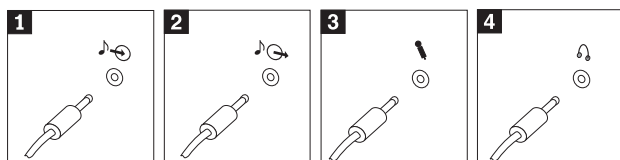


5. Se si dispone di un modem, collegarlo attenendosi alle seguenti istruzioni.



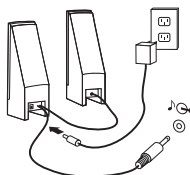
- 1** Per impostare il modem, utilizzare la connessione duale presente nella parte posteriore dell'elaboratore.
- 2** Collegare un'estremità del cavo telefonico al telefono e l'altra al connettore situato nella parte posteriore dell'elaboratore. Collegare un'estremità del cavo del modem al relativo connettore posto sul retro dell'elaboratore e l'altra estremità alla presa telefonica.
- 3** In alcuni casi, è necessario un convertitore per collegare i cavi alla presa telefonica, come mostrato nell'illustrazione in alto. E' anche possibile utilizzare il convertitore senza collegarvi il telefono, come mostrato nella parte inferiore dell'illustrazione.

6. Se si dispone di periferiche audio, collegarle attendendosi alle seguenti istruzioni. Per ulteriori informazioni sugli altoparlanti, fare riferimento ai passi 7 e 8.

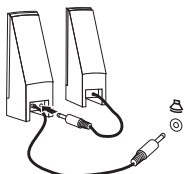


- 1** Ingresso audio Questo connettore riceve segnali audio da una periferica audio esterna, ad esempio un sistema stereo.
- 2** Uscita audio Questo connettore invia segnali audio dall'elaboratore alle periferiche esterne, ad esempio altoparlanti stereo alimentati da corrente elettrica.
- 3** Microfono Utilizzare questo connettore per collegare un microfono all'elaboratore quando si desidera registrare suoni o se si utilizzano software per il riconoscimento vocale.
- 4** Cuffia Utilizzare questo connettore per collegare le cuffie all'elaboratore quando si desidera ascoltare musica o altro senza essere disturbati da altri rumori. Tale connettore potrebbe trovarsi nella parte anteriore dell'elaboratore.

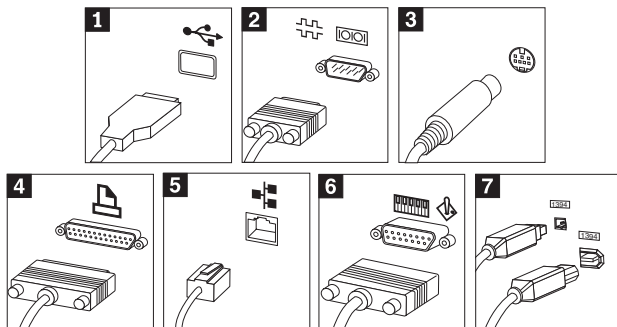
7. Se si dispone di altoparlanti *alimentati* da corrente elettrica e di un adattatore ca, attenersi alle seguenti istruzioni.



- a. Collegare il cavo che unisce i due altoparlanti, se necessario. In alcuni altoparlanti questo cavo è permanentemente collegato.
- b. Collegare il cavo dell'adattatore ca agli altoparlanti.
- c. Collegare gli altoparlanti all'elaboratore.
- d. Collegare l'adattatore ca ad una presa elettrica.
8. Se si dispone di altoparlanti *non alimentati* da corrente elettrica senza adattatori ca, attenersi alle seguenti istruzioni.



- a. Collegare il cavo che unisce i due altoparlanti, se necessario. In alcuni altoparlanti questo cavo è permanentemente collegato.
  - b. Collegare gli altoparlanti all'elaboratore.
9. Collegare eventuali ulteriori dispositivi. È possibile che il modello di elaboratore non disponga di tutti i connettori mostrati in figura.



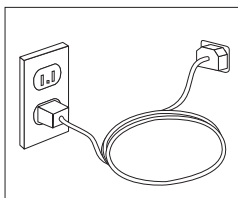
- |                    |  |
|--------------------|--|
| <b>1</b> USB       | Utilizzare questi connettori per collegare una periferica che richiede una connessione USB (Universal Serial Bus), come ad esempio mouse, scanner, stampante o PDA (Personal Digital Assistant). |
| <b>2</b> Seriale   | Utilizzare questo connettore per collegare un modem esterno, una stampante seriale o altro dispositivo che utilizza un connettore seriale a 9 piedini.   |
| <b>3</b> S-video   | Utilizzare questo connettore per collegare un televisore che dispone un connettore S-Video. Questo connettore è presente su alcuni adattatori video a elevate prestazioni.                       |
| <b>4</b> Parallelo | Utilizzare questo connettore per collegare una stampante parallela o un'altra unità che richiede una connessione parallela a 25 piedini.   |
| <b>5</b> Ethernet  | Utilizzare questo connettore per collegare l'elaboratore a una LAN Ethernet o a un modem via cavo.   |

**Importante**

Utilizzare un cavo ethernet Categoria 5 affinché il funzionamento dell'elaboratore durante la connessione ad una rete Ethernet sia conforme ai limiti imposti dalla FCC.

- |                        |  |
|------------------------|--|
| <b>6</b> MIDI/joystick | Utilizzare questo connettore per collegare uno joystick, gamepad o un'unità MIDI (musical instrument digital interface), ad esempio una tastiera MIDI.   |
| <b>7</b> IEEE 1394     | Tale connettore viene talvolta definito Firewire in quanto trasmette i dati rapidamente. Sono disponibili due tipi di connettori IEEE 1394: a 4 piedini e a 6 piedini. IEEE 1394 consente il collegamento a diversi tipi di prodotti elettronici, compresi i dispositivi audio digitali e gli scanner. |

10. Collegare i cavi di alimentazione a prese elettriche munite di messa a terra.



**Nota:** Aprire Access IBM sul desktop dell'elaboratore per maggiori informazioni relative ai connettori.

---

## Accensione

Accendere il video e le altre periferiche esterne; quindi accendere l'elaboratore. Una volta effettuata il controllo automatico all'attivazione (POST), la finestra del logo IBM viene chiusa. Se l'elaboratore dispone di software preinstallato, viene avviato il programma di installazione del software.

Se viene rilevato un problema durante l'avvio, consultare il Capitolo 4, "Risoluzione dei problemi e programmi di diagnostica", a pagina 19 e il Capitolo 5, "Richiesta di informazioni, supporto e assistenza", a pagina 27.

---

## Completamento dell'installazione del software

### Importante

Leggere attentamente gli accordi di licenza prima di utilizzare i programmi installati sull'elaboratore. Negli accordi di licenza vengono fornite le informazioni dettagliate relative ai diritti, agli obblighi e alle garanzie relative al software compreso in questo elaboratore. Se si utilizzano i programmi, si accettano, in modo implicito, i termini di questi accordi. Se non si accettano gli accordi di licenza, non utilizzare i programmi. In caso contrario, restituire immediatamente l'elaboratore per un rimborso completo.

Dopo aver avviato l'elaboratore per la prima volta, per completare l'installazione del software, seguire le istruzioni visualizzate. Se l'installazione del software non viene completata quando si avvia l'elaboratore per la prima volta, potrebbero verificarsi effetti imprevisti. Al termine dell'installazione, fare clic su **Access IBM** sul desktop per maggiori informazioni relative all'elaboratore.



---

## Attività importanti

Dopo aver configurato l'elaboratore, effettuare le attività di seguito riportate che consentono di ottimizzare i tempi ed evitare eventuali problemi futuri:

- Creare un minidisco di *diagnostica avanzata*. Il programma di utilità di diagnostica avanzata consente di individuare i problemi hardware ed è incluso nel programma di ripristino del prodotto. Quando non è possibile accedere al programma di ripristino del prodotto, utilizzare il minidisco di *diagnostica avanzata* precedentemente creato. Per istruzioni, consultare la sezione "Creazione di un minidisco di diagnostica avanzata IBM" a pagina 22.
- Registrare il tipo di macchina, il modello e il numero di serie dell'elaboratore. Se si richiede assistenza o supporto tecnico, probabilmente verrà richiesto di rendere disponibili tali informazioni. Consultare la sezione "Registrazione delle informazioni dell'elaboratore" a pagina 12.

Conservare questa *Guida di riferimento rapido* in un luogo sicuro, in quanto è l'unica pubblicazione contenente informazioni rilevanti relative alla reinstallazione del software preinstallato. Il Capitolo 3, "Ripristino del software", a pagina 15 contiene informazioni relative al ripristino del software preinstallato.

---

## Aggiornamento del sistema operativo

Sul sito web Microsoft Windows Update è possibile scaricare gli aggiornamenti per i diversi sistemi operativi. Su questo sito Web vengono visualizzati automaticamente gli aggiornamenti Windows disponibili per l'elaboratore di cui si dispone. Gli aggiornamenti possono includere nuove versioni dei componenti Windows (ad esempio Media Player), modifiche di altri componenti del sistema operativo Windows oppure dei miglioramenti.

Per ulteriori informazioni sull'aggiornamento del sistema operativo, aprire Access IBM.

---

## Installazione di altri sistemi operativi

Se si installa un proprio sistema operativo, seguire le istruzioni fornite con i minidischi o CD del sistema operativo. Accertarsi di installare tutti i driver di periferica dopo aver installato il sistema operativo. Le istruzioni di installazione, generalmente, sono fornite con i driver di periferica.

---

## Aggiornamento del software antivirus

L'elaboratore viene fornito con il software Norton AntiVirus, che consente di rilevare ed eliminare eventuali virus. Per ottenere gli aggiornamenti più recenti dal sito web Norton Antivirus, è necessario eseguire l'applicazione LiveUpdate. LiveUpdate consente di scaricare l'elenco aggiornato dei virus che Norton AntiVirus utilizzerà la volta successiva per la scansione dell'elaboratore.

Per ulteriori dettagli sull'aggiornamento del software antivirus, aprire Access IBM.

---

## Avvio del programma IBM Setup Utility

IBM Setup Utility consente di visualizzare, impostare o modificare le password e le impostazioni di configurazione BIOS.

1. Chiudere il sistema operativo e spegnere l'elaboratore.
2. Accendere l'elaboratore e attendere la visualizzazione di un messaggio simile a quello di seguito riportato:  
(Per interrompere l'avvio normale, premere Invio)

Quando viene visualizzato tale messaggio premere Invio.

3. Quando viene visualizzato il menu di interruzione dell'avvio, premere F1.

**Nota:** Alcuni modelli potrebbero visualizzare Access IBM Predesktop Area. In tal caso, fare doppio clic su **Start setup utility**.

**Nota:** Se è stata impostata una password di responsabile, è impossibile apportare modifiche alla configurazione utilizzando il programma IBM Setup Utility fino a quando non si digita tale password. Per ulteriori informazioni sul programma IBM Setup Utility, consultare la *Guida per l'utente*.

---

## Spegnimento dell'elaboratore

Quando l'elaboratore deve essere spento, seguire sempre la procedura di spegnimento del sistema operativo. Ciò consente di evitare di perdere i dati non salvati o di danneggiare i programmi software. Per arrestare il sistema operativo Microsoft Windows<sup>®</sup>, selezionare Arresta o Spegni computer.

---

## Registrazione delle informazioni dell'elaboratore

La registrazione delle informazioni sull'elaboratore può essere utile nel caso in cui sia necessario richiedere assistenza tecnica. I tecnici probabilmente richiederanno tali informazioni.

Il tipo di macchina, il modello e il numero di serie sono riportati su un'etichetta posta sull'elaboratore. Per registrare tali informazioni, utilizzare la tabella riportata di seguito.

Nome prodotto	_____
Tipo di macchina e modello	_____
Numero di serie (S/N)	_____
Data di acquisto	_____

La prima volta che si visita il sito Web IBM registrare il proprio elaboratore attraverso Internet. La registrazione dell'elaboratore con l'IBM comporta i seguenti vantaggi:

- Un servizio più rapido per le richieste di assistenza all'IBM
- Un avviso automatico del software gratis disponibile e delle offerte promozionali particolari

Visitare il sito all'indirizzo <http://www.ibm.com/pc/register/> e seguire le istruzioni visualizzate. Per maggiori informazioni relative alla registrazione del proprio elaboratore, fare clic su Access IBM.



---

## Capitolo 3. Ripristino del software

Il programma di ripristino del prodotto installerà il sistema operativo e il software preinstallato con cui è stato fornito l'elaboratore. Tale programma risiede in una partizione separata del disco fisso. Prima di utilizzare il programma di ripristino del prodotto, leggere le informazioni particolari nella sezione "Esecuzione del ripristino". Il programma di ripristino del prodotto viene eseguito indipendentemente dal sistema operativo.

---

### Esecuzione del ripristino del software

#### Importante

Leggere le informazioni di seguito riportate prima del recupero del software:

- Eseguire il recupero solo come ultimo tentativo dopo aver provato ad utilizzare tutti gli altri strumenti per la risoluzione dei problemi e di diagnostica.
- Prima di avviare la procedura di recupero, eseguire delle copie di backup dei file di dati. La procedura di recupero cancella tutte le informazioni memorizzate sulla partizione principale del disco fisso (generalmente l'unità C).
- Se il programma di ripristino del prodotto non funziona o non viene avviato come descritto, consultare la sezione "Soluzioni relative ai problemi di ripristino" a pagina 16.

Per recuperare il software preinstallato, utilizzare il programma di ripristino del prodotto presente sul disco fisso.

**Nota:** Su alcuni modelli potrebbe essere necessario utilizzare Access IBM Predesktop Area per eseguire un software di ripristino.

La sezione fornisce istruzioni per l'utilizzo del programma. Se si verificano problemi durante l'esecuzione del programma di ripristino del prodotto, consultare la sezione "Soluzioni relative ai problemi di ripristino" a pagina 16.

Per eseguire il ripristino del software, effettuare la procedura di seguito riportata:

1. Se possibile, creare delle copie di riserva dei file di dati. Qualsiasi file del disco fisso per il quale non sia stata eseguita una copia di riserva sarà cancellato durante il processo di ripristino.
2. Spegnerne l'elaboratore per almeno 5 secondi. Per avviare il programma di ripristino del prodotto, tenere premuto il tasto F11 mentre si preme il pulsante di accensione.

Viene visualizzato il menu del programma di ripristino del prodotto?

**Sì.** Passare alla fase 3.

**No.** Vedere “Soluzioni relative ai problemi di ripristino”.

**Nota:** Se viene visualizzata Access IBM Predesktop, selezionare **Ripristina al contenuto preinstallato** o **Ripristina le copie di backup**.

3. Seguire le istruzioni visualizzate. Durante la procedura di ripristino, l'elaboratore potrebbe essere riavviato più volte. Al termine della procedura di ripristino, viene visualizzato un messaggio informativo. Una volta terminato il programma di ripristino del prodotto, viene ripristinato il software preinstallato.

**Nota:**

1. Dopo il ripristino, potrebbe essere necessario reinstallare i driver per alcune periferiche. Se si desidera reinstallare i driver, fare riferimento alla sezione “Ripristino o installazione dei driver di periferica” a pagina 17.
2. Alcuni elaboratori vengono forniti con Microsoft Office o Microsoft Works preinstallati. Se occorre ripristinare le applicazioni Microsoft Office o Microsoft Works, è necessario utilizzare il CD *Microsoft Office CD* o *Microsoft Works*. Questi CD vengono forniti solo con gli elaboratori su cui i software Microsoft Office o Microsoft Works sono preinstallati.
3. Se il disco fisso originario viene sostituito, il programma di ripristino del prodotto non è disponibile. Consultare il Capitolo 5, “Richiesta di informazioni, supporto e assistenza”, a pagina 27 per informazioni su come contattare l'IBM.

---

## Soluzioni relative ai problemi di ripristino

Se non è possibile accedere al programma di ripristino del prodotto, è probabile che quest'ultimo risulti danneggiato oppure risulta danneggiata la partizione del disco fisso che contiene il programma di ripristino del prodotto. Vedere “Creazione e utilizzo del minidisco di ripristino”. Se il problema non viene risolto utilizzando il minidisco di ripristino, è possibile richiedere all'IBM il CD di ripristino del prodotto. Per i dettagli, fare riferimento al Capitolo 5, “Richiesta di informazioni, supporto e assistenza”, a pagina 27.

## Creazione e utilizzo del minidisco di ripristino

Una volta acceso l'elaboratore viene visualizzata la seguente richiesta Per interrompere l'avvio normale, premere Invio. Quando si preme Invio, se non viene visualizzata la richiesta di premere il tasto F11 (utilizzato per avviare il ripristino del prodotto), è possibile utilizzare il minidisco di ripristino per recuperare la richiesta.

## Creazione di un minidisco di ripristino

**Nota:** Per creare un minidisco di *ripristino*, è necessario che il sistema operativo sia in funzione.

Per creare un minidisco di *ripristino del prodotto*, effettuare la procedura di seguito riportata:

1. Avviare l'elaboratore e il sistema operativo.
2. Utilizzando Esplora risorse o Risorse del computer per visualizzare la struttura del disco fisso.
3. Aprire la cartella IBMtools, che in genere si trova sull'unità C.
4. Fare doppio clic su **RRDISK.BAT**, quindi seguire le istruzioni visualizzate.

### Utilizzo del minidisco di ripristino del prodotto

Per utilizzare il minidisco di *ripristino*, effettuare la procedura di seguito riportata:

1. Chiudere il sistema operativo e spegnere l'elaboratore.
2. Inserire il minidisco di *ripristino* nella relativa unità.
3. Accendere l'elaboratore e seguire le istruzioni visualizzate.

**Nota:** Se l'operazione viene completata senza errori, al successivo riavvio dell'elaboratore, viene visualizzata la richiesta di premere il tasto F11.

Se l'operazione di ripristino non viene completata con esito positivo e viene visualizzato un messaggio di errore durante l'operazione di ripristino, si è verificato un problema con il programma di ripristino del prodotto o con la partizione che lo contiene. Per ulteriori informazioni consultare il Capitolo 5, "Richiesta di informazioni, supporto e assistenza", a pagina 27.

---

## Ripristino o installazione dei driver di periferica

Per poter ripristinare o installare i driver di periferica, è necessario che il sistema operativo sia installato sull'elaboratore. Accertarsi di disporre della documentazione e del supporto software per la periferica.

I driver delle periferiche installate da IBM sono ubicati sul disco fisso dell'elaboratore (generalmente l'unità C) nella cartella `ibmtools\drivers`. Tale cartella contiene anche le istruzioni di installazione dei driver di periferica (`readme.txt`). Altri driver di periferica si trovano sui supporti software forniti con le singole periferiche.

I driver di periferica più aggiornati sono disponibili su World Wide Web all'indirizzo <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Per ripristinare un driver per una periferica installata da IBM, procedere come segue:

1. Avviare l'elaboratore e il sistema operativo.
2. Utilizzando Esplora risorse o Risorse del computer per visualizzare la struttura del disco fisso.
3. Aprire la cartella C:\IBMTOOLS.
4. Aprire la cartella drivers. Tale cartella contiene diverse cartelle secondarie il cui nome corrisponde alle diverse periferiche installate sull'elaboratore (ad esempio, audio, video).
5. Aprire la cartella desiderata.
6. Per ripristinare il driver di periferica, attenersi ad una delle seguenti modalità:
  - Nella cartella secondaria relativa alla periferica, individuare il file readme.txt o un altro file con estensione .txt che contenga informazioni sulla reinstallazione del driver della periferica. A volte questo file può avere lo stesso nome del sistema operativo, ad esempio win98.txt. Il file di testo contiene informazioni sulla reinstallazione del driver di periferica.
  - Se la sottocartella relativa alla periferica contiene un file con estensione .inf, per reinstallare il driver è possibile utilizzare il programma Nuovo hardware (ubicato nel Pannello di controllo di Windows). Non tutti i programmi di controllo possono essere reinstallati utilizzando tale programma. Nel programma Nuovo hardware, quando viene richiesto il programma di controllo unità che si desidera installare, selezionare **Disco driver** e **Sfoglia**, quindi selezionare il driver di periferica appropriato (.inf) dalla cartella secondaria del dispositivo.
  - Nella cartella secondaria relative alle periferiche, individuare il file setup.exe. Fare doppio clic sul file **SETUP.EXE**, quindi seguire le istruzioni visualizzate.



---

## Capitolo 4. Risoluzione dei problemi e programmi di diagnostica

In questo capitolo sono riportati alcuni strumenti principali per la risoluzione dei problemi e per la diagnostica. Se il problema riscontrato non è descritto, fare clic su Access IBM per informazioni più dettagliate relative alla risoluzione dei problemi.

---

### Risoluzione dei problemi basilari

Sintomo	Azione
L'elaboratore non viene avviato dopo aver premuto il pulsante di accensione.	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il cavo di alimentazione sia inserito sul retro dell'elaboratore e in una presa elettrica funzionante.</li><li>• Se l'elaboratore è dotato di un interruttore di alimentazione secondario posto sul retro dell'elaboratore, verificare che sia attivato. Verificare se l'indicatore di alimentazione posto nella parte anteriore dell'elaboratore è attivato.</li></ul> <p>Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.</p>
Il video è vuoto.	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il cavo del video sia collegato correttamente alla parte posteriore del video e alla parte posteriore dell'elaboratore.</li><li>• Il cavo di alimentazione del video sia collegato al video e ad una presa elettrica funzionante.</li><li>• Il video sia acceso e che i controlli per la luminosità e il contrasto siano impostati correttamente.</li><li>• Il cavo di segnale sia correttamente collegato al video e al connettore video sull'elaboratore.</li></ul> <p><b>Nota:</b> Se l'elaboratore dispone di due connettori video, verificare che il video sia collegato a quello dell'alloggiamento opzionale AGP (Accelerated Graphics Port) invece che a quello posto nella parte posteriore della scheda di sistema. Procedere con il passo4 a pagina 6.</p> <p>Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.</p>

Sintomo	Azione
La tastiera non funziona. L'elaboratore non risponde ai comandi della tastiera.	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'elaboratore ed il video siano accesi e che i controlli per la luminosità e il contrasto siano impostati correttamente.</li> <li>• La tastiera sia collegata correttamente al relativo connettore sull'elaboratore.</li> <li>• Nessun tasto sia bloccato.</li> </ul> <p>Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.</p>
La tastiera Rapid Access III non funziona	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'elaboratore sia acceso.</li> <li>• La tastiera è collegata correttamente al connettore USB posto nella parte posteriore dell'elaboratore.</li> <li>• Nessun tasto sia bloccato.</li> </ul> <p>Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.</p>
Il mouse non funziona. L'elaboratore non risponde ai comandi del mouse. <b>Nota:</b> Tale impostazione è disponibile solo per le fonti del video.	<p>Pulire il mouse. Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'elaboratore ed il video siano accesi e che i controlli per la luminosità e il contrasto siano impostati correttamente.</li> <li>• Il mouse sia collegato correttamente al relativo connettore sull'elaboratore.</li> </ul> <p>Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.</p>
Il sistema operativo non funziona.	<p>Verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non sia inserito alcun minidisco nella relativa unità.</li> <li>• La sequenza di avvio includa la periferica in cui risiede il sistema operativo. Generalmente, il sistema operativo risiede sul disco fisso.</li> </ul> <p>Durante l'avvio, attendere la richiesta di avvio del programma IBM Setup Utility. Premere il tasto funzione specificato.</p> <p>Verificare la sequenza di avvio nel programma IBM Setup Utility.</p> <p>Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.</p>
Prima dell'avvio del sistema operativo, viene visualizzato un codice di errore.	<p>Prendere nota del numero di codice e fare riferimento alla sezione "Codici di errore" a pagina 23.</p>

Sintomo	Azione
Prima dell'avvio del sistema operativo, l'elaboratore emette diversi segnali acustici.	Verificare che nessun tasto sia bloccato.  Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.

---

## Diagnostica avanzata IBM

Il programma di diagnostica avanzata IBM viene eseguito indipendentemente dal sistema operativo. È possibile utilizzare questo programma per provare i componenti hardware dell'elaboratore. E' possibile utilizzare tale programma quando altri metodi non sono disponibili o non sono stati in grado di isolare un probabile problema hardware.

Con il programma di Ripristino del prodotto su disco fisso, è possibile eseguire il programma di utilità di diagnostica avanzata IBM. Altrimenti, è possibile creare un minidisco avviabile di *Diagnostica avanzata IBM* dal programma di ripristino del prodotto.

**Nota:** Su alcuni modelli potrebbe essere necessario eseguire il programma di diagnostica avanzata IBM da Access IBM Predesktop Area. Su tali modelli è inoltre possibile creare un minidisco di *Diagnostica avanzata IBM* da Access IBM Predesktop Area.

Inoltre, è possibile scaricare la versione più aggiornata del programma di diagnostica avanzata dal sito web <http://www.ibm.com/pc/support/>. Immettere il numero del modello ed il tipo di macchina nel campo **Quick Path** per rilevare i file scaricabili relativi all'elaboratore.

## Esecuzione del programma di diagnostica avanzata IBM dal programma di ripristino del prodotto

Per eseguire delle prove di diagnostica dal programma di ripristino del prodotto, effettuare i passi di seguito riportati:

1. Chiudere il sistema operativo e spegnere l'elaboratore.
2. Una volta acceso l'elaboratore, tenere premuto il tasto F11 fino a quando non viene visualizzato il menu del programma di ripristino del prodotto.

**Nota:** Su alcuni modelli potrebbe essere visualizzata Access IBM Predesktop. In tal caso, continuare con il passo 5 a pagina 22.

3. In base al sistema operativo, potrebbe essere richiesto di selezionare un'impostazione del sistema. Se non viene visualizzata alcuna richiesta, passare alla fase successiva.
4. Dal menu principale, selezionare la voce relativa alle **Utilità di sistema**.

5. Selezionare **Esegui diagnostica**. Viene avviato il programma di diagnostica avanzata IBM. Una volta terminata l'esecuzione della diagnostica, viene visualizzato di nuovo il menu principale del programma di ripristino del prodotto.
6. Riavviare l'elaboratore.

## Creazione di un minidisco di diagnostica avanzata IBM

Per creare il minidisco di *Diagnostica avanzata IBM*, procedere nel modo seguente:

1. Chiudere il sistema operativo e spegnere l'elaboratore.
2. Una volta acceso l'elaboratore, tenere premuto il tasto F11 fino a quando non viene visualizzato il menu del programma di ripristino del prodotto.

**Nota:** Su alcuni modelli potrebbe essere visualizzata Access IBM Predesktop. In tal caso, continuare con il passo 5.

3. In base al sistema operativo, potrebbe essere richiesto di selezionare un'impostazione del sistema. Se non viene visualizzata alcuna richiesta, passare alla fase successiva.
4. Dal menu principale, selezionare la voce relativa alle **Utilità di sistema**.
5. Selezionare **Crea disco di diagnostica**, quindi seguire le istruzioni visualizzate.
6. Quando richiesto, inserire un minidisco formattato e vuoto nell'unità minidisco, quindi seguire le istruzioni visualizzate.

### Nota:

1. Inoltre, è possibile scaricare la versione più aggiornata del programma di diagnostica dall'indirizzo Web <http://www.ibm.com/pc/support/>. Nel campo **Quick Path**, immettere il tipo di macchina Per ricercare il file specifico da scaricare.
2. E' possibile scaricare un'immagine CD riavviabile automaticamente (denominata immagine .iso) del programma di diagnostica dal sito web <http://www.ibm.com/pc/support/>, per supportare i sistemi che non dispongono di un'unità minidisco.

## Esecuzione del minidisco di diagnostica avanzata IBM

Per eseguire il minidisco *Diagnostica avanzata IBM*, procedere come segue:

1. Chiudere il sistema operativo e spegnere l'elaboratore.
2. Inserire il minidisco di *diagnostica avanzata IBM* nella relativa unità minidisco.
3. Accendere l'elaboratore.
4. Attenersi alle istruzioni visualizzate. Per visualizzare la guida, premere F1.
5. Una volta terminata l'esecuzione del programma, rimuovere il minidisco dalla relativa unità.

6. Chiudere il sistema o riavviare l'elaboratore.

---

## Codici di errore

La seguente tabella comprende alcuni dei più comuni codici di errore che potrebbero essere visualizzati durante il POST (Power-On Self-Test).

- Registrare i codici di errore visualizzati. Se viene contattata l'assistenza tecnica, saranno richiesti i codici di errore visualizzati.
- Se vi sono più codici di errore, risolvere sempre i problemi con lo stesso ordine in cui i codici di errore sono stati visualizzati. Generalmente, risolvendo il primo codice di errore vengono risolti di conseguenza tutti i successivi.
- Se il codice di errore non è compreso nella seguente tabella, vengono richieste ulteriori informazioni dettagliate sulla risoluzione dei problemi.
  - Se il sistema operativo si avvia quando si accende l'elaboratore, consultare la sezione "Diagnostica avanzata IBM" a pagina 21 per eseguire le diagnostiche. Consultare anche Access IBM per maggiori informazioni relative alla soluzione dei problemi.
  - Se il sistema operativo non viene avviato, rivolgersi all'assistenza tecnica.

Cod.	Descrizione	Azione
135	Errore relativo alla ventola	Richiedere l'assistenza tecnica per l'elaboratore.
162	E' stata modificata la configurazione dell'unità.	Verificare che: <ul style="list-style-type: none"><li>• Tutte le unità esterne siano accese.</li><li>• Tutte le unità siano installate e collegate correttamente.</li></ul> Ricaricare le impostazioni di configurazione predefinite utilizzando IBM Setup Utility.  Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.
164	La dimensione della memoria di sistema è inferiore a quella prevista.	Aggiungere altra memoria al computer oppure utilizzare IBM Setup Utility per accettare la nuova dimensione.  Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.

Cod.	Descrizione	Azione
210 o 211	Si è verificato un errore alla tastiera.	Verificare che: <ul style="list-style-type: none"> <li>• La tastiera sia collegata correttamente.</li> <li>• Nessun tasto sia bloccato.</li> </ul> Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.
250	La batteria è difettosa.	Sostituire la batteria. Consultare la procedura di sostituzione della batteria nella <i>Guida per l'utente</i> in linea, disponibile attraverso Access IBM.
270 o 271	Errore relativo all'orologio tempo reale	Impostare la data e l'ora utilizzando IBM Setup Utility.  Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.
662	E' stata modificata la configurazione.	Un'unità minidisco è stata aggiunta o rimossa. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ripristinare l'hardware originale. O</li> <li>• Accettare la nuova configurazione utilizzando IBM Setup Utility.</li> </ul> Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.
1762	E' stata modificata la configurazione.	Un'unità disco fisso è stata aggiunta o rimossa. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ripristinare l'hardware originale. O</li> <li>• Accettare la nuova configurazione utilizzando IBM Setup Utility.</li> </ul> Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.
1962	Nessun sistema operativo rilevato oppure nessun dispositivo nella sequenza di avvio dispone di un record di avvio valido.	Modificare la sequenza di avvio utilizzando IBM Setup Utility.  Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.

Cod.	Descrizione	Azione
5962	E' stata modificata la configurazione.	Un'unità ATAPI è stata aggiunta o rimossa. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ripristinare l'hardware originale.</li> <li>○</li> <li>• Accettare la nuova configurazione utilizzando IBM Setup Utility.</li> </ul> Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.
8603	Errore dell'unità di puntamento  Non è stato rilevato alcun mouse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Installare un mouse.</li> <li>○</li> <li>• Impostare le opzioni del mouse correttamente utilizzando IBM Setup Utility.</li> </ul> Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza.

## Segnali acustici del POST

Un altro modo con il quale il POST avvisa l'utente di eventuali errori, è tramite una sequenza di segnali acustici. Tale sequenza rappresenta un valore numerico e fornisce ulteriori informazioni per la localizzazione di un potenziale problema.

Quando si avvia l'elaboratore, è possibile ricevere uno dei segnali acustici del POST di seguito riportati.

Segnali acustici	Descrizione	Azione
1 segnale acustico prolungato e 2 brevi	Non viene visualizzato alcun messaggio. I segnali acustici sono generati prima della inizializzazione del video.	Rimuovere e reinstallare i moduli DIMM (Dual Inline Memory Modules).  Se il problema persiste richiedere l'assistenza per l'elaboratore.
1 segnale acustico prolungato seguito da una serie di segnali brevi	Errore della ROM esterna (ad esempio, VGA)	Se il problema persiste richiedere l'assistenza per l'elaboratore.

Segnali acustici	Descrizione	Azione
2 segnali acustici brevi	Si è verificato un errore POST.	Se la configurazione hardware è stata modificata, visualizzare IBM Setup Utility e uscire per salvare le impostazioni. Altrimenti, fare riferimento al codice di errore per risolvere il problema.
1 segnale acustico breve - 3 brevi - 3 brevi - 1 breve	Nessuna memoria o memoria non configurata	Reinstallare la memoria. Se il problema persiste, sostituire la memoria.
4 serie di 4 segnali acustici brevi	Errore POV; le informazioni di collegamento POV non corrispondono.	Verificare che la scheda POV originaria si trovi nell'apposito socket.

Di seguito sono riportati alcuni suggerimenti sull'utilizzo dei segnali acustici del POST:

- Registrare eventuali sequenze di segnali acustici emesse dall'elaboratore. Nel caso di richiesta di assistenza, sarà necessario fornire le registrazioni.
- Se la sequenza di segnali acustici non è presente in questo manuale, è necessaria una risoluzione dei problemi più approfondita.
  - Se il sistema operativo si avvia quando si accende l'elaboratore, utilizzare Access IBM per informazioni relative all'esecuzione del programma di diagnostica avanzata IBM e consultare le procedure per la risoluzione dei problemi in linea.
  - Se il sistema operativo non viene avviato, rivolgersi all'assistenza tecnica.



---

## Capitolo 5. Richiesta di informazioni, supporto e assistenza

La IBM offre una vasta gamma di risorse per poter accedere a servizi, assistenza tecnica e informazioni sui propri prodotti. In questa sezione viene illustrato dove reperire ulteriori informazioni sui prodotti IBM, quale azione intraprendere in caso di problema relativo all'elaboratore e quale assistenza richiedere in caso di necessità.

---

### Come ottenere le informazioni

Informazioni relative all'elaboratore IBM di cui si dispone e agli eventuali software preinstallati sono disponibili nella documentazione fornita con l'elaboratore. Le pubblicazioni comprendono documentazione cartacea, documenti in linea, file README e i file della Guida. Inoltre, su World Wide Web sono disponibili ulteriori informazioni sui prodotti IBM.

Il sito Web IBM contiene informazioni aggiornate sui prodotti e l'assistenza dei PC IBM. L'indirizzo della home page IBM Personal Computing è <http://www.ibm.com/pc/>.

E' possibile rilevare le informazioni sui prodotti IBM, incluse le opzioni supportate, all'indirizzo <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Se viene selezionata l'opzione **Profile** dalla pagina di supporto, è possibile creare una pagina di supporto personalizzata, specifica all'hardware in uso, completare con la sezione delle domande frequenti FAQ (Frequently Asked Questions), delle informazioni delle parti (Parts Information), dei suggerimenti tecnici (Technical Hints and Tips) e dei file scaricabili (Downloadable Files). Inoltre, è possibile ricevere notifiche via e-mail ogni qual volta che diventano disponibili le nuove informazioni di prodotti registrati.

E' possibile ordinare le pubblicazioni tramite l'IBM Publications Ordering System all'indirizzo <http://www.elink.ibm.com/public/applications/publications/cgi-bin/pbi.cgi>.

---

### Come ottenere aiuto e assistenza

Se si verificano dei problemi con l'elaboratore, sarà possibile fare riferimento ad una varietà di fonti disponibili per l'assistenza.

## Utilizzo della documentazione e dei programmi di diagnostica

Molti problemi che si verificano sugli elaboratori possono essere risolti senza l'assistenza esterna. Se si verifica un problema con l'elaboratore, consultare le informazioni sulla risoluzione dei problemi, contenuta nella documentazione dell'elaboratore. Se si presume che il problema sia relativo al software, consultare la documentazione (inclusi i file README) relativa al sistema operativo o al programma applicativo.

La maggior parte degli elaboratori e dei server IBM dispone di una serie di programmi di diagnostica che è possibile utilizzare per l'identificazione di problemi hardware. Le istruzioni sull'utilizzo dei programmi di diagnostica sono contenuti nella sezione relativa alla risoluzione dei problemi della documentazione dell'elaboratore.

Tali informazioni o i programmi di diagnostica potrebbero suggerire di utilizzare driver per periferiche aggiuntivi o aggiornati oppure altri software. L'IBM gestisce pagine Web in cui è possibile trovare informazioni tecniche aggiornate e i driver e gli aggiornamenti scaricabili. Per accedere a queste pagine, visitare il sito <http://www.ibm.com/pc/support/> e seguire le istruzioni visualizzate.

## Richiesta di assistenza

Se l'utente ha tentato di risolvere il problema e, tuttavia, necessita di ulteriore supporto, è possibile richiedere assistenza e informazioni per telefono se il prodotto è ancora in garanzia, mediante l'IBM PC HelpCenter. Durante il periodo di garanzia sono disponibili i seguenti servizi:

- **Identificazione di problemi** - disponibilità di tecnici specializzati per fornire assistenza nell'identificazione e la risoluzione di problemi hardware.
- **Riparazione hardware IBM** - Se il problema è causato dall'hardware IBM in garanzia, il personale di assistenza sarà disponibile per fornire livello di assistenza adatto.
- **Gestione delle modifiche tecniche** Occasionalmente, è possibile che vengano apportate delle modifiche a un tipo di prodotto già venduto. IBM o il rivenditore, se autorizzato dalla IBM, apporterà modifiche EC (Engineering Changes) selezionate da applicare all'hardware in uso.

La garanzia non offre copertura per i seguenti servizi:

- Sostituzione o utilizzo di parti non IBM o che non rientrano nella garanzia. Le parti IBM coperte da garanzia sono indicate con 7 caratteri nel formato FRU XXXXXXX IBM.
- Identificazione delle cause dei problemi del software.
- Configurazione del BIOS come parte di un'installazione o di un aggiornamento.
- Modifiche o aggiornamenti dei driver di periferica.

- Installazione e gestione dei NOS (Network Operating Systems).
- Installazione e gestione dei programmi applicativi.

Per una completa spiegazione dei termini di garanzia IBM, consultare l'Accordo di garanzia IBM. Conservare la prova d'acquisto per avere diritto al servizio di garanzia.

Negli Stati Uniti e in Canada, tali servizi sono disponibili 24 ore su 24, 7 giorni alla settimana. Nel Regno Unito, tali servizi sono disponibili dal Lunedì al Venerdì, dalle ore 9:00 alle 18:00.

**Nota:** Gli orari possono variare; possono non comprendere alcune festività.

Se possibile, quando si effettua la chiamata fare in modo di trovarsi vicino all'elaboratore. Disporre delle seguenti informazioni prima di chiamare:

- Tipo di macchina e modello
- I numeri seriali dei prodotti hardware IBM
- Descrizione del problema
- Testo esatto di eventuali messaggi di errore
- Le informazioni sulla configurazione hardware e software

## **Numeri di telefono**

I numeri telefonici sono soggetti a modifiche senza previa notifica. Per i numeri telefonici più aggiornati, visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.ibm.com/pc/support/> e fare clic su **Support Phone List**.

Paese		Numero telefonico
Austria	Österreich	01-24 592 5901
Belgio - Tedesco	Belgie	02-210 9820
Belgio - Francese	Belgique	02-210 9800
Canada	solo Toronto	416-383-3344
Canada	Canada	1-800-565-3344
Danimarca	Danmark	45 20 82 00
Finlandia	Suomi	09-459 6960
Francia	France	02 38 55 74 50
Germania	Deutschland	07032-1549 201
Irlanda	Ireland	01-815 9200
Italia	Italia	02-7031 6101
Lussemburgo	Luxembourg	298-977 5063
Paesi bassi	Nederland	020-514 5770
Norvegia	Norge	66 81 11 00
Portogallo	Portugal	21-791 51 47
Spagna	España	91-662 49 16
Svezia	Sverige	08-477 4420
Svizzera	Schweiz/Suisse/Svizzera	058-333 0900
Regno Unito	United Kingdom	01475-555 055
U.S.A. e Portorico	U.S.A. e Puerto Rico	1-800-772-2227

In tutti gli altri paesi o regioni, contattare il rivenditore IBM o il rappresentante commerciale IBM.

## Altri servizi

IBM Update Connector™ è uno strumento per comunicazioni remote che è possibile utilizzare con alcuni elaboratori IBM per comunicare con l'HelpCenter. Il programma Update Connector consente di ricevere e scaricare aggiornamenti per particolari software che potrebbero essere forniti con l'elaboratore.

Se si viaggia con l'elaboratore o lo si utilizza in un paese dove il tipo di macchina ThinkCentre viene venduto, allora è possibile disporre dell'IWS (International Warranty Service), che da automaticamente diritto ad usufruire del servizio di garanzia per tutto il periodo di garanzia. L'assistenza sarà gestita da IBM o da rivenditori autorizzati IBM.

I metodi e le procedure del servizio variano in base al paese, ed alcuni servizi potrebbero non essere disponibili in tutti i paesi. L'IWS (International Warranty Service) viene distribuito tramite il metodo del servizio (quale servizio di deposito, di trasporto o a domicilio) fornito nel paese in cui è disponibile l'assistenza. In alcuni paesi i centri di assistenza potrebbero non essere in grado di gestire l'assistenza di tutti i modelli di un particolare tipo di macchina. In alcuni paesi è possibile che siano applicati costi e limitazioni al momento dell'assistenza.

Per determinare se l'elaboratore è idoneo all'IWS (International Warranty Service) e visualizzare un elenco di paesi in cui è disponibile l'assistenza, visitare il sito all'indirizzo <http://www.ibm.com/pc/support/> e fare clic su **Warranty Lookup**. Gli elaboratori IBM idonei sono identificati da quattro cifre per il tipo di macchina. Per maggiori informazioni relative all'IWS (International Warranty Service), consultare il Service Announcement 601-034 all'indirizzo <http://www.ibm.com/>. Fare clic su **Support & downloads**, fare clic su **Announcement letters**, e quindi fare clic su **Announcements search**. Nel campo **Search by letter number only** digitare 601-034 e fare clic su **Search**.

IBM Integrated Technology Services offre un'ampia gamma dei servizi di gestione e implementazione e di assistenza tecnologica. Per ulteriori informazioni su questi servizi, consultare il sito Web di ITS (Integrated Technology Services) all'indirizzo <http://www.ibm.com/services/its/>.

Per ottenere assistenza tecnica durante l'installazione o per domande relative ai Service Pack della versione di Microsoft Windows preinstallato, consultare il sito Web dei servizi di supporto dei prodotti Microsoft all'indirizzo <http://support.microsoft.com/directory/> oppure rivolgersi all'IBM HelpCenter. Può essere richiesto un pagamento aggiuntivo.

---

## Acquisto di altri servizi

Durante e dopo il periodo di garanzia, è possibile acquistare altri servizi, ad esempio il supporto per programmi, sistemi operativi e componenti hardware IBM e non-IBM, servizi di installazione e configurazione di rete; servizi di riparazione hardware estesi e aggiornati e installazioni personalizzate. La disponibilità dei servizi varia in base ai paesi.

Per ulteriori informazioni su questi servizi, consultare le informazioni in linea.



---

## Appendice A. Offerta software Lotus IBM

**Informazioni sull'offerta:** tutti i clienti dei personal computer IBM riceveranno una licenza per il software Lotus Notes Standalone Client e Lotus SmartSuite. Questa licenza consente di installare questo software sul nuovo PC IBM utilizzando una delle seguenti opzioni:

- **I supporti per questo software non sono inclusi in questa offerta. Se non si dispone dei supporti per il software Lotus Notes Client o Lotus SmartSuite**, è possibile ordinare un CD e installare il software sul proprio elaboratore.\*\* Per ordinare il CD, utilizzare uno dei metodi elencati nella seguente pagina.
- **Se si dispone già di una copia su licenza del software**, è possibile creare e utilizzare un'altra copia del software in possesso.

**Informazioni su IBM Lotus Notes:** con Notes Standalone Client, è possibile integrare le risorse del proprio sistema di posta e PIM (Personal Information Management) —ad esempio, e-mail, calendari, elenchi — a cui è possibile accedere quando si è collegati o scollegati dalla rete. Per ulteriori informazioni, visitare la pagina web <http://www.lotus.com/notes>

**Informazioni su IBM Lotus SmartSuite:** Lotus SmartSuite presenta applicazioni potenti con tempi brevi di elaborazione che forniscono un notevole supporto e una guida per le singole attività.

- Lotus Word Pro – Word Processor
- Lotus 1-2-3 – Foglio elettronico
- Lotus Freelance Graphics – Grafica per presentazioni
- Lotus Approach – Database
- Lotus Organizer – Orari/Contatti/Information Manager
- Lotus FastSite – Web Publisher
- Lotus SmartCenter – Internet Information Manager

**Assistenza tecnica:** Per informazioni sui numeri telefonici e sull'assistenza per l'installazione iniziale del software, visitare il sito <http://www.pc.ibm.com/support>. Per richiedere l'assistenza tecnica per altre operazioni di supporto, visitare il sito <http://www.lotus.com/passport>.

**Accordo di licenza:** il software fornito su licenza con questa offerta non include aggiornamenti o supporto tecnico ed è soggetto alle condizioni e ai termini stabiliti da IPLA (IBM International Program License Agreement). L'utilizzo dei programmi Lotus SmartSuite e Lotus Notes descritti in questa offerta costituisce l'accettazione implicita dei termini dell'accordo. Per ulteriori informazioni su IBM IPLA, visitare il sito <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf>. Questi programmi non possono essere rivenduti.

**Prova di certificazione:** La prova di acquisto del proprio PC IBM e il documento relativo a questa offerta rappresentano la prova di certificazione.

### **Aggiornamenti, licenze aggiuntive e supporto tecnico**

Gli aggiornamenti software e il supporto tecnico sono disponibili a pagamento tramite il programma IBM Passport Advantage. Per informazioni sull'acquisto di altre licenze per Notes, SmartSuite o altri prodotti Lotus, visitare il sito <http://www.ibm.com> or <http://www.lotus.com/passport>. Le licenze di accesso client soggette ad alcune restrizioni possono essere acquistate utilizzando una licenza Competitive Tradeup.

### **Per ordinare un CD:**

**\*\*Importante:** oltre a questa offerta, è possibile ordinare un CD per ogni licenza. E' necessario fornire il numero seriale a 7 cifre del nuovo PC IBM acquistato. Il CD viene fornito gratuitamente, tuttavia è possibile che al momento della consegna vengano applicate le tasse di spedizione e le imposte locali. Sono necessari 10-20 giorni per la consegna del materiale.

- **In U.S.A. o Canada:**

Tel: 800-690-3899

- **Nei paesi dell'America Latina:**

- In Internet: <http://smartsuite.modusmedia.com>

- Indirizzo:

IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program  
Modus Media International  
501 Innovation Avenue  
Morrisville, NC, USA 27560

Fax: 919-405-4495

Per richiedere informazioni su un ordine, contattare:

[Smartsuite\\_ibm@modusmedia.com](mailto:Smartsuite_ibm@modusmedia.com)

- **In Europa:**

- In Internet: <http://ibm.modusmedia.co.uk>

- Indirizzo:

IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program  
P.O. Box 3118  
Cumbernauld, Scotland, G68 9JX

Per richiedere informazioni su un ordine, contattare:

[ibm\\_smartsuite@modusmedia.com](mailto:ibm_smartsuite@modusmedia.com)



- **In Asia:**

- In Internet: <http://smartsuite.modusmedia.com>

- Indirizzo:

- IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program

- Modus Media International

- eFulfillment Solution Center

- 750 Chai Chee Road

- #03-10/14, Technopark at Chai Chee,

- Singapore 469000

Fax: +65 6448 5830

Per richiedere informazioni su un ordine, contattare:

[Smartsuiteapac@modusmedia.com](mailto:Smartsuiteapac@modusmedia.com)



---

## Appendice B. Dichiarazione di garanzia IBM Z125-4753-07 11/2002

---

### Parte 1 - Condizioni generali

*Questa Dichiarazione di garanzia limitata è costituita dalle seguenti parti: Parte 1 - Condizioni generali, Parte 2 - Condizioni specifiche del paese e Parte 3 - Informazioni sulla garanzia. Le condizioni previste nella Parte 2 potrebbero sostituire o modificare quelle presenti nella Parte 1. Le garanzie fornite dall'IBM in questa Dichiarazione di garanzia si riferiscono solo alle macchine acquistate per uso proprio (non per la rivendita). Il termine "Macchina" si riferisce ad una macchina IBM, alle relative funzioni, conversioni, potenziamenti, elementi o accessori o ad una qualsiasi combinazione di questi. Il termine "Macchina" non si riferisce al software, sia precaricato sulla macchina che installato successivamente. Nessuna parte di questa Dichiarazione di garanzia ininfluisce sui diritti dell'utente che, per contratto, non possono subire limitazioni.*

### Cosa copre questa garanzia

La IBM garantisce l'assenza di difetti nel materiale o nella produzione di ciascuna macchina ed inoltre la conformità all'Official Published Specifications IBM ("Specifiche"), disponibile su richiesta. Il periodo di garanzia della Macchina ha inizio dalla data di installazione originale ed è specificato nella Parte 3 - Informazioni sulla garanzia. Per data di installazione si intende quella riportata sulla ricevuta di acquisto (fattura), se non diversamente specificato dalla IBM o dal rivenditore. Eventuali dispositivi o potenziamenti comportano la rimozione di alcuni componenti la relativa restituzione alla IBM. Per tale componente viene fornito lo stesso tipo di garanzia valido per il componente sostituito. Se non diversamente specificato dalla IBM, le seguenti garanzie sono applicabili solo nel paese in cui la macchina viene acquistata.

**QUESTE GARANZIE SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, IVI INCLUSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITA' ED IDONEITA' AD UNO SCOPO PARTICOLARE. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO ESCLUSIONI DI GARANZIE, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, PERTANTO LE SUDDETTE ESCLUSIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE. IN TAL CASO, QUESTE GARANZIE SONO LIMITATE AL PERIODO DI DURATA DELLA GARANZIA STESSA. NESSUNA GARANZIA E' PREVISTA DOPO QUESTO PERIODO. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LIMITAZIONI DI GARANZIE, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, PERTANTO LE SUDDETTE LIMITAZIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE.**

### Cosa non copre questa garanzia

Questa garanzia non copre quanto segue:

- i programmi software, sia precaricati sulla macchina sia installati successivamente;
- danni causati da un cattivo utilizzo della macchina, incidenti, modifiche, ambienti operativi non appropriati o una manutenzione non corretta eseguita da parte dell'utente;
- danni causati da un prodotto di cui l'IBM non è responsabile;
- prodotti non IBM, inclusi quelli prodotti e forniti dalla IBM o integrati in una macchina IBM su richiesta.

La garanzia risulta invalidata in caso di rimozione o alterazione delle etichette identificative della macchina o dei relativi componenti.

L'IBM non garantisce un funzionamento della macchina ininterrotto e privo di errori.

Eventuale assistenza tecnica o altri tipi di supporto forniti per una Macchina in garanzia, ad esempio l'assistenza telefonica con domande relative al funzionamento e all'installazione e configurazione della Macchina, verranno forniti **SENZA GARANZIE DI NESSUN TIPO**.

### **Come ottenere il servizio di garanzia**

Se la macchina non funziona correttamente durante il periodo di garanzia, contattare il proprio rivenditore o l'IBM per richiedere l'assistenza. Se la macchina non viene registrata, potrebbe essere richiesta una prova d'acquisto per usufruire del servizio di garanzia.

### **Risoluzione dei problemi da parte dell'IBM**

Quando si richiede l'assistenza, è necessario seguire le procedure di determinazione e risoluzione specificate dall'IBM. Un tecnico tenterà di effettuare una prima diagnosi del problema e assisterà l'utente telefonicamente. Il tipo di servizio di garanzia valido per la propria macchina è specificato nella Parte 3 - Informazioni sulla garanzia.

L'utente dovrà scaricare e installare il codice della macchina (microcode, BIOS, i programmi di utilità, i driver di periferica e il programma di diagnostica) e altri aggiornamenti software da un sito Web IBM o da altri supporti elettronici ed attenersi alle istruzioni fornite dalla IBM.

Se il problema può essere risolto con un CRU (Customer Replaceable Unit), ad esempio una tastiera, un mouse, un altoparlante o un altro componente facilmente sostituibile, l'IBM invierà questo componente all'utente per la sostituzione.

Se la macchina non funziona correttamente durante il periodo di garanzia e il problema non può essere risolto telefonicamente o con un CRU, l'IBM o il rivenditore autorizzato, se previsto dal tipo di garanzia, riparerà la macchina o la sostituirà con un'altra equivalente. Se l'IBM non può riparare o sostituire la macchina, è possibile restituirla al rivenditore in modo da essere rimborsati. IBM o il rivenditore autorizzato installeranno eventuali modifiche tecniche che interessano la macchina.

### **Sostituzione della macchina o di un componente**

Se la garanzia prevede la sostituzione della macchina o di una parte di essa, il componente da sostituire diventa proprietà della IBM o del rivenditore mentre quello fornito in sostituzione diventa proprietà dell'utente. L'utente deve assicurare che tutti i componenti rimossi siano quelli originari e che non siano stati manomessi. Le parti fornite in sostituzione potrebbero non essere nuove, ma in buone condizioni di funzionamento e funzionalmente equivalenti al componente sostituito. Per tale componente viene fornito lo stesso tipo di garanzia valido per il componente sostituito.

### **Ulteriori responsabilità dell'utente**

Prima che avvenga la sostituzione della Macchina o di una parte di essa da parte della IBM o del rivenditore, è necessario che l'utente acconsenta alla rimozione di tutti i dispositivi, opzioni, collegamenti non coperti da garanzia. Inoltre, è necessario che accetti le seguenti condizioni:

1. assicurare che non vi siano limitazioni o obblighi legali di alcun genere che impediscano la sostituzione della macchina;
2. ottenere autorizzazione dal proprietario in modo da consentire all'IBM o al rivenditore di fornire assistenza per una macchina di cui si è proprietari e
3. quando possibile, prima che venga fornita l'assistenza:
  - a. seguire le procedure di richiesta assistenza fornite dalla IBM o dal rivenditore;
  - b. eseguire una copia di riserva e assicurare tutti i programmi, dati e informazioni presenti sulla macchina;
  - c. consentire all'IBM o al rivenditore di accedere a tutti i programmi al fine di permetterne l'esecuzione dei servizi e;
  - d. informare l'IBM o il rivenditore degli spostamenti della macchina.
4. (a) verificare che tutte le informazioni sui dati personali identificabili vengano cancellate dalla macchina, (b) consentire all'IBM, al proprio rivenditore o a un fornitore IBM di elaborare da parte dell'utente i dati personali restanti per adempiere agli obblighi indicati in questa Dichiarazione di garanzia limitata (tra cui, la spedizione della macchina ad altri centri di supporto IBM per tale elaborazione) e (c) verificare che l'elaborazione sia conforme alle leggi che regolano la gestione di tali dati.

### **Limitazione di responsabilità**

L'IBM è responsabile per l'eventuale perdita o danneggiamento della Macchina solo durante il periodo in cui è in possesso dell'IBM o durante il trasporto della macchina stessa.

Né l'IBM, né il rivenditore sono responsabili per qualsiasi tipo di informazione contenuta nella Macchina che si restituisce alla IBM o al rivenditore per una ragione qualsiasi. Prima di restituire la Macchina, è necessario rimuovere tali informazioni.

E' possibile che si verifichino casi in cui, a causa di inadempienza da parte dell'IBM, l'utente è autorizzato al risarcimento dei danni dall'IBM stessa. In tali casi, a prescindere dai motivi per i quali l'utente effettua il reclamo, la responsabilità dell'IBM è limitata a:

1. danni alla persona (comprese l'evento morte) e alla proprietà reale e;
2. risarcimento per eventuali altri danni con una somma massima di 100.000 \$ (o l'equivalente in valuta locale) oppure indennizzi per la macchina oggetto del reclamo. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC).

Tali limitazioni sono applicabili anche ai fornitori e ai rivenditori IBM e rappresentano il massimo grado di responsabilità da parte di questi e della IBM stessa.

**IN NESSUN CASO L'IBM E' RESPONSABILE PER: 1) RECLAMI DI DANNI DA PARTE DI TERZI (DIVERSI DA QUELLI COMPRESI NELL'ELENCO SOPRA RIPORTATO); 2) PERDITA O DANNI AI DATI; 3) DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI O EVENTUALI DANNI ECONOMICI CONSEQUENZIALI (INCLUSI MANCATI GUADAGNI O RISPARMI) ANCHE NEL CASO IN CUI L'IBM, I FORNITORI O I RIVENDITORI VENGAO PREVENTIVAMENTE INFORMATI SU QUESTA EVENTUALITA'. ALCUNE GIURISDIZIONI NON PREVEDONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DEI DANNI ACCIDENTALI O CONSEQUENZIALI PER CUI LE LIMITAZIONI O LE ESCLUSIONI SOPRA RIPORTATE POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LIMITAZIONI DI GARANZIE, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, PERTANTO LE SUDETTE LIMITAZIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE.**

### Legge governativa

Sia l'utente che la IBM acconsentono all'applicazione delle leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina al fine di disciplinare, interpretare e applicare tutti i diritti, i doveri e gli obblighi della IBM che scaturiscono o si riferiscono in qualche modo a questa dichiarazione, indipendentemente dai conflitti dei principi del diritto.

**TALI GARANZIE FORNISCONO ALL'UTENTE DIRITTI SPECIFICI E, IN ALCUNI CASI, ALTRI DIRITTI CHE VARIANO A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE.**

### Giurisdizione

Tutti i diritti, doveri e obblighi sono soggetti alle leggi vigenti nei paesi in cui viene acquistata la macchina.

---

## **Parte 2 - Condizioni specifiche**

### AMERICA

## **ARGENTINA**

**Legge governativa:** *Dopo la prima frase è stato aggiunto il seguente testo:*

Ogni contenzioso relativo a questa Dichiarazione verrà trattato esclusivamente nella corte di Buenos Aires.

## **BRASILE**

**Legge governativa:** *Dopo la prima frase è stato aggiunto il seguente testo:*

Ogni contenzioso relativo a questo Accordo verrà trattato esclusivamente nella corte di Rio de Janeiro.

## **PERÙ**

**Limitazione di responsabilità:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

In base all'articolo 1328 del codice civile peruviano, le limitazioni e le esclusioni specificate in questa sezione non verranno applicate per i danni causati da una cattiva manutenzione o da una grave negligenza da parte della IBM.

## **NORD AMERICA**

**Servizio di garanzia:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Per usufruire del servizio di garanzia IBM in Canada o negli Stati Uniti, chiamare il numero 1-800-IBM-SERV (426-7378).

## **CANADA**

**Limitazione di responsabilità:** *Il testo di seguito riportato sostituisce il punto 1 di questa sezione:*

1. la responsabilità per i danni a persone (compreso l'evento morte) o la proprietà sarà limitata ai casi di negligenza da parte della IBM;

**Legge governativa:** *Il testo di seguito riportato sostituisce le "leggi del paese in cui è stata acquistata la Macchina":*

leggi nella provincia dell'Ontario.

## **STATI UNITI**

**Legge governativa:** *Il testo di seguito riportato sostituisce le "leggi del paese in cui è stata acquistata la Macchina":*

leggi dello Stato di New York.

## **ASIA E ISOLE DEL PACIFICO**

### **AUSTRALIA**

**Cosa copre questa garanzia:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*

Le garanzie specificate in questa sezione sono aggiuntive ai diritti contenuti nel Trade Practices Act 1974 e sono limitate alle limitazioni consentite dalle legislazioni applicabili.

**Limitazione di responsabilità:** *In questa sezione viene aggiunto il seguente testo:*

In caso di inadempienza della IBM nei confronti di una condizione o di una garanzia specificata nel Trade Practices Act 1974, la responsabilità della IBM è limitata alla riparazione o alla sostituzione della macchina o di una parte di essa oppure alla fornitura di un prodotto equivalente. Nel caso in cui tale condizione sia relativa ai diritti di vendita, al possesso tacito o a pieno titolo oppure se il prodotto è stato acquistato per uso personale e domestico, nessuna delle limitazioni specificate in questo paragrafo risulta applicabile.

**Legge governativa:** *Il testo di seguito riportato sostituisce le "leggi del paese in cui è stata acquistata la Macchina":*

leggi dello Stato o del Territorio.

## **CAMBOGIA, LAOS E VIETNAM**

**Legge governativa:** *Il testo di seguito riportato sostituisce le "leggi del paese in cui è stata acquistata la Macchina" :*

leggi dello Stato di New York.

## **CAMBOGIA, INDONESIA, LAOS E VIETNAM**

**Arbitrato:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Le dispute relative a questa Dichiarazione saranno competenza di Singapore in accordo con le norme previste dal SIAC (Singapore International Arbitration Center). L'assegnazione arbitrale sarà finale e vincolante per le parti senza appello e l'assegnazione arbitrale riporterà e stabilirà i fatti e le conclusioni di legge.

Gli arbitri saranno tre, un arbitro per una parte del contenzioso. I due arbitri scelti dalle parti a loro volta sceglieranno un terzo arbitro prima di procedere. Se il presidente manca, tale ruolo verrà ricoperto dal presidente del SIAC. Se mancano altri arbitri, le due parti provvederanno alle rispettive nomine. Il procedimento continuerà fino a quando viene a mancare uno degli arbitri. Se una delle parti rifiuta o non riesce a nominare un arbitro in 30 giorni dalla data in cui l'altra parte nomina il proprio arbitro, l'arbitro nominato sarà l'unico arbitro, se nominato correttamente e in modo valido.

Tutti i procedimenti saranno condotti, inclusa tutta la documentazione presentata in tali procedimenti, in lingua Inglese. La versione in lingua inglese di tale Dichiarazione prevale sulle versioni in altre lingue.

## **HONG KONG S.A.R. DELLA CINA E MACAU S.A.R. DELLA CINA**

**Legge governativa:** *Il testo di seguito riportato sostituisce le "leggi del paese in cui è stata acquistata la Macchina" :*

leggi della Regione ad amministrazione speciale di Hong Kong.

## **INDIA**

**Limitazione di responsabilità:** *Il testo di seguito riportato sostituisce i punti 1 e 2 di questa sezione:*

1. La responsabilità per danni a persone (inclusa la morte) o la proprietà sarà limitata ai casi di negligenza da parte della IBM;



2. Per qualsiasi altro danno verificatosi in situazioni di inadempienza da parte della IBM in relazione a quanto previsto in questa Dichiarazione di garanzia, la responsabilità della IBM sarà limitata all'importo pagato dall'utente per l'acquisto della macchina oggetto del reclamo. Il termine "Macchina" include il codice interno concesso su licenza ed il codice della Macchina ("LIC").

**Arbitrato:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Le dispute relative a questa Dichiarazione saranno competenza di Bangalore in accordo con le norme vigenti in India. L'assegnazione arbitrale sarà finale e vincolante per le parti senza appello e l'assegnazione arbitrale riporterà e stabilirà i fatti e le conclusioni di legge.

Gli arbitri saranno tre, un arbitro per una parte del contenzioso. I due arbitri scelti dalle parti a loro volta sceglieranno un terzo arbitro prima di procedere. Se il presidente manca, tale ruolo verrà ricoperto dal presidente del tribunale indiano. Se mancano altri arbitri, le due parti provvederanno alle rispettive nomine. Il procedimento continuerà fino a quando viene a mancare uno degli arbitri.

Se una delle parti rifiuta o non riesce a nominare un arbitro in 30 giorni dalla data in cui l'altra parte nomina il proprio arbitro, l'arbitro nominato sarà l'unico arbitro, se nominato correttamente e in modo valido.

Tutti i procedimenti saranno condotti, inclusa tutta la documentazione presentata in tali procedimenti, in lingua Inglese. La versione in lingua inglese di tale Dichiarazione prevale sulle versioni in altre lingue.

## GIAPPONE

**Legge governativa:** *In questa sezione viene aggiunto il seguente testo:*

Ciascun dubbio relativo a questo Accordo verrà inizialmente risolto internamente in buona fede e nel rispetto del principio della fiducia reciproca.

## MALESIA

**Limitazione di responsabilità:** il termine "SPECIALI" nella voce 3 del quinto paragrafo è stato cancellato.

## NUOVA ZELANDA

**Cosa copre questa garanzia:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*

Di seguito sono riportate le garanzie fornite in aggiunta ai diritti specificati nel Consumer Guarantees Act 1993 o in altre legislazioni che non possono subire esclusioni o limitazioni. Il Consumer Guarantees Act 1993 non è applicabile per i prodotti che la IBM fornisce per scopi commerciali, come definito nel Consumer Guarantees Act.

**Limitazioni di responsabilità:** *In questa sezione viene aggiunta il seguente testo:*

Nel caso in cui le Macchine non vengano acquistate per scopi commerciali così come definiti dal Consumer Guarantees Act 1993, le limitazioni specificate in questa sezione sono sottoposte a quelle specificate nel Consumer Guarantees Act.

## REPUBBLICA POPOLARE CINESE

**Legge governativa:** *Il testo di seguito riportato sostituisce "le leggi del paese in cui è stata acquistata la Macchina" :  
leggi dello Stato di New York, U.S.A.*

## FILIPPINE

**Limitazione di responsabilità:** *La voce 3 nel quinto paragrafo è stata sostituita dal seguente testo:*

### **DANNI MORALI, INDIRETTI, ACCIDENTALI O EVENTUALI DANNI ECONOMICI (INCLUSI DANNI ESEMPLARI E NOMINALI)**

**Arbitrato:** In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:

Le dispute relative a questa Dichiarazione saranno competenza di Metro Manila in accordo con le norme vigenti nelle Filippine. L'assegnazione arbitrale sarà finale e vincolante per le parti senza appello e l'assegnazione arbitrale riporterà e stabilirà i fatti e le conclusioni di legge.

Gli arbitri saranno tre, un arbitro per una parte del contenzioso. I due arbitri scelti dalle parti a loro volta sceglieranno un terzo arbitro prima di procedere. Se il presidente manca, tale ruolo verrà ricoperto dal presidente del consiglio di risoluzione delle dispute nelle Filippine. Se mancano altri arbitri, le due parti provvederanno alle rispettive nomine. Il procedimento continuerà fino a quando viene a mancare uno degli arbitri.

Se una delle parti rifiuta o non riesce a nominare un arbitro in 30 giorni dalla data in cui l'altra parte nomina il proprio arbitro, l'arbitro nominato sarà l'unico arbitro, se nominato correttamente e in modo valido.

Tutti i procedimenti saranno condotti, inclusa tutta la documentazione presentata in tali procedimenti, in lingua Inglese. La versione in lingua inglese di tale Dichiarazione prevale sulle versioni in altre lingue.

## SINGAPORE

**Limitazione di responsabilità:** *I termini "SPECIALI" e "ECONOMICI" nella voce 3 del quinto paragrafo sono stati cancellati.*

## EMEA (EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA)

### **I SEGUENTI TERMINI SONO VALIDI PER TUTTI I PAESI EMEA**

La presente Dichiarazione di garanzia limitata si applica alle Macchine acquistate presso la IBM o un rivenditore IBM.

### **Come ottenere il servizio di garanzia**

Se si acquista una macchina IBM in Austria, Belgio, Cipro, Città del Vaticano, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Islanda, Irlanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Monaco, Norvegia, Paesi Bassi, Portogallo, Regno Unito, San Marino, Spagna, Svezia o Svizzera, è possibile ottenere il servizio di garanzia per la macchina in uno qualsiasi di questi paesi rivolgendosi sia a (1) un rivenditore IBM autorizzato all'esecuzione del servizio di garanzia che (2) presso la IBM. Se è stato acquistato un Personal

Computer IBM in Albania, Armenia, Bielorussia, Bosnia e Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Repubblica Ceca, Georgia, Ungheria, Kazakistan, Kirghizstan, Repubblica Federale della Jugoslavia, Repubblica di Macedonia ex Jugoslavia (FYROM), Moldavia, Polonia, Romania, Russia, Repubblica Slovacca, Slovenia o Ucraina, è possibile ottenere il servizio di garanzia per la macchina in uno qualsiasi di questi paesi rivolgendosi sia ad (1) un rivenditore IBM autorizzato all'esecuzione del servizio di garanzia che (2) presso la IBM.

Se la macchina IBM viene acquistata nei paesi Medio Orientali o Africani, è possibile usufruire dei servizi di garanzia nel paese di acquisto, se l'entità IBM fornisce servizi di garanzia in tale paese o dal rivenditore IBM riconosciuto dall'IBM per prestare servizi di garanzia su tale macchina in tale Paese. Il servizio di garanzia in Africa è disponibile in un'area di 50 chilometri dal fornitore IBM autorizzato. Voi siete responsabili del trasporto delle macchine ubicate oltre i 50 chilometri dal fornitore IBM autorizzato.

*Aggiungere il seguente paragrafo in Europa occidentale (Austria, Belgio, Città del Vaticano, Cipro, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Islanda, Irlanda, Italia, Liechtenstein, Lussemburgo, Monaco, Paesi Bassi, Norvegia, Portogallo, Regno Unito, Spagna, San Marino, Svezia, Svizzera):*

La garanzia per le macchine acquistate in Europa occidentale risulterà valida e applicabile in tutti i paesi dell'Europa occidentale a condizione che le macchine siano state dichiarate e rese disponibili in quei paesi.

#### **Legge governativa:**

*La frase "le leggi del paese in cui viene acquistata la macchina" è stata sostituita dal seguente testo:*

1) "le leggi in Austria" in Albania, Armenia, Azerbaigian, Bielorussia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croazia, Georgia, Ungheria, Kazakistan, Kirghizstan, FYR Macedonia, Moldavia, Polonia, Romania, Russia, Repubblica Slovacca, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ucraina, Uzbekistan e Jugoslavia; 2) "le leggi in Francia" in Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Capo Verde, Repubblica africana centrale, Ciad, Comoros, Repubblica democratica del Congo, Gibuti, Guinea, Guinea-Bissau, Polinesia francese, Gabon, Gambia, Costa d'Avorio, Libano, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Marocco, Nuova Caledonia, Nigeria, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu e Wallis & Futuna; 3) "le leggi in Finlandia" in Estonia, Lettonia e Lituania; 4) "le leggi in Inghilterra" in Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egitto, Eritrea, Etiopia, Ghana, Giordania, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambico, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Ruanda, Sao Tome, Arabia Saudita, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Emirati Arabi, Regno Unito, Bank/Gaza occidentale, Yemen, Zambia e Zimbabwe; e 5) "le leggi in Sud Africa" in Sud Africa, Namibia, Lesotho e Svizzera.

**Giurisdizione:** *Le seguenti eccezioni sono state aggiunte a questa sezione:*

1) In Austria la scelta dell'autorità competente per tutte le dispute risultanti da

questa Dichiarazione di garanzia sarà di competenza della corte di Vienna, Austria; 2) in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egitto, Eritrea, Etiopia, Ghana, Giordania, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambico, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Ruanda, Sao Tome, Arabia Saudita, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Emirati Arabi Uniti, Bank/Gaza occidentale, Yemen, Zambia e Zimbabwe** tutte le dispute derivanti da questa Dichiarazione di garanzia saranno di competenza della giurisdizione esclusiva delle corti inglesi; 3) in **Belgio e Lussemburgo**, tutte le dispute derivanti da questa Dichiarazione di garanzia o dalla sua interpretazione ed esecuzione saranno di competenza delle corti della capitale del paese; 4) in **Francia, Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Capo Verde, Repubblica Africana Centrale, Chad, Comoros, Congo, Gibuti, Repubblica Democratica del Congo, Guinea Equatoriale, Guiana francese, Polinesia francese, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa D'Avorio, Libano, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Marocco, Nuova Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu e Wallis & Futuna** tutte le dispute derivanti da questa Dichiarazione di garanzia o relative alla sua violazione o esecuzione, comprese le azioni giudiziarie, saranno di competenza della Corte commerciale di Parigi; 5) in **Russia**, tutte le dispute derivanti o in relazione all'interpretazione, la violazione, la conclusione, l'annullamento dell'esecuzione di questa Dichiarazione di garanzia saranno di competenza della Corte di arbitrato di Mosca; 6) in **Africa meridionale, Namibia, Lesotho e Svizzera**, tutte le dispute relative a questa Dichiarazione di garanzia saranno di competenza della giurisdizione della Corte Suprema di Johannesburg; 7) in **Turchia** tutte le dispute derivanti o relative a questa Dichiarazione di garanzia saranno di competenza di Tribunali Centrali di Istanbul (Sultanahmet) e dalle Amministrazioni esecutive di Istanbul, Repubblica Turca; 8) in ciascuno dei paesi specificati, qualunque rivendicazione legale derivante da questa Dichiarazione di garanzia sarà di competenza esclusiva dalla Corte competente di a) Atene per la **Grecia**, b) Tel Aviv-Jaffa per **Israele**, c) Milano per l'**Italia**, d) Lisbona per il **Portogallo** e e) Madrid per la **Spagna** e 9) nel **Regno Unito** tutte le dispute derivanti da questa Dichiarazione di garanzia saranno di competenza della giurisdizione dei Tribunali inglesi.

**Arbitrato:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

**In Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croazia, Georgia, Ungheria, Kazakistan, Kyrgyzstan, FYR Macedonia, Moldova, Polonia, Romania, Russia, Repubblica Slovacca, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ucraina, Uzbekistan e Jugoslavia FR** tutte le dispute derivanti da questa Dichiarazione di garanzia saranno di competenza della Corte Internazionale della Camera Economica Federale in Vienna che nomina tre giudici incaricati di risolvere i relativi conflitti. Il processo verrà tenuto in Vienna, Austria, e la lingua ufficiale sarà l'inglese. La decisione dei giudici sarà definitiva e insindacabile per entrambe le parti. Quindi, oltre al paragrafo 598 (2) del codice austriaco della procedura civile, le parti rinunciano

espressamente all'applicazione del paragrafo 595 (1), figura 7, del codice. L'IBM può, comunque, sostenere i procedimenti legali in una corte competente nel paese di installazione.

**In Estonia, Lettonia e Lituania** tutte le dispute relative a questa Dichiarazione di garanzia limitata verranno gestite dagli enti competenti in Helsinki, Finlandia, secondo le leggi vigenti. Ogni parte nominerà un giudice. E i giudici nomineranno insieme il presidente. Se non riescono a mettersi d'accordo sulla nomina del presidente, sarà la Camera di commercio in Helsinki a nominare il presidente.

## UNIONE EUROPEA

### I SEGUENTI TERMINI VENGONO APPLICATI A TUTTI I PAESI EUROPEI:

I consumatori dell'Unione Europea sono tutelati dalla legislazione nazionale che regola la vendita dei beni al consumatore. Le garanzie fornite in questa Dichiarazione non influiscono su questi diritti.

**Come ottenere il servizio di garanzia:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Per ottenere il servizio di garanzia dalla IBM in un paese europeo, consultare l'elenco dei numeri telefonici nella Parte 3 - Informazioni sulla garanzia.

E' possibile contattare l'IBM al seguente indirizzo:

IBM Warranty & Service Quality Dept.  
PO Box 30  
Spango Valley  
Greenock  
Scotland PA16 0AH

### AUSTRIA, DANIMARCA, FINLANDIA, GRECIA, ITALIA, PAESI BASSI, NORVEGIA, PORTOGALLO, SPAGNA, SVEZIA E SVIZZERA

**Limitazione di responsabilità:** *Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa sezione:*

Se non diversamente indicato dalla legge vigente:

1. La responsabilità della IBM per i danni e le perdite di dati che possono verificarsi durante l'adempimento dei propri obblighi in relazione a questa Dichiarazione di garanzia è limitata al solo risarcimento di questi danni o perdite per un importo massimo pari al costo della macchina. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC).

Le precedenti limitazioni non si applicano ai danni alla persona (inclusa la morte) e alla proprietà reale per i quali l'IBM è legalmente responsabile.

2. **IN NESSUN CASO L'IBM E' RESPONSABILE PER: 1) 1) PERDITA O DANNI AI DATI; 2) DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI O EVENTUALI DANNI ECONOMICI CONSEGUENZIALI 3)MANCATI PROFITTI, ANCHE SE RIPORTATI COME CONSEGUENZA**

**DELL'EVENTO CHE HA GENERATO IL DANNO; 4)MANCATI GUADAGNI, ENTRATE, RAPPORTI COMMERCIALI O RISPARMI ANTICIPATI.**

## **FRANCIA E BELGIO**

**Limitazione di responsabilità:** *Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa sezione:*

Se non diversamente indicato dalla legge vigente:

1. La responsabilità della IBM per i danni e le perdite di dati che possono verificarsi durante l'adempimento dei propri obblighi in relazione a questa Dichiarazione di garanzia è limitata al solo risarcimento di questi danni o perdite per un importo massimo pari al costo della macchina. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC).

Le precedenti limitazioni non si applicano ai danni alla persona (inclusa la morte) e alla proprietà reale per i quali l'IBM è legalmente responsabile.

2. **IN NESSUN CASO L'IBM E' RESPONSABILE PER: 1) 1) PERDITA O DANNI AI DATI; 2) DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI O EVENTUALI DANNI ECONOMICI CONSEGUENZIALI 3)MANCATI PROFITTI, ANCHE SE RIPORTATI COME CONSEGUENZA DELL'EVENTO CHE HA GENERATO IL DANNO; 4)MANCATI GUADAGNI, ENTRATE, RAPPORTI COMMERCIALI O RISPARMI ANTICIPATI.**

**I SEGUENTI TERMINI SONO VALIDI PER I PAESI SPECIFICATI:**

## **AUSTRIA**

**Cosa copre questa garanzia:** *Il testo di seguito riportato sostituisce la prima frase del primo paragrafo di questa sezione:*

La garanzia prevista per una Macchina IBM copre il funzionamento della Macchina in condizioni normali di utilizzo e la conformità della Macchina alle specifiche.

*I seguenti paragrafi sono stati aggiunti a questa sezione:*

Il periodo di garanzia della macchina è di 12 mesi dalla data di consegna. Il periodo di limitazione per i consumatori coinvolti in un'azione legale per violazione di garanzia è il periodo minimo previsto dalla legge. Nel caso in cui l'IBM o il rivenditore non possano procedere alla riparazione della Macchina IBM, è possibile richiedere un rimborso solo parziale a causa del valore ridotto della Macchina non riparata oppure richiedere l'annullamento dell'accordo previsto per la Macchina ed ottenere il rimborso totale.

*Il secondo paragrafo non è applicabile.*

**Risoluzione dei problemi da parte dell'IBM:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Durante il periodo di garanzia, le spese per il trasporto all'IBM della Macchina malfunzionante saranno a carico dell'IBM stessa.

**Limitazione di responsabilità** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*

Le esclusioni e le limitazioni specificate nella Dichiarazione di garanzia non sono applicabili in caso di danni provocati dalla IBM.

*La seguente frase è stata aggiunta alla fine del primo paragrafo al punto (2):*

La responsabilità dell'IBM relativa a questo punto è limitata alla violazione dei termini contrattuali in caso di negligenza.

## **EGITTO**

**Limitazione di responsabilità:** *Il seguente testo sostituisce il punto 2 di questa sezione:*

Come per altri danni reali diretti, la responsabilità di IBM sarà limitata all'importo totale pagato dall'utente per la Macchina oggetto del reclamo. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC).

*Applicabilità per i fornitori e i rivenditori (invariato).*

## **FRANCIA**

**Limitazione di responsabilità:** *Quanto riportato di seguito sostituisce la seconda frase del primo paragrafo di questa sezione:*

In tali casi, a prescindere dai motivi per i quali l'utente effettua il reclamo, la responsabilità della IBM è limitata a (punti 1 e 2 non variati).

## **GERMANIA**

**Cosa copre questa garanzia:** *Il testo di seguito riportato sostituisce la prima frase del primo paragrafo di questa sezione:*

La garanzia prevista per una Macchina IBM copre il funzionamento della Macchina in condizioni normali di utilizzo e la conformità della Macchina alle specifiche.

*I seguenti paragrafi sono stati aggiunti a questa sezione:*

Il periodo minimo di garanzia previsto è di dodici mesi. Nel caso in cui il rivenditore o la IBM non possano procedere alla riparazione della macchina IBM, è possibile richiedere un rimborso solo parziale a causa del valore ridotto della macchina non riparata oppure richiedere l'annullamento dell'accordo previsto per la macchina ed ottenere il rimborso totale.

*Il secondo paragrafo non è applicabile.*

**Risoluzione dei problemi da parte dell'IBM:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Durante il periodo di garanzia, le spese per il trasporto all'IBM della Macchina malfunzionante saranno a carico dell'IBM stessa.

**Limitazione di responsabilità** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*

Le esclusioni e le limitazioni specificate nella Dichiarazione di garanzia non sono applicabili in caso di danni provocati dalla IBM.

*La seguente frase è stata aggiunta alla fine del primo paragrafo al punto (2):*

La responsabilità dell'IBM relativa a questo punto è limitata alla violazione dei termini contrattuali in caso di negligenza.

## UNGHERIA

**Limitazione di responsabilità:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Le esclusioni e le limitazioni specificate nella Dichiarazione di garanzia non sono applicabili in caso di danni fisici causati intenzionalmente da una grave negligenza o da un atto criminale.

Le parti accettano le limitazioni di responsabilità come disposizioni valide e dichiarano che la sezione 314.(2) del codice civile ungherese si applica come prezzo di acquisto così come le condizioni vantaggiose derivanti dalla presente Dichiarazione di garanzia per bilanciare questa limitazione di responsabilità.

## IRLANDA

**Cosa copre questa garanzia:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*

Salvo quanto esplicitamente previsto in questi termini e condizioni, sono escluse tutte le condizioni statutarie, incluse tutte le garanzie implicite e quelle previste dal Sale of Goods Act 1893 o dal Sale of Goods and Supply of Services Act 1980.

**Limitazione di responsabilità:** *Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa sezione:*

Per lo scopo di questa sezione, un'"inadempienza" indica una qualsiasi azione, omissione o negligenza da parte della IBM in relazione all'argomento trattato da questa Dichiarazione di garanzia limitata per cui l'IBM è legalmente responsabile. Un numero di inadempienze che insieme determinano o contribuiscono allo stesso danno o perdita verranno trattate come una sola inadempienza e la data sarà quella dell'ultima ricorrenza.

E' possibile che si verifichino casi in cui, a causa di inadempienza, l'utente è autorizzato al risarcimento dei danni dall'IBM stessa.

In questa sezione viene indicato il grado di responsabilità della IBM e il rimedio associato.

1. L'IBM accetterà la responsabilità illimitata per i danni fisici (inclusa la morte) causati da una negligenza da parte della IBM.
2. Sempre in relazione alle **Voci per cui l'IBM non è responsabile**, l'IBM accetterà la responsabilità illimitata per i danni fisici alla proprietà derivanti da una negligenza da parte della IBM.
3. Eccetto quanto previsto nelle precedenti voci 1 e 2, l'intera responsabilità della IBM per i danni effettivi causati da una sua negligenza non supererà in alcun caso la somma di 125,000 euro o il 125% del costo della macchina.

### **Voci per cui l'IBM non è responsabile**

Eccetto quanto riportato nella voce 1, in nessun caso l'IBM o un suo rivenditore è responsabile di quanto descritto di seguito, anche se informata della possibilità di tali danni o perdite:

1. danni o perdite di dati;
2. danni consequenziali, indiretti o speciali
3. perdite di guadagni, affari, entrate o risparmi anticipati.



## REPUBBLICA SLOVACCA

**Limitazione di responsabilità:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo alla fine del paragrafo:*

Le limitazioni applicate non sono vietate nella §§ 373-386 del codice commerciale slovacco.

## SUD AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO E SVIZZERA

**Limitazione di responsabilità:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

La responsabilità di IBM per danni reali verificatisi in situazione di inadempienza da parte di IBM in relazione a quanto previsto dalla presente Dichiarazione di garanzia è limitata all'importo pagato dall'utente per l'acquisto della Macchina oggetto del reclamo.

## REGNO UNITO

**Limitazione di responsabilità:** *Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa sezione:*

Per lo scopo di questa sezione, un'"inadempienza" indica una qualsiasi azione, omissione o negligenza da parte della IBM in relazione all'argomento trattato da questa Dichiarazione di garanzia limitata per cui l'IBM è legalmente responsabile. Un numero di inadempienze che insieme determinano o contribuiscono allo stesso danno o perdita verranno trattate come una sola inadempienza.

E' possibile che si verifichino casi in cui, a causa di inadempienza, l'utente è autorizzato al risarcimento dei danni dall'IBM stessa.

In questa sezione viene indicato il grado di responsabilità della IBM e il rimedio associato.

1. IBM accetterà la responsabilità illimitata per:
  - a. danni fisici (inclusa la morte) causati da una negligenza da parte della IBM.
  - b. inadempienza degli obblighi previsti nella sezione 12 del Sale of Goods Act 1979, nella sezione 2 del Supply of Goods and Services Act 1982 o in qualsiasi sezione successiva.
2. Sempre in relazione alle voci per cui l'IBM non è responsabile, l'IBM accetterà la responsabilità illimitata per i danni fisici alla proprietà derivanti da una sua negligenza.
3. Eccetto quanto previsto nelle precedenti voci 1 e 2, l'intera responsabilità della IBM per i danni effettivi causati da una sua negligenza non supererà in alcun caso la somma di 75.000 sterline o il 125% del costo della macchina.

Queste limitazioni si applicano anche ai fornitori o rivenditori IBM. Viene indicato il massimo per cui l'IBM e i suoi fornitori o rivenditori sono responsabili.

### Voci per cui l'IBM non è responsabile

Eccetto quanto riportato nella voce 1, in nessun caso l'IBM o un suo rivenditore è responsabile di quanto descritto di seguito, anche se informata della possibilità di tali danni o perdite:

1. danni o perdite di dati;
2. danni consequenziali, indiretti o speciali
3. perdite di guadagni, affari, entrate o risparmi anticipati.

---

## Parte 3 - Informazioni sulla garanzia

Nella Parte 3 vengono fornite le informazioni sulla garanzia che verrà applicata alla propria macchina, sul periodo di garanzia e sul tipo di servizio fornito dalla IBM.

### Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia può variare da paese a paese ed è specificato nella seguente tabella. NOTA: "Paese" indica Hong Kong o Macau Special Administrative Region of China.

Modello	Paese di acquisto	Periodo di garanzia	Tipi di servizi di garanzia
2296	PRC (Cina)	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 4
	Taiwan	Parti - 3 anni	Sostituzioni di parti
		Manutenzione - 1 anno	1 e 4
	Australia, Nuova Zelanda, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Filippine, Indonesia, India, Malesia, Singapore, Thailandia e Cina (Hong Kong S.A.R.)	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 4

<b>Modello</b>	<b>Paese di acquisto</b>	<b>Periodo di garanzia</b>	<b>Tipi di servizi di garanzia</b>
8183	Stati Uniti, America latina, Canada, Europa, Medio Oriente e Africa	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 5
	PRC (Cina)	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 7
	Australia, Nuova Zelanda, Bangladesh, India, Indonesia, Malesia, Filippine, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Tailandia, Cina (Hong Kong S.A.R.) e Taiwan	Parti e manutenzione - 3 anni	
		Manutenzione - 1 anno	1 e 5
	Giappone	Manutenzione - 2 e 3 anni	1
Giappone	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 6	
8184	Tutti i paesi	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 5
8185	Stati Uniti, Canada, Europa, Medio Oriente e Africa	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 2
	PRC (Cina)	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 4
	America Latina, Australia, Nuova Zelanda, Bangladesh, India, Indonesia, Malesia, Filippine, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Tailandia, Cina (Hong Kong S.A.R.) e Taiwan	Parti - 3 anni	Sostituzioni di parti
		Manutenzione - 1 anno	1 e 2
	Giappone	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 3
8186	Tutti i paesi	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 2
8187	Stati Uniti, Canada, Europa, Medio Oriente e Africa	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 2
	PRC (Cina)	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 4
	America Latina, Australia, Nuova Zelanda, Bangladesh, India, Indonesia, Malesia, Filippine, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Tailandia, Cina (Hong Kong S.A.R.) e Taiwan	Parti - 3 anni	Sostituzioni di parti
		Manutenzione - 1 anno	1 e 2
	Giappone	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 3
8188	Tutti i paesi	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 2

<b>Modello</b>	<b>Paese di acquisto</b>	<b>Periodo di garanzia</b>	<b>Tipi di servizi di garanzia</b>
8189	Stati Uniti, Canada, Europa, Medio Oriente e Africa	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 2
	PRC (Cina)	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 4
	America Latina, Australia, Nuova Zelanda, Bangladesh, India, Indonesia, Malesia, Filippine, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailandia, Cina (Hong Kong S.A.R.) e Taiwan	Parti - 3 anni	Sostituzioni di parti
		Manutenzione - 1 anno	1 e 2
	Giappone	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 3
8190	Tutti i paesi	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 2
8191	Europa, Medio Oriente, Africa e Repubblica Popolare Cinese	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 4
	Stati Uniti, Canada, America Latina, Australia, Nuova Zelanda, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Filippine, Indonesia, India, Malesia, Singapore, Thailandia, Cina (Hong Kong S.A.R.) e Taiwan	Parti - 3 anni	Sostituzioni di parti
		Manutenzione - 1 anno	1 e 2
8192	Europa, Medio Oriente, Africa e Repubblica Popolare Cinese	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 4
	Stati Uniti, Canada, Australia, Nuova Zelanda, Bangladesh, India, Indonesia, Malesia, Filippine, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailandia e Taiwan	Parti - 3 anni	Sostituzioni di parti
		Manutenzione - 1 anno	1 e 2
	Cina (Hong Kong S.A.R.)	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 4
8193 8194	Europa, Medio Oriente, Africa e Repubblica Popolare Cinese	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 4
	Stati Uniti, Canada, Australia, Nuova Zelanda, Bangladesh, India, Indonesia, Malesia, Filippine, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailandia, Cina (Hong Kong S.A.R.) e Taiwan	Parti - 3 anni	Sostituzioni di parti
		Manutenzione - 1 anno	1 e 2

<b>Modello</b>	<b>Paese di acquisto</b>	<b>Periodo di garanzia</b>	<b>Tipi di servizi di garanzia</b>
8195	PRC (Cina)	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 4
	Bangladesh, India, Indonesia, Malesia, Filippine, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei e Thailandia	Parti - 3 anni	Sostituzioni di parti
		Manutenzione - 1 anno	1 e 2
	Stati Uniti	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 2
	Canada, America Latina, Australia, Nuova Zelanda, Cina (Hong Kong S.A.R.) e Taiwan	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 4
	Giappone	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 3
8196	PRC (Cina)	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 4
	Australia, Nuova Zelanda, Bangladesh, India, Indonesia, Malesia, Filippine, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailandia, Cina (Hong Kong S.A.R.) e Taiwan	Parti - 3 anni	Sostituzioni di parti
		Manutenzione - 1 anno	1 e 2
8197	PRC (Cina)	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 4
	Taiwan	Parti - 3 anni	Sostituzioni di parti
		Manutenzione - 1 anno	1 e 4
	Australia, Nuova Zelanda, Bangladesh, India, Indonesia, Malesia, Filippine, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailandia, Cina (Hong Kong S.A.R.)	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 4
8198	Europa, Medio Oriente, Africa e Repubblica Popolare Cinese	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 4
	America Latina, Australia, Nuova Zelanda, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Filippine, Indonesia, India, Malesia, Singapore, Thailandia, Cina (Hong Kong S.A.R.) e Taiwan	Parti - 3 anni	Sostituzioni di parti
		Manutenzione - 1 anno	1 e 2
	Stati Uniti e Canada	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 2

Modello	Paese di acquisto	Periodo di garanzia	Tipi di servizi di garanzia
8199	PRC (Cina)	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 4
	Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Filippine, Indonesia, India, Malesia, Singapore e Thailandia	Parti - 3 anni	Sostituzioni di parti
		Manutenzione - 1 anno	1 e 2
	America Latina, Australia, Nuova Zelanda, Cina (Hong Kong S.A.R.) e Taiwan	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 4
	Stati Uniti e Canada	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 2
Giappone	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 3	
8316	Europa, Medio Oriente, Africa e Repubblica Popolare Cinese	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 4
	Stati Uniti, Canada, Australia, Nuova Zelanda, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Filippine, Indonesia, India, Malesia, Singapore, Thailandia e Taiwan	Parti - 3 anni	Sostituzioni di parti
		Manutenzione - 1 anno	1 e 2
Cina (Hong Kong S.A.R.)	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 4	
8320	Europa, Medio Oriente, Africa e Repubblica Popolare Cinese	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 7
	Australia, Nuova Zelanda, Bangladesh, India, Indonesia, Malesia, Filippine, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailandia e Taiwan	Parti e manutenzione - 3 anni	
		Manutenzione - 1 anno	1 e 5
		Manutenzione - 2 e 3 anni	1
	Stati Uniti e America Latina	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 5
	Cina (Hong Kong S.A.R.)	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 7
Giappone	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 6	
8416	Tutti i paesi	Parti e manutenzione - 4 anni	1 e 5
8417	Europa, Medio Oriente e Africa	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 7
	Stati Uniti	Parti e manutenzione - 3 anni	1

Modello	Paese di acquisto	Periodo di garanzia	Tipi di servizi di garanzia
8418	Stati Uniti e America Latina	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 5
	Europa, Medio Oriente e Africa	Parti e manutenzione - 1 anno	1
8419	Stati Uniti	Parti e manutenzione - 3 anni	
		Manutenzione - primo anno	1 e 5
		Manutenzione - secondo e terzo anno	1
8429	Tutti i paesi	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 2
8432	Stati Uniti	Parti - 3 anni	Sostituzioni di parti
		Manutenzione - 1 anno	1 e 2
8433	Stati Uniti	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 2
8434	PRC (Cina)	Parti e manutenzione - 3 anni	1 e 4
	Australia, Nuova Zelanda, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Filippine, Indonesia, India, Malesia, Singapore, Thailandia, Taiwan e Cina (Hong Kong S.A.R.)	Parti - 3 anni	Sostituzioni di parti
		Manutenzione - 1 anno	1 e 2
	Corea	Parti e manutenzione - 1 anno	1 e 4

Un periodo di garanzia di 3 anni per le parti e di un anno per l'assistenza indica che il servizio di garanzia è disponibile per:

1. ricambi e assistenza durante il primo anno del periodo di garanzia;
2. solo parti, che vengono sostituite, nel secondo e terzo anno di garanzia.  
L'IBM addebita il servizio di assistenza fornito per lavori di riparazione o sostituzione nel secondo e terzo anno del periodo di garanzia.

**Se vengono elencati più tipi di servizi di garanzia, IBM determinerà il tipo di servizio appropriato per la riparazione.**

## Tipi di servizi di garanzia

Se richiesto, l'IBM fornisce il servizio di assistenza e sostituzione a seconda del tipo di garanzia specificato per la propria macchina nella precedente tabella come riportato di seguito. Il servizio di garanzia può essere fornito dal rivenditore locale se autorizzato dalla IBM ad eseguire tale servizio. La pianificazione del servizio dipende dall'ora della chiamata ed è soggetta alla disponibilità dei pezzi richiesti. I livelli del servizio non sono garantiti. Il livello specificato del servizio di garanzia potrebbe non essere disponibile in tutto il mondo; tariffe aggiuntive potrebbero essere applicate al di fuori delle normali aree di servizio IBM, pertanto contattare il rivenditore IBM locale per ulteriori informazioni.

### 1. Servizio CRU (Customer Replaceable Unit)

IBM invierà alcuni componenti CRU per la sostituzione. Se l'IBM indica di restituire il componente CRU sostituito, l'utente è responsabile della sua restituzione all'IBM. Se l'utente non restituisce il componente CRU difettoso come richiesto dalla IBM, entro 30 giorni dalla ricezione del nuovo componente, l'IBM addebiterà all'utente il costo della sostituzione.

### 2. Assistenza a domicilio

L'IBM o il rivenditore locale riparerà o sostituirà la macchina difettosa direttamente a domicilio e ne verificherà il funzionamento. E' necessario adattare l'ambiente di lavoro per consentire il disassemblaggio e il riassemblaggio della macchina IBM. L'ambiente deve essere pulito, ben illuminato e adatto a tale scopo. **In alcuni casi, è necessario inviare la macchina ad un centro assistenza IBM per la riparazione.**

### 3. Servizio di trasporto e deposito

E' necessario scollegare la macchina difettosa per poter essere prelevata da un corriere IBM. L'IBM infatti fornirà all'utente un contenitore in cui conservare la macchina da restituire al centro di assistenza indicato. Un corriere preleverà la macchina e la consegnerà al centro di assistenza designato. Una volta riparata o sostituita, la macchina verrà consegnata di nuovo all'utente. L'utente sarà quindi responsabile dell'installazione e della verifica. Questo tipo di servizio è noto in alcuni paesi come ThinkPad EasyServ o EasyServ.

### 4. Servizio di spedizione per posta o consegna a mano

L'utente consegnerà o spedisce per posta la macchina difettosa correttamente imballata al centro di assistenza stabilito dalla IBM. Una volta riparata, la macchina potrà essere prelevata dall'utente o spedita dalla IBM a sue spese, a meno che non diversamente specificato dalla stessa IBM. L'utente sarà responsabile della successiva installazione e verifica della macchina.

### 5. Assistenza a domicilio limitata per i CRU selezionati

L'IBM o il rivenditore autorizzato forniscono assistenza per i CRU su richiesta, ma solo per le parti di seguito: alimentatori, microprocessori, dissipatori di calore e schede di sistema. In questo caso, l'IBM o il rivenditore autorizzato effettueranno la riparazione a domicilio e



verificheranno il funzionamento della macchina. E' necessario adattare l'ambiente di lavoro per consentire il disassemblaggio e il riassemblaggio della macchina IBM. L'ambiente deve essere pulito, ben illuminato e adatto a tale scopo. **In alcuni casi, è necessario far pervenire la macchina ad un centro assistenza IBM per la riparazione.**

**6. Assistenza limitata di trasporto e deposito per i CRU selezionati**

In caso di malfunzionamento dell'alimentatore, microprocessore, dissipatore di calore o scheda di sistema della macchina IBM, scollegare la macchina affinché venga prelevata da un corriere della IBM. L'IBM infatti fornirà all'utente un contenitore in cui conservare la macchina da restituire al centro di assistenza indicato. Un corriere preleverà la macchina e la consegnerà al centro di assistenza designato. Una volta riparata o sostituita, la macchina verrà consegnata di nuovo all'utente. L'utente sarà quindi responsabile dell'installazione e della verifica. Questo tipo di servizio è noto in alcuni paesi come ThinkPad EasyServ o EasyServ.

**7. Assistenza limitata per spedizione per posta o consegna a mano per i CRU selezionati**

In caso di malfunzionamento dell'alimentatore, microprocessore, dissipatore di calore o scheda di sistema della macchina IBM, l'utente consegnerà o spedirà per posta la macchina difettosa (servizio prepagato se non altrimenti specificato) debitamente imballata al centro di assistenza stabilito dalla IBM: Una volta riparata, la macchina potrà essere prelevata dall'utente o spedita dalla IBM a sue spese, a meno che non diversamente specificato dalla stessa IBM. L'utente sarà responsabile della successiva installazione e verifica della macchina.

Il sito Web IBM Machine Warranty all'indirizzo

[http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) fornisce una panoramica sulla Garanzia limitata IBM per le Macchine IBM, un glossario dei termini utilizzati nella Dichiarazione di garanzia limitata, le FAQ (Frequently Asked Question) e i collegamenti alle pagine Web di supporto per il prodotto. **La Dichiarazione di garanzia limitata IBM è disponibile su tale sito in 29 lingue.**

Per ottenere il servizio di garanzia contattare l'IBM o il rivenditore IBM locale.

## Numeri telefonici dell'HelpCenter

I numeri telefonici sono soggetti a modifiche senza previa notifica.

Paese o regione	Numero telefonico	Paese o regione	Numero telefonico
Argentina	0800-666-0011	Malesia	03-7727-7800
Australia	1300-130-426	Messico	001-866-434-2080
Austria	01-24592-5901	Paesi bassi	020-514 5770
Belgio	Olanda 02-210 9820 Francia 02-210 9800	Nuova Zelanda	0800-446-149
Bolivia	0800-0189	Norvegia	66 81 11 00
Brasile	55-11-3889-8986	Perù	0-800-50-866
Canada	1-800-565-3344 Toronto 416-383-3344	Filippine	632-995-2225
Cile	800-224-488	Portogallo	21-791 51 47
Repubblica Popolare Cinese	800-810-1818	Russia	095-940-2000
Cina (Hong Kong S.A.R.)	852-2825-7799	Singapore	1800-840-9911
Columbia	980-912-3021	Spagna	91-662 49 16
Danimarca	45 20 82 00	Svezia	08-477 4420
Ecuador	1-800-426911 (opzione #4)	Svizzera	058-333-09-00
Finlandia	09-459 69 60	Taiwan	886-2-2725-9799
Francia	02 38 55 74 50	Tailandia	66-2-273-4000
Germania	07032-1549 201	Turchia	00-800-446-32-041
Indonesia	021-523-8535	Regno Unito	0-1475-555 055
Irlanda	01-815-9202	Stati Uniti	1-800-772-2227
Italia	02-7031-6101	Uruguay	000-411-005-6649
Giappone	Consumatori 0120-887-870 Clienti commerciali 0120-887-874	Venezuela	0-800-100-2011
Lussemburgo	298-977 5063	Vietnam	848-8295-160

---

## Appendice C. Informazioni particolari

E' possibile che IBM non offra i prodotti, i servizi o le funzioni illustrate in questo documento in tutti i paesi. Consultare il rappresentante IBM locale per informazioni sui prodotti e sui servizi disponibili nel proprio paese. Qualsiasi riferimento a programmi, prodotti o servizi IBM contenuto in questa pubblicazione non significa che soltanto tali prodotti, programmi o servizi possano essere usati. In sostituzione a quelli forniti dall'IBM, possono essere usati prodotti, programmi o servizi funzionalmente equivalenti che non comportino violazione di diritti di proprietà intellettuale o di altri diritti dell'IBM. Valutazioni e verifiche operative in relazione ad altri prodotti, eccetto quelli espressamente previsti dall'IBM, sono di esclusiva responsabilità dell'utente.

L'IBM può avere brevetti o domande di brevetto in corso relativi a quanto trattato nella presente pubblicazione. La fornitura di questa pubblicazione non implica la concessione di alcuna licenza su di essi. Chi desiderasse ricevere informazioni o licenze, può rivolgersi a:

*Director of Commercial Relations  
IBM Europe  
Schoenaicher Str. 220  
D-7030 Boeblingen  
Deutschland*

L'INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNISCE QUESTA PUBBLICAZIONE "COSI' COM'E'" SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA, SIA ESPRESSA CHE IMPLICITA, INCLUSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITA' ED IDONEITA' AD UNO SCOPO PARTICOLARE. Alcune giurisdizioni non escludono le garanzie implicite; di conseguenza la suddetta esclusione potrebbe, in questo caso, non essere applicabile.

Questa pubblicazione potrebbe contenere imprecisioni tecniche o errori tipografici. Le correzioni relative saranno incluse nelle nuove edizioni della pubblicazione. L'IBM si riserva il diritto di apportare miglioramenti e/o modifiche al prodotto o al programma descritto nel manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.

I prodotti descritti in questa documentazione non sono destinati all'utilizzo di applicazioni che potrebbero causare danni a persone. Le informazioni contenute in questa documentazione non modificano o non influiscono sulle specifiche dei prodotti IBM o sulla garanzia. Nessuna parte di questa documentazione rappresenta l'espressione o una licenza implicita fornita nel rispetto dei diritti di proprietà intellettuale o di altri diritti IBM. Tutte le

informazioni in essa contenute sono state ottenute in ambienti specifici e vengono presentate come illustrazioni. Quindi, è possibile che il risultato ottenuto in altri ambienti operativi vari significativamente.

Tutti i commenti ed i suggerimenti inviati potranno essere utilizzati liberamente dall'IBM e dalla Selfin e diventeranno esclusiva delle stesse.

Ciascun riferimento in questa pubblicazione a siti non IBM è fornito unicamente a scopo informativo e non a scopo pubblicitario di tali siti Web. Il materiale relativo a tali siti Web non fa parte del materiale fornito con questo prodotto IBM e l'utilizzo è a vostro rischio e pericolo.

---

## **Marchi**

Il logo IBM e i seguenti termini sono marchi della IBM Corporation negli Stati Uniti e/o negli altri paesi:

- HelpCenter
- IBM
- Lotus
- Lotus 1-2-3
- Lotus Approach
- Lotus FastSite
- Lotus Freelance Graphics
- Lotus Notes
- Lotus Organizer
- Lotus SmartCenter
- Lotus SmartSuite
- Lotus Word Pro
- ThinkCentre
- Update Connector

Microsoft, Windows e Windows NT sono marchi Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

PC Direct è un marchio della Ziff Communications Company, concesso su licenza alla IBM Corporation.

I nomi di altre società, prodotti o servizi potrebbero essere marchi di altre società.

---

## **Informazioni sulle emissioni elettromagnetiche**

I paragrafi di seguito riportati si riferiscono alle macchine tipo 2296, 8183, 8184, 8185, 8186, 8187, 8188, 8189, 8190, 8191, 8192, 8193, 8194, 8195, 8196, 8197, 8198, 8199, 8316, 8320, 8416, 8417, 8418, 8419, 8432, 8433 e 8434.

## Dichiarazione di conformità per la comunità europea

Questo prodotto è conforme ai requisiti di protezione della Direttiva del Consiglio 89/336/EEC per il riavvicinamento delle legislazioni degli stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica. La IBM non si assume la responsabilità se, a causa di modifiche non consigliate apportate al prodotto, incluso l'adattamento di schede di opzioni non IBM, non vengono soddisfatti i requisiti di protezione.

Questo prodotto soddisfa i limiti di emissione della norma EN 55022 Classe B. Le limitazioni per le apparecchiature di classe B sono tese a una protezione adeguata, in ambienti tipici residenziali, contro le interferenze con i dispositivi di comunicazione.

---

## Informazioni relative ai cavi di alimentazione

Per la sicurezza dell'utente, l'IBM fornisce un cavo di alimentazione con spina munita di terra di sicurezza da utilizzare con questo prodotto. Per evitare pericolose scosse elettriche, utilizzare sempre il cavo di alimentazione e la spina con una presa di corrente munita di alveolo correttamente collegato alla terra di protezione.

I cavi di alimentazione IBM utilizzati negli Stati Uniti e in Canada sono accettati dai laboratori UL (Underwriter's Laboratories) e certificati dall'associazione CSA (Canadian Standards Association).

Per unità che devono funzionare a 115 volt: Utilizzare cavi di alimentazione approvati dai laboratori UL e certificati dalla CSA, con AWG 18 (minimo), di tipo SVT o SJT, con cavo a tre conduttori, di lunghezza massima di circa 4,5 metri con lama a tandem, con spina dotata di messa a terra da 15 Amp e 125 volt.

Per unità che devono funzionare a 230 volt (U.S.A): Utilizzare cavi di alimentazione approvati dai laboratori UL e certificati dalla CSA, con AWG 18 (minimo), di tipo SVT o SJT, con cavo a tre conduttori, di lunghezza massima di circa 4,5 metri con lama a tandem, con spina dotata di messa a terra da 15 Amp e 250 volt.

Per unità che devono funzionare a 230 volt (in nazioni diverse dagli Stati Uniti): Utilizzare un cavo con una spina munita di spinotto di terra. Il cavo deve essere conforme alle norme di sicurezza relative al paese in cui l'apparecchiatura viene installata.

Generalmente i cavi di alimentazione IBM per un Paese specifico sono reperibili solo in quel Paese:

Cavo di alimentazione IBM Numero parte	Utilizzato in questi Paesi
13F9940	Argentina, Australia, Cina (RPC), Nuova Zelanda, Papua Nuova Guinea, Paraguay, Samoa Occidentali, Uruguay
13F9979	Afghanistan, Algeria, Andorra, Angola, Austria, Belgio, Benin, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Camerun, Repubblica Centrafricana, Ciad, Cina (Macau S.A.R.), Repubblica Ceca, Egitto, Finlandia, Francia, Guiana Francese, Germania, Grecia, Guinea, Ungheria, Islanda, Indonesia, Iran, Costa d'Avorio, Giordania, Libano, Lussemburgo, Malgascio, Mali, Martinica, Mauritania, Mauritius, Monaco, Marocco, Mozambico, Paesi Bassi, Nuova Caledonia, Nigeria, Norvegia, Polonia, Portogallo, Romania, Senegal, Slovacchia, Spagna, Sudan, Svezia, Siria, Togo, Tunisia, Turchia, ex URSS, Vietnam, ex Jugoslavia, Zaire, Zimbabwe
13F9997	Danimarca
14F0015	Bangladesh, Birmania, Pakistan, Sudafrica, Sri Lanka
14F0033	Antigua, Bahrain, Brunei, Cina (Hong Kong S.A.R.), Cipro, Dubai, Fiji, Ghana, India, Iraq, Irlanda, Isole del Canale, Kenya, Kuwait, Malawi, Malesia, Malta, Nepal, Nigeria, Polinesia, Qatar, Regno Unito, Sierra Leone, Singapore, Tanzania, Uganda, Yemen, Zambia
14F0051	Liechtenstein, Svizzera
14F0069	Cile, Etiopia, Italia, Libia, Somalia
14F0087	Israele
1838574	Tailandia
6952301	Antille Olandesi, Arabia Saudita, Bahamas, Barbados, Bermuda, Bolivia, Brasile, Canada, Colombia, Corea del Sud, Costa Rica, Repubblica Dominicana, Ecuador, El Salvador, Filippine, Giamaica, Giappone, Isole Cayman, Liberia, Messico, Nicaragua, Panama, Perù, Repubblica Dominicana, Suriname, Taiwan, Trinidad (Indie Occidentali), Venezuela

## Informazioni sui cavi PVC (Polyvinyl Chloride)

**AVVERTENZA:** maneggiare i cavi di questo prodotto o quelli degli accessori forniti con questo prodotto potrebbe causare il cancro, difetti di nascita o altre malattie legate alla riproduzione, a causa dell'esposizione a un componente chimico noto in California. *Lavare le mani dopo aver toccato i cavi.*

ThinkCentre™



# Naslagboek

## *Inhoud*

- Belangrijke veiligheidsvoorschriften
- Garantiebepalingen en andere kennisgevingen
- Installatie van de computer
- Software herstellen
- Diagnose en probleemoplossing
- IBM hulp en service
- Aanbod IBM Lotus-software





ThinkCentre™



# Naslagboek

**Opmerking**

Lees eerst:

- “Belangrijke veiligheidsinformatie” op pagina v
- Bijlage B, “IBM Garantieverklaring Z125-4753-07 11/2002”, op pagina 37
- Bijlage C, “Kennisgevingen”, op pagina 65

---

## Belangrijke veiligheidsinformatie

Deze informatie helpt u uw IBM® PC veilig te gebruiken. Gebruik en bewaar alle informatie die bij uw IBM-computer is geleverd. De informatie in dit document houdt geen wijziging in van de voorwaarden van de koopovereenkomst of de IBM Garantievoorwaarden.

De veiligheid van de klant is belangrijk voor IBM. Onze producten zijn ontworpen voor veilig en effectief gebruik. PC's zijn echter elektrische apparaten. Netsnoeren, adapters en andere voorzieningen kunnen gevaar opleveren, dat kan leiden tot lichamelijk letsel of schade aan goederen; met name bij verkeerd gebruik. Volg, om deze risico's te verkleinen, alle instructies bij het product op, lees alle waarschuwingen op het product en in de instructies van het besturingssysteem en lees de informatie in dit document zorgvuldig door. Door de instructies in dit document en bij het product zorgvuldig op te volgen, kunt u zichzelf beschermen tegen gevaar en zorgen voor een veilige werkomgeving.

**Opmerking:** Deze informatie bevat verwijzingen naar voedingsadapters en batterijen. Naast mobiele PC's levert IBM ook andere producten (zoals luidsprekers en beeldschermen) met externe voedingsadapters. Deze informatie is van toepassing als u een dergelijk product hebt. Daarnaast bevat uw computer waarschijnlijk een muntvormige interne batterij die de interne klok van stroom voorziet als de computer niet op het stroomnet is aangesloten. Daarom is de veiligheidsinformatie voor batterijen van toepassing op alle computers.

---

## Omstandigheden waarbij onmiddellijk actie moet worden ondernomen

Producten kunnen beschadigd raken door verkeerd gebruik of verwaarlozing. Sommige schade aan een product is zo ernstig dat het product niet gebruikt dient te worden voordat het is nagekeken, en zo nodig gerepareerd, door een bevoegd onderhoudstechnicus.

Let, zoals bij elk elektrisch apparaat, goed op het product terwijl het aan staat. In zeer zeldzame gevallen kan het voorkomen dat er stank, rook of vonken uit het systeem komen of dat u vreemde, krakende of sissende geluiden hoort. Dit kan betekenen dat een intern elektronisch onderdeel stuk is gegaan, zonder dat er gevaar optreedt. Maar het kan ook duiden op een potentieel veiligheidsrisico. Neem geen risico door zelf te trachten de oorzaak vast te stellen.

Controleer de computer en de onderdelen regelmatig op beschadigingen, sporen van slijtage en mogelijk gevaar. Als u twijfelt over staat van een onderdeel, kunt u het product beter niet gebruiken. Neem contact op met het

IBM HelpCenter<sup>®</sup> of met de leverancier van het product en vraag om instructies voor inspectie van het product; laat het product indien nog repareren. De telefoonnummers van het IBM HelpCenter voor uw land vindt u in het gedeelte “Hulp en service” verderop in deze handleiding.

In het onwaarschijnlijke geval dat een van de onderstaande omstandigheden zich voordoet of als u twijfelt aan de veiligheid van het product, stopt u het gebruik van het product, haalt u de stekker uit het stopcontact en ontkoppelt u de telefoonkabels. Neem voor verdere instructies contact op met het IBM HelpCenter.

De telefoonnummers van het HelpCenter voor uw land vindt u in het gedeelte “Hulp en service” verderop in deze handleiding.

- Gebroken of beschadigde netsnoeren, stekkers, adapters, verlengsnoeren, piekspanningsbeveiligingen of voedingseenheden.
- Tekenen van oververhitting, rook, vonken of vuur.
- Beschadigde batterij (gebarsten, gedeukt of verwrongen), lekkende batterij of ophoping van onbekende substantie op de batterij.
- Krakende of sissende geluiden of een sterke stank die uit het product komt.
- Sporen van gemorste vloeistof of een voorwerp is op de computer, het netsnoer of de voedingsadapter gevallen.
- De computer, het netsnoer of de adapter zijn nat geworden.
- Het product is gevallen of op een andere manier beschadigd geraakt.
- het product werkt niet normaal als u de bedieningsinstructies volgt.

**Opmerking:** Als u deze situatie constateert bij een niet-IBM-product (bijvoorbeeld een verlengsnoer), gebruik dit product dan niet meer totdat u advies hebt ingewonnen bij de fabrikant of totdat u een geschikte vervanging hebt gevonden.

---

## Algemene veiligheidsrichtlijnen

Neem altijd de volgende voorzorgsmaatregelen om het risico van lichamelijk letsel of schade aan goederen te verkleinen.

### Service

Probeer niet zelf onderhoud aan het product uit te voeren, tenzij u hiertoe instructies hebt gekregen van het IBM HelpCenter. Gebruik alleen een door IBM geautoriseerde serviceverlener die geautoriseerd is voor reparatie van het desbetreffende product.

**Opmerking:** Sommige onderdelen kunnen door de gebruiker worden uitgebreid of vervangen. Deze onderdelen worden Customer Replaceable Units (CRU's) genoemd. CRU's worden uitdrukkelijk door IBM geïdentificeerd en

zijn voorzien van documentatie met instructies voor vervanging van deze onderdelen door de klant. Volg bij het vervangen van dergelijke onderdelen steeds de instructies. Controleer altijd of het apparaat uit staat en of de stekker van het product uit het stopcontact is gehaald voordat u het onderdeel gaat vervangen. Bij vragen neemt u contact op met het IBM HelpCenter.

## **Netsnoeren en voedingsadapters**

Gebruik alleen netsnoeren en voedingsadapters die door de fabrikant van het product zijn geleverd.

Wind een netsnoer nooit om de voedingsadapter of een ander voorwerp. Hierdoor kan het snoer oprekken en kan het snoer raffelen, scheuren of krimpen. Hierdoor kan een veiligheidsrisico ontstaan.

Leid netsnoeren altijd zo dat er niemand over loopt of erover struikelt en zorg ervoor dat de snoeren niet tussen voorwerpen bekneld raken.

Vorkom dat netsnoeren en voedingsadapters nat worden. Laat een netsnoer of voedingsadapter bijvoorbeeld niet liggen bij een wasbak, toilet of vloer die wordt schoongemaakt met een vloeibaar reinigingsmiddel. Vloeistoffen kunnen kortsluiting veroorzaken, vooral als het netsnoer of de voedingsadapter beschadigd is door verkeerd gebruik. Vloeistoffen kunnen ook geleidelijke corrosie veroorzaken van de contactpunten van het netsnoer of de adapter, hetgeen kan leiden tot oververhitting.

Sluit netsnoeren en signaalkabels altijd in de juiste volgorde aan en zorg ervoor dat de stekkers van de netsnoeren altijd goed in het stopcontact en in de aansluiting zitten.

Gebruik geen voedingsadapter die sporen vertoont van corrosie aan de invoerpennen of sporen van oververhitting (zoals vervormd plastic) bij de aansluiting of op een ander deel van de voedingsadapter.

Gebruik geen netsnoeren waarbij een van de uiteinden sporen van corrosie of oververhitting vertoont of die anderszins beschadigd zijn.

## **Verlengsnoeren en andere accessoires**

Let erop dat verlengsnoeren, piekspanningsbeveiligingen, noodvoedingen en stekkerdozen die u gebruikt, voldoen aan de elektrische eisen van het product. Zorg ervoor dat die apparaten niet worden overbelast. Bij gebruik van stekkerdozen mag de invoercapaciteit van de stekkerdoos nooit worden overschreden. Raadpleeg een elektricien als u vragen hebt over de capaciteit, vereisten en invoerspanning van apparatuur.

## Stekkers en aansluitingen

Als een stopcontact dat u voor de computerapparatuur wilt gebruiken, beschadigd of gecorrodeerd is, dient u het stopcontact niet te gebruiken totdat het is vervangen door een gekwalificeerd elektricien.

Verbuig de stekker niet. Als de stekker beschadigd is, bestelt u een nieuwe stekker bij de fabrikant.

Sommige producten zijn voorzien van een stekker met drie pennen. Deze stekker past alleen in een geaard stopcontact. Dit is een veiligheidsvoorziening. Sluit de stekker niet aan op een stopcontact zonder aarde. Als de stekker niet in het stopcontact past, neemt u contact op met een elektricien voor een goedgekeurde adapter of laat u het stopcontact vervangen door een stopcontact met aarde. Zorg ervoor dat het stopcontact niet wordt overbelast. De totale belasting mag niet groter zijn dan 80 procent van capaciteit van de verdeelkast. Raadpleeg een elektricien als u vragen hebt over belasting en de capaciteit van de verdeelkast.

Let erop dat u een stopcontact gebruikt dat deugdelijk bedraad en makkelijk toegankelijk is en zich dicht bij de apparatuur bevindt. Zorg ervoor dat het snoer niet wordt overrekt.

Wees altijd zorgvuldig als u de stekker in het stopcontact steekt of eruit haalt.

## Batterijen

Alle IBM PC's bevatten een niet oplaadbare celbatterij die de systeemklok van stroom voorziet. Daarnaast zijn veel mobiele producten, zoals Thinkpad-notebooks, voorzien van een oplaadbare batterij die het systeem van stroom voorziet. Batterijen die door IBM worden geleverd voor gebruik met een product zijn getest op compatibiliteit en mogen alleen worden vervangen door door IBM goedgekeurde apparatuur.

Probeer nooit een batterij te openen, voor service of een andere reden. Een batterij mag nooit worden geplet, geperforeerd of in brand gestoken. Verbind de metalen polen niet met elkaar. Zorg dat de batterij nooit met water of ander vocht in aanraking komt. Laad de batterijen alleen op in overeenstemming met de instructies in de productdocumentatie.

Door verkeerd of ruw gebruik kan een batterij oververhit raken. Hierdoor kunnen gassen of vlammen uit de batterij ontsnappen. Als de batterij beschadigd is of lekt of als zich op de polen materiaal heeft afgezet, mag u de batterij niet meer gebruiken en moet u een nieuwe aanschaffen.

Als een batterij lange tijd niet wordt gebruikt, kan hij in kwaliteit achteruitgaan. Bij sommige oplaadbare batterijen, met name Lithium Ion-batterijen,

bestaat een verhoogd risico op kortsluiting als ze in lege toestand worden weggelegd. Dit verkort de levensduur van de batterij en vormt een veiligheidsrisico. Zorg dat oplaadbare Lithium Ion-batterijen niet helemaal leeg raken en bewaar ze niet in lege toestand.

## **Warmte en ventilatie van het product**

Een computer genereert warmte als hij aanstaat en als een batterij wordt opgeladen. Door hun compacte formaat kunnen notebookcomputers een aanzienlijke hoeveelheid hitte produceren. Neem altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

- Laat de computer niet te lang op uw schoot staan als hij aan staat of als de batterij wordt opgeladen. Tijdens de normale werking geeft de computer enige warmte af. Langdurig contact met uw lichaam kan leiden tot irritatie en kan zelfs brandwonden veroorzaken.
- Gebruik de computer niet en laad de batterij niet op in de nabijheid van brandbare stoffen of in een omgeving met explosiegevaar.
- Producten zijn voorzien van ventilatieopeningen en koelementen voor veiligheid, comfort en betrouwbare werking. Deze voorzieningen zouden geblokkeerd kunnen raken als u het apparaat op een bed, bank, vloerkleed of een ander flexibel oppervlak plaatst. Zorg ervoor dat deze voorzieningen nooit geblokkeerd, bedekt of uitgeschakeld raken.

## **Veiligheidsrichtlijnen voor CD en DVD**

In CD- en DVD-station draaien schijven rond met hoge snelheid. Als een CD of DVD gebarsten of anderszins beschadigd is, kan de schijf breken terwijl het CD-station in gebruik is. Ter bescherming tegen letsel als gevolg hiervan en om het risico van beschadiging van het systeem te verminderen, doet u het volgende:

- Berg CD's en DVD's altijd op in de oorspronkelijke verpakking
- Berg CD's en DVD's niet op in direct zonlicht of in de nabijheid van warmtebronnen.
- Haal CD's en DVD's uit de computer als ze niet worden gebruikt
- Buig CD's en DVD's niet en druk ze niet met geweld in de computer of in de opbergdoos.
- Controleer CD's en DVD's voor gebruik op beschadigingen. Gebruik geen gebarsten of beschadigde schijven.

---

## **Aanvullende veiligheidsinformatie**

### **GEVAAR**

Elektrische stroom van lichtnet-, telefoon- en communicatiekabels is gevaarlijk.

Houd u ter voorkoming van een schok aan het volgende:

- Sluit tijdens onweer geen kabels aan en ontkoppel ze niet; voer ook geen installatie-, onderhouds- of configuratiewerkzaamheden aan dit product uit tijdens onweer.
- Sluit alle netsnoeren aan op correct bedrade, gearde stopcontacten.
- Sluit ook het netsnoer van alle apparaten die op dit product worden aangesloten aan op een correct gearde stopcontact.
- Gebruik indien mogelijk slechts één hand bij het aansluiten en loskoppelen van signaalkabels.
- Zet een apparaat nooit aan als dit brand-, water- of structuurschade veroorzaakt.
- Ontkoppel alle netsnoeren, telecommunicatiesystemen, netwerken en modems voordat u de kap van het apparaat opent, tenzij de installatie- of configuratie-instructies expliciet anders voorschrijven.
- Als u dit product of een aangesloten apparaat installeert, verplaatst of opent, houd u dan bij het aansluiten en loskoppelen van de kabels aan het volgende:

Aansluiten:	Ontkoppelen:
1. Zet alles UIT.	1. Zet alles UIT.
2. Sluit eerst alle kabels aan op de apparaten.	2. Haal eerst de stekker uit het stopcontact.
3. Sluit de signaalkabels aan.	3. Ontkoppel de signaalkabels.
4. Steek de stekker in het stopcontact.	4. Ontkoppel alle kabels van de apparaten.
5. Zet het apparaat AAN.	

## DANGER

Le courant électrique provenant de l'alimentation, du téléphone et des câbles de transmission peut présenter un danger.

Pour éviter tout risque de choc électrique :

- Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.
- Branchez tous les cordons d'alimentation sur un socle de prise de courant correctement câblé et mis à la terre.
- Branchez sur des socles de prise de courant correctement câblés tout équipement connecté à ce produit.



- Lorsque cela est possible, n'utilisez qu'une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles d'interface.;
- Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.
- Avant de retirer les carters de l'unité, mettez celle-ci hors tension et déconnectez ses cordons d'alimentation, ainsi que les câbles qui la relient aux réseaux, aux systèmes de télécommunication et aux modems (sauf instruction contraire mentionnée dans les procédures d'installation et de configuration).
- Lorsque vous installez, que vous déplacez, ou que vous manipulez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.

<p><b>Connexion :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez les unités hors tension.</li> <li>2. Commencez par brancher tous les cordons sur les unités.</li> <li>3. Branchez les câbles d'interface sur des connecteurs.</li> <li>4. Branchez les cordons d'alimentation sur des prises.</li> <li>5. Mettez les unités sous tension.</li> </ol>	<p><b>Déconnexion :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez les unités hors tension.</li> <li>2. Débranchez les cordons d'alimentation des prises.</li> <li>3. Débranchez les câbles d'interface des connecteurs.</li> <li>4. Débranchez tous les câbles des unités.</li> </ol>
---	--

---

## Kennisgeving lithiumbatterij

**Let op!**

**Als de batterij op onjuiste wijze wordt vervangen, bestaat er explosiegevaar.**

Gebruik ter vervanging alleen IBM-batterijen met onderdeelnummer 33F8354 of een gelijksoortige batterij die door de leverancier wordt aanbevolen. De batterij bevat lithium en kan bij verkeerd gebruik exploderen.

*Houd u aan het volgende:*

- Gooi de batterij niet in water
- Verwarm de batterij niet boven 100°C
- Haal de batterij niet uit elkaar

Gooi de batterij niet zomaar weg, maar breng deze naar een vergaarplaats voor klein chemisch afval.

ATTENTION

Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie.

Remplacer uniquement par une batterie IBM de type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant. La batterie contient du lithium et peut exploser en cas de mauvaise utilisation, de mauvaise manipulation ou de mise au rebut inappropriée.

**Ne pas :**

- Lancer ou plonger dans l'eau
- Chauffer à plus de 100°C (212°F)
- Réparer ou désassembler

Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux règlements locaux.

---

## **Veiligheidsvoorschriften voor de modem**

Neem ter voorkoming van brand, elektrische schokken of verwondingen bij het gebruik van telefonische apparatuur altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

- Installeer geen telefoonbedrading tijdens onweer.
- Installeer geen telefoonaansluitingen in natte ruimtes tenzij de aansluiting speciaal ontworpen is voor gebruik in natte ruimtes.
- Raak geen telefoonkabels of -stekkers aan die niet geïsoleerd zijn.
- Wees voorzichtig bij het installeren of doortrekken van telefoonlijnen.
- Gebruik de telefoon niet tijdens onweer, tenzij u een draadloos model hebt. Er bestaat een kleine kans op een elektrische schok als gevolg van blikseminslag.
- Geef gaslekken in de buurt van de telefoon niet telefonisch door.

## **Consignes de sécurité relatives au modem**

Lors de l'utilisation de votre matériel téléphonique, il est important de respecter les consignes ci-après afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et d'autres blessures :

- N'installez jamais de cordons téléphoniques durant un orage.
- Les prises téléphoniques ne doivent pas être installées dans des endroits humides, excepté si le modèle a été conçu à cet effet.
- Ne touchez jamais un cordon téléphonique ou un terminal non isolé avant que la ligne ait été déconnectée du réseau téléphonique.
- Soyez toujours prudent lorsque vous procédez à l'installation ou à la modification de lignes téléphoniques.
- Si vous devez téléphoner pendant un orage, pour éviter tout risque de choc électrique, utilisez toujours un téléphone sans fil.
- En cas de fuite de gaz, n'utilisez jamais un téléphone situé à proximité de la fuite.

---

## Verklaring van conformiteit met laserrichtlijnen

Sommige IBM PC-modellen worden standaard geleverd met een CD-ROM-station of een DVD-station. CD-ROM-stations en DVD-stations zijn ook los optie te verkrijgen. CD-ROM-stations en DVD-stations zijn laserproducten. Deze stations voldoen in de Verenigde Staten aan de eisen gesteld in de Department of Health and Human Services 21 Code of Federal Regulations (DHHS 21 CFR) Subchapter J voor laserproducten van Klasse 1. De stations voldoen aan de eisen gesteld in de International Electrotechnical Commission (IEC) 825 en CENELEC EN 60 825 bedoeld voor laserproducten van klasse 1.

Let bij het installeren van een CD-ROM- of DVD-station op het volgende.

### Let op!

**Het wijzigen van instellingen of het uitvoeren van procedures anders dan hier is beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.**

Als u de behuizing van het CD-ROM-station of het DVD-station opent, kunt u worden blootgesteld aan gevaarlijke laserstraling. Het CD-ROM-station of het DVD-station bevat geen onderdelen die moeten worden vervangen of onderhouden. **Open de behuizing van het CD-ROM-station of het DVD-station niet.**

Sommige CD-ROM-stations of DVD-stations bevatten een ingebouwde laserdiode van klasse 3A of 3B. Let op het volgende.

### GEVAAR

Laserstraling indien geopend. Kijk niet in de laserstraal en vermijd direct contact met de laserstraal.

### DANGER:

Certains modèles d'ordinateurs personnels sont équipés d'origine d'une unité de CD-ROM ou de DVD-ROM. Mais ces unités sont également vendues séparément en tant qu'options. L'unité de CD-ROM/DVD-ROM est un appareil à laser. Aux États-Unis, l'unité de CD-ROM/DVD-ROM est certifiée conforme aux normes indiquées dans le sous-chapitre J du DHHS 21 CFR relatif aux produits à laser de classe 1. Dans les autres pays, elle est certifiée être un produit à laser de classe 1 conforme aux normes CEI 825 et CENELEC EN 60 825.

Lorsqu'une unité de CD-ROM/DVD-ROM est installée, tenez compte des remarques suivantes:

**ATTENTION:** Pour éviter tout risque d'exposition au rayon laser, respectez les consignes de réglage et d'utilisation des commandes, ainsi que les procédures décrites.

L'ouverture de l'unité de CD-ROM/DVD-ROM peut entraîner un risque d'exposition au rayon laser. Pour toute intervention, faites appel à du personnel qualifié.

Certaines unités de CD-ROM/DVD-ROM peuvent contenir une diode à laser de classe 3A ou 3B. Tenez compte de la consigne qui suit:

**DANGER**

**Rayonnement laser lorsque le carter est ouvert. Évitez toute exposition directe des yeux au rayon laser. Évitez de regarder fixement le faisceau ou de l'observer à l'aide d'instruments optiques.**

---

## Aanvullende hulp

In dit *Naslagboekje* kunt u snel opzoeken hoe u de IBM-computer moet installeren en het besturingssysteem moet starten. Dit document bevat ook informatie over het oplossen van de meest voorkomende problemen, herstelprocedures voor software, hulp, service en garantie.

Het *Handboek voor de gebruiker* voor uw computer bevat informatie over het installeren van optionele hardware. Dit PDF-bestand (portable document file) is beschikbaar onder Access IBM op het bureaublad van de computer. Met de Adobe Acrobat Reader kunt u het *Handboek voor de gebruiker* lezen en afdrukken voor gebruik bij het installeren van optionele hardware.

Voor Access IBM staat een pictogram op het bureaublad, maar u kunt ook op **Start** → **Access IBM** klikken voor meer informatie over de volgende onderwerpen:

- De computer gebruiken
- Optionele hardware installeren
- Communicatiekabels aansluiten
- De meest voorkomende problemen oplossen
- Uw computer registreren

Op internet kunt u de nieuwste informatie, tips, veelgestelde vragen en discussieforums vinden, alsmede het *Handboek voor de gebruiker*. Voor service-technici is ook de *Hardware Maintenance Manual* beschikbaar. Ga voor al deze informatie naar <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Voer uw machine type en -model in het veld **Quick Path** in en klik op **Go**.



---

## Hoofdstuk 1. De werkplek inrichten

U haalt het meeste uit uw computer als u zowel de apparatuur als de werkplek afstemt op uw behoeften en op het soort werk dat u doet. Comfort is natuurlijk van groot belang, maar bij het inrichten van uw werkplek moet u ook letten op praktische zaken als lichtbronnen, luchtcirculatie en de plaats van de stopcontacten.

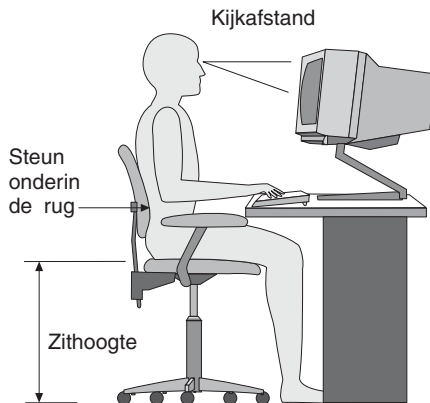
---

### Comfort

Hoewel er niet één werkhouding bestaat die ideaal is voor iedereen, kunt u met behulp van de volgende richtlijnen een houding vinden die voor u geschikt is.

Als u lange tijd in dezelfde houding zit, kan dit vermoeidheid veroorzaken. Een goede stoel kan een groot verschil uitmaken. De rugleuning en de zitting moeten onafhankelijk van elkaar kunnen worden ingesteld en moeten goed steun bieden. De zitting moet een gebogen voorkant hebben om druk op de bovenbenen te verminderen. Stel de zitting zo in, dat uw bovenbenen evenwijdig aan de vloer zijn en uw voeten plat op de vloer of op een voetsteun staan.

Als u met het toetsenbord werkt, moet u uw onderarmen in een horizontale houding en uw polsen in een neutrale, gemakkelijke stand houden. Probeer het toetsenbord met een lichte aanslag te bedienen en houd uw handen en vingers ontspannen. U kunt het toetsenbord in de meest comfortabele stand zetten door de toetsenbordsteunen te verstellen.



Stel het beeldscherm zo op dat de bovenkant van het scherm zich op ooghoogte bevindt, of iets lager. Plaats het beeldscherm op een prettige afstand (gewoonlijk is dit 50 tot 60 cm) en plaats het zodanig dat u kunt kijken zonder

uw lichaam te hoeven verdraaien. Plaats ook andere apparatuur die u veel gebruikt, zoals de telefoon en de muis, zo dat u er gemakkelijk bij kunt.

## **Reflectie en verlichting**

Stel het beeldscherm zo op dat u zo min mogelijk last hebt van schittering en weerkaatsing van lampen, ramen en andere lichtbronnen. Zelfs licht dat wordt weerkaatst door glimmende oppervlakken kan hinderlijke reflecties op uw beeldscherm veroorzaken. Zet het beeldscherm indien mogelijk zo neer dat het een rechte hoek vormt met ramen en andere lichtbronnen. Verminder indien nodig de bovenverlichting door lampen uit te doen of door minder sterke lampen te gebruiken. Als u het beeldscherm in de buurt van een raam neerzet, scherm het zonlicht dan af met gordijnen of een zonnescerm. Wellicht moet u de helderheid en het contrast van het beeldscherm in de loop van de dag enkele malen anders instellen. De verlichting is immers niet de hele dag constant.

Wanneer het niet mogelijk is om reflecties te vermijden of de verlichting aan te passen, kan een anti-reflectiescherm uitkomst bieden. Een dergelijk scherm kan de duidelijkheid van het beeld echter verminderen. Het is daarom beter om er pas een te gebruiken wanneer geen van de andere mogelijkheden soelaas biedt.

Een stoflaag verergert de problemen die door reflectie worden veroorzaakt. Vergeet niet uw beeldscherm regelmatig schoon te maken met een zachte, vochtige doek en een vloeibare, niet-schurende glasreiniger.

## **Luchtcirculatie**

De computer en het beeldscherm produceren warmte. In de computer zit een ventilator die frisse lucht naar binnen zuigt en warme lucht naar buiten blaast. De warme lucht van het beeldscherm ontsnapt automatisch via ventilatiespleten. Wanneer de ventilatiespleten geblokkeerd zijn, kan er oververhitting ontstaan. Dit kan storingen of beschadigingen tot gevolg hebben. Plaats de computer en het beeldscherm zodanig dat de ventilatiespleten niet worden geblokkeerd; 5 cm ventilatieruimte is over het algemeen voldoende. Zorg er ook voor dat de lucht niet naar iemand anders wordt geblazen.

## **Stopcontacten en kabellengte**

De plaats van stopcontacten en de lengte van de netsnoeren en kabels van de printer en andere apparaten kunnen van invloed zijn op de uiteindelijke opstelling van de computer.

Denk bij het opstellen van de computer aan het volgende:

- Vermijd het gebruik van verlengsnoeren. Sluit het netsnoer van de computer indien mogelijk direct op een stopcontact aan.



- Houd netsnoeren en kabels uit de buurt van looppaden en andere plaatsen waar mensen erover kunnen struikelen of er per ongeluk tegenaan kunnen lopen.

Meer informatie over netsnoeren vindt u in “Kennisgevingen voor het netsnoer” op pagina 71 van dit boek.



---

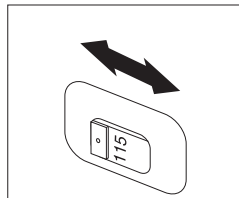
## Hoofdstuk 2. De computer installeren

**Opmerking:** Mogelijk heeft uw computer niet alle aansluitingen die zijn beschreven in dit hoofdstuk.

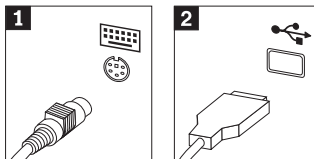
Lees de volgende informatie voordat u begint met het aansluiten van de computer. Zoek de kleine pictogrammen bij de aansluitingen aan de achterkant van de computer.

Als de kabels en het aansluitpaneel van de computer aansluitingen met een kleurcodering hebben, sluit de kabels dan aan op aansluitingen met dezelfde kleur. Koppel bijvoorbeeld een kabel met een blauw uiteinde aan een blauwe aansluiting, een rode kabel aan een rode aansluiting enz.

1. Controleer de stand van de voltage-keuzeschakelaar aan de achterkant van de computer. Zet de schakelaar zo nodig om met een balpen.
  - Als het lichtnet een spanning heeft tussen 90–137 V AC, zet de schakelaar dan op 115 V.
  - Bij een netspanning tussen 180–265 V AC moet de schakelaar op 230 V staan.

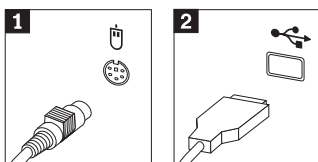


2. De kabel van het toetsenbord kan een standaard toetsenbordaansluiting **1** hebben of een USB-aansluiting (Universal Serial Bus) **2**. Sluit de toetsenbordkabel op de juiste toetsenbordaansluiting aan.



3. De kabel van de muis kan een standaard muisaansluiting **1** hebben of een USB-aansluiting **2**. Sluit de muis kabel aan op de juiste muis-

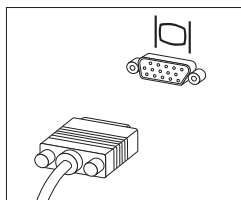
aansluiting.



4. Verbind de kabel van het beeldscherm met de beeldscherm-aansluiting op de computer.

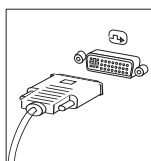
- Als u een SVGA-beeldscherm (Standard Video Graphics Array) hebt, sluit u de kabel aan zoals hieronder afgebeeld.

**Opmerking:** Als uw model beschikt over twee beeldscherm-aansluitingen, gebruik dan de aansluiting voor de AGP-adapter (accelerated graphics port).

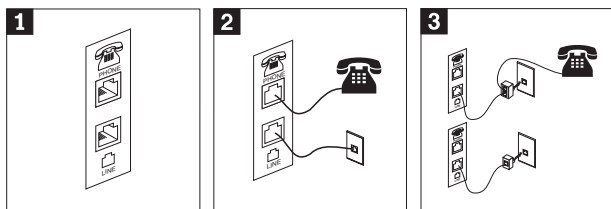


- Als u een DVI-beeldscherm (digital video interface) hebt, sluit u de kabel aan zoals hieronder afgebeeld.

**Opmerking:** In de computer moet een adapter zijn geïnstalleerd die het DVI-beeldscherm ondersteunt.

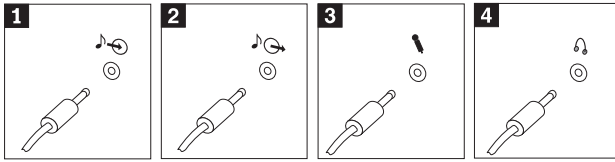


5. Sluit een eventuele modem aan als volgt:



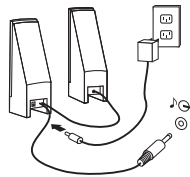
- 1** Op deze dubbele aansluiting aan de achterkant van de computer sluit u de modem aan.
- 2** Verbind de ene kant van de telefoonkabel met de telefoon en het andere einde met de telefoonaansluiting aan de achterkant van de computer. Verbind het ene einde van de modemkabel met de modemaansluiting aan de achterkant van de computer en de andere kant met het stopcontact van de telefoon.
- 3** In sommige gevallen is een splitter of een converter nodig om de kabels te verbinden met het stopcontact van de telefoon, zoals boven in de afbeelding is te zien. Ook kunt u de splitter gebruiken zonder telefoon, zoals onder aan de afbeelding is te zien.

6. Audioapparaten worden als volgt gekoppeld. Zie voor meer informatie over luidsprekers de stappen 7 en 8.

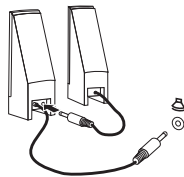


- 1** Audiolijningang Hier komen de audiosignalen binnen van een extern audioapparaat, zoals een stereo-set.
- 2** Audiolijnuitgang Via deze aansluiting gaan audiosignalen van de computer naar externe apparaten, zoals actieve stereo-luidsprekers.
- 3** Microfoon Door deze aansluiting kunt u een microfoon met de computer verbinden voor het opnemen van geluid of het gebruik van spraakherkenningssoftware.
- 4** Hoofdtelefoon Dit is de aansluiting om een hoofdtelefoon op de computer aan te sluiten als u naar muziek of andere geluiden wilt luisteren zonder anderen te storen. Deze aansluiting kan ook aan de voorkant van de computer zitten.

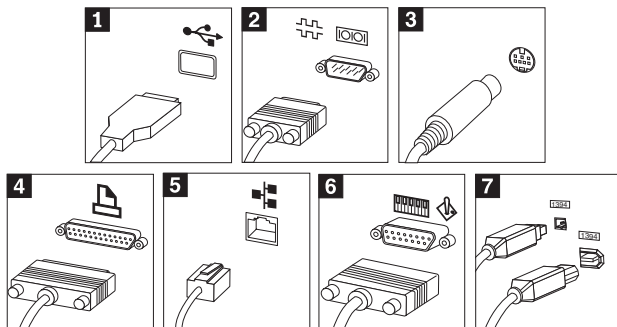
7. Als u *actieve* luidsprekers met een AC-adapter gebruikt, gaat u als volgt te werk.



- a. Sluit zo nodig de kabel tussen de luidsprekers aan. Bij sommige luidsprekers kan deze kabel niet worden losgemaakt.
  - b. Verbind de kabel van de AC-adapter met de luidspreker.
  - c. Sluit de luidsprekers op de computer aan.
  - d. Verbind de AC-adapter met het lichtnet.
8. Als u *passieve* luidsprekers zonder AC-adapter gebruikt, doet u het volgende.



- a. Sluit zo nodig de kabel tussen de luidsprekers aan. Bij sommige luidsprekers kan deze kabel niet worden losgemaakt.
  - b. Sluit de luidsprekers op de computer aan.
9. Sluit de overige apparaten aan die u hebt. Mogelijk zijn op uw computer niet alle afgebeelde aansluitingen aanwezig.



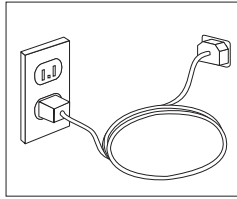
- |          |                  |  |
|----------|------------------|--|
| <b>1</b> | <b>USB</b>       | Gebruik deze aansluitingen om USB-apparaten aan te sluiten, bijvoorbeeld een muis, scanner, printer of PDA (personal digital assistant). |
| <b>2</b> | <b>Serieel</b>   | Hierop kunt u een externe modem, een seriële printer of andere apparaten aansluiten die een 9-pens seriële stekker hebben.               |
| <b>3</b> | <b>S-video</b>   | Sluit hierop een televisie aan met S-Video-aansluiting. Sommige van de betere videokaarten hebben deze aansluiting.                      |
| <b>4</b> | <b>Paralleel</b> | Hierop kunt u een parallelle printer aansluiten of een ander apparaat dat gebruik maakt van een 25-pens parallelle verbinding.           |
| <b>5</b> | <b>Ethernet</b>  | Met deze aansluiting kunt u de computer aansluiten op een LAN (local area network) van het type Ethernet, of op een kabelmodem.          |

**Belangrijk**

Om bij aansluiting op een Ethernet-netwerk de computer te laten voldoen aan de FCC-richtlijnen, dient u een Ethernet-kabel van categorie 5 te gebruiken.

- |          |                      |  |
|----------|----------------------|--|
| <b>6</b> | <b>MIDI/joystick</b> | Hierop kunt u een joystick, gamepad of MIDI-apparaat (musical instrument digital interface) zoals een keyboard aansluiten.   |
| <b>7</b> | <b>IEEE 1394</b>     | Deze aansluiting wordt ook wel Firewire genoemd omdat de gegevensoverdracht hier bijzonder snel gaat. Er zijn twee soorten aansluitingen van het type IEEE 1394: met vier en met zes pennen. IEEE 1394 biedt een koppeling met verschillende soorten consumentenelektronica, zoals digitale audioapparatuur en scanners. |

10. Sluit de netsnoeren aan op stopcontacten met deugdelijke randaarde.



**Opmerking:** Voor meer informatie over aansluitingen kunt u kijken onder Access IBM op het bureaublad van de computer.

---

## De computer aanzetten

Zet eerst het beeldscherm en de andere externe apparaten aan en dan pas de computer. Nadat de zelftest bij het opstarten is voltooid, wordt het venster met het IBM-logo gesloten. Als er op uw computer vooraf software is geïnstalleerd, wordt het installatieprogramma van de software gestart.

Als er problemen ontstaan tijdens het starten van de machine, zie dan Hoofdstuk 4, "Diagnose en probleemoplossing", op pagina 19 en Hoofdstuk 5, "Informatie, hulp en service", op pagina 27.

---

## De installatie van de software voltooien

### Belangrijk

Lees de licentieovereenkomsten zorgvuldig voordat u programma's installeert op deze computer. Deze overeenkomsten gaan nader in op uw rechten, verplichtingen en garanties ten aanzien van de software op deze computer. Door deze programma's te gebruiken gaat u akkoord met de voorwaarden in deze overeenkomsten. Als u de overeenkomsten niet accepteert, gebruik de programma's dan ook niet. Breng in plaats daarvan de hele computer terug tegen volledige terugbetaling van het aankoopbedrag.

Nadat u de computer voor de eerste keer hebt gestart, volgt u de aanwijzingen op het scherm om de installatie van de software te voltooien. Als u de installatie van de software niet voltooit bij het eerste gebruik van de computer, kunnen er onvoorspelbare resultaten optreden. Als de installatie is voltooid, kunt u op **Access IBM** op het bureaublad klikken voor meer informatie over de computer.



---

## Belangrijk om te doen

U kunt later tijd en moeite besparen door na het installeren van de computer het volgende te doen:

- Een *Diagnosediskette* maken. Met het Diagnoseprogramma (Enhanced Diagnostics) op deze diskette, een onderdeel van het Herstelprogramma, kunt u hardwareproblemen opsporen. Als u een *Diagnosediskette* hebt klaarliggen, bent u er zeker van dat u het Diagnoseprogramma kunt gebruiken als het Herstelprogramma ontoegankelijk wordt. Zie “Een Diagnosediskette maken” op pagina 22.
- Noteer het computertype, -model en serienummer. Als u service nodig heeft of technische ondersteuning zal u hiernaar worden gevraagd. Zie “Computergegevens noteren” op pagina 12.

Bewaar deze *Naslaglijst* op een veilige plaats. Het is het enige document met belangrijke informatie over het opnieuw installeren van in de fabriek voorgeïnstalleerde software. Zie Hoofdstuk 3, “Software herstellen”, op pagina 15.

---

## Het besturingssysteem bijwerken

Microsoft® stelt updates voor diverse besturingssystemen beschikbaar via de website Microsoft Windows Update. De website bepaalt automatisch welke Windows-updates beschikbaar zijn voor uw computer en beeldt alleen deze updates af. Onder deze updates vallen beveiligingsfixes, nieuwe versies van Windows-componenten (bijvoorbeeld de mediaspeler), fixes voor andere onderdelen van het Windows-besturingssysteem of verbeteringen.

Voor meer informatie over het bijwerken van uw besturingssysteem gaat u naar Access IBM.

---

## Andere besturingssystemen installeren

Als u zelf een besturingssysteem installeert, volgt u de aanwijzingen op de CD's of diskettes van het besturingssysteem. Vergeet niet alle stuurprogramma's te installeren na installatie van het besturingssysteem. Instructies voor installatie worden meestal met de stuurprogramma's meegeleverd.

---

## De antivirussoftware bijwerken

De computer wordt geleverd met Norton AntiVirus-software, waarmee u virussen kunt opsporen en verwijderen. Gebruik de toepassing LiveUpdate om de nieuwste updates op te halen van de website van Norton AntiVirus. LiveUpdate downloadt de nieuwe viruslijst en Norton AntiVirus gebruikt de nieuwe lijst als de computer de volgende keer wordt gescand.

Voor meer informatie over het bijwerken van de antivirussoftware gaat u naar Access IBM.

---

## IBM Setup Utility starten

Met IBM Setup Utility kunt u BIOS-configuratie-instellingen en wachtwoorden bekijken, instellen of wijzigen.

1. Sluit het besturingssysteem af en zet de computer uit.
2. Zet de computer weer aan en wacht totdat de volgende aanwijzing op het logoscherm verschijnt:  
(To interrupt normal startup, press Enter)

Druk op Enter zodra de aanwijzing verschijnt.

3. Druk op F1 als het menu Opstarten onderbreken verschijnt.

**Opmerking:** Op sommige modellen wordt Access IBM Predesktop Area afgebeeld. In dat geval dubbelklikt u op **Start setup utility**.

**Opmerking:** Als er een configuratiewachtwoord is ingesteld, wordt het menu van het programma IBM Setup pas afgebeeld nadat u het wachtwoord hebt getypt. Meer informatie over IBM Setup Utility vindt u in het *Handboek voor de gebruiker*.

---

## De computer afsluiten

Volg altijd de correcte afsluitprocedure van het besturingssysteem als u de computer wilt uitzetten. Zo voorkomt u dat er gegevens verloren gaan of dat er programma's beschadigd raken. Om het besturingssysteem Microsoft Windows af te sluiten kiest u Afsluiten of Uitschakelen van de computer.

---

## Computergegevens noteren

Het noteren van bepaalde gegevens van uw computer kan handig zijn als uw computer ooit gerepareerd moet worden. De onderhoudstechnicus zal hoogstwaarschijnlijk naar deze gegevens vragen.

Machinetype, model en serienummer staan op een sticker op uw computer. Leg de informatie vast aan de hand van onderstaande tabel.

Productnaam	_____
Machinetype en -model	_____
Serienummer (S/N)	_____
Aankoopdatum	_____

Registreer uw computer via internet als u de IBM-website voor de eerste maal bezoekt. Als u uw computer registreert bij IBM, kunt u profiteren van de volgende voordelen:

- U krijgt sneller service als u IBM belt voor hulp
- U wordt op de hoogte gehouden van het uitkomen van gratis software en speciale aanbiedingen

Ga naar <http://www.ibm.com/pc/register/> en volg de aanwijzingen op het scherm. Ook kunt u onder Access IBM kijken hoe u de computer kunt registreren.



---

## Hoofdstuk 3. Software herstellen

Het Herstelprogramma installeert het besturingssysteem en de vooraf geïnstalleerde software opnieuw op uw computer. Het Herstelprogramma staat in een aparte partitie op de vaste schijf. Lees de belangrijke informatie onder “Herstelprocedure uitvoeren” voordat u het Herstelprogramma gebruikt. Het Herstelprogramma wordt onafhankelijk van het besturingssysteem uitgevoerd.

---

### Herstelprocedure uitvoeren

#### Belangrijk

Houd rekening met het volgende voordat u de software herstelt:

- Voer de Herstelprocedure alleen uit als laatste oplossing, nadat u alle andere diagnoseprogramma's en andere probleemoplossingsprogramma's hebt gebruikt.
- Maak, indien mogelijk, reservekopieën van uw gegevensbestanden voordat u het herstelproces start. Het herstelproces wist alle gegevens die zijn opgeslagen in de primaire partitie op de vaste schijf (meestal station C).
- Als het Herstelprogramma niet werkt of niet op de beschreven manier kan worden gestart, raadpleegt u “Herstelproblemen oplossen” op pagina 16.

Gebruik het Herstelprogramma op de vaste schijf om de vooraf geïnstalleerde software te herstellen.

**Opmerking:** Op sommige modellen moet u Access IBM Predesktop Area gebruiken om software te herstellen.

In dit gedeelte vindt u instructies voor het gebruik van dit programma. Bij problemen met het gebruik van het Herstelprogramma raadpleegt u “Herstelproblemen oplossen” op pagina 16.

U voert de herstelprocedure als volgt uit:

1. Maak indien mogelijk reservekopieën van al uw gegevensbestanden. Alle bestanden op de vaste schijf waarvan geen reservekopie bestaat, gaan verloren.
2. Zet de computer uit en wacht tenminste 5 seconden. Om het Herstelprogramma te starten houdt u de F11-toets ingedrukt terwijl u op de aan/uitknop drukt.

Verschijnt het menu van het Herstelprogramma?

**Ja.** Ga verder met stap 3 op pagina 16.

Nee. Ga naar "Herstelproblemen oplossen".

**Opmerking:** Als Access IBM Predesktop Area verschijnt, kiest u **Recover to factory content** or **Restore your backups**.

3. Volg de aanwijzingen op het scherm. Mogelijk wordt de computer tijdens het herstelproces een of meer keren opnieuw opgestart. Zodra het herstelproces voltooid is, verschijnt er een bericht dat hiervan melding maakt. Als het Herstelprogramma is voltooid, is de vooraf geïnstalleerde software hersteld.

#### **Opmerkingen:**

1. Na het herstelproces dient u wellicht opnieuw de stuurprogramma's voor een aantal apparaten te installeren. Als u stuurprogramma's dient te installeren, raadpleegt u "Stuurprogramma's installeren of herstellen" op pagina 17.
2. Op sommige computers is Microsoft Office of Microsoft Works vooraf geïnstalleerd. Als u de bestanden van Microsoft Office of Microsoft Works opnieuw moet installeren, gebruikt u daarvoor de *Microsoft Office-CD* of de *Microsoft Works-CD*. Deze CD's worden alleen geleverd bij computers waarop Microsoft Office of Microsoft Works vooraf is geïnstalleerd.
3. Als de originele vaste schijf is vervangen, staat het Herstelprogramma niet op de nieuwe vaste schijf. Raadpleeg Hoofdstuk 5, "Informatie, hulp en service", op pagina 27 als u contact met IBM wilt opnemen.

---

## **Herstelproblemen oplossen**

Als u het Herstelprogramma niet kunt openen, is het beschadigd of er is een probleem met de partitie waarin het Herstelprogramma zich bevindt. Ga naar "Een Reparatiediskette maken en gebruiken". Als u het probleem niet kunt verhelpen met de reparatiediskette, levert IBM een Herstel-CD. Raadpleeg voor meer informatie Hoofdstuk 5, "Informatie, hulp en service", op pagina 27.

## **Een Reparatiediskette maken en gebruiken**

Als u de computer aanzet, verschijnt de aanwijzing (To interrupt normal startup, press Enter) . Als de aanwijzing om op F11 te drukken (om het Herstelprogramma te starten) niet verschijnt als u op Enter drukt, kunt u de reparatiediskette gebruiken om deze aanwijzing te herstellen.

## **Een Reparatiediskette maken**

**Opmerking:** Om een *Reparatiediskette* te kunnen maken, moet het besturingssysteem werken.

Gebruik de volgende procedure om een *Reparatiediskette* te maken:

1. Start de computer en het besturingssysteem op.

2. Roep met behulp van de Windows Verkenner of Deze Computer de directorystructuur van uw vaste schijf op.
3. Open de map *ibmtools* (deze staat meestal op station C).
4. Dubbelklik op **RRDISK.BAT** en volg de instructies op het scherm.

### **De Reparatediskette gebruiken**

Gebruik de *Reparatediskette* op de volgende manier:

1. Sluit het besturingssysteem af en zet de computer uit.
2. Plaats de *Reparatediskette* in het diskettestation.
3. Zet de computer aan en volg de aanwijzingen op het scherm

**Opmerking:** Als het reparatieproces zonder fouten verloopt, verschijnt de F11-aanwijzing als u de computer de volgende keer opnieuw opstart.

Als er tijdens het reparatieproces een fout verschijnt en de reparatie niet kan worden voltooid, is er mogelijk iets mis met het Herstelprogramma of met de partitie waarop het Herstelprogramma staat. Zie Hoofdstuk 5, "Informatie, hulp en service", op pagina 27 voor meer informatie.

---

## **Stuurprogramma's installeren of herstellen**

Voordat u stuurprogramma's kunt herstellen of installeren, moet er een besturingssysteem op uw computer zijn geïnstalleerd. Zorg dat u beschikt over de documentatie en de diskette(s) of CD(s) met de software voor het apparaat.

Stuurprogramma's voor door IBM geïnstalleerde apparaten bevinden zich op de vaste schijf van de computer (doorgaans station C) in de map *ibmtools\drivers*. De instructies voor het installeren van de stuurprogramma's (*readme.txt*) bevinden zich ook in de map *ibmtools\drivers*. Andere stuurprogramma's worden meegeleverd bij de desbetreffende apparaten.

De meest recente stuurprogramma's voor door IBM geïnstalleerde apparaten vindt u ook op de website <http://www.ibm.com/pc/support/>.

U herstelt als volgt een stuurprogramma voor een door IBM geïnstalleerd apparaat:

1. Start de computer en het besturingssysteem op.
2. Roep met behulp van de Windows Verkenner of Deze Computer de directorystructuur van uw vaste schijf op.
3. Open de map C:\IBMTOOLS.
4. Open de map met stuurprogramma's (*drivers*). In deze map bevinden zich submappen die zijn genoemd naar de diverse apparaten die op uw computer zijn geïnstalleerd (bijvoorbeeld voor audio, video en dergelijke).
5. Open de gewenste submap.

6. Herstel het stuurprogramma met een van de volgende methoden:
- In de submap van het apparaat zoekt u het bestand `readme.txt` of een ander bestand met de extensie `.txt` dat informatie bevat voor het opnieuw installeren van het stuurprogramma. Dit bestand heeft mogelijk de naam van het besturingsstelsel, bijvoorbeeld `win98.txt`. In het tekstbestand vindt u informatie over het opnieuw installeren van het stuurprogramma.
  - Als de onderliggende map voor het apparaat een bestand met de extensie `.inf` bevat, kunt u met het programma Nieuwe hardware (in het Windows Configuratiescherm) het stuurprogramma opnieuw installeren. Niet alle stuurprogramma's kunnen opnieuw worden geïnstalleerd met dit programma. Wanneer u in het programma Nieuwe hardware wordt gevraagd om het te installeren stuurprogramma, klikt u op **Diskette** en **Bladeren**. Vervolgens selecteert u het juiste stuurprogrammabestand (`.inf`) in de submap voor het apparaat.
  - Zoek in de submap van het apparaat naar een bestand met de naam `setup.exe`. Dubbelklik op **SETUP.EXE** en volg de instructies op het scherm.



---

## Hoofdstuk 4. Diagnose en probleemoplossing

In dit hoofdstuk worden enkele hulpprogramma's voor elementaire probleemoplossing en diagnose beschreven. Mocht uw computerprobleem hier niet zijn beschreven, dan kunt u Access IBM raadplegen voor meer gedetailleerde informatie over probleemoplossing.

---

### Elementaire probleemoplossing

Symptoom	Handeling
De computer start niet op na het indrukken van de aan/uit-knop.	<p>Controleer of:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Het netsnoer is aangesloten aan de achterzijde van de computer en op een goed werkend stopcontact.</li><li>• De computer nog een tweede netschakelaar aan de achterzijde heeft en of die wel aan staat. Controleer of het netvoedingslampje aan de voorkant brandt.</li></ul> <p>Laat de computer nazien als u het probleem niet zelf kunt oplossen.</p>
Het beeldscherm is leeg.	<p>Controleer of:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• De kabel van het beeldscherm goed vastzit aan de achterkant van het beeldscherm en de achterkant van de computer.</li><li>• Het netsnoer is aangesloten aan de achterzijde van het beeldscherm en op een goed werkend stopcontact.</li><li>• Het beeldscherm aanstaat en de knoppen voor helderheid en contrast goed zijn ingesteld.</li><li>• De signaalkabel van het beeldscherm stevig aan het beeldscherm en de beeldschermaansluiting van de computer is verbonden.</li></ul> <p><b>Opmerking:</b> Als de computer twee beeldscherm-aansluitingen heeft, controleer dan of het beeldscherm is aangesloten aan de AGP (accelerated graphics port) en niet aan de aansluiting aan de achterkant van het moederbord. Zie stap 4 op pagina 6.</p> <p>Mocht u het probleem niet zelf kunnen oplossen, laat de computer dan nazien.</p>

Symptoom	Handeling
Het toetsenbord werkt niet. De computer reageert niet op het toetsenbord.	<p>Controleer of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• De computer en het beeldscherm aanstaan en of de knoppen voor helderheid en contrast goed zijn ingesteld.</li> <li>• De kabel van het toetsenbord stevig in de aansluiting van het toetsenbord op de computer zit.</li> <li>• Geen van de toetsen klemmen.</li> </ul> <p>Laat de computer nazien als u het probleem niet zelf kunt oplossen.</p>
Het Rapid Access III-toetsenbord doet het niet	<p>Controleer of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• De computer is ingeschakeld.</li> <li>• Het toetsenbord stevig in de USB-aansluiting aan de achterzijde van de computer zit.</li> <li>• Geen van de toetsen klemmen.</li> </ul> <p>Laat de computer nazien als u het probleem niet zelf kunt oplossen.</p>
De muis werkt niet. De computer reageert niet op de muis. <b>Opmerking:</b> Dit geldt alleen voor een mechanische muis.	<p>Reinig de muis. Controleer of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• De computer en het beeldscherm aanstaan en of de knoppen voor helderheid en contrast goed zijn ingesteld.</li> <li>• De muis kabel stevig in de muisaansluiting op de computer zit.</li> </ul> <p>Laat de computer nazien als u het probleem niet zelf kunt oplossen.</p>
Het besturingssysteem start niet op.	<p>Controleer of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Er geen diskette in het diskettestation zit.</li> <li>• In de opstartvolgorde het apparaat is opgenomen waarop het besturingssysteem is geïnstalleerd. Meestal is het besturingssysteem geïnstalleerd op de vaste schijf. Kijk tijdens het opstarten of de aanwijzer voor IBM BIOS Setup verschijnt. Druk op de aangegeven functietoets. Controleer de opstartvolgorde in IBM BIOS Setup.</li> </ul> <p>Laat de computer nazien als u het probleem niet zelf kunt oplossen.</p>
Er wordt een foutcode afgebeeld voordat het besturingssysteem wordt gestart.	Schrijf de foutcode op en kijk bij "Foutcodes" op pagina 22.
De computer geeft een aantal geluidsignalen voordat het besturingssysteem wordt gestart.	<p>Controleer of er geen toetsen klemmen.</p> <p>Mocht u het probleem niet zelf kunnen oplossen, laat de computer dan nazien.</p>

---

## Diagnoseprogramma (IBM Enhanced Diagnostics)

Het Diagnoseprogramma kan onafhankelijk van het besturingssysteem worden uitgevoerd. Met dit programma kunt u hardwarecomponenten van de computer testen. Gebruik dit programma wanneer andere testmethoden niet beschikbaar zijn of als u hiermee er niet in bent geslaagd een mogelijke hardwarefout op te sporen.

IBM Enhanced Diagnostics kunt u openen vanuit het Herstelprogramma op de vaste schijf. Ook kunt u een opstartbare *Diagnosediskette* maken met het Herstelprogramma.

**Opmerking:** Bij sommige modellen moet het programma IBM Enhanced Diagnostics worden uitgevoerd vanuit Access IBM Predesktop Area. Op deze modellen kunt u ook een opstartbare *IBM Enhanced Diagnostics*-diskette maken met Access IBM Predesktop Area.

De laatste versie van het Diagnoseprogramma kunt u downloaden van internet op <http://www.ibm.com/pc/support/>. Voer type en model van de machine in het veld **Quick Path** in om de bestanden te downloaden die specifiek voor uw computer zijn.

### Het Diagnoseprogramma uitvoeren vanuit het Herstelprogramma

Voer de volgende stappen uit om de diagnosetest uit te voeren vanuit het Herstelprogramma:

1. Sluit het besturingssysteem af en zet de computer uit.
2. Houd de F11-toets ingedrukt terwijl u de computer aanzet, totdat het Herstelmenu verschijnt.

**Opmerking:** Bij sommige modellen wordt de Access IBM Predesktop Area afgebeeld. In dat geval gaat u verder bij stap 5.

3. Afhankelijk van het besturingssysteem wordt u mogelijk gevraagd een systeeminstelling te kiezen. Als geen aanwijzing verschijnt, gaat u verder met de volgende stap.
4. Kies in het hoofdmenu **Systeemprogramma's**.
5. Kies **Diagnoseprogramma uitvoeren**. Het programma IBM Enhanced Diagnostics wordt gestart. Nadat u het diagnoseprogramma hebt uitgevoerd, gaat u terug naar het hoofdmenu van het Herstelprogramma.
6. Start de computer opnieuw op.

## Een Diagnosediskette maken

Met de volgende stappen maakt u een *IBM Enhanced Diagnostics*-diskette:

1. Sluit het besturingssysteem af en zet de computer uit.
2. Houd de F11-toets ingedrukt terwijl u de computer aanzet, totdat het Herstelmenu verschijnt.

**Opmerking:** Bij sommige modellen wordt de Access IBM Predesktop Area afgebeeld. In dat geval gaat u verder bij stap 5.

3. Afhankelijk van het besturingssysteem wordt u mogelijk gevraagd een systeeminstelling te kiezen. Als geen aanwijzing verschijnt, gaat u verder met de volgende stap.
4. Kies in het hoofdmenu **Systeemprogramma's**.
5. Kies **Diagnosediskette maken** en volg de aanwijzingen op het scherm.
6. Als wordt gevraagd om een diskette, plaatst u een lege, geformatteerde diskette in het diskettestation en volgt u de aanwijzingen op het scherm.

### Opmerkingen:

1. De laatste versie van het Diagnoseprogramma kunt u ook downloaden van internet op <http://www.ibm.com/pc/support/>. Voer het machinetype in in het veld **Quick Path** om de bestanden te downloaden die specifiek zijn voor uw computer.
2. U kunt een opstartbaar CD-image (of .iso-image) van het diagnoseprogramma downloaden van <http://www.ibm.com/pc/support> voor systemen zonder diskettestation.

## Het Diagnoseprogramma uitvoeren vanaf diskette

Zo voert u het *Diagnoseprogramma* uit vanaf diskette:

1. Sluit het besturingssysteem af en zet de computer uit.
2. Plaats de *Diagnosediskette* in het diskettestation.
3. Zet de computer aan.
4. Volg de aanwijzingen op het scherm op. Druk op F1 voor Help.
5. Als het programma klaar is, verwijdert u de diskette uit het station.
6. Sluit de computer af en start hem opnieuw op.

---

## Foutcodes

In de volgende tabel staan enkele veel voorkomende foutcodes die kunnen verschijnen wanneer de computer de zelftest bij opstarten uitvoert.

- Noteer de getoonde foutcodes. Als u contact opneemt met de helpdesk wordt u hierom gevraagd.

- Als er meerdere foutcodes worden afgebeeld, moet u deze altijd proberen op te lossen in de volgorde waarin ze zijn afgebeeld. Meestal worden met het oplossen van de eerste fout ook volgende fouten opgelost.
- Als de foutcode niet in de onderstaande tabel staat, is een uitgebreidere probleemoplossing vereist.
  - Wanneer het besturingssysteem wordt opgestart als u de computer aanzet zie dan “Diagnoseprogramma (IBM Enhanced Diagnostics)” op pagina 21 voor het uitvoeren van het Diagnoseprogramma. Ook onder Access IBM kunt u meer vinden over probleemoplossing.
  - Als het besturingssysteem niet kan worden opgestart, laat u de computer nazien.

Code	Beschrijving	Handeling
135	Ventilatorstoring	Laat de computer nazien.
162	Er is een wijziging opgetreden in de configuratie van de hardware.	<p>Controleer of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle externe apparaten zijn ingeschakeld.</li> <li>• Alle apparaten correct zijn geïnstalleerd en aangesloten.</li> </ul> <p>Herstel de standaard configuratie-instellingen met behulp van de IBM Setup Utility.</p> <p>Laat de computer nazien als u het probleem niet zelf kunt oplossen.</p>
164	De grootte van het systeemgeheugen is lager dan verwacht.	<p>Voeg geheugen toe aan de computer of accepteer de nieuwe geheugengrootte met behulp van de IBM Setup Utility.</p> <p>Laat de computer nazien als u het probleem niet zelf kunt oplossen.</p>
210 of 211	Er is een toetsenbordfout opgetreden.	<p>Controleer of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Het toetsenbord correct is aangesloten.</li> <li>• Er geen toetsen klemmen.</li> </ul> <p>Laat de computer nazien als u het probleem niet zelf kunt oplossen.</p>
250	De batterij is leeg.	Vervang de batterij. Raadpleeg de procedure voor het vervangen van de batterij in het online <i>Handboek voor de gebruiker</i> dat beschikbaar is via Access IBM.

Code	Beschrijving	Handeling
270 of 271	Fout met real-timeklok	Stel de datum en tijd in met de IBM Setup Utility.  Laat de computer nazien als u het probleem niet zelf kunt oplossen.
662	Er is een wijziging opgetreden in de configuratie.	Er is een diskteststation toegevoegd of verwijderd. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Herstel de oorspronkelijke configuratie.</li> </ul> Of <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accepteer de nieuwe configuratie via de IBM Setup Utility.</li> </ul> Laat de computer nazien als u het probleem niet zelf kunt oplossen.
1762	Er is een wijziging opgetreden in de configuratie.	Er is een vaste-schijfstation toegevoegd of verwijderd. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Herstel de oorspronkelijke configuratie.</li> </ul> Of <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accepteer de nieuwe configuratie via de IBM Setup Utility.</li> </ul> Laat de computer nazien als u het probleem niet zelf kunt oplossen.
1962	Er is geen besturingssysteem aangetroffen of geen apparaat in de opstartvolgorde heeft een geldig opstartrecord.	Wijzig de opstartvolgorde met behulp van de IBM Setup Utility.  Laat de computer nazien als u het probleem niet zelf kunt oplossen.
5962	Er is een wijziging opgetreden in de configuratie.	Er is een ATAPI-apparaat toegevoegd of verwijderd. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Herstel de oorspronkelijke configuratie.</li> </ul> Of <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accepteer de nieuwe configuratie via de IBM Setup Utility.</li> </ul> Laat de computer nazien als u het probleem niet zelf kunt oplossen.

Code	Beschrijving	Handeling
8603	Fout met het aanwijsapparaat Er is geen muis gedetecteerd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Installeer een muis.</li> </ul> Of <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stel de muisoptie in met de IBM Setup Utility.</li> </ul> Laat de computer nazien als u het probleem niet zelf kunt oplossen.

## Geluidssignalen bij de zelftest

Ook met geluidssignalen wordt u tijdens de zelftest gewaarschuwd voor fouten. Een patroon van piepjes vertegenwoordigt een getalswaarde en geeft informatie over de locatie van een mogelijk probleem.

Hier volgen de meest voorkomende geluidssignalen die u eventueel hoort tijdens de zelftest bij opstarten.

Geluidspatroon	Beschrijving	Handeling
1 lang geluidssignaal en 2 korte geluidssignalen.	Geen foutbericht in beeld. Dit geluidspatroon treedt op vóór de initialisatie van het beeld.	Plaats de DIMM's (dual inline memory modules) opnieuw. Laat de computer nazien als het probleem zich opnieuw voordoet.
1 lang geluidssignaal gevolgd door meerdere korte geluidssignalen.	Fout in extern ROM (bijvoorbeeld VGA)	Laat de computer nazien als het probleem zich opnieuw voordoet.
2 korte geluidssignalen	Er is een POST-fout opgetreden.	Als u de hardwareconfiguratie hebt gewijzigd, gaat u naar de IBM Setup Utility en sluit u af met het opslaan van wijzigingen. Anders raadpleegt u het gedeelte met foutcodes om de fout op te lossen.
1 kort - 3 kort - 3 kort - 1 kort	Geen geheugen of geen configuratiegeheugen	Installeer het geheugen opnieuw. Als het probleem aanhoudt, vervangt u het geheugen.
4 groepen van 4 korte geluidssignalen	POV-inbreuk; POV-bindingsgegevens komen niet overeen.	Controleer of de originele POV-kaart deugdelijk in de aansluiting is geplaatst.

Enkele algemene richtlijnen voor het werken met geluidssignalen tijdens de zelftest:

- Noteer alle geluidspatronen die u hoort. Als u contact opneemt met de helpdesk wordt u hierom gevraagd.
- Als het geluidspatroon niet in dit boek staat, is een uitgebreider probleemonderzoek vereist.
  - Wanneer het besturingssysteem wordt opgestart als u de computer aanzet, kijk dan onder Access IBM hoe het Diagnoseprogramma moet worden uitgevoerd en raadpleeg de online probleemoplossingsprocedures.
  - Als het besturingssysteem niet kan worden opgestart, laat u de computer nazien.



---

## Hoofdstuk 5. Informatie, hulp en service

Als u hulp, service of technische ondersteuning nodig hebt of als u gewoon meer informatie wilt hebben over IBM-producten, dan staat IBM u terzijde met een ruime hoeveelheid verschillende mogelijkheden. In dit gedeelte leest u waar u meer informatie kunt krijgen over IBM en IBM-producten, wat u moet doen als er zich problemen voordoen met uw computer en wie u moet bellen wanneer u hulp nodig hebt.

---

### Informatie opvragen

Informatie over de IBM-computer en de vooraf geïnstalleerde software, indien aanwezig, vindt u in de documentatie die wordt geleverd bij uw computer. De documentatie bestaat uit gedrukte boeken, online boeken, Readme-bestanden en Help-bestanden. Daarnaast is er informatie over IBM-producten beschikbaar op internet.

De homepage van IBM op Internet bevat informatie over IBM PC-producten en -ondersteuning. Het adres van de homepage van IBM Personal Computing is <http://www.ibm.com/pc/>.

Informatie over IBM-producten, onder andere de ondersteunde opties, vindt u op <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Als u op de support-pagina klikt op **Profile**, kunt u een persoonlijk profiel samenstellen dat specifiek betrekking heeft op uw computer, compleet met veel gestelde vragen (Frequently Asked Questions), informatie over onderdelen, technische hints en tips, en bestanden die kunnen worden gedownload. Bovendien kunt u opgeven dat u via e-mail bericht wilt krijgen als er nieuwe informatie beschikbaar is over uw geregistreerde producten.

U kunt ook publicaties bestellen via het IBM Publications Ordering System op <http://www.elink.ibm.com/public/applications/publications/cgi-bin/pbi.cgi>.

---

### Informatie over hulp en service

Als er problemen optreden op uw computer, kunt u voor hulp terecht bij een groot aantal verschillende bronnen.

### Documentatie en diagnoseprogramma's gebruiken

Veel computerproblemen kunnen worden opgelost zonder hulp van buitenaf. Als er een probleem met uw computer optreedt, begint u met het lezen van het gedeelte over probleemoplossing in de documentatie bij uw computer. Als u

vermoedt dat er een softwareprobleem is, raadpleegt u de documentatie, met inbegrip van de README-bestanden en de online Help, die wordt geleverd bij het besturingssysteem of het toepassingsprogramma.

De meeste IBM-computers en -servers worden geleverd met een aantal diagnoseprogramma's die u kunt gebruiken om hardwareproblemen op te sporen. Raadpleeg de informatie over de probleemoplossing in de documentatie bij uw computer voor instructies voor het gebruik van deze diagnoseprogramma's.

De uitkomst van de probleemoplossingsprocedure of de diagnoseprogramma's is wellicht dat u aanvullende of bijgewerkte stuurprogramma's of andere software nodig hebt. Er zijn IBM-pagina's op internet beschikbaar waarop u de nieuwste technische informatie kunt vinden en stuurprogramma's en updates kunt downloaden. Ga naar <http://www.ibm.com/pc/support> en volg de instructies.

## Service aanvragen

Als u hebt geprobeerd het probleem zelf op te lossen, maar nog steeds hulp nodig hebt, kunt u tijdens de garantieperiode voor telefonische hulp en informatie terecht bij het IBM PC HelpCenter. De volgende services zijn beschikbaar gedurende de garantieperiode:

- **Probleembepaling** - Speciaal opgeleid personeel staat klaar om u te helpen om vast te stellen of een probleem wordt veroorzaakt door de hardware en wat er moet gebeuren om het probleem te verhelpen.
- **Reparatie van IBM-hardware** - Als is vastgesteld dat een probleem wordt veroorzaakt door IBM-hardware die onder de garantie valt, zal speciaal opgeleid onderhoudspersoneel zorgdragen voor de noodzakelijke service.
- **Ontwerpwijzigingen** - In sommige gevallen moet een product na de verkoop worden aangepast. IBM of de wederverkoper, indien daartoe gemachtigd door IBM, zal in dat geval een selectie van Engineering Changes (EC's) beschikbaar stellen die op de hardware van toepassing zijn.

De volgende handelingen vallen niet onder de garantie:

- Vervanging of gebruik van onderdelen van andere leveranciers of van IBM-onderdelen zonder garantie. Alle onderdelen met garantie hebben een identificatienummer van zeven tekens met de indeling IBM FRU XXXXXXXX.
- Identificatie van de oorzaak van softwareproblemen.
- Configuratie van het BIOS als onderdeel van een installatie of upgrade.
- Wijzigingen, aanpassingen of upgrades van stuurprogramma's.
- Installatie en onderhoud van netwerkbesturingssystemen (NOS).
- Installatie en onderhoud van toepassingsprogramma's.

Raadpleeg de IBM-garantiebepalingen voor de volledige IBM-garantievoorwaarden. Om in aanmerking te komen voor de garantieservice hebt u het aankoopbewijs nodig.

In de V.S. en Canada zijn deze services 24 uur per dag en zeven dagen per week beschikbaar. In het Verenigd Koninkrijk is deze service maandag tot en met vrijdag van 9:00 tot 18:00 uur bereikbaar.

**Opmerking:** De responstijden wisselen; op sommige feestdagen wordt niet gewerkt.

Het is het handigst als u de telefoon in de buurt van de computer plaatst. Zorg ervoor dat u de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Machinetype en -model
- De serienummers van de IBM-hardwareproducten
- Een beschrijving van het probleem
- De exacte tekst van foutberichten
- Gegevens over de configuratie (hardware en software)

## Telefoonnummers

Telefoonnummers kunnen zonder aankondiging worden gewijzigd. De meest recente telefoonnummers vindt u op <http://www.ibm.com/pc/support> waar u op **Support Phone List** klikt.

Land		Telefoonnummer
Oostenrijk	Österreich	01-24 592 5901
België - Nederlands	België	02-210 9820
België - Frans	Belgique	02-210 9800
Canada	Alleen Toronto	416-383-3344
Canada	Canada - alle andere	1-800-565-3344
Denemarken	Danmark	45 20 82 00
Finland	Suomi	09-459 6960
Frankrijk	France	02 38 55 74 50
Duitsland	Deutschland	07032-1549 201
Ierland	Ireland	01-815 9200
Italië	Italia	02-7031 6101
Luxemburg	Luxembourg	298-977 5063
Nederland	Nederland	020-514 5770
Noorwegen	Norge	66 81 11 00
Portugal	Portugal	21-791 51 47
Spanje	España	91-662 49 16
Zweden	Sverige	08-477 4420
Zwitserland	Schweiz/Suisse/Svizzera	058-333 0900
Verenigd Koninkrijk	United Kingdom	01475-555 055
V.S. en Puerto Rico	U.S.A. and Puerto Rico	1-800-772-2227

In alle overige landen en regio's dient u contact op te nemen met uw IBM-leverancier of -vertegenwoordiger.

## Overige services

IBM Update Connector is een communicatieprogramma dat u kunt gebruiken in combinatie met bepaalde IBM-computers voor communicatie met het HelpCenter. Met Update Connector kunt u updates downloaden van de softwareprogramma's die bij levering al op uw systeem geïnstalleerd waren.

Als u uw computer meeneemt op reis of als u verhuist naar een land waar dit ThinkCentre-machinetype wordt verkocht, is de Internationale Garantieservice (IWS) voor uw computer beschikbaar, waardoor u recht heeft op garantieservice gedurende de garantieperiode. De service wordt verleend door IBM of door IBM-leveranciers die zijn gemachtigd om garantieservice te verlenen.

Servicemethoden en procedures verschillen per land en sommige services zijn niet in alle landen beschikbaar. Internationale Garantieservice (IWS) wordt

geleverd via de servicemethode (zoals depot, carry-in of on-site) die in het desbetreffende land wordt geboden. Servicebureaus in sommige landen kunnen mogelijk geen service bieden voor alle modellen van een bepaald machinetype. In sommige landen worden er mogelijk kosten in rekening gebracht of gelden beperkingen voor service.

Om vast te stellen of uw computer in aanmerking komt voor Internationale Garantieservice (IWS) en om een lijst te bekijken van landen waar service beschikbaar is, gaat u naar <http://www.ibm.com/pc/support/> en klikt u op **Warranty Lookup**. In aanmerking komende IBM-computers worden aangegeven met de vier tekens van het machinetype. Voor meer informatie over Internationale Garantieservice (IWS) raadpleegt u Service Announcement 601-034 op <http://www.ibm.com/>. Klik op **Support & downloads**, klik op **Announcement letters**, en klik op **Announcements search**. Typ in het veld **Search by letter number only** 601-034 en klik op **Search**.

IBM Integrated Technology Services biedt een groot aantal service op het gebied van informatietechnologie, implementatie en management. Voor meer informatie over deze services raadpleegt u de website van Integrated Technology Services op <http://www.ibm.com/services/its/>.

Voor technische ondersteuning bij de installatie van, of vragen over, Service Packs voor uw vooraf geïnstalleerde Microsoft Windows-product, raadpleegt u de website Microsoft Product Support Services op <http://support.microsoft.com/directory/>. U kunt ook contact opnemen met het IBM HelpCenter. Hiervoor worden kosten in rekening gebracht.

---

## Extra services aanschaffen

Zowel tijdens als na de garantieperiode kunt u extra diensten aanschaffen, zoals ondersteuning voor IBM-hardware en niet-IBM-hardware, besturings-systemen en toepassingsprogramma's, instellen en configureren van het netwerk, uitgebreide reparatiediensten voor hardware en installatie op maat. De naam en beschikbaarheid van een service kan per land en regio verschillen.

Raadpleeg de online informatie als u meer wilt weten over deze services.



---

## Bijlage A. Software-aanbod van IBM Lotus

**Over het aanbod:** Als klant van een IBM personal computer komt u in aanmerking voor een licentie van Lotus Notes Standalone Client en Lotus SmartSuite-software. Deze licentie geeft u het recht op installatie en gebruik van deze software op uw nieuwe IBM personal computer op een van de volgende manieren:

- **Media voor deze software is niet bij dit aanbod inbegrepen. Als u de media voor de toepasselijke software voor Lotus Notes Client of Lotus SmartSuite software nog niet hebt,** kunt u een CD bestellen en de software op uw computer installeren.\*\* Met een van de methoden die op de volgende pagina worden genoemd, kunt u de bestelling uitvoeren.
- **Als u al een gelicentieerd exemplaar van de software hebt,** bent u gerechtigd een kopie van de software te maken en te gebruiken.

**Over IBM Lotus Notes:** Met de Notes Standalone client hebt u een geïntegreerde toepassing voor berichten, samenwerking en PIM (personal information management), —zoals e-mail, agenda, to-do-lijsten — die u kunt gebruiken terwijl u al dan niet verbonden bent met het netwerk. Meer informatie vindt u op <http://www.lotus.com/notes>

**IBM Lotus SmartSuite:** Lotus SmartSuite bevat een aantal krachtige toepassingen met tijdsbesparende functies waarmee u snel aan de slag kunt en die zijn voorzien van helpfuncties die u door de afzonderlijke taken gidsen.

- Lotus Word Pro – Tekstverwerker
- Lotus 1-2-3 – Spreadsheet
- Lotus Freelance Graphics – Presentatie
- Lotus Approach – Database
- Lotus Organizer – Agenda, contacten en aantekeningen
- Lotus FastSite – Web Publisher
- Lotus SmartCenter – Internetinformatiebeheer

**Ondersteuning:** Informatie en telefoonnummers voor hulp bij de installatie van de software vindt u op <http://www.pc.ibm.com/support>. Voor technische ondersteuning na de initiële installatie gaat u naar <http://www.lotus.com/passport>.

**Internationale licentieovereenkomst:** Bij de software die onder dit aanbod aan u wordt gelicentieerd zijn geen software-upgrades en technische ondersteuning inbegrepen; de software is onderhevig aan de voorwaarden en bepalingen van de IBM International Program License Agreement (IPLA) die bij de software is geleverd. Uw gebruik van Lotus SmartSuite en Lotus Notes beschreven in dit aanbod houdt in dat u akkoord gaat met de bepalingen van dit aanbod en de

IPLA. Meer informatie over de IBM IPLA vindt u op <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf>. Deze programma's zijn niet voor wederverkoop.

**Bewijs van gebruiksrecht:** Het aankoopbewijs van uw IBM personal computer en dit document dat het aanbod omschrijft, dienen samen te worden bewaard als bewijs van gebruiksrecht.

**Aankoop van upgrades, aanvullende licenties en technische ondersteuning**  
Software-upgrades en technische ondersteuning zijn tegen betaling beschikbaar via het IBM Passport Advantage-programma. Meer informatie over de aankoop van extra licenties voor Notes, SmartSuite of andere Lotus products vindt u op <http://www.ibm.com> or <http://www.lotus.com/passport>. Licenties voor clienttoegang kunnen, mits aan bepaalde kwalificaties wordt voldaan, worden aangeschaft via een Competitive Tradeup-licentie.

### **U bestelt als volgt een CD:**

**\*\*Belangrijk:** Onder dit aanbod kunt u één CD per licentie bestellen. U dient het 7-cijferige nummer van de door u aangeschafte nieuwe IBM personal computer aan te geven. De CD is gratis; mogelijk zijn er echter verzendkosten van toepassing. Tussen bestelling en levering van de CD kunnen 10-20 werkdagen zitten.

- **In de V.S. of Canada:**

Bel met 800-690-3899

- **In Latijns-Amerikaanse landen:**

– Via internet: <http://smartsuite.modusmedia.com>

– Postadres:

IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program  
Modus Media International  
501 Innovation Avenue  
Morrisville, NC, USA 27560

Fax: 919-405-4495

Informatie over bestellingen:

[Smartsuite\\_ibm@modusmedia.com](mailto:Smartsuite_ibm@modusmedia.com)

- **In Europese landen:**

– Via internet: <http://ibm.modusmedia.co.uk>

– Postadres:

IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program  
P.O. Box 3118  
Cumbernauld, Scotland, G68 9JX

Informatie over bestellingen:

[ibm\\_smartsuite@modusmedia.com](mailto:ibm_smartsuite@modusmedia.com)



- **In Zuid-Oost Azië:**

- Via internet: <http://smartsuite.modusmedia.com>

- Postadres:

- IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program

- Modus Media International

- eFulfillment Solution Center

- 750 Chai Chee Road

- #03-10/14, Technopark at Chai Chee,

- Singapore 469000

Fax: +65 6448 5830

Informatie over bestellingen:

[Smartsuiteapac@modusmedia.com](mailto:Smartsuiteapac@modusmedia.com)



---

## Bijlage B. IBM Garantieverklaring Z125-4753-07 11/2002

---

### Deel 1 - Algemene voorwaarden

*Deze Verklaring van Beperkte Garantie bestaat uit: Deel 1 - Algemene voorwaarden, Deel 2 - Landspecifieke voorwaarden en Deel 3 - Garantie-informatie. De voorwaarden in Deel 2 kunnen in de plaats treden van of een wijziging vormen op die in Deel 1. De in deze Verklaring van Beperkte Garantie door IBM geboden garanties zijn uitsluitend van toepassing op Machines die u koopt voor eigen gebruik en niet om door te verkopen. Een "Machine" is een IBM-machine, haar voorzieningen, conversies, upgrades, onderdelen of accessoires, of enige combinatie hiervan. De term "Machine" omvat geen software, vooraf geïnstalleerd op de machine, later geïnstalleerd of anderszins. Niets in deze Verklaring van Beperkte Garantie tast enig wettelijke recht van consumenten aan waar contractueel niet van kan worden afgeweken of dat contractueel niet kan worden beperkt.*

#### **Wat door deze Garantie wordt gedekt**

IBM garandeert dat iedere Machine 1) vrij is van gebreken in materiaal en uitvoering, en 2) voldoet aan de officieel door IBM gepubliceerde specificaties ("Specificaties") die op aanvraag beschikbaar zijn. De garantieperiode voor de Machine begint op de oorspronkelijke Installatiedatum en wordt gespecificeerd in Deel 3 - Garantie-informatie. De datum op uw factuur of aankoopnota is de Installatiedatum, tenzij anders aangegeven door IBM of uw wederverkoper. Bepaalde voorzieningen, conversies en upgrades brengen verwijdering van onderdelen en het retourneren ervan naar IBM met zich mee. Wat betreft verdere garantieservice krijgt de vervangende zaak de status van de vervangen zaak. Tenzij door IBM anders aangegeven, zijn deze garantiebepalingen uitsluitend van toepassing in het land of de regio waar u de Machine hebt aange-schaft.

**DEZE GARANTIES ZIJN UW UITSLUITENDE GARANTIES EN TREDEN IN DE PLAATS VAN ALLE OVERIGE GARANTIES EN VOORWAARDEN, UITDRUKKELIJK OF STILZWIJGEND, MET INBEGRIJF VAN DIE VOOR HET VOorgenomen GEBRUIK WAARVOOR DE MACHINE IS BESTEMD OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN SOMMIGE STATEN OF JURISDICTIES IS HET UITSLUITEN VAN UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES NIET TOEGESTAAN, ZODAT DE VOORGAANDE UITSLUITING WELLICHT NIET OP U VAN TOEPASSING IS. IN DAT GEVAL ZIJN DERGELIJKE GARANTIES IN DUUR BEPERKT TOT DE DUUR VAN DE GARANTIEPERIODE. NA DIE PERIODE VERVALT ELK RECHT OP GARANTIE. IN SOMMIGE STATEN OF JURISDICTIES IS HET BEPERKEN VAN DE DUUR VAN STILZWIJGENDE GARANTIES NIET TOEGESTAAN, ZODAT DE VOORGAANDE BEPERKING WELLICHT NIET OP U VAN TOEPASSING IS.**

### Wat door deze Garantie niet wordt gedekt

Het volgende wordt door deze garantie niet gedekt:

- softwareprogramma's, hetzij vooraf geïnstalleerd, hetzij bij de Machine geleverd, of later geïnstalleerd;
- storingen die voortvloeien uit misbruik (met inbegrip van, maar niet beperkt tot, gebruik van enige capaciteit of mogelijkheid van de Machine anders dan door IBM schriftelijk geautoriseerd), een ongeval, aanpassing, een ongeschikte fysieke omgeving of gebruiksomgeving, of onjuist onderhoud door u;
- storingen die zijn veroorzaakt door een product waarvoor IBM niet verantwoordelijk is; en
- niet-IBM producten, met inbegrip van die producten die IBM op uw verzoek verstrekt bij, of inbouwt in, een IBM Machine.

De garantie vervalt wanneer de identificatielabels van de Machine of van onderdelen ervan worden verwijderd of gewijzigd.

IBM garandeert niet dat de Machine zonder onderbreking of foutloos zal functioneren.

Iedere technische of andere ondersteuning die wordt verstrekt voor een Machine onder garantie, zoals telefonische assistentie bij "how-to"-vragen en vragen met betrekking tot de "set-up" en installatie van de Machine, wordt geleverd **ZONDER ENIGE GARANTIE**.

### Hoe u garantieservice aanvraagt

Indien de Machine gedurende de garantieperiode niet functioneert zoals gegarandeerd, neemt u contact op met IBM of uw wederverkoper om garantieservice aan te vragen. Indien u uw Machine niet bij IBM registreert, kan u worden gevraagd uw aankoopbewijs te tonen om te bewijzen dat u recht hebt op garantieservice.

### Wat IBM doet om de problemen op te lossen

Wanneer u belt om service aan te vragen, dient u de procedures voor probleembepaling en -oplossing die IBM opgeeft, te volgen. Een technicus zal proberen een eerste diagnose van het probleem te stellen en u te helpen het probleem telefonisch op te lossen.

Het type garantieservice dat op uw Machine van toepassing is, is aangegeven in Deel 3 - Garantie-informatie.

U bent verantwoordelijk voor het downloaden en installeren van alle updates van de aangewezen Machine Code (microcode, "BIOS" (basic input/output system), hulpprogramma's, stuurprogramma's en diagnoseprogramma's die bij een IBM Machine zijn geleverd) en andere software-updates vanaf een website van IBM op internet of vanaf enig ander elektronisch medium, alsmede voor het navolgen van alle instructies die IBM verstrekt.

Indien uw probleem kan worden opgelost middels een Customer Replaceable Unit ("CRU", door de gebruiker te vervangen eenheid, bijvoorbeeld toetsenbord, muis, luidspreker, geheugen, vaste-schijfstation of enig ander eenvoudig te vervangen onderdeel) verzendt IBM dit onderdeel naar u zodat u de vervan-

ging kunt uitvoeren.

Indien de Machine gedurende de garantieperiode niet functioneert zoals gegarandeerd en uw probleem niet kan worden opgelost via de telefoon, via het door u aanbrengen van updates aan de Machine Code of aan software, of met behulp van een CRU, zal IBM of uw wederverkoper, indien door IBM gemachtigd tot het verlenen van garantieservice, naar eigen inzicht hetzij 1) de Machine repareren om deze weer te laten functioneren zoals gegarandeerd, hetzij 2) de Machine vervangen door een ten minste gelijkwaardig exemplaar. Mocht IBM tot geen van beide in staat zijn, dan kunt u uw Machine terugbrengen naar de plaats van aanschaf en wordt het door u betaalde bedrag terugbetaald.

IBM of uw wederverkoop zal tevens bepaalde ontwerpwijzigingen ("engineering changes") die op uw Machine van toepassing zijn, beheren en installeren.

### **Vervanging van een Machine of een onderdeel**

Wanneer de garantieservice het vervangen van een Machine of een onderdeel daarvan met zich meebrengt, wordt het vervangen onderdeel eigendom van IBM of uw wederverkoper, en het vervangende onderdeel wordt uw eigendom. U verklaart dat alle verwijderde onderdelen in originele en ongewijzigde staat verkeren. Het vervangende onderdeel is mogelijk niet nieuw, maar verkeert in goed werkende staat en is functioneel ten minste gelijkwaardig aan het vervangen onderdeel. Wat betreft verdere garantieservice krijgt de vervangende zaak de status van de vervangen zaak.

### **Uw aanvullende verantwoordelijkheden**

Voordat IBM of uw wederverkoper tot vervanging van een Machine of een onderdeel daarvan overgaat, dient u alle voorzieningen, onderdelen, opties, wijzigingen en aansluitingen die niet onder de garantieservice vallen te verwijderen.

Tevens verklaart u:

1. ervoor te zorgen dat de Machine vrij is van verplichtingen of beperkingen die haar vervanging in de weg staan;
2. wanneer de Machine niet uw eigendom is ervoor te zorgen dat de eigenaar IBM of uw wederverkoper machtigt om service te verlenen voor de Machine;
3. indien van toepassing, en voordat de service wordt verleend:
  - a. de door IBM of uw wederverkoper vastgestelde procedures voor het indienen van een verzoek om serviceverlening te volgen;
  - b. te zorgen voor een backup of veilige opslag van alle programma's, gegevens, geld en waardepapieren die zich in de Machine bevinden;
  - c. voldoende, vrije en veilige toegang te verlenen om IBM in staat te stellen aan zijn verplichtingen te kunnen voldoen; en
  - d. IBM of uw wederverkoper op de hoogte te brengen van wijzigingen in de locatie van de Machine.
4. (a) ervoor zorg te dragen dat alle informatie over geïdentificeerde of identificeerbare personen (Persoonlijke Gegevens) van de Machine is gewist (voor zover technisch mogelijk), (b) het IBM, uw wederverkoper of een toe-

leverancier van IBM toe te staan om namens u alle resterende Persoonlijke Gegevens te verwerken zoals IBM of uw wederverkoper noodzakelijk acht ter nakoming van haar verplichtingen onder deze Verklaring van Beperkte Garantie (hetgeen kan inhouden dat de Machine voor dergelijke verwerking naar een andere IBM servicelocatie waar ook ter wereld wordt verzonden), en (c) ervoor zorg te dragen dat dergelijke verwerking niet in strijd is met de voor dergelijke Persoonlijke Gegevens geldende wet- en regelgeving.

### **Beperking van aansprakelijkheid**

IBM is uitsluitend verantwoordelijk voor verlies van, of beschadiging aan, uw Machine 1) wanneer zij in het bezit is van IBM, of 2) tijdens het vervoer ervan in die gevallen waarin de vervoerskosten voor rekening van IBM zijn.

IBM noch uw wederverkoper is verantwoordelijk voor uw vertrouwelijke, door eigendomsrechten beschermde of persoonlijke informatie die zich in een Machine bevindt die u om wat voor reden dan ook aan IBM terugzendt. Al dit soort informatie dient u van uw Machine te verwijderen voordat u haar terugzendt.

Er kunnen zich omstandigheden voordoen waarin u, als gevolg van het doen of nalaten van IBM, of op basis van een andere aansprakelijkheid, gerechtigd bent uw schade op IBM te verhalen. In een dergelijk geval is IBM, ongeacht de grond waarop uw vordering gebaseerd is (met inbegrip van fundamentele contractbreuk, nalatigheid, onjuiste voorstelling van zaken, of enige andere contractuele basis of op basis van onrechtmatige daad), uitgezonderd enige aansprakelijkheid waarvoor wettelijk is bepaald dat hiervan niet kan worden afgeweken of dat deze niet kan worden beperkt, uitsluitend aansprakelijk voor:

1. schade aan zaken of wegens lichamelijk letsel; en
2. het bedrag van enige andere aantoonbare, werkelijk geleden schade, beperkt tot de prijs van de Machine (bij doorlopende periodiek vervallende bedragen geldt het bedrag over 12 maanden) waarop de vordering betrekking heeft. Binnen dit artikel vallen Machine Code en Gelicentieerde Interne Code ("LIC") eveneens onder de term "Machine".

Deze beperking geldt ook voor toeleveranciers van IBM en voor uw wederverkoper. Het is het maximumbedrag waarvoor IBM, haar toeleveranciers en uw wederverkoper gezamenlijk aansprakelijk zijn.

**IN GEEN GEVAL IS IBM, HAAR TOELEVERANCIERS OF UW WEDERVERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR HET VOLGENDE, OOK NIET INDIEN ZIJ OP DE HOOGTE ZIJN GESTELD VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE.: 1) VORDERINGEN DOOR DERDEN TEGEN U INGESTELD (MET UITZONDERING VAN DE HIERBOVEN ONDER SUB 1 GENOEMDE VORDERINGEN); 2) VERLIES VAN, OF BESCHADIGING AAN, UW GEGEVENS; OF 3) BIJZONDERE, INCIDENTELE OF INDIRECTE SCHADE, OF 4) ENIGE GEVOLGSCHADE OF SCHADE WEGENS GEDERFDE WINST, OMZET, GOODWILL OF VOORZIENE BESPARINGEN. IN SOMMIGE STATEN OF RECHTSGEBIEDEN IS HET**

**UITSLUITEN OF BEPERKEN VAN INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE NIET TOEGESTAAN, ZODAT DEZE UITSLUITING OF BEPERKING MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING IS. IN SOMMIGE STATEN OF JURISDICTIES IS HET BEPERKEN VAN DE DUUR VAN STILZWIJGENDE GARANTIES NIET TOEGESTAAN, ZODAT DE VOORGAANDE BEPERKING WELLICHT NIET OP U VAN TOEPASSING IS.**

### **Toepasselijk recht**

Partijen komen overeen dat het recht van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft van toepassing is op de interpretatie en handhaving van alle rechten, plichten en verplichtingen van u en IBM die voortvloeien uit of op enigerlei wijze verband houden met de inhoud van deze Verklaring van Beperkte Garantie, ongeacht beginselen van conflicterend recht.

**DEZE GARANTIES GEVEN U SPECIFIEKE WETTELIJKE RECHTEN. HIERNAAST KUNT U NOG ANDERE RECHTEN HEBBEN DIE PER RECHTSGEBIED OF PER STAAT KUNNEN VERSCHILLEN.**

### **Rechtsgebied**

Op al uw rechten, plichten en verplichtingen is de rechtspraak van toepassing van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft.

---

## **Deel 2 - Landspecifieke voorwaarden**

### **NOORD-, MIDDEN- EN ZUID-AMERIKA**

#### **ARGENTINIË**

**Toepasselijk recht:** *Het volgende is toegevoegd na de eerste zin:*

Elke uit deze Garantieverklaring voortvloeiende procedure wordt uitsluitend behandeld door het Ordinary Commercial Court van de stad Buenos Aires.

#### **BRAZILIË**

**Toepasselijk recht:** *Het volgende is toegevoegd na de eerste zin:*

Elke uit deze Overeenkomst voortvloeiende procedure wordt uitsluitend behandeld door de rechtbank van Rio de Janeiro, RJ.

#### **PERU**

**Beperking van aansprakelijkheid:** *Het volgende is aan het eind van dit gedeelte toegevoegd:*

Overeenkomstig Artikel 1328 van het Peruviaans Burgerlijk Wetboek zijn de in dit gedeelte genoemde beperkingen en uitsluitingen niet van toepassing op schade die is veroorzaakt door moedwillig wangedrag ("dolo") of grove nalatigheid ("culpa inexcusable") van IBM.

### **NOORD-AMERIKA**

**Hoe u garantieservice aanvraagt:** *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:*  
Voor het verkrijgen van garantieservice van IBM in Canada of de Verenigde Staten belt u 1-800-IBM-SERV (426-7378).

## CANADA

**Beperking van aansprakelijkheid:** *Het volgende treedt in de plaats van Sub 1 van dit gedeelte:*

1. lichamenlijk letsel (met inbegrip van overlijden) of schade aan roerende en onroerende zaken die is veroorzaakt door nalatigheid van IBM;

**Toepasselijk recht:** *Het volgende treedt in de plaats van de zinsnede "recht van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft" in de eerste zin:*  
recht in de provincie Ontario.

## VERENIGDE STATEN

**Toepasselijk recht:** *Het volgende treedt in de plaats van de zinsnede "recht van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft" in de eerste zin:*  
recht van de staat New York.

## OOST-AZIE EN OCEANIE

### AUSTRALIË

**Wat door deze Garantie wordt gedekt:** *De volgende alinea is aan dit gedeelte toegevoegd:*

De garanties die in dit gedeelte worden genoemd, vormen een aanvulling op de rechten die u zou kunnen hebben op basis van de Trade Practices Act 1974 of andere, vergelijkbare wetgeving, en worden alleen beperkt voor zover toegestaan door de toepasselijke wetgeving.

**Beperking van aansprakelijkheid:** *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:*

Indien IBM een voorwaarde of garantie niet nakomt die wordt geïmpliceerd door de Trade Practices Act 1974 of andere, vergelijkbare wetgeving, is de aansprakelijkheid van IBM beperkt tot reparatie of vervanging van de zaken of levering van gelijkwaardige zaken. Waar die voorwaarde of garantie betrekking heeft op het recht op verkoop, stille eigendom of vrije en onbelaste titel ("clear title"), of de zaken van een soort zijn dat gewoonlijk wordt aangeschaft voor persoonlijk, huishoudelijk of thuisgebruik, of consumptief gebruik, is geen van de beperkingen in deze alinea van toepassing.

**Toepasselijk recht:** *Het volgende treedt in de plaats van de zinsnede "recht van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft" in de eerste zin:*  
recht van de staat of het territorium.

### CAMBODJA, LAOS EN VIETNAM

**Toepasselijk recht:** *Het volgende treedt in de plaats van de zinsnede "recht van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft" in de eerste zin:*  
recht van de staat New York, Verenigde Staten van Amerika.



## CAMBODJA, INDONESIË, LAOS, EN VIETNAM

**Arbitrage:** *Het volgende wordt onder dit kopje toegevoegd:*

Geschillen die voortvloeien uit of verband houden met deze Verklaring van Beperkte Garantie worden in hoogste instantie afgedaan door arbitrage die plaatsvindt in Singapore op grond van de op dat moment geldende regels van het Arbitration Rules of Singapore International Arbitration Center (de "SIAC Rules"). Het arbitrageoordeel is definitief en voor alle partijen bindend zonder mogelijkheid van hoger beroep, is schriftelijk en vermeldt de vastgestelde feiten en de juridische conclusies.

Het aantal arbiters is drie, waarbij elk der partijen in het geding het recht heeft één arbiter te benoemen. De twee door de partijen benoemde arbiters benoemen een derde arbiter die in de behandeling zal optreden als voorzitter. Vacatures voor de post van voorzitter worden vervuld door de president van het SIAC. Andere vacatures worden vervuld door de respectievelijke nominerende partij. De behandeling wordt hervat vanaf het stadium waarin de vacature optrad.

Indien een der partijen weigert of er anderszins niet in slaagt een arbiter te benoemen binnen 30 dagen nadat de andere partij haar arbiter heeft benoemd, is de eerst benoemde arbiter de enige arbiter, mits die arbiter op een geldige en deugdelijke wijze benoemd is.

De volledige behandeling, met inbegrip van alle documenten die daarin worden overlegd, vindt plaats in de Engelse taal. De Engelse versie van deze Garantieverklaring prevaleert boven enige versie in een andere taal.

## HONG KONG S.A.R. VAN CHINA EN MACAU S.A.R. VAN CHINA

**Toepasselijk recht:** *Het volgende treedt in de plaats van de zinsnede "recht van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft" in de eerste zin:*

recht van de Hong Kong Special Administrative Region van China.

## INDIA

**Beperking van aansprakelijkheid:** *Het volgende treedt in de plaats van de items 1 en 2 van dit gedeelte:*

1. aansprakelijkheid voor lichamelijk letsel (met inbegrip van overlijden) of schade aan roerende en onroerende zaken is beperkt tot datgene wat is veroorzaakt door nalatigheid van IBM; en
2. voor elke andere werkelijke schade die voortvloeit uit enig niet-nakomen door IBM met betrekking tot, of op enige wijze verband houdend met, de inhoud van deze Verklaring van Beperkte Garantie, het bedrag dat u hebt betaald voor de individuele Machine waarop de vordering betrekking heeft. Binnen dit artikel vallen Machine Code en Gelicentieerde Interne Code ("LIC") eveneens onder de term "Machine".

**Arbitrage:** *Het volgende wordt onder dit kopje toegevoegd:*

Geschillen die voortvloeien uit of verband houden met deze Verklaring van Beperkte Garantie worden in hoogste instantie afgedaan door arbitrage die plaatsvindt in Bangalore, India, op grond van de op dat moment geldende wetten van India. Het arbitrageoordeel is definitief en voor alle partijen bin-

dend zonder mogelijkheid van hoger beroep, is schriftelijk en vermeldt de vastgestelde feiten en de juridische conclusies.

Het aantal arbiters is drie, waarbij elk der partijen in het geding het recht heeft één arbiter te benoemen. De twee door de partijen benoemde arbiters benoemen een derde arbiter die in de behandeling zal optreden als voorzitter. Vacatures voor de post van voorzitter worden vervuld door de president van de Bar Council van India. Andere vacatures worden vervuld door de respectievelijke nominerende partij. De behandeling wordt hervat vanaf het stadium waarin de vacature optrad.

Indien een der partijen weigert of er anderszins niet in slaagt een arbiter te benoemen binnen 30 dagen nadat de andere partij haar arbiter heeft benoemd, is de eerst benoemde arbiter de enige arbiter, mits die arbiter op een geldige en deugdelijke wijze benoemd is.

De volledige behandeling, met inbegrip van alle documenten die daarin worden overlegd, vindt plaats in de Engelse taal. De Engelse versie van deze Garantieverklaring prevaleert boven enige versie in een andere taal.

## JAPAN

**Toepasselijk recht:** *De volgende zin is aan dit gedeelte toegevoegd:*

Alle geschillen met betrekking tot deze Overeenkomst zullen in eerste instantie onderling worden opgelost, op basis van wederzijds vertrouwen.

## MALEISIË

**Beperking van aansprakelijkheid:** Het woord "BIJZONDERE" in Sub 3 van de vijfde alinea vervalt.

## NIEUW-ZEELAND

**Wat door deze Garantie wordt gedekt:** *De volgende alinea is aan dit gedeelte toegevoegd:*

De garanties die in dit gedeelte worden genoemd, vormen een aanvulling op de rechten die u zou kunnen hebben op basis van de Consumer Guarantees Act 1993 of andere wetgeving die niet kan worden uitgesloten of beperkt. De Consumer Guarantees Act 1993 is niet van toepassing op zaken die IBM aan u levert, en wanneer u de zaken verwerft ten behoeve van de uitoefening van een bedrijf zoals gedefinieerd in die Act.

**Beperking van aansprakelijkheid:** *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:* Indien Machines niet zijn verkregen ten behoeve van de uitoefening van een bedrijf zoals gedefinieerd in de Consumer Guarantees Act 1993, zijn de beperkingen in dit gedeelte onderworpen aan de beperkingen in die Act.

## VOLKSREPUBLIC CHINA

**Toepasselijk recht:** *Het volgende treedt in de plaats van de zinsnede "recht van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft" in de eerste zin:*

recht van de staat New York, Verenigde Staten van Amerika (tenzij anders bindend voorgeschreven door het plaatselijk recht)

## FILIPPIJNEN

**Beperking van aansprakelijkheid:** *De volgende tekst treedt in de plaats van item 3 van de vijfde alinea:*

**BIJZONDERE (MET INBEGRIJ VAN NOMINALE SCHADEVERGOEDING EN BOETES), MORELE, INCIDENTELE, OF INDIRECTE SCHADE VOOR ENIGE ECONOMISCHE GEVOLGSCHADE;**

**Arbitrage:** Het volgende wordt onder dit kopje toegevoegd:

Geschillen die voortvloeien uit of verband houden met deze Verklaring van Beperkte Garantie worden in hoogste instantie afgedaan door arbitrage die plaatsvindt in Metro Manilla, Filippijnen, op grond van de op dat moment geldende wetten van de Filippijnen. Het arbitrageoordeel is definitief en voor alle partijen bindend zonder mogelijkheid van hoger beroep, is schriftelijk en vermeldt de vastgestelde feiten en de juridische conclusies.

Het aantal arbiters is drie, waarbij elk der partijen in het geding het recht heeft één arbiter te benoemen. De twee door de partijen benoemde arbiters benoemen een derde arbiter die in de behandeling zal optreden als voorzitter. Vacatures voor de post van voorzitter worden vervuld door de president van het Philippine Dispute Resolution Center, Inc. Andere vacatures worden vervuld door de respectievelijke nominerende partij. De behandeling wordt hervat vanaf het stadium waarin de vacature optrad.

Indien een der partijen weigert of er anderszins niet in slaagt een arbiter te benoemen binnen 30 dagen nadat de andere partij haar arbiter heeft benoemd, is de eerst benoemde arbiter de enige arbiter, mits die arbiter op een geldige en deugdelijke wijze benoemd is.

De volledige behandeling, met inbegrip van alle documenten die daarin worden overlegd, vindt plaats in de Engelse taal. De Engelse versie van deze Garantieverklaring prevaleert boven enige versie in een andere taal.

## SINGAPORE

**Beperking van aansprakelijkheid:** *De woorden "BIJZONDERE " en "ECONOMISCHE " onder Sub 3 van de vijfde alinea vervallen.*

## EUROPA, MIDDEN-OOSTEN, AFRIKA (EMEA)

### **DE VOLGENDE BEPALINGEN GELDEN VOOR ALLE EMEA-LANDEN:**

Deze Garantieverklaring is van toepassing op Machines die van IBM of van een IBM-wederverkoper zijn gekocht.

### **Hoe u garantieservice aanvraagt:**

Indien u een Machine aanschaft in België, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Ierland, IJsland, Italië, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Monaco, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Portugal, Spanje, San Marino, Vaticaanstad, Verenigd Koninkrijk, Zweden of Zwitserland, dan kunt u in elk willekeurig land uit deze groep garantieservice krijgen (1) van een tot het verlenen van garantieservice geautoriseerde IBM-wederverkoper, of (2) van IBM, op voorwaarde dat de Machine door IBM is geanonceerd en beschikbaar is gesteld in het land waarin u service wenst te ont-

vangen. Indien u een Personal Computer Machine hebt aangeschaft in Albanië, Armenië, Bosnië-Herzegovina, Bulgarije, Federale Republiek Joegoslavië, Georgië, Hongarije, Kazakstan, Kirgizstan, Kroatië, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (Former Yugoslav Republic of Macedonia, "FYROM"), Moldavië, Oekraïne, Polen, Roemenië, Rusland, Servië-Montenegro, Slovenië, Slowakije, Tsjechië of Wit-Rusland, dan kunt u in elk willekeurig land uit deze groep garantieservice krijgen (1) van een tot het verlenen van garantieservice geautoriseerde IBM-wederverkoper, of (2) van IBM.

Indien u een Machine aanschaft in een land in het Midden-Oosten of Afrika, kunt u voor die Machine garantieservice krijgen van de IBM-entiteit in het land van aankoop, indien die IBM-entiteit in dat land garantieservice verleent, of van een IBM-wederverkoper die door IBM is gemachtigd om in dat land voor die Machine garantieservice te verlenen. In Afrika is garantieservice beschikbaar binnen een straal van 50 kilometer van de door IBM gemachtigde serviceverlener. U bent verantwoordelijk voor de transportkosten voor Machines die zich buiten een straal van 50 kilometer van de door IBM gemachtigde serviceverlener bevinden.

*De volgende alinea wordt toegevoegd in West-Europa (België, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Ierland, IJsland, Italië, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Monaco, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Portugal, Spanje, San Marino, Vaticaanstad, Verenigd Koninkrijk, Zweden, Zwitserland):*

De garantie voor Machines die in West-Europa zijn aangeschaft, is geldig en toepasselijk in alle landen van West-Europa, op voorwaarde dat de Machines in die landen zijn geannonceerd en beschikbaar zijn gesteld.

### **Toepasselijk recht:**

*De zinsnede "recht van het land waarin u de machine hebt aangeschaft" wordt vervangen door:*

1) "het Oostenrijks recht" in Albanië, Armenië, Azerbeidzjan, Bosnië-Herzegovina, Bulgarije, Georgië, Hongarije, Kazakstan, Kirgizstan, Kroatië, VJR Macedonië, Moldavië, Oekraïne, Oezbekistan, Polen, Roemenië, Rusland, Slowakije, Slovenië, Tadzjikistan, Turkmenistan, Wit-Rusland, en FR Joegoslavië; 2) "het Frans recht" in Algerije, Benin, Burkina Faso, Centraal-Afrikaanse Republiek, Comoren, Republiek Congo, Djibouti, Democratische Republiek Congo, Equatoriaal-Guinea, Frans-Guyana, Frans Polynesië, Gabon, Gambia, Guinea, Guinee-Bissau, Ivoorkust, Kameroen, Kaapverdië, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauritië, Mauritius, Mayotte, Marokko, Nieuw-Caledonië, Niger, Réunion, Senegal, Seychellen, Togo, Tsjaad, Tunesië, Vanuatu en Wallis & Futuna; 3) "het Fins recht" in Estland, Letland en Litouwen; 4) "het Engels recht" in Angola, Bahrein, Botswana, Burundi, Egypte, Eritrea, Ethiopië, Ghana, Jemen, Jordanië, Kenia, Koeweit, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saoedi-Arabië, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Verenigde Arabi-

sche Emiraten, het Verenigd Koninkrijk West Bank/Gaza, Yemen, Zambia en Zimbabwe; en 5) "het Zuid-Afrikaans recht" in Zuid-Afrika, Namibië, Lesotho en Swaziland.

*Jurisdictie: De volgende uitzonderingen worden aan dit gedeelte toegevoegd:*

1) **In Oostenrijk** ligt de keuze van de jurisdictie voor alle uit deze Verklaring van Beperkte Garantie voortvloeiende of daarmee verband houdende geschillen, met inbegrip van het bestaan ervan, bij de bevoegde rechtbank in Wenen, Oostenrijk (Binnenstad); 2) **in Angola, Bahrein, Botswana, Burundi, Egypte, Eritrea, Ethiopië, Ghana, Jemen, Jordanië, Kenia, Koeweit, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oeganda, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi-Arabië, Sierra Leone, Somalië, Tanzania, Verenigde Arabische Emiraten, Westelijke Jordaanoever/Gaza, Zambia en Zimbabwe** worden alle uit deze Verklaring van Beperkte Garantie voortvloeiende of met de uitvoering ervan verband houdende geschillen, met inbegrip van verkorte procesgang, onderworpen aan de exclusieve jurisdictie van de Engelse rechtbanken; 3) **in België en Luxemburg** zijn met betrekking tot alle uit deze Verklaring van Beperkte Garantie voortvloeiende of met de interpretatie of uitvoering ervan verband houdende geschillen, uitsluitend het recht en de rechtbanken van de hoofdstad van het land van uw geregistreerde vestiging en/of commerciële vestigingslocatie van toepassing; 4) **in Frankrijk, Algerije, Benin, Burkina Faso, Kameroen, Kaapverdië, Centraal Afrikaanse Republiek, Tsaad, Komoren, Republiek Kongo, Djibouti, Democratische Republiek Congo, Equatoriaal Guinea, Frans Guyana, Frans Polynesië, Gabon, Gambia, Guinee, Guinee-Bissau, Ivoorkust, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauretanië, Mauritius, Mayotte, Marokko, Nieuw-Caledonië, Niger, Réunion, Senegal, Seychellen, Togo, Tunesië, Vanuatu en Wallis & Futuna** worden alle uit deze Verklaring van Beperkte Garantie voortvloeiende of met de schending of uitvoering ervan verband houdende geschillen, met inbegrip van verkorte procesgang, uitsluitend afgedaan door het Handelshof van Parijs; 5) **in Rusland**, worden alle geschillen die voortvloeien uit of verband houden met de interpretatie, de schending, de beïndiging, de nietigheid of de uitvoering van deze Verklaring van Beperkte Garantie afgedaan door het Hof van Arbitrage van Moskou; 6) **in Zuid-Afrika, Namibië, Lesotho en Swaziland**, komen partijen overeen dat alle met deze Verklaring van Beperkte Garantie verband houdende geschillen worden onderworpen aan de jurisdictie van het Hoogerechtshof in Johannesburg; 7) **in Turkije** worden alle geschillen die voortvloeien uit of verband houden met deze Verklaring van Beperkte Garantie afgedaan door het Centraal (Sultanahmet) Gerechtshof van Istanboel en de Uitvoeringsdirectoraten van Istanboel, Turkije; 8) in elk van de volgende aangegeven landen wordt elke wettelijke vordering die voortvloeit uit deze Verklaring van Beperkte Garantie voorgelegd aan een exclusief afgedaan door de bevoegde rechtbank van a) Athene voor **Griekenland**, b) Tel Aviv-Jaffa voor **Israël**, c) Milaan voor **Italië**, d) Lissabon voor **Portugal** en e) Madrid voor **Spanje**; en 9) **in het Verenigd Koninkrijk**, worden alle met deze Verklaring van Beperkte Garantie verband houdende geschillen onderworpen aan de exclusieve jurisdictie van de Engelse rechtbanken

**Arbitrage:** *Het volgende wordt onder dit kopje toegevoegd:*

**In Albanië, Armenië, Azerbeidzjan, Bosnië-Herzegovina, Bulgarije, Georgië, Hongarije, Kazakstan, Kirgizstan, Kroatië, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM), Moldavië, Oekraïne, Oezbekistan, Polen, Roemenië, Rusland, Slovenië, Slowakije, Tadzjikistan, Turkmenistan, Tsjechië en Wit-Rusland en de Federale Republiek Joegoslavië** worden alle geschillen die voortvloeien uit deze Verklaring van Beperkte Garantie of in verband staan met de niet-nakoming, beëindiging of ongeldigheid ervan, in laatste instantie afgedaan onder de Regels voor Arbitrage en Bemiddeling van het Internationale Arbitragecentrum van de Federale Handelskamer in Wenen (Weense Regels), door een drietal arbiters die conform deze regels zijn aangesteld. De arbitrage vindt plaats in Wenen (Oostenrijk) en de officiële taal van de behandeling is Engels. De beslissing van de arbiters is definitief en voor beide partijen bindend. Derhalve doen beide partijen, met het oog op artikel 598 (2) van het Oostenrijks Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, uitdrukkelijk afstand van de toepassing van artikel 595 (1) cijfer 7 van het Wetboek. IBM kan echter stappen ondernemen bij een bevoegde rechtbank in het land van installatie.

**In Estland, Letland en Litouwen** worden alle geschillen die voortvloeien uit deze Verklaring van Beperkte Garantie in laatste instantie afgedaan in een arbitragezaak die wordt gehouden in Helsinki, Finland, in overeenstemming met de dan geldende Finse wetgeving inzake arbitrage. Elk der partijen benoemt één arbiter. De arbiters benoemen gezamenlijk een voorzitter. Indien de arbiters geen overeenstemming kunnen bereiken over de voorzitter, wordt de voorzitter benoemd door de Centrale Kamer van Koophandel in Helsinki.

## **EUROPESE UNIE (EU)**

### **DE VOLGENDE BEPALINGEN GELDEN VOOR ALLE EU-LANDEN:**

Krachtens de toepasselijke nationale wetgeving inzake de verkoop van consumentengoederen hebben consumenten bepaalde rechten. Dergelijke rechten worden niet aangetast door de garanties die onder deze Verklaring van Beperkte Garantie worden verleend.

**Hoe u garantieservice aanvraagt:** *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:*

Om in een van de EU-landen garantieservice van IBM aan te vragen, raadpleegt u de telefoonlijst in Deel 3 - Garantie-informatie.

U kunt contact met IBM opnemen op het volgende adres:

IBM Warranty & Service Quality Dept.

PO Box 30

Spango Valley

Greenock

Scotland PA16 0AH

**DENEMARKEN, FINLAND, GRIEKENLAND, ITALIË, NEDERLAND, NOORWEGEN, OOSTENRIJK, PORTUGAL, SPANJE, ZWEDEN en ZWITSERLAND**

**Beperking van aansprakelijkheid:** *Het volgende treedt in de plaats van alle voorwaarden van dit gedeelte:*

Tenzij anders voorgeschreven door dwingend recht geldt het volgende:

1. IBM's aansprakelijkheid voor schade en verliezen die voortvloeien uit de nakoming van IBM's verplichtingen onder of in samenhang met deze Verklaring van Beperkte Garantie of die het gevolg zijn van enige andere oorzaak die samenhangt met deze Verklaring van Beperkte Garantie is beperkt tot vergoeding van slechts die schade of verliezen waarvan bewezen is dat ze feitelijk een onmiddellijk en rechtstreeks gevolg zijn van de niet-nakoming van dergelijke verplichtingen (indien IBM in gebreke is) of van die oorzaak, voor een maximumbedrag dat gelijk is aan het bedrag dat u voor de Machine hebt betaald. Binnen dit artikel vallen Machine Code en Gelicentieerde Interne Code ("LIC") eveneens onder de term "Machine". Deze beperking geldt niet voor lichamenlijk letsel (met inbegrip van overlijden), noch voor schade aan roerende en onroerende zaken waarvoor IBM rechtens aansprakelijk is.
2. **IN GEEN GEVAL ZIJN IBM, HAAR TOELEVERANCIERS OF WEDERVERKOPERS AANSPRAKELIJK VOOR HET VOLGENDE, ZELFS NIET INDIEN ZIJ VAN DE MOGELIJKHEID HIERVAN OP DE HOOGTE ZIJN GESTELD: 1) VERLIES VAN, OF SCHADE AAN, GEGEVENS; 2) INCIDENTELE OF INDIRECT SCHADE, OF ENIGE ECONOMISCHE GEVOLGSCHADE; 3) GEDERFDE WINST, ZELFS NIET INDIEN DEZE WINSTDERVING EEN DIRECT GEVOLG IS VAN DE GEBEURTENIS DIE DE SCHADE HEEFT VEROORZAAKT; OF 4) VERLIES VAN KLANTEN, INKOMSTEN, GOODWILL, OF VERWACHTE BESPARINGEN.**

**FRANKRIJK EN BELGIË**

**Beperking van aansprakelijkheid:** *Het volgende treedt in de plaats van alle voorwaarden van dit gedeelte:*

Tenzij anders voorgeschreven door dwingend recht geldt het volgende:

1. IBM's aansprakelijkheid voor schade en verliezen die voortvloeien uit de nakoming van IBM's verplichtingen onder of in samenhang met deze Verklaring van Beperkte Garantie is beperkt tot vergoeding van slechts die schade of verliezen waarvan bewezen is dat ze feitelijk een onmiddellijk en rechtstreeks gevolg zijn van de niet-nakoming van dergelijke verplichtingen (indien IBM in gebreke is), voor een maximumbedrag dat gelijk is aan het bedrag dat u hebt betaald voor de Machine die de schade heeft veroorzaakt. Binnen dit artikel vallen Machine Code en Gelicentieerde Interne Code ("LIC") eveneens onder de term "Machine". Deze beperking geldt niet voor lichamenlijk letsel (met inbegrip van overlijden), noch voor schade aan roerende en onroerende zaken waarvoor IBM rechtens aansprakelijk is.

2. IN GEEN GEVAL ZIJN IBM, HAAR TOELEVERANCIERS OF WEDERVERKOPERS AANSPRAKELIJK VOOR HET VOLGENDE, ZELFS NIET INDIEN ZIJ VAN DE MOGELIJKHEID HIERVAN OP DE HOOGTE ZIJN GESTELD: 1) VERLIES VAN, OF SCHADE AAN, GEGEVENS; 2) INCIDENTELE OF INDIRECT SCHADE, OF ENIGE ECONOMISCHE GEVOLGSCHADE; 3) GEDERFDE WINST, ZELFS NIET INDIEN DEZE WINSTDERVING EEN DIRECT GEVOLG IS VAN DE GEBEURTENIS DIE DE SCHADE HEEFT VEROORZAAKT; OF 4) VERLIES VAN KLANTEN, INKOMSTEN, GOODWILL, OF VERWACHTE BESPARINGEN.

DE VOLGENDE BEPALINGEN GELDEN VOOR HET GENOEMDE LAND:

### OOSTENRIJK

**Wat door deze Garantie wordt gedekt:** *Het volgende treedt in de plaats van de eerste zin van de eerste alinea van dit gedeelte:*

Onder de garantie voor een IBM Machine valt (1) de functionaliteit van de Machine voor haar normale gebruik, en (2) het voldoen van de Machine aan haar Specificaties.

*De volgende alinea is aan dit gedeelte toegevoegd:*

De garantieperiode voor Machines is 12 maanden vanaf de afleveringsdatum. De beperkte periode waarbinnen de consument een procedure kan starten voor niet-nakoming van de garantie heeft de wettelijke periode als minimum. In geval IBM of uw wederverkoper niet in staat is een IBM Machine te repareren, kunt u vragen om een gedeeltelijke restitutie voor zover gerechtvaardigd door de verminderde waarde van de niet gerepareerde Machine, of vragen om annulering van de toepasselijke overeenkomst voor een dergelijke Machine en restitutie van het betaalde bedrag.

*De tweede alinea is niet van toepassing.*

**Wat IBM doet om de problemen op te lossen:** *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:*

Tijdens de garantieperiode komen de kosten voor verzending van de defecte Machine naar IBM voor rekening van IBM.

**Beperking van aansprakelijkheid:** *De volgende alinea is aan dit gedeelte toegevoegd:*

De beperkingen en uitsluitingen in de Verklaring van Beperkte Garantie zijn niet van toepassing op schade die is veroorzaakt door fraude of grove nalatigheid van IBM, noch op uitdrukkelijke garantie.

*De volgende zin is toegevoegd aan het eind van item 2:*

IBM's aansprakelijkheid onder dit artikel is beperkt tot inbreuk op essentiële contractuele bepalingen bij normale nalatigheid.

### EGYPTE

**Beperking van aansprakelijkheid:** *Het volgende treedt in de plaats van item 2 van*



*dit gedeelte:*

voor elke andere werkelijke directe schade is de aansprakelijkheid van IBM beperkt tot het totaalbedrag dat u hebt betaald voor de Machine waarop de vordering betrekking heeft. Binnen dit artikel vallen Machine Code en Gelicentieerde Interne Code ("LIC") eveneens onder de term "Machine".  
*Toepasbaarheid op toeleveranciers en wederverkopers (ongewijzigd).*

## **FRANKRIJK**

**Beperking van aansprakelijkheid:** *Het volgende treedt in de plaats van de tweede zin van de eerste alinea van dit gedeelte:*

In dergelijke gevallen, ongeacht de grond waarop uw vordering is gebaseerd, is IBM uitsluitend aansprakelijk voor: (items 1 en 2 ongewijzigd).

## **DUITSLAND**

**Wat door deze Garantie wordt gedekt:** *Het volgende treedt in de plaats van de eerste zin van de eerste alinea van dit gedeelte:*

Onder de garantie voor een IBM Machine valt (1) de functionaliteit van de Machine voor haar normale gebruik, en (2) het voldoen van de Machine aan haar Specificaties.

*De volgende alinea is aan dit gedeelte toegevoegd:*

De minimumgarantieperiode voor Machines is twaalf maanden. In geval IBM of uw wederverkoper niet in staat is een IBM Machine te repareren, kunt u vragen om een gedeeltelijke restitutie voor zover gerechtvaardigd door de verminderde waarde van de niet gerepareerde Machine, of vragen om annulering van de toepasselijke overeenkomst voor een dergelijke Machine en restitutie van het betaalde bedrag.

*De tweede alinea is niet van toepassing.*

**Wat IBM doet om de problemen op te lossen:** *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:*

Tijdens de garantieperiode komen de kosten voor verzending van de defecte Machine naar IBM voor rekening van IBM.

**Beperking van aansprakelijkheid:** *De volgende alinea is aan dit gedeelte toegevoegd:*

De beperkingen en uitsluitingen in de Verklaring van Beperkte Garantie zijn niet van toepassing op schade die is veroorzaakt door fraude of grove nalatigheid van IBM, noch op uitdrukkelijke garantie.

*De volgende zin is toegevoegd aan het eind van item 2:*

IBM's aansprakelijkheid onder dit artikel is beperkt tot inbreuk op essentiële contractuele bepalingen bij normale nalatigheid.

## **HONGARIJE**

**Beperking van aansprakelijkheid:** *Het volgende is aan het eind van dit gedeelte toegevoegd:*

De hierin opgegeven beperkingen en uitzonderingen zijn niet van toepassing op aansprakelijkheid voor enig niet-nakomen van de overeenkomst dat leidt tot overlijden, fysiek ongemak of schade aan de gezondheid die moedwillig, door grove nalatigheid of door strafbaar handelen is ontstaan.

Partijen aanvaarden de beperkingen van de aansprakelijkheid als geldige bepalingen en verklaren dat Sectie 314.(2) van het Hongaars Burgerlijk Wetboek van toepassing is aangezien de aanschafprijs plus andere voordelen die voortvloeien uit deze Verklaring van Beperkte Garantie een compensatie vormen voor deze beperking van de aansprakelijkheid.

## **IERLAND**

**Wat door deze Garantie wordt gedekt:** *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:*

Tenzij uitdrukkelijk bepaald in deze Garantieverklaring, alle wettelijk voorgescreven voorwaarden, met inbegrip van alle stilzwijgende garanties, behoudens het voorafgaande, worden alle garanties zoals bedoeld in de Sale of Goods Act 1893 of de Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 hierbij uitgesloten.

**Beperking van aansprakelijkheid:** *Het volgende treedt in de plaats van alle voorwaarden van dit gedeelte:*

Binnen dit gedeelte wordt onder een "Doen of Nalaten" verstaan: enig handelen, enige uitspraak, enig verzuim of enig nalaten van de zijde van IBM in verband of samenhangend met de inhoud van deze Verklaring van Beperkte Garantie waarvoor IBM jegens u wettelijk aansprakelijk is, hetzij contractueel hetzij uit onrechtmatige daad. Een aantal gevallen van een Doen of Nalaten die samen leiden tot, of bijdragen aan, in grote lijnen hetzelfde verlies of dezelfde schade, worden behandeld als één geval van Doen of Nalaten op de datum van het laatste geval van Doen of Nalaten.

Er kunnen zich omstandigheden voordoen waarin u, naar aanleiding van IBM's Doen of Nalaten, gerechtigd bent uw schade op IBM te verhalen.

In dit gedeelte worden de aansprakelijkheid van IBM en uw uitsluitende verhaalsmogelijkheden uiteengezet.

1. aanvaardt onbeperkte aansprakelijkheid bij overlijden of letsel veroorzaakt door nalatigheid van IBM.
2. IBM aanvaardt onbeperkte aansprakelijkheid, echter steeds met inachtneming van de onderstaande **Zaken waarvoor IBM niet aansprakelijk is**, voor werkelijke schade aan uw tastbare eigendommen die is veroorzaakt door nalatigheid van IBM.
3. Met uitzondering van hetgeen onder Sub 1 en 2 hierboven is vastgelegd, is de totale aansprakelijkheid van IBM voor feitelijke schade ten gevolge van ieder afzonderlijk Doen of Nalaten in geen geval groter dan het hoogste van de volgende twee bedragen: 1) EUR 125.000, of 2) 125% van het bedrag dat u hebt betaald voor de Machine die direct gerelateerd is aan het Doen of Nalaten.

### **Zaken waarvoor IBM niet aansprakelijk is**

Afgezien van hetgeen onder Sub 1 hierboven met betrekking tot aansprakelijkheid is vastgelegd, zijn IBM, haar toeleveranciers of wederverkopers in geen geval aansprakelijk voor het volgende, zelfs niet indien IBM, haar toeleveranciers of wederverkopers van de mogelijkheid van dergelijke verliezen op de hoogte zijn gesteld:

1. verlies van, of schade aan uw gegevens;
2. bijzondere, indirecte of gevolgschade; of
3. gederfde winsten, verlies van klanten, inkomsten, goodwill of verwachte besparingen.

## **SLOWAKIJE**

**Beperking van aansprakelijkheid:** *Het volgende is aan het eind van de laatste alinea toegevoegd:*

De beperkingen zijn van toepassing voor zover ze niet verboden zijn onder §§ 373-386 van het Slowaaks Wetboek van Handel.

## **ZUID-AFRIKA, NAMIBIË, BOTSWANA, LESOTHO EN SWAZILAND**

**Beperking van aansprakelijkheid:** *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:*

De volledige aansprakelijkheid van IBM voor uw werkelijke schade die voortkomt uit alle situaties waarin IBM in gebreke is gebleven ingevolge van, of op enige wijze samenhangend met, de inhoud van deze Garantiebepalingen, is beperkt tot het bedrag dat u hebt betaald voor de individuele Machine waarop uw vordering op IBM betrekking heeft.

## **VERENIGD KONINKRIJK**

**Beperking van aansprakelijkheid:** *Het volgende treedt in de plaats van alle voorwaarden van dit gedeelte:*

Binnen dit gedeelte wordt onder een "Doen of Nalaten" verstaan: enig handelen, enige uitspraak, enig verzuim of enig nalaten van de zijde van IBM in verband of samenhangend met de inhoud van deze Verklaring van Beperkte Garantie waarvoor IBM jegens u wettelijk aansprakelijk is, hetzij contractueel hetzij uit onrechtmatige daad. Een aantal gevallen van Doen of Nalaten die samen leiden tot, of bijdragen aan, in grote lijnen hetzelfde verlies of dezelfde schade, worden behandeld als één geval van Doen of Nalaten.

Er kunnen zich omstandigheden voordoen waarin u, naar aanleiding van IBM's Doen of Nalaten, gerechtigd bent uw schade op IBM te verhalen.

In dit gedeelte worden de aansprakelijkheid van IBM en uw uitsluitende verhaalsmogelijkheden uiteengezet.

1. IBM aanvaardt onbeperkte aansprakelijkheid voor:
  - a. overlijden of letsel veroorzaakt door nalatigheid van IBM;
  - b. niet-nakoming van haar verplichtingen zoals geïmpliceerd door Section 12 van de Sale of Goods Act 1979 of Section 2 van de Supply of Goods and Services Act 1982, of enige wijziging in jurisprudentie of wetswijziging van een dergelijke Section.
2. IBM aanvaardt onbeperkte aansprakelijkheid, echter steeds met inachtneming van de onderstaande Zaken waarvoor IBM niet aansprakelijk is, voor werkelijke schade aan uw tastbare eigendommen die is veroorzaakt door nalatigheid van IBM.
3. Met uitzondering van hetgeen onder Sub 1 en 2 hierboven is vastgelegd, is de totale aansprakelijkheid van IBM voor feitelijke schade ten gevolge van ieder afzonderlijk Doen of Nalaten in geen geval groter dan het hoogste

van de volgende twee bedragen: 1) 75.000 Pond Sterling, of 2) 125% van de totaal te betalen aanschafprijs of de verschuldigde bedragen voor de Machine die direct gerelateerd is aan het Doen of Nalaten.

Deze beperking geldt tevens voor de toeleveranciers en wederverkopers van IBM. Het is het maximumbedrag waarvoor IBM en haar toeleveranciers en wederverkopers gezamenlijk aansprakelijk zijn.

### Zaken waarvoor IBM niet aansprakelijk is

Afgezien van hetgeen onder Sub 1 hierboven met betrekking tot aansprakelijkheid is vastgelegd, zijn IBM of welke van haar toeleveranciers of wederverkopers dan ook, in geen geval aansprakelijk voor het volgende, zelfs niet indien IBM, haar toeleveranciers of wederverkopers van de mogelijkheid van dergelijke verliezen op de hoogte zijn gesteld:

1. verlies van, of schade aan uw gegevens;
2. bijzondere, indirecte of gevolgschade; of
3. gedeerde winsten, verlies van klanten, inkomsten, goodwill of verwachte besparingen.

## Deel 3 - Garantie-informatie

Dit Deel 3 verschaft informatie met betrekking tot de garantie die op uw Machine van toepassing is, met inbegrip van de garantieperiode en het type garantieservice dat IBM verleent.

### Garantieperiode

De garantieperiode verschilt per land of regio en is gespecificeerd in de onderstaande tabel. OPMERKING: "Regio" betekent ofwel Hongkong, ofwel Macau Speciale Administratieve Regio van China.

Machinetype	Land of Regio van aanschaf	Garantieperiode	Typen garantieservice
2296	VRC (China)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 4
	Taiwan	Onderdelen - 3 jaar	Vervanging van onderdelen
		Arbeid - 1 jaar	1 en 4
	Australië, Nieuw-Zeeland, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Filippijnen, Indonesië, India, Maleisië, Singapore, Thailand en China (Hongkong S.A.R.)	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 4

Machine-type	Land of Regio van aanschaf	Garantieperiode	Typen garantie-service
8183	Verenigde Staten, Latijns-Amerika, Canada, Europa, Midden-Oosten en Afrika	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 5
	VRC (China)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 7
	Australië, Nieuw-Zeeland, Bangladesh, India, Indonesië, Maleisië, Filippijnen, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Hongkong) en Taiwan	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	
		Arbeid - 1 <sup>e</sup> jaar	1 en 5
	Arbeid - 2 <sup>e</sup> en 3 <sup>e</sup> jaar	1	
Japan	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 6	
8184	Alle landen en regio's	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 5
8185	Verenigde Staten, Canada, Europa, Midden-Oosten en Afrika	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 2
	VRC (China)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 4
	Latijns-Amerika, Australië, Nieuw-Zeeland, Bangladesh, India, Indonesië, Maleisië, Filippijnen, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Hongkong) en Taiwan	Onderdelen - 3 jaar	Vervanging van onderdelen
		Arbeid - 1 jaar	1 en 2
	Japan	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 3
8186	Alle landen en regio's	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 2
8187	Verenigde Staten, Canada, Europa, Midden-Oosten en Afrika	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 2
	VRC (China)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 4
	Latijns-Amerika, Australië, Nieuw-Zeeland, Bangladesh, India, Indonesië, Maleisië, Filippijnen, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Hongkong) en Taiwan	Onderdelen - 3 jaar	Vervanging van onderdelen
		Arbeid - 1 jaar	1 en 2
	Japan	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 3
8188	Alle landen en regio's	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 2

Machine-type	Land of Regio van aanschaf	Garantieperiode	Typen garantie-service
8189	Verenigde Staten, Canada, Europa, Midden-Oosten en Afrika	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 2
	VRC (China)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 4
	Latijns-Amerika, Australië, Nieuw-Zeeland, Bangladesh, India, Indonesië, Maleisië, Filippijnen, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Hongkong S.A.R.) en Taiwan	Onderdelen - 3 jaar	Vervanging van onderdelen
	Japan	Arbeid - 1 jaar	1 en 2
8190	Alle landen en regio's	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 2
		Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 3
8191	Europa, Midden-Oosten, Afrika en China (VRC)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 4
	Verenigde Staten, Australië, Nieuw-Zeeland, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Filippijnen, Indonesië, India, Maleisië, Singapore, Thailand, China (Hongkong S.A.R.) en Taiwan	Onderdelen - 3 jaar	Vervanging van onderdelen
		Arbeid - 1 jaar	1 en 2
8192	Europa, Midden-Oosten, Afrika en China (VRC)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 4
	Verenigde Staten, Canada, Australië, Nieuw-Zeeland, Bangladesh, India, Indonesië, Maleisië, Filippijnen, Singapore, Sri Lanka, Brunei, Brunei, Thailand en Taiwan	Onderdelen - 3 jaar	Vervanging van onderdelen
		Arbeid - 1 jaar	1 en 2
	China (Hongkong S.A.R.)	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 4
8193 8194	Europa, Midden-Oosten, Afrika en China (VRC)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 4
	Verenigde Staten, Canada, Australië, Nieuw-Zeeland, Bangladesh, India, Indonesië, Maleisië, Filippijnen, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Hongkong) en Taiwan	Onderdelen - 3 jaar	Vervanging van onderdelen
		Arbeid - 1 jaar	1 en 2

<b>Machine-type</b>	<b>Land of Regio van aanschaf</b>	<b>Garantieperiode</b>	<b>Typhen garantie-service</b>
8195	VRC (China)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 4
	Bangladesh, India, Indonesië, Maleisië, Filippijnen, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei en Thailand	Onderdelen - 3 jaar	Vervanging van onderdelen
		Arbeid - 1 jaar	1 en 2
	Verenigde Staten	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 2
	Canada, Latijns-Amerika, Australië, Nieuw-Zeeland, China (Hongkong) en Taiwan	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 4
	Japan	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 3
8196	VRC (China)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 4
	Australië, Nieuw-Zeeland, Bangladesh, India, Indonesië, Maleisië, Filippijnen, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand, China (Hongkong) en Taiwan	Onderdelen - 3 jaar	Vervanging van onderdelen
		Arbeid - 1 jaar	1 en 2
8197	VRC (China)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 4
	Taiwan	Onderdelen - 3 jaar	Vervanging van onderdelen
		Arbeid - 1 jaar	1 en 4
	Australië, Nieuw-Zeeland, Bangladesh, India, Indonesië, Maleisië, Filippijnen, Singapore, Sri Lanka, Vietnam, Brunei, Thailand en China (Hongkong)	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 4

Machine-type	Land of Regio van aanschaf	Garantieperiode	Typen garantie-service
8198	Europa, Midden-Oosten, Afrika en China (VRC)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 4
	Latijns-Amerika, Australië, Nieuw-Zeeland, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Filippijnen, Indonesië, India, Maleisië, Singapore, Thailand en China (Hongkong S.A.R.) en Taiwan	Onderdelen - 3 jaar	Vervanging van onderdelen
		Arbeid - 1 jaar	1 en 2
	Verenigde Staten en Canada	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 2
8199	VRC (China)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 4
	Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Filippijnen, Indonesië, India, Maleisië, Singapore en Thailand	Onderdelen - 3 jaar	Vervanging van onderdelen
		Arbeid - 1 jaar	1 en 2
	Latijns-Amerika, Australië, Nieuw-Zeeland, China (Hongkong) en Taiwan	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 4
	Verenigde Staten en Canada	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 2
	Japan	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 3
8316	Europa, Midden-Oosten, Afrika en China (VRC)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 4
	Verenigde Staten, Canada, Australië, Nieuw-Zeeland, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Filippijnen, Indonesië, India, Maleisië, Singapore, Thailand en Taiwan	Onderdelen - 3 jaar	Vervanging van onderdelen
		Arbeid - 1 jaar	1 en 2
	China (Hongkong S.A.R.)	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 4



Machine-type	Land of Regio van aanschaf	Garantieperiode	Typen garantie-service
8320	Europa, Midden-Oosten, Afrika en China (VRC)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 7
	Australië, Nieuw-Zeeland, Bangladesh, India, Indonesië, Maleisië, Filippijnen, Singapore, Sri Lanka, Brunei, Brunei, Thailand en Taiwan	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	
		Arbeid - 1 <sup>e</sup> jaar Arbeid - 2 <sup>e</sup> en 3 <sup>e</sup> jaar	1 en 5 1
	Verenigde Staten en Latijns-Amerika	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 5
	China (Hongkong S.A.R.)	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 7
Japan	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 6	
8416	Alle landen en regio's	Onderdelen en arbeid - 4 jaar	1 en 5
8417	Europa, Midden-Oosten en Afrika	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 7
	Verenigde Staten	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1
8418	Verenigde Staten en Latijns-Amerika	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 5
	Europa, Midden-Oosten en Afrika	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1
8419	Verenigde Staten	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	
		Arbeid - 1 <sup>e</sup> jaar Arbeid - 2 <sup>e</sup> en 3 <sup>e</sup> jaar	1 en 5 1
8429	Alle landen en regio's	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 2
8432	Verenigde Staten	Onderdelen - 3 jaar	Vervanging van onderdelen
		Arbeid - 1 jaar	1 en 2
8433	Verenigde Staten	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 2

Machine-type	Land of Regio van aanschaf	Garantieperiode	Typen garantieservice
8434	VRC (China)	Onderdelen en arbeid - 3 jaar	1 en 4
	Australië, Nieuw-Zeeland, Bangladesh, Sri Lanka, Brunei, Vietnam, Filippijnen, Indonesië, India, Maleisië, Singapore, Thailand, Taiwan en China (Hongkong S.A.R.)	Onderdelen - 3 jaar	Vervanging van onderdelen
		Arbeid - 1 jaar	1 en 2
	Korea	Onderdelen en arbeid - 1 jaar	1 en 4

Een garantieperiode van 3 jaar op onderdelen en 1 jaar op arbeid betekent dat IBM kosteloos garantieservice verleent voor:

1. onderdelen en arbeid gedurende het eerste jaar van de garantieperiode; en
2. uitsluitend op onderdelen, op basis van uitwisseling, in het tweede en derde jaar van de garantieperiode. IBM brengt u kosten in rekening voor arbeid die in het tweede of derde jaar van de garantieperiode is verricht voor het uitvoeren van reparaties of vervangingen.

**Als er meer dan één type garantieservice wordt genoemd, bepaalt IBM welk type garantieservice van toepassing is op de reparatie.**

## Typen garantieservice

Indien nodig verleent IBM reparatie- of vervangingservice, afhankelijk van het type garantieservice dat voor uw Machine in de bovenstaande tabel is aangegeven en zoals hieronder beschreven. Garantieservice kan door uw wederverkoper worden verleend indien deze van IBM toestemming heeft verkregen voor het verlenen van garantieservice. Op welk moment de service wordt uitgevoerd, hangt af van het moment waarop u om service verzoekt en van de beschikbaarheid van onderdelen. De serviceniveaus geven doelstellingen voor de responstijd aan en worden niet gegarandeerd. Het is mogelijk dat het aangegeven niveau van garantieservice niet op alle locaties wereldwijd beschikbaar is en buiten de normale servicegebieden van IBM kunnen er aanvullende kosten in rekening worden gebracht. Neem voor informatie die specifiek is voor uw land of locatie contact op met uw plaatselijke IBM-vertegenwoordiger of uw wederverkoper.

### 1. Customer Replaceable Unit ("CRU") Service

IBM zendt u CRU-onderdelen zodat u de vervanging kunt uitvoeren. Indien IBM u instrueert de vervangen CRU te retourneren, bent u verantwoordelijk voor het retourneren daarvan aan IBM in overeenstemming met met IBM's instructies. Indien IBM u opdracht geeft de defecte CRU te

retourneren en u doet dit niet binnen 30 dagen na ontvangst van de vervangende CRU, kan IBM u kosten voor de vervanging in rekening brengen.

## 2. Service op locatie

IBM of uw wederverkoper repareert of vervangt de defecte Machine op uw locatie en verifieert de werking van de gerepareerde of vervangende Machine. U dient zorg te dragen voor een geschikte werkomgeving om de reparatiewerkzaamheden aan de IBM Machine mogelijk te maken. De omgeving moet schoon zijn, goed verlicht zijn en geschikt zijn voor dit doel. **Voor bepaalde Machines kan het bij bepaalde reparaties noodzakelijk zijn de Machine naar een IBM servicecentrum te zenden.**

## 3. Koerier- of depotservice

U ontkoppelt de defecte Machine zodat deze door of namens IBM kan worden opgehaald. IBM verstrekt u verzendmateriaal waarin u uw Machine kunt verzenden aan een aangegeven servicecentrum. Uw Machine wordt door een koerier bij u opgehaald en bij het aangegeven servicecentrum afgeleverd. Na reparatie of vervanging laat IBM de Machine afleveren op uw locatie. U bent verantwoordelijk voor installatie en verificatie van de werking ervan. Dit type service wordt in bepaalde landen ThinkPad EasyServ of EasyServ genoemd.

## 4. Service na bezorging bij IBM ("Customer Carry-In or Mail-In Service")

U draagt zorg voor het afleveren of verzenden (franco, tenzij door IBM anders aangegeven) van de defecte Machine in een geschikte verpakking bij/naar een locatie die IBM aangeeft. Nadat IBM de Machine heeft gerepareerd of vervangen, maakt IBM de Machine gereed om te worden opgehaald of, bij Mail-in Service, zendt IBM de Machine aan u terug op kosten van IBM, tenzij IBM anders aangeeft. U bent verantwoordelijk voor de daaropvolgende installatie en verificatie van de Machine.

## 5. Beperkte service op locatie voor bepaalde CRU's

IBM of uw wederverkoper voert reparaties op bepaalde CRU's op uw verzoek alleen uit voor de volgende onderdelen: netvoedingseenheid, processor, koelelement en systeemplaat. IBM of uw wederverkoper voert de reparatie op uw locatie uit en controleert de werking van de Machine. U dient zorg te dragen voor een geschikte werkomgeving om de reparatiewerkzaamheden aan de IBM Machine mogelijk te maken. De omgeving moet schoon zijn, goed verlicht zijn en geschikt zijn voor dit doel. **Voor bepaalde Machines kan het bij bepaalde reparaties noodzakelijk zijn de Machine naar een IBM servicecentrum te zenden.**

## 6. Beperkte koerier- of depotservice voor bepaalde CRU's

In het geval van storings van de voedingseenheid van uw IBM Machine, van de microprocessor, het koelelement of de systeemplaat, ontkoppelt u de defecte machine en laat deze door IBM ophalen. IBM verstrekt u verzendmateriaal waarin u uw Machine kunt verzenden aan een aangegeven servicecentrum. Uw Machine wordt door een koerier bij u opgehaald en bij het aangegeven servicecentrum afgeleverd. Na reparatie laat IBM de

Machine afleveren op uw locatie. U bent verantwoordelijk voor installatie en verificatie van de werking ervan. Dit type service wordt in bepaalde landen ThinkPad EasyServ of EasyServ genoemd.

#### 7. **Beperkte Service na bezorging bij IBM ("Customer Carry-In or Mail-In Service" voor bepaalde CRU's**

In het geval van storingen van de voedingseenheid van uw IBM Machine, van de microprocessor, het koelelement of de systeemplaat, draagt u zorg voor het afleveren of verzenden (franco, tenzij door IBM anders aangegeven) van de defecte Machine in een geschikte verpakking bij/naar een locatie die IBM aangeeft. Nadat IBM de Machine heeft gerepareerd, maakt IBM de Machine gereed om te worden opgehaald of, bij Mail-in Service, zendt IBM de Machine aan u terug op kosten van IBM, tenzij IBM anders aangeeft. U bent verantwoordelijk voor de daaropvolgende installatie en verificatie van de Machine.

Op de website van IBM Machine Warranty op [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) vindt u een wereldwijd overzicht van de IBM's Beperkte Garantie voor Machines ("Limited Warranty for Machines"), een woordenlijst ("Glossary") met definities van IBM, veelgestelde vragen ("Frequently Asked Questions", FAQ's) en ondersteuning per product ("Support by Product", (Machine)) met koppelingen naar Product Support-pagina's. **Op deze site is de IBM Verklaring van Beperkte Garantie tevens beschikbaar in 29 talen.**

Voor het verkrijgen van garantieservice neemt u contact op met IBM of uw IBM wederverkoper.

## HelpCenter-telefoonnummers

Telefoonnummers kunnen zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.

Land of regio	Telefoonnummer	Land of regio	Telefoonnummer
Argentinië	0800-666-0011	Maleisië	03-7727-7800
Australië	1300-130-426	Mexico	001-866-434-2080
Oostenrijk	01-24592-5901	Nederland	020-514 5770
België	Nederlands 02-210 9820 Frans 02-210 9800	Nieuw-Zeeland	0800-446-149
Bolivia	0800-0189	Noorwegen	66 81 11 00
Brazilië	55-11-3889-8986	Peru	0-800-50-866
Canada	1-800-565-3344 Toronto 416-383-3344	Filippijnen	632-995-2225
Chili	800-224-488	Portugal	21-791 51 47
China (VRC)	800-810-1818	Rusland	095-940-2000
China (Hongkong S.A.R.)	852-2825-7799	Singapore	1800-840-9911
Colombia	980-912-3021	Spanje	91-662 49 16
Denemarken	45 20 82 00	Zweden	08-477 4420
Ecuador	1-800-426911 (optie #4)	Zwitserland	058-333-09-00
Finland	09-459 69 60	Taiwan	886-2-2725-9799
Frankrijk	02 38 55 74 50	Thailand	66-2-273-4000
Duitsland	07032-1549 201	Turkije	00-800-446-32-041
Indonesië	021-523-8535	Verenigd Koninkrijk	0-1475-555 055
Ierland	01-815-9202	Verenigde Staten	1-800-772-2227
Italië	02-7031-6101	Uruguay	000-411-005-6649
Japan	Particulieren 0120-887-870 Bedrijven 0120-887-874	Venezuela	0-800-100-2011
Luxemburg	298-977 5063	Vietnam	848-8295-160

---

## Garantiesupplement voor Mexico

Dit supplement vormt een onderdeel van de IBM Verklaring van Beperkte garantie en is alleen en exclusief van kracht voor producten die worden gedistribueerd en verhandeld binnen het gebied van de Mexicaanse Verenigde Staten. In geval van tegenstrijdigheden zijn de bepalingen van dit supplement van kracht.

Alle software die vooraf in de apparatuur is geladen heeft een garantieduur van slechts dertig (30) dagen voor installatiefouten vanaf de datum van aanschaf. IBM is niet verantwoordelijk voor de gegevens in dergelijke software en/of aanvullende programma's die door u zijn geïnstalleerd of na de aanschaf van het product zijn geïnstalleerd.

Services die niet door de garantie worden gedekt, worden in rekening gebracht aan de laatste gebruiker, voor een machtiging.

Als een reparatie onder garantie nodig is, neemt u contact op met het Help Center op 001-866-434-2080, waar u wordt verwezen naar het dichtstbijzijnde Geautoriseerde Servicecentrum. Als er in uw stad of locatie of binnen 50 mijl buiten uw stad of locatie geen Geautoriseerd Servicecentrum is, dekt de garantie ook redelijke bezorgkosten die verband houden met het vervoer van het product naar het dichtstbijzijnde Geautoriseerde Servicecentrum. Neem a.u.b. contact op met het dichtstbijzijnde Geautoriseerde Servicecentrum om de benodigde goedkeuringen voor of informatie over het verzenden van het product en het bezorgadres te verkrijgen.

Een lijst van Geautoriseerde Servicecentra vindt u op:  
[http://www.pc.ibm.com/la/centros\\_de\\_servicio/servicio\\_mexico/servicio\\_mexico.html](http://www.pc.ibm.com/la/centros_de_servicio/servicio_mexico/servicio_mexico.html)

**IBM de México, Manufactura y Tecnología, S. A. de C. V.**  
**Camino a El Castillo 2200**  
**El Salto, Jalisco**  
**C.P. 45680,**  
**Tel. 01-800-3676900**

---

## Bijlage C. Kennisgevingen

Verwijzing in deze publicatie naar producten (apparatuur en programmatuur) of diensten van IBM houdt niet in dat IBM deze ook zal uitbrengen in alle landen waar IBM werkzaam is. Uw IBM-vertegenwoordiger kan u vertellen welke producten en diensten op dit moment worden aangeboden. Verwijzing in deze publicatie naar producten of diensten van IBM houdt niet in dat uitsluitend IBM-producten of -diensten gebruikt kunnen worden. Functioneel gelijkwaardige producten of diensten kunnen in plaats daarvan worden gebruikt, mits dergelijke producten of diensten geen inbreuk maken op intellectuele eigendomsrechten of andere rechten van IBM. De gebruiker is verantwoordelijk voor de samenwerking van IBM-producten of -diensten met producten of diensten van anderen, tenzij uitdrukkelijk anders aangegeven door IBM.

Mogelijk heeft IBM octrooien of octrooi-aanvragen met betrekking tot bepaalde in deze publicatie genoemde producten. Aan het feit dat deze publicatie aan u ter beschikking is gesteld, kan geen recht op licentie of ander recht worden ontleend. Vragen over licenties kunt u schriftelijk richten tot:

*IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
U.S.A.*

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION LEVERT DEZE PUBLICATIE OP "AS IS"-BASIS ZONDER ENIGE GARANTIE, UITDRUKKELIJK NOCH STILZWIJGEND, MET INBEGRIIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, DE GARANTIES OF VOORWAARDEN VAN VOORGENOMEN GEBRUIK OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Onder sommige jurisdicties is het uitsluiten van stilzwijgende garanties niet toegestaan, zodat bovenstaande uitsluiting mogelijk niet op u van toepassing is.

In dit boek kunnen technische onjuistheden en/of tyfouten voorkomen. De informatie in deze publicatie is onderhevig aan wijzigingen. Wijzigingen zullen in nieuwe uitgaven van deze publicatie worden opgenomen. IBM kan de producten en/of programma's die in deze publicatie worden beschreven zonder aankondiging wijzigen.

De producten die in dit document worden beschreven, zijn niet bedoeld voor gebruik in implantatie-apparatuur of andere levensondersteunende toepassingen waarbij gebreken kunnen resulteren in letsel of overlijden van personen. De informatie in dit document heeft geen invloed op IBM-productspecificaties of -garanties en wijzigt die niet. Niets in dit document doet dienst als uitdrukkelijke of stilzwijgende licentie of vrijwaring onder de intellectuele eigendoms-

rechten van IBM of derden. Alle informatie in dit document is afkomstig van specifieke omgevingen en wordt hier uitsluitend ter illustratie afgebeeld. In andere gebruiksomgevingen kan informatie anders zijn.

IBM behoudt zich het recht voor om door u verstrekte informatie te gebruiken of te distribueren op iedere manier die zij relevant acht, zonder dat dit enige verplichting voor IBM jegens u schept.

Verwijzingen in deze publicatie naar andere dan IBM-websites zijn uitsluitend opgenomen ter volledigheid en gelden op geen enkele wijze als aanbeveling voor deze websites. Het materiaal op dergelijke websites maakt geen deel uit van het materiaal voor dit IBM-product. Gebruik van dergelijke websites is geheel voor eigen risico.

---

## Handelsmerken

Het IBM-logo en de volgende benamingen zijn handelsmerken van IBM Corporation in de Verenigde Staten, in andere landen of in beide:

- HelpCenter
- IBM
- Lotus
- Lotus 1-2-3
- Lotus Approach
- Lotus FastSite
- Lotus Freelance Graphics
- Lotus Notes
- Lotus Organizer
- Lotus SmartCenter
- Lotus SmartSuite
- Lotus Word Pro
- ThinkCentre
- Update Connector

Microsoft, Windows en Windows NT zijn handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

PC Direct is een merk van Ziff Communications Company in de Verenigde Staten, in andere landen of in beide en wordt onder licentie gebruikt door IBM Corporation.

Andere namen van bedrijven, producten en diensten kunnen merken zijn van derden.



---

## Elektronische emissie

De volgende alinea heeft betrekking op machinetypen 2296, 8183, 8184, 8185, 8186, 8187, 8188, 8189, 8190, 8191, 8192, 8193, 8194, 8195, 8196, 8197, 8198, 8199, 8316, 8320, 8416, 8417, 8418, 8419, 8432, 8433 en 8434.

### Verklaring van de Federal Communications Commission (FCC)

**Opmerking:** Uit tests is gebleken dat deze apparatuur voldoet aan de beperkingen die in Deel 15 van de FCC Rules worden opgelegd aan digitale apparaten van Klasse B. Deze beperkingen zijn bedoeld om in een woonomgeving een redelijke mate van bescherming te bieden tegen hinderlijke interferentie. Deze apparatuur genereert, gebruikt en verzendt energie op radiofrequenties en kan, bij installatie en gebruik anders dan conform de instructies, hinderlijke interferentie met radiografische communicatie veroorzaken. Er is echter geen garantie dat dergelijke interferentie in een specifieke installatie niet zal optreden. Indien deze apparatuur hinderlijke interferentie met radio- of televisieontvangst veroorzaakt, hetgeen kan worden vastgesteld door de apparatuur aan en uit te zetten, kan de gebruiker proberen dit te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen te treffen:

- Richt de antenne anders of verplaats hem.
- Plaats de apparatuur op grotere afstand van de ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een ander stopcontact of een andere groep dan de ontvanger.
- Neem voor hulp contact op met de IBM-dealer of een elektrotechnisch installatiebureau.


Om te voldoen aan de beperkingen voor straling van de FCC, moeten correct afgeschermd en geaarde kabels en stekkers worden gebruikt. Deze zijn verkrijgbaar via de geautoriseerde IBM-dealer. IBM aanvaardt geen aansprakelijkheid voor storing van radio- en televisieontvangst die wordt veroorzaakt door andere dan aanbevolen kabels en aansluitingen of door niet-geautoriseerde wijzigingen aan deze apparatuur. Bij niet-geautoriseerde wijzigingen kan het recht van de gebruiker om de apparatuur te gebruiken, vervallen.

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC Rules. Aan het gebruik ervan worden de volgende twee voorwaarden gesteld: (1) dit apparaat mag geen hinderlijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet elke ontvangen interferentie accepteren, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

Verantwoordelijke partij:

International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, NY 10504

Telephone: 1-919-543-2193

 Tested To Comply  
With FCC Standards  
FOR HOME OR OFFICE USE

## **Verklaring van conformiteit met industriële emissierichtlijn Canada Klasse B**

Dit digitale apparaat van Klasse B voldoet aan Canadian ICES-003.

## **Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## **Verklaring van conformiteit met EU-richtlijn**

Dit product voldoet aan de voorwaarden voor bescherming zoals opgenomen in EU-richtlijn 89/336/EU van de Europese Commissie inzake de harmonisering van de wetgeving van Lidstaten met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit. IBM aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor het voldoen aan deze voorwaarden indien dit het gevolg is van het doorvoeren van een niet aanbevolen wijziging aan het product, inclusief het aanbrengen van niet door IBM geleverde optiekaarten.

Uit tests is gebleken dat dit product voldoet aan de beperkingen voor IT-apparatuur van Klasse B conform CISPR 22/Europese Standaard EN 55022. De beperkingen voor apparatuur van Klasse B zijn bedoeld om in normale woonomgevingen een redelijke bescherming te bieden tegen interferentie met goedgekeurde communicatieapparatuur.

## **Vereisten van de Federal Communications Commission (FCC) en telefoonmaatschappijen**

1. Dit apparaat voldoet aan Deel 68 van de FCC Rules. Op dit apparaat is een etiket bevestigd dat, onder andere, het FCC registratienummer, USOC en REN (Ringer Equivalency Number) voor deze apparatuur vermeldt. Mocht uw telefoonmaatschappij naar deze nummers vragen, dan dient u ze te verstrekken.

**Opmerking:** Als het apparaat een interne modem is, wordt er nog een tweede FCC registratie-etiket bijgeleverd. U kunt dit etiket bevestigen op de buitenkant van de computer waarin u de IBM-modem installeert, of aan de externe DAA, indien van toepassing. Bevestig het etiket op een plaats waar u het

gemakkelijk kunt zien, dit voor het geval u de op het etiket vermelde gegevens moet doorgeven aan de telefoonmaatschappij.

2. Het REN is nuttig om te bepalen hoeveel apparaten u op uw telefoonlijn kunt aansluiten zonder dat u het risico loopt dat een of meer van die apparaten niet overgaat ("rinkelt") als uw nummer wordt gebeld. In de meeste, maar niet alle, gebieden mag de som van het aantal REN's van alle apparaten niet groter zijn dan vijf (5). Voor het maximum aantal apparaten dat u op uw telefoonlijn kunt aansluiten, zoals bepaald door de REN, dient u contact op te nemen met uw telefoonmaatschappij.
3. Als het apparaat schade aanricht aan het telefoonnet, kan de telefoonmaatschappij de dienstverlening aan u opschorten. De telefoonmaatschappij zal u, indien mogelijk, vooraf op de hoogte stellen; indien dit echter niet haalbaar is, wordt u zo snel mogelijk op de hoogte gesteld. U wordt gewezen op uw recht om een klacht te deponeren bij de FCC.
4. Uw telefoonmaatschappij kan wijzigingen aanbrengen in haar faciliteiten, apparatuur, werking of procedures die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van uw apparatuur. In dat geval wordt u vooraf op de hoogte gesteld om u de gelegenheid te bieden ononderbroken van de dienstverlening gebruik te blijven maken.
5. Als u problemen ondervindt met dit product, kunt u contact opnemen met een geautoriseerde wederverkoper of met IBM. In de Verenigde Staten belt u IBM op 1-800-772-2227. In Canada kunt u IBM bellen op 1-800-565-3344. U kan worden gevraagd uw aankoopbewijs te tonen.

De telefoonmaatschappij kan het apparaat ook van het netwerk afsluiten totdat het probleem is verholpen, of totdat u er zeker van bent dat het apparaat naar behoren functioneert.

6. Het apparaat kan niet door de klant zelf worden gerepareerd. In geval van problemen met het apparaat kunt u voor informatie contact opnemen met uw geautoriseerde wederverkoper, of het gedeelte over het oplossen in deze handleiding raadplegen.
7. Dit apparaat mag niet worden gebruikt in combinatie met munt-telefoondiensten die de telefoonmaatschappij aanbiedt. Bij aansluiting op partijlijnen is er een staatsstarief van toepassing. Voor informatie kunt u contact opnemen met de staatscommissie voor openbare nutsbedrijven of met uw bedrijfscommissie.
8. Bij het bestellen van netwerkinterfacediensten van de plaatselijke Exchange Carrier dient u melding te maken van serviceregeling USOC RJ11C.

### **Waarmerk van het Canadian Department of Communications**

**KENNISGEVING:** Het etiket van Industry Canada geeft gewaarmerkte apparatuur aan. Dit waarmerk betekent dat de apparatuur voldoet aan de beschermings-, werkings- en veiligheidseisen voor telecommunicatienetwerken zoals voorgeschreven in de van toepassing zijnde Terminal Equipment

Technical Requirements-documenten. Het Department garandeert niet dat de apparatuur zal functioneren naar tevredenheid van de gebruiker.

Alvorens dit apparaat te installeren, dient de gebruiker te controleren of het mag worden aangesloten op de faciliteiten van de plaatselijke telecommunicatiemaatschappij. De apparatuur moet op een acceptabele manier worden aangesloten. De klant dient er echter rekening mee te houden dat, ook indien het bovenstaande in acht wordt genomen, de kwaliteit van de service in bepaalde situaties achteruit kan gaan. Reparatie aan gewaarmerkte apparatuur dient te worden uitgevoerd door een door de leverancier aangewezen technicus. Alle reparaties of veranderingen die de gebruiker aan deze apparatuur heeft aangebracht, of defecten aan de apparatuur, kunnen de telefoonmaatschappij aanleiding geven de gebruiker te verzoeken om de apparatuur af te sluiten.

Voor uw eigen veiligheid dient u ervoor te zorgen dat de aardeaansluitingen van netstroomleidingen, telefoonlijnen en metalen waterleidingen (indien aanwezig) met elkaar in verbinding staan. Deze voorzorgsmaatregel is vooral van belang in landelijke gebieden.

**Waarschuwing:** Probeer deze verbindingen niet zelf aan te leggen; raadpleeg een elektricien of installatiebedrijf.

**KENNISGEVING:** Het REN (Ringer Equivalence Number) dat aan elk terminalapparaat is toegekend, geeft een indicatie van het maximum aantal terminals dat op de telefoonlijn mag worden aangesloten. Als terminator voor de lijn kan elke willekeurige combinatie van apparaten dienen, waarbij als beperking uitsluitend geldt dat de som van het aantal REN's niet groter mag zijn dan 5.

## **Étiquette d'homologation du ministère des Communications du Canada**

**AVIS :** L'étiquette d'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme aux normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications, comme le prescrivent les documents concernant les exigences techniques relatives au matériel terminal. Le ministère n'assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunications. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations de matériel homologué doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. L'entreprise de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d'énergie électrique, des lignes téléphoniques et des canalisations d'eau métalliques, s'il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

**Avertissement :** L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques ou à un électricien, selon le cas.

**AVIS :** L'indice d'équivalence de la sonnerie (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d'une interface téléphonique peut consister en une combinaison de quelques dispositifs, à la seule condition que la somme d'indices d'équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n'excède pas 5.

---

## Kennisgevingen voor het netsnoer

IBM levert bij dit product een netsnoer voorzien van een stekker met randaarde. Om elektrische schokken te voorkomen, dient u dit netsnoer alleen in combinatie met een stopcontact met randaarde te gebruiken.

Gebruik bij een netspanning van 115 V een netsnoer dat is geregistreerd door UL en gewaarmerkt door de CSA, met drie koperen aders met een doorsnede van minimaal 0,82 mm (18 AWW), een lengte van maximaal 5 meter en een gearde stekker voor 125 V die geschikt is voor 15 A.

Gebruik bij een netspanning van 230 V (in de Verenigde Staten) een netsnoer dat is geregistreerd door UL en gewaarmerkt door de CSA, met drie koperen aders met een doorsnede van minimaal 0,82 mm (18 AWG), een lengte van maximaal 5 meter en een gearde stekker voor 250 V die geschikt is voor 15 A.

Gebruik bij een netspanning van 230 V (buiten de Verenigde Staten) een netsnoer met een aangepaste, gearde stekker. De combinatie van netsnoer en stekker dient goedgekeurd te zijn voor gebruik in het land waarin de apparatuur wordt geïnstalleerd.

IBM-netsnoeren voor een bepaald land of regio zijn gewoonlijk alleen in dat land verkrijgbaar.

Onderdeelnr. IBM-netsnoer	Te gebruiken in deze landen en regio's
13F9940	Argentinië, Australië, China (VRC), Nieuw-Zeeland, Papoea-Nieuw-Guinea, Paraguay, Uruguay, West-Samoa
13F9979	Afghanistan, Algerije, Andorra, Angola, België, Benin, Bulgarije, Burkina Faso, Burundi, Centraal-Afrikaanse Republiek, China (Macao), Duitsland, Egypte, Finland, Frankrijk, Frans-Guyana, Griekenland, Guinea, Hongarije, IJsland, Indonesië, Iran, Ivoorkust, voormalig Joegoslavië, Jordanië, Kameroen, Libanon, Luxemburg, Malagassië, Mali, Martinique, Mauritanië, Mauritius, Monaco, Marokko, Mozambique, Nederland, Nieuw-Caledonië, Niger, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenië, Senegal, Slowakije, Spanje, Soedan, voormalige Sovjet-Unie, Syrië, Togo, Tsjaad, Tsjechische Republiek, Tunesië, Turkije, Vietnam, Zaïre, Zimbabwe, Zweden
13F9997	Denemarken
14F0015	Bangladesh, Burma, Pakistan, Sri Lanka, Zuid-Afrika
14F0033	Antigua, Bahrein, Brunei, China (Hong Kong), Cyprus, Dubai, Fiji, Ghana, Ierland, India, Irak, Jemen, Kanaaleilanden, Kenia, Koeweit, Malawi, Maleisië, Malta, Nepal, Nigeria, Oeganda, Polynesië, Qatar, Sierra Leone, Singapore, Tanzania, Verenigd Koninkrijk, Zambia
14F0051	Liechtenstein, Zwitserland
14F0069	Chili, Ethiopië, Italië, Libië, Somalië
14F0087	Israël
1838574	Thailand
6952301	Bahama's, Barbados, Bermuda, Bolivia, Brazilië, Canada, Colombia, Costa Rica, Dominicaanse Republiek, Ecuador, El Salvador, Filippijnen, Guatemala, Guyana, Haïti, Honduras, Jamaica, Japan, Kaaimaneilanden, Korea (Zuid), Liberia, Mexico, Nederlandse Antillen, Nicaragua, Panama, Peru, Saoedi-Arabië, Suriname, Taiwan, Trinidad (West-Indië), Verenigde Staten van Amerika, Venezuela

## Kennisgeving voor PVC-kabels (polyvinylchloride) en -snoeren

**WAARSCHUWING:** Als u in aanraking komt met het snoer van dit product of snoeren van accessoires die voor dit product worden verkocht, kunt u blootgesteld worden aan lood; lood wordt in de staat Californië beschouwd als kankerverwekkend, en als veroorzaker van geboortefwijkingen of andere reproductieve schade. *Was de handen na aanraking.*





Part number 19R1298

Printed in the United States

(1P) P/N: 19R1298

